

**ASIA**

**PACÍFICO**

**2005**

**Programa de Estudios**

**APEC**

**Centro de Estudios  
de Asia y África**

**EL COLEGIO DE MÉXICO**

La publicación de esta obra tuvo el apoyo de la Comisión de Relaciones Exteriores Asia Pacífico del Senado de la República.

Portada de Irma Eugenia Alva Valencia

D.R. © El Colegio de México, A. C.  
Camino al Ajusco 20  
Pedregal de Santa Teresa  
10740 México, D. F.  
[www.colmex.mx](http://www.colmex.mx)

ISSN 1405-1893

Tipografía, formación e impresión: Solar, Servicios Editoriales, S. A. de C. V.  
Calle 2, núm. 21, Col. San Pedro de los Pinos, 03800 México, D. F.

Se terminó de imprimir en diciembre de 2005.

Certificado de licitud de título núm. 8536 y de contenido núm. 6016, expedidos por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas el 20 de abril de 1995. Número de reserva 04-1994-000000003662-102.

Impreso en México/*Printed in Mexico*

# ASIA PACÍFICO 2005

Publicación anual del Centro de Estudios de Asia y África  
Director y editor responsable: Eugenio Anguiano Roch

---

NÚM. 12

2005

---

## ÍNDICE

Recuperación económica y tsunamis, <i>Eugenio Anguiano Roch</i>	13
Camboya en 2004: parálisis, lucha política interna y un nuevo reinado, <i>John Marston</i>	19
El año en la política	20
Tribunal para juzgar al Khmer Rouge	27
La OMC y la economía camboyana	28
Trabajo	32
Relaciones internacionales	35
Apéndice	37
China, crecimiento económico y reformulaciones políticas, <i>Romer Cornejo Bustamante</i>	41
Economía	41
Política	48
Sociedad	57
Relaciones exteriores	60
Apéndice	64

La Península Coreana. Novedades en el año de una destitución frustrada, <i>José Luis León Manríquez</i>	67
Introducción	67
Corea del Sur: política, economía y relaciones internacionales	68
La efímera destitución de Roh Moo-hyun: impactos políticos de un paso en falso	68
Economía: exportaciones al alza, consumo interno a la baja	71
Vivir entre gigantes. La política exterior de Corea del Sur en 2004	76
Corea del Norte: informe anual del “reino ermitaño”	81
De explosiones, festivales y purgas: la política interna en 2004	81
Las reformas económicas: planeamientos contradictorios, resultados modestos	84
Negociaciones al filo de la navaja: la política exterior de Norcorea	87
Apéndices	93
Filipinas en el 2004, <i>Asunción Benítez Rush</i>	97
Introducción	97
Esfera sociopolítica	99
Elecciones presidenciales	99
Malacañang del Sur	101
Reorganización del gabinete	102
Medidas de austeridad	104
Campaña contra la corrupción	105
Resoluciones legales	106
Revocación de la Suprema Corte en un caso sobre explotación minera	108
Asuntos de seguridad	109
Insurgencia comunista	109
Insurgencia musulmana	110
Esfera económica	112
Crisis fiscal	112
Los Once de la Universidad de Filipinas	113
El fiasco de Napocor	115
Disminución del crédito	116
Crecimiento económico sorprendente	117
Remesas del extranjero	118
Asuntos exteriores	119
Protección de los filipinos en el extranjero	119

Relaciones con China	120
Renovado interés en las islas Spratly	121
Observaciones finales	122
Apéndice	123
 Hong Kong en la encrucijada, <i>Marisela Connelly</i>	 127
Política	127
La encrucijada	135
Economía	138
Relaciones económicas con China	140
Convenio de asociación económica estrecha	141
Consideraciones finales	146
Apéndice	147
 Indonesia, <i>Dulce María Moncada García</i>	 151
Introducción	151
Política interna	152
Elecciones de 2004	152
Terrorismo	156
Las Molucas	158
Papua	159
Aceh y el tsunami	159
Economía	161
Balance del gobierno de Megawati	161
Retos del nuevo gobierno	162
Relaciones internacionales	163
Timor Leste	164
Australia	164
Singapur	164
ANSEA	165
Europa	165
Estados Unidos	166
Conclusiones	166
Apéndice	168
 Japón 2004, <i>Carlos Uscanga</i>	 171
Introducción	171
Economía: ¿Koizumi Keiki?	172

Política interna: entre la popularidad, los escándalos y la sobrevivencia	177
Política exterior: la seguridad y la visión Koizumi para América Latina	178
Sociedad: entre la inseguridad y los suicidios por Internet	182
Reflexión final	183
Apéndice	185
 Malasia 2004, <i>Juan José Ramírez Bonilla y Cindy Rayo Zapata</i>	 189
Introducción	189
Política	189
Política interior	189
Combate contra la corrupción	192
El eterno debate sobre el respeto a los derechos humanos	193
Anwar Ibrahim: su liberación	194
Política exterior	195
El terrorismo como un problema de seguridad interregional	196
Economía	197
Desempeño económico	197
La recuperación económica	198
Una continuidad formal en la estrategia de desarrollo económico	200
El presupuesto gubernamental programado para 2005	204
Apéndice	208
 La Federación Rusa, 2004, <i>Tatiana Sidorenko</i>	 211
Economía	211
Política interna	222
Relaciones internacionales	228
Apéndice	232
 Singapur en 2004, <i>Alberto Leyte</i>	 235
Política interior	236
Constitución de una nueva agencia de seguridad	238
Situación económica	239
Política exterior	242
China	243
Seguridad marítima	244

Relaciones con Estados Unidos	245
Relaciones con países de Medio Oriente	246
IX Cumbre de la Asociación de Naciones del Sureste Asiático (ANSEA)	247
Acuerdos de libre comercio	247
Acuerdo de libre comercio entre Singapur y Jordania	247
Acuerdo integral de cooperación económica entre India y Singapur	248
Acuerdo de libre comercio entre Singapur y la República de Corea	248
Acuerdo de libre comercio entre Panamá y Singapur	249
Acuerdo de libre comercio Pacífico 3 (P3 CEP)	249
Acuerdo de Asociación Económica Integral entre Sri Lanka y Singapur	250
Apéndice	251
Tailandia en el 2004: de la tragedia a la política, <i>Guadalupe Erika Ibarra Kurka</i>	255
Introducción	255
Política	256
El balance peculiar de la <i>Thaksinomía</i>	260
Relaciones internacionales	261
Apéndice	264
Taiwan, <i>Eugenio Anguiano</i>	267
Política	269
División por origen y por generación	270
Estrategias electorales	272
Resultado de las elecciones presidenciales	273
Resultados del referéndum	276
Comienzo del segundo gobierno de Chen Shui-bian	277
Reforma constitucional	279
Elecciones legislativas	279
Política exterior	281
La búsqueda de apoyos	282
Relaciones con Estados Unidos	285
Relaciones con China	288
Economía	290

Crecimiento 2000-2004	291
Ataduras convenientes con China	292
Apéndice	295
Timor-Leste, <i>Andrés del Castillo Sánchez</i>	299
La vida política	300
Sociedad	302
El censo nacional	303
La economía	304
Las relaciones internacionales	305
La misión de la ONU	305
Las relaciones con Indonesia	305
Relaciones con otros países	306
El petróleo	307
Consideraciones finales	308
Apéndice	310

## ANEXO ESTADÍSTICO

1. Extensión territorial, población y población urbana	313
2. PIB a precios corrientes de dólares estadounidenses (miles de millones)	313
3. Tasa de crecimiento del PIB (porcentajes por año)	314
4. Tasa de desempleo (porcentajes)	314
5. Balanza de la cuenta corriente (porcentajes del PIB)	315
6. Balanza de la cuenta comercial (porcentajes del PIB)	315
7. Exportaciones e importaciones de bienes y servicios (cambio porcentual)	316
8. Dirección del comercio: algunos países miembros del Foro APEC (Asia Pacific Economic Cooperation), 1991 (porcentajes)	317
9. Dirección del comercio: algunos países miembros del Foro APEC (Asia Pacific Economic Cooperation), 2001 (porcentajes)	318
10. Dirección del comercio: algunos países miembros del Foro APEC (Asia Pacific Economic Cooperation), 2003 (porcentajes)	319
11. Balanza comercial de México con algunos socios de Asia Pacífico. Exportaciones FOB en miles de dólares, 2000-2003	320



12. Balanza comercial de México con algunos socios de Asia Pacífico. Importaciones FOB en miles de dólares, 2000-2003	321
13. Balanza comercial de México con algunos socios de Asia Pacífico. Saldo FOB-FOB en miles de dólares, 2000-2003	322
14. Tipo de cambio al dólar estadounidense. Promedio anual, 1997-2002	323



## RECUPERACIÓN ECONÓMICA Y TSUNAMIS

EUGENIO ANGUIANO ROCH  
*Coordinador*  
*Programa de Estudios APEC*  
*El Colegio de México*

En la segunda mitad de 1997 brotó en la región asiática del Pacífico una crisis financiera que nadie anticipaba, y cuyos efectos inmediatos fueron la desaceleración de la economía e incluso la recesión en varios países y territorios de la que se consideraba una de las zonas de más dinámico crecimiento del mundo. Aunque ya ha pasado más de un lustro desde que ocurriera, el revés financiero y económico de 1997-1998 sigue considerándose una prueba fehaciente de que cuando aparecen recesiones cíclicas o fracturas monetarias y financieras, todas las economías —con inclusión de las emergentes de Asia y de las desarrolladas de Asia-Pacífico (Japón, Australia y Nueva Zelanda)— están expuestas a los efectos adversos de la globalidad, los que rápidamente se transmiten de los centros de origen al resto de las economías de la región de que se trate.

En todo caso, más allá del debate sobre si el sistema capitalista está sujeto a crisis financieras que de tiempo en tiempo hacen erupción en diferentes partes del mundo, los datos empíricos y los hechos concretos muestran que la crisis de 1997-1998, que afectó a una parte de Asia-Pacífico, ha quedado atrás, y que en 2004, año del mono, símbolo de riqueza y prosperidad según la tradición del calendario lunar chino, la mayoría de las economías de la región creció con rapidez.

De acuerdo con las cifras del Fondo Monetario Internacional<sup>1</sup> referentes a las tasas de cambio porcentual del PIB medido en términos reales, se puede

<sup>1</sup> “Statistical Appendix”, *World Economic Outlook, April 2005*, Washington, D.C., IMF.

afirmar que la famosa crisis de fines de los años noventa repercutió en una muy leve contracción económica en los 23 países en desarrollo de Asia, cuya tasa media anual de crecimiento en la década 1987-1996 había sido de 7.8%, muy por encima del incremento promedio de la economía mundial o de cualquier región del planeta. En 1998 el PIB promedio de “Asia en desarrollo” creció un moderado 4.1%, pero a lo largo de los ocho años que corrieron de 1997 a 2004 este grupo de economías en desarrollo alcanzó un incremento medio anual de 6.5 por ciento.

En realidad la crisis de 1997-1998 golpeó específicamente a las economías más dinámicas de la región: los llamados “tigres” o “dragones” asiáticos. De éstos hay dos subgrupos bien diferenciados; uno formado por la primera generación de tigres, cuatro economías consideradas por los organismos internacionales “de reciente industrialización” y que para todo fin práctico están catalogadas en el FMI y el Banco Mundial como parte de las economías avanzadas o desarrolladas del mundo, por lo que no se incluyen en las estadísticas de “Asia en desarrollo”; y la “segunda generación de tigres”, integrada por las economías en desarrollo de Filipinas, Indonesia, Malasia y Tailandia.

En el subgrupo denominado “economías asiáticas de reciente industrialización” están Corea del Sur, Singapur, Taiwan y la Región Administrativa Especial de Hong Kong,<sup>2</sup> cuatro economías que en el periodo 1987-1996 habían crecido a una tasa media anual de 7.9%, en tanto que en el lapso de 1997-2004 lo hicieron en apenas 4.1%. En este segundo periodo hubo dos caídas en cuanto a su dinámica de crecimiento: en 1998, por efecto de la crisis asiática, estas economías sufrieron una caída promedio de 2.6% (o -2.6%), con las más fuertes reducciones en Corea (-6.9%) y en Hong Kong (-5%); y en 2002, aunque tuvieron crecimiento positivo, éste fue de sólo 1.3% (una reducción de 2.2% en Taiwan), en este caso como subproducto de la recesión estadounidense.

Fue en la “segunda generación de tigres” donde los estragos de la crisis de 1997-1998 se marcaron con más profundidad y tuvieron una duración relativamente mayor: Indonesia, que en el periodo 1986-1996 había venido creciendo a una tasa media anual de 7%, en 1998 tuvo un decremento del PIB de 13.1%, al año siguiente logró apenas +0.8%, y entre 2000 y 2003 estuvo siempre por debajo de 5%; Tailandia, que durante el periodo 1987-1996 había experimentado un crecimiento promedio anual de 9.5%, en 1997 y 1998

<sup>2</sup> Desde julio de 1997.

sufrió desplomes de  $-1.4$  y de  $-10.5\%$  respectivamente, y fue apenas en 2003 y 2004 cuando volvió a aproximarse a su tendencia de la década anterior; Malasia tuvo una reducción de  $7.4\%$  ( $-7.4\%$ ) de su PIB en 1998, pero se recuperó al año siguiente para volver a estancarse posteriormente, en 2002.

En cuanto a las economías desarrolladas de Asia Pacífico —Japón, Australia y Nueva Zelanda—, el impacto de la crisis de 1997-1998 fue menos impresionante debido, en parte, a que se trata de economías maduras cuyas tasas de crecimiento son más bajas que las de las economías emergentes. Entre 1987 y 1996 el PIB de esos tres países había crecido a un promedio anual de  $3.6\%$ , en tanto en los ocho años transcurridos de 1997 a 2004 el promedio para los tres fue de  $2.6\%$ . Japón fue el país que más resintió la crisis financiera de 1997-1998, y el cambio de su PIB fue de  $-1.1\%$  en 1998 y nulo en 1999.

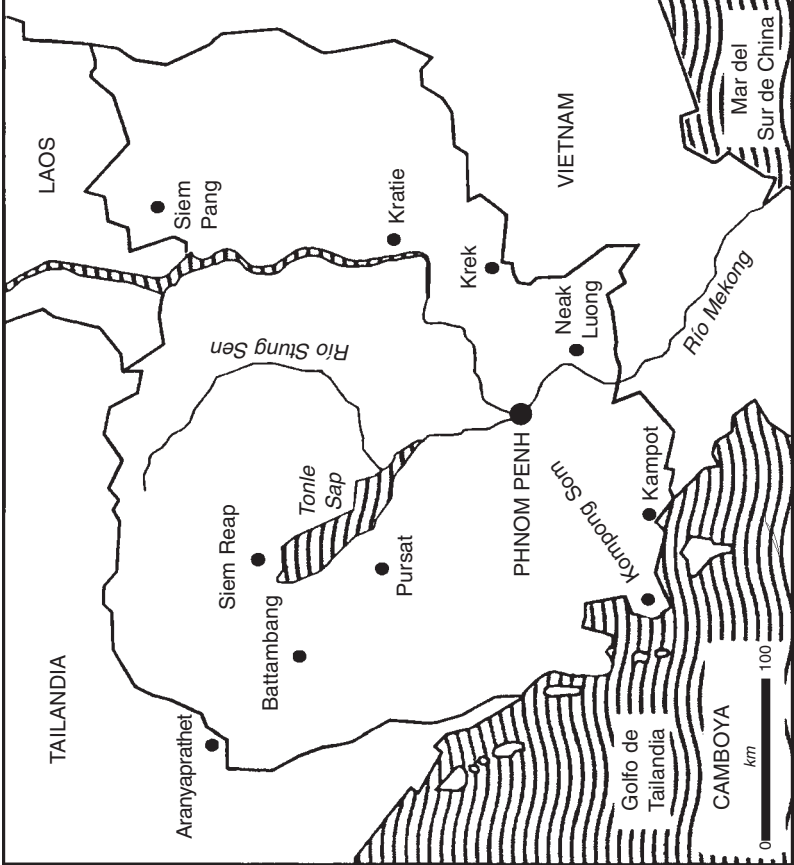
Lo interesante de la tendencia post-crisis es que en 2004 todas las economías de la región que en 1997-1998 habían sufrido el impacto de la crisis bancaria, de liquidez internacional y luego de recesión económica, tuvieron un espectacular repunte. Japón creció  $2.6\%$  en 2004, el doble de lo observado en los años inmediatamente anteriores, de franco estancamiento; Singapur creció  $8.4\%$ , etc. De todos estos vaivenes, en parte secuelas de una crisis que se transmitió entre las economías dinámicas de la región (las más pobres quedaron fuera), China e India no experimentaron el menor rezago, pues durante el periodo 1997-2004 la primera creció a una tasa promedio anual de  $8.3\%$ , y la segunda  $5.8$  por ciento.

Desafortunadamente el repunte económico de 2004 en la región Asia-Pacífico se vio empañado por la tragedia causada por los tsunamis en costas de Tailandia, Indonesia, India y Sri Lanka, países en vías de desarrollo y cuyas redes de protección son definitivamente más débiles que las de los países avanzados. Para empezar, poseen una muy pobre capacidad de pronóstico sobre terremotos y oleajes, que los hace más vulnerables a los accidentes de la naturaleza.

La estela de destrucción material y de pérdida de vidas humanas que dejó el tsunami, incluidas las muertes de cientos de turistas provenientes de los países ricos, causó una profunda consternación mundial y regional. Organizaciones como el Banco Asiático de Desarrollo, la Asociación de Naciones del Sudeste de Asia, el foro de Cooperación Económica en Asia Pacífico (APEC) y otras, plantearon la necesidad de intensificar la cooperación internacional en materia de prevención de catástrofes naturales, su diagnóstico y la prestación oportuna de auxilios suficientes para las poblaciones afectadas por sismos y maremotos.



CAMBOYA





CAMBOYA EN 2004:  
PARÁLISIS, LUCHA POLÍTICA INTERNA  
Y UN NUEVO REINADO

JOHN MARSTON  
*El Colegio de México*

La parálisis política que siguió a las elecciones de julio de 2003 y provocó el aplazamiento de cerca de un año en la formación de un gobierno nuevo, se ha considerado muy reveladora de la situación por la que atraviesa la política camboyana. Sin lugar a dudas fue el reflejo de la imperfección básica que contiene la constitución de Camboya. Asimismo fue el reflejo de una acusada disposición cultural a llevar la política al borde del abismo. Pero lo más importante es que reflejó también las profundas divisiones de la política camboyana —las cuales se hicieron públicas—, que no siguen claramente los lineamientos partidistas. Aunque el fin de la parálisis, en junio de 2004, acarreó una gran distensión política, numerosas personas reaccionaron con gran cinismo. Y aún siguen en el aire las interrogantes sobre el futuro de los dos partidos principales de oposición, el Frente Unido para una Camboya Independiente, Neutral, Pacífica y Cooperativa (FUNCINPEC, por sus siglas en francés) y el Partido de Sam Rainsy (PSR). En octubre el rey Norodom Sihanouk anunció repentinamente que abdicaría y esto produjo enorme excitación. La coronación de su hijo Sihamoni ofreció una alegre dosis de espectáculo y la satisfacción de ver la maestría con que Sihanouk colocó a su candidato al trono e impidió posibles disputas tras su muerte. Pero la coronación se vio ensombrecida por la percepción de que las divisiones políticas la habían hecho necesaria.

## EL AÑO EN LA POLÍTICA

El Partido Popular de Camboya (PCC), de Hun Sen, ganó las elecciones de 2003 con una pluralidad de 47.3% y con una clara mayoría en la Asamblea Nacional, posición más fuerte que en cualquier elección previa. No obstante, la constitución camboyana establece que se requiere una mayoría de dos tercios para constituir un gobierno, y el FUNCINPEC y el PSR estaban decididos a valerse de este requisito para negociar una posición fuerte. Durante el proceso de negociación dieron a conocer que los dos partidos crearían lo que llamaron una Alianza para la Democracia (AD) y que finalmente se unirían en uno solo. Así, el nuevo gobierno estaría constituido por una coalición de tres partidos: el CPP y los dos partidos de la AD. En forma hasta cierto punto afrentosa solicitaron la renuncia de Hun Sen como primer ministro. Aunque sin duda esto era imposible, tal demanda tenía el propósito de generar divisiones dentro del CPP. Una lista de 73 temas legislativos se convirtieron en los puntos de negociación de los partidos, muchos de ellos bastante realistas. Demandaban la reforma de la Comisión Nacional Electoral y de los comités de las aldeas, de modo que se favoreciera la consolidación de las posiciones de los partidos de la AD. En forma significativa solicitaban una nueva estipulación por la cual se requeriría un voto parlamentario de confianza en caso de que algún partido se retirara de la coalición; si esto no fuera posible, se celebrarían nuevas elecciones.<sup>1</sup> Pedían que se declararan nulos los tratados fronterizos celebrados entre Camboya y Vietnam de 1979 a 1989, años del gobierno de la República Popular de Kampuchea. También demandaban la reforma del sistema judicial y medidas concretas para combatir la corrupción entre los funcionarios gubernamentales.

A pesar de que el trabajo cotidiano del gobierno aparentemente no se vio afectado en forma drástica durante la prolongada parálisis, según un informe del Banco Mundial, hubo ciertas dificultades para alcanzar las metas gubernamentales de recaudación de ingresos, lo que dio como resultado una reducción del gasto en salud, educación, agricultura y desarrollo rural.<sup>2</sup> En forma más evidente, la parálisis tuvo como consecuencia que no se pudiera aprobar ninguna legislación nueva.<sup>3</sup> Algunas legislaciones de especial impor-

<sup>1</sup> Steve Heder (2005), "Hun Sen's Consolidation: Death or Beginning of Reform", *Southeast Asia Affairs* 2005.

<sup>2</sup> Vong Sokheng (2004), "World Bank Warning on Investment Climate", *Phnom Penh Post*, 23 de abril-6 de mayo, p. 6.

<sup>3</sup> AFP (2004), "Cambodia: Cambodia Moving along Fine Despite Stalemate", 5 de febrero.

tancia quedaron en espera: el ingreso de Camboya a la Organización Mundial de Comercio (OMC), el marco legal que permitiría la existencia de un tribunal para juzgar al Khmer Rouge, y el proyecto de ley contra la corrupción que se le había prometido a los donantes internacionales.

A lo largo de todo el periodo de parálisis los informes que aparecían con regularidad en las noticias anunciaban un avance inminente, aunque invariablemente se producían nuevos estancamientos. Al inicio del proceso el rey desempeñó un papel fundamental y apoyó decididamente una coalición de tres partidos, pero a medida que las negociaciones avanzaban su intervención perdía importancia. Un primer obstáculo en las negociaciones fueron las demandas por difamación que interpuso Hun Sen contra Sam Rainsy y contra el presidente del FUNCINPEC, el príncipe Norodom Ranariddh, quienes a su vez demandaron a Hun Sen. Más tarde las negociaciones se rompieron a causa de la guerra de palabras que estalló en las estaciones de radio del FUNCINPEC y del CPP. El público suponía que algunos actos de violencia política, como los asesinatos del líder laboral Chea Vichea y de un popular cantante cercano al FUNCINPEC, de alguna manera estaban vinculados al proceso de negociación. Paulatinamente se hizo evidente que el CPP prefería formar una coalición únicamente con el FUNCINPEC y no con los dos partidos en una alianza. Para la primavera las negociaciones se llevaban a cabo básicamente entre el CPP y el FUNCINPEC y se centraban fundamentalmente en el número de ministerios que le correspondería a cada partido. También circulaban rumores de que ciertas cuestiones de dinero detenían el proceso, específicamente las impresionantes sumas que pedía Ranariddh a cambio de formar un gobierno.

Cuando finalmente el 23 de junio se llegó a un acuerdo, éste se estableció entre el CPP y el FUNCINPEC. La AD publicó una declaración en que elogiaba los acuerdos alcanzados en el proceso de negociación y el FUNCINPEC le concedió algunos puestos ministeriales menores al PSR, pero en realidad la alianza se disolvió. Con el CPP y el FUNCINPEC reconciliados, el PSR quedó en una posición sumamente vulnerable.

Cualquier sentimiento positivo generado por el acuerdo se disipó a causa de las extrañas circunstancias por las que éste tuvo que abrirse paso en la legislatura. Hun Sen siguió temeroso de que una vez que la nueva Asamblea Nacional tuviera carácter oficial cambiara de chaqueta y los dos tercios de los votos necesarios para nombrarlo nuevamente primer ministro no se alcanzaran (la constitución de Camboya requiere que la Asamblea Nacional preste juramento antes de la confirmación del primer ministro). De este modo, Hun

Sen solicitó que en una sola votación se conformara la Asamblea y se nombrara al primer ministro, lo que provocó críticas porque era algo inconstitucional.

Sihanouk, al pedirle que ratificara con su firma el procedimiento, se valió de su ausencia del país para delegar el asunto en Chea Sim, el presidente del Senado y jefe de estado interino. Chea Sim es el presidente nominal del CPP y ha sido la figura más poderosa de este partido después de Hun Sen. El CPP ha cultivado cuidadosamente una imagen pública de solidaridad, aunque es bien sabido que Hun Sen y Chea Sim cuentan con bases de apoyo popular muy diferentes. Chea Sim fue uno de los hombres propuestos por la AD como alternativa de Hun Sen como primer ministro. Sea por consideraciones constitucionales o por motivos políticos internos del CPP, Chea Sim se mostró poco dispuesto a plasmar su firma de aprobación del voto conjunto. En las primeras horas de la mañana del 13 de julio la fuerza pública, bajo el mando del jefe nacional de policía, Hok Lundy, rodeó la casa de Chea Sim, y el propio Hok Lundy lo acompañó al aeropuerto y a Tailandia.<sup>4</sup> La ciudad se paralizó por corto tiempo debido a que la población, temerosa de que hubiera violencia, permaneció en su casa, aunque finalmente no la hubo. El voto conjunto fue firmado por el miembro del Senado de la siguiente categoría más alta, Nhek Bun Chhay, del FUNCINPEC. El CPP declaró que Chea Sim había ido a Bangkok por motivos de salud y regresaría al país en dos semanas. Cabe destacar que a pesar de la reputación bien fundada de la política coercitiva practicada en Camboya, este grado de coerción pública *dentro* de las filas del CPP es sumamente raro.

El aspecto más sorprendente del acuerdo establecido entre el CPP y el FUNCINPEC fue que aumentó en forma significativa el número de puestos ministeriales —un total de 180 puestos ministeriales para 27 ministerios, entre ellos cinco primeros ministros suplentes (algunos ministerios se quejaron de que tal abundancia de ministros dejaba a los empleados existentes sin espacios en sus oficinas). La razón fundamental estribaba en que de este modo tanto el CPP como el FUNCINPEC se encontrarían en una posición que les permitiría recompensar a sus seguidores y, tal vez, generar fondos cuando las personas designadas correspondieran a estos nombramientos con “contribuciones”. Cuando visité Camboya en agosto, uno de los principales temas de

<sup>4</sup> AFP (2004), “Cambodian PM Forces Acting Head of State Out of Country”, 13 de julio; Liam Cochrane, Luke Hunt y Vong Sokheng (2004), “Rainsy Disputes ‘Boody Streetfight’ Story”, *Phnom Penh Post*, 27 de agosto-9 de septiembre, pp. 1 y 3.

conversación era quién había obtenido qué cargo y cuánto había pagado para obtenerlo. El “precio” de un ministerio podía variar entre 5 000 y 100 000 dólares.<sup>5</sup> Pero tales transacciones son tal vez más complejas de lo que parecen. Un ministro de categoría muy baja me explicó que, después de haber hecho la contribución requerida, se canalizó nuevamente el dinero hacia él en la forma de fondos destinados a remodelar su oficina y a un proyecto partidista del cual era responsable un pariente suyo. Cabe mencionar que esta práctica tal vez no represente simplemente corrupción, sino un proceso complejo en el que la reciprocidad y la solidaridad se demuestran dentro de un sistema clientelar. No obstante, no cabe duda de que a largo plazo los beneficios para quienes se encuentran en la cima del sistema son considerables.

Aunque en el momento del acuerdo para formar un gobierno nuevo la AD emitió algunas declaraciones elogiosas, pronto se volvió evidente que la alianza entre el FUNCINPEC y el PSR se había disuelto. A pesar de que sin lugar a dudas después de casi un año existían ciertos compromisos para conformar finalmente un gobierno, hubo miembros del FUNCINPEC que seguían resentidos por el restablecimiento de vínculos con el CPP a expensas de la AD —especialmente las personas cercanas al secretario general del partido, el príncipe Norodom Sirivudh—. Tales divisiones dentro del partido podrían resultar un error significativo; además, una vez que el pacto entre el FUNCINPEC y el CPP ya era evidente se ejecutaron varias acciones dentro de un patrón de marginalización y de supresión del PSR; sin duda estaban encabezadas por el CPP, pero contaban con el apoyo evidente de Ranariddh y al menos con una facción de los mandos del FUNCINPEC.

Poco tiempo después de que se formara el nuevo gobierno, Hun Sen exigió la rendición de lo que él consideraba una milicia del PSR ideada para derrocar al gobierno. Sus exigencias se basaban en las confesiones de algunos miembros del PSR de rango bajo. Sin embargo hubo organizaciones de derechos humanos que se apresuraron a denunciar que tales confesiones habían sido arrancadas por medio de la coerción y la entrega de sobornos.<sup>6</sup> Se informó que Hun Sen había expresado por la radio: “Ellos [los dirigentes

<sup>5</sup> Ong Thong Hoeung (2004) da la cifra más elevada, “Cambodia at a Standstill”, *Peace-reporter*, 18 de noviembre, y cita un artículo de *L'Express* como su fuente. Tales aseveraciones, evidentemente, no pueden verificarse, pero vale la pena destacar que muchos camboyanos instruidos creen que estas cifras son verídicas.

<sup>6</sup> Amnesty International Press Release (2004), “Cambodia: Opposition Party Activities Under Threat”, 28 de julio; Luke Hunt (2004), “King Fears Democracy in Peril”, *Phnom Penh Post*, 30 de julio-12 de agosto, pp. 1-2.

clave del PSR] no son en realidad portavoces. Son espías. La palabra ‘espía’ es suficiente para proscribir a su partido de la Asamblea Nacional”. Tales declaraciones implicaban que Sam Rainsy y otros legisladores podían ser despojados de su inmunidad parlamentaria y expulsados. Los dirigentes del PSR se escondieron y Sam Rainsy abandonó temporalmente el país. El rey escribió a Hun Sen apoyando a los acusados. Cuando esta amenaza inmediata parecía haber quedado olvidada, el 12 de agosto se dio a conocer que los miembros del PSR serían excluidos de las comisiones legislativas que examinarían y modificarían los anteproyectos de leyes antes de ser sometidos a la Asamblea Nacional (el PSR tenía casi el mismo número de escaños que el FUNCINPEC en la Asamblea Nacional). Entonces, a fines de octubre, en una petición firmada por 60 miembros del CPP y del FUNCINPEC se demandaba que se despojara a Sam Rainsy de su inmunidad parlamentaria debido a que la información falsa que él difundiera había provocado la decisión del rey de abdicar.<sup>7</sup> Asimismo Sam Rainsy enfrentó cargos de difamación por su aseveración de que Ranariddh había aceptado 30 millones de dólares de Hun Sen con el objeto de formar el nuevo gobierno. Otros dos legisladores del PSR también fueron amagados con la pérdida de su inmunidad. Sam Rainsy abandonó el país una vez más por un periodo breve y logró que gran número de organizaciones parlamentarias de todo el mundo enviara cartas en su apoyo. Al terminar este artículo, a principios de 2005, se reveló que finalmente se le había despojado de su inmunidad parlamentaria y que nuevamente había salido del país.

A finales de diciembre Ranariddh, tal vez basándose en conversaciones personales con Hun Sen, emitió una declaración políticamente inapropiada: que el FUNCINPEC podría fusionarse con el CPP en las siguientes elecciones.<sup>8</sup> El PSR divulgó la declaración y la utilizó para su provecho, en tanto que el CPP se deslindó de la idea. Tanto el PSR como el CPP comprendieron que tal fusión podría fortalecer al PSR. Pero lo que resulta fundamental es que, sea o no que el FUNCINPEC se fusione con el CPP, habrá muy poca oposición auténtica si el PSR desaparece.

La verdadera razón de la abdicación de Sihanouk probablemente será motivo de debate durante décadas. Sihanouk ya había abdicado en otra oca-

<sup>7</sup> Liam Cochrane (2004), “Rainsy Flees Latest Harassment”, *Phnom Penh Post*, 22 de octubre-4 de noviembre, p. 2.

<sup>8</sup> Vong Sokheng (2004-2005), “CPP-FUNCINPEC Union Unlikely, Say Insiders”, *Phnom Penh Post*, 31 de diciembre-13 de enero, p. 5.

sión, en 1995, cuando le cedió el trono a su padre con el propósito de desempeñar un papel más activo en la política. A lo largo de toda su vida y con cierta frecuencia ha amenazado con abandonar su posición para dedicarse a objetivos políticos, y durante años ha hablado de su abdicación, debido a lo cual sus primeras declaraciones no se tomaron muy en serio. Sin embargo en años recientes ha sufrido serios problemas de salud y ha fracasado en su cabildeo procurando que se establezcan mecanismos claros para la continuidad de la monarquía y para la elección de su sucesor, cuestión que considera de la mayor importancia. También le disgustaron el largo altercado que se suscitó por la creación de un nuevo gobierno y aparentemente el hecho de que no se le incluyera en las negociaciones finales, en las que se ignoró su defensa de una coalición de tres partidos. Aunque todos estos factores influyeron, el motivo más relevante pudo haber sido el rumor que se publicó en la prensa de que las negociaciones para la creación del nuevo gobierno habían incluido un pacto por el cual Hun Sen apoyaría a Ranariddh para el trono a la muerte de Sihanouk.

Sihanouk tiene residencias en Corea del Norte y en China, en donde recibe atención médica, y en marzo dio a conocer que no regresaría a Camboya mientras los partidos estuvieran inmersos en disputas sobre un acuerdo político. En la prensa comenzaron a aparecer nuevas declaraciones de su intención de abdicar al tiempo que se negociaba el “convenio del voto conjunto”. El 12 de julio, después de que el patriarca camboyano de las órdenes budistas mohanikay pidió al rey que reconsiderara su decisión, Sihanouk dio a conocer que no abdicaría; pero esta decisión duró poco, pues hacia fin de mes ya hablaba nuevamente de la abdicación. Según se dijo, al rey le molestó que Hun Sen declarara que estaba “demasiado ocupado atendiendo a los pobres para preocuparse por las amenazas de abdicación de Sihanouk”.<sup>9</sup> En respuesta, Sihanouk envió una donación de 5 000 dólares a la esposa de Hun Sen, presidenta de la Cruz Roja de Camboya. En agosto el biógrafo oficial del rey, Julio Jeldres, publicó un artículo donde manifestaba que la posibilidad de que abdicara el rey era seria y que Sihanouk había solicitado al gobierno una declaración sobre la constitucionalidad de la abdicación; además, citó una carta de Sihanouk a Sam Rainsy enviada el 4 de agosto en la que afirmaba que “no cambiaría su decisión de abdicar y que deseaba tener un sucesor ‘que sea limpio [no corrupto] y bondadoso y que se esfuerce por ser-

<sup>9</sup> Liam Cochrane (2004), “King Resolute on Abdication”, *Phnom Penh Post*, 13-26 de agosto.

vir al país y a la nación”<sup>10</sup> una clara referencia al príncipe Sihanoni y una crítica implícita a las enormes sumas que se dijo que Ranariddh había acumulado en el proceso de negociación.

Para septiembre todo el mundo sabía de la abdicación de Sihanouk, y en la prensa se hablaba frecuentemente de ello. No obstante, incluso cuando el 7 de octubre la noticia se volvió oficial, algunos observadores dudaban de su autenticidad. La constitución camboyana establece que un rey es vitalicio, y no contiene estipulación alguna referente a la abdicación, lo cual, desde el punto de vista de numerosas personas, complicaba el asunto. Por entonces Sihanouk consideró necesario usar la palabra “retiro” en vez de “abdicación”, distinción semántica que escapa a la lógica, pero que sirvió para evadir las trabas constitucionales.

No existe tradición alguna de que el rey deba ser el hijo mayor de su predecesor, y cualquier descendiente del rey Ang Duong del siglo XIX es técnicamente un candidato. A los reyes los elige un consejo del trono compuesto por nueve miembros que pertenecen a los rangos más elevados de los círculos políticos y religiosos del país. Durante los dos últimos años Sihanouk dejó claro que su preferido como sucesor es Sihanoni, hijo suyo y de la actual reina. Al abdicar, se aseguró de que tendría algún poder de decisión en el proceso. Una vez que la abdicación de Sihanouk parecía segura, la Asamblea Nacional aprobó rápidamente la legislación necesaria para que tuviera lugar la sucesión, posteriormente se eligió un consejo del trono y Sihanoni fue designado dentro de los siete días estipulados por la constitución. La prensa dio gran importancia al hecho de que Sihanoni, que nunca se ha casado, fuera bailarín y coreógrafo de ballet clásico. Tal vez sea igualmente significativo el hecho de que durante los últimos diez años oficialmente haya sido el embajador cultural de Camboya en la UNESCO. Gran parte de la vida adulta de Sihanoni ha transcurrido fuera de Camboya, aunque durante buena parte del periodo de Pol Pot vivió en Phnom Penh con sus padres bajo arresto domiciliario.

Tras el nombramiento de Sihanoni como rey, se aprobó una legislación que otorgaba a Sihanouk y a la reina Monineath los títulos de “Gran Rey y Gran Reina de Camboya” y los mismos privilegios e inmunidad de los monarcas reinantes.<sup>11</sup> Es evidente que Sihanouk seguirá llevando una vida pú-

<sup>10</sup> Julio Jeldres (2004), “Constitutional Crisis Looms in Cambodia”, *Asia Times Online*, 12 de agosto.

<sup>11</sup> *Japan Times* (2004), “Cambodia to Grant New Titles to Former King and Queen”, 20 de octubre.



blica por el resto de sus días y que tiene una gran importancia simbólica para el país. En realidad, a partir de ahora habrá dos reyes, práctica que tiene considerables antecedentes históricos en el Sureste de Asia. Al mismo tiempo, Sihanouk ha asegurado con destreza que la monarquía continuará y que su sucesor elegido se convertirá en rey. El nombramiento de Sihanoni también parece evitar disturbios políticos relacionados con una disputa por la sucesión cuando muera Sihanouk.

Tanto Sihanoni como Sihanouk se encontraban en Beijing cuando el primero fue nombrado rey. El 20 de octubre, cuando regresaron a Camboya, alrededor de 100 000 personas se congregaron a lo largo del camino del aeropuerto al palacio. La coronación, que empezó el 28 de octubre y duró tres días, fue descrita como más modesta que las del pasado. El chismorreó político se centró en el hecho de que el opositor PSR había sido excluido del acto; una invitación para Sam Rainsy llegó en el último momento. El príncipe Ranariddh no estuvo presente el día en que dio inicio la ceremonia. En su discurso de coronación, Sihanoni dijo: “La Casa Real seguirá siendo transparente... y nunca habrá una torre de marfil para mí. Cada semana dedicaré varios días a visitar nuestras poblaciones, nuestros campos y nuestras provincias, y a estar al servicio de ustedes”.<sup>12</sup>

#### TRIBUNAL PARA JUZGAR AL KHMER ROUGE

Las probabilidades actuales de que se cree un tribunal internacional sobre genocidio y crímenes contra la humanidad durante el periodo de Pol Pot son mayores que antes. Como afirmé en el artículo del año pasado, en 2003 se llegó a un acuerdo entre las Naciones Unidas y el gobierno de Camboya, pero dicho acuerdo se aplazó durante el año de parálisis a causa de que no había Asamblea Nacional para aprobar los mecanismos legales requeridos. No obstante, durante el año se prestó mucha atención al tema: los académicos lo debatieron, se creó una organización no gubernamental para observar y evaluar el proceso, hubo artículos periodísticos sobre los dirigentes aún vivos del Khmer Rouge, se publicaron libros nuevos y se hicieron reediciones de otros sobre este tema, entre ellos un texto escrito por uno de los dirigentes más importantes del Khmer Rouge, Khieu Samphan. La Organización de las

<sup>12</sup> Liam Cochrane (2004), “Sihanoni Crowned King”, *Phnom Penh Post*, 5-18 de noviembre, pp. 1-2.

Naciones Unidas continuó examinando el marco administrativo para el tribunal, y especialmente la forma de financiarlo.

El 4 de octubre se aprobó el proyecto de ley para crear el marco legal para el tribunal, y el 27 de octubre Chea Sim, el jefe de estado interino, firmó su conversión a ley. Los legisladores también aprobaron mecanismos para hacer posible la revocación del perdón que se había otorgado a algunos dirigentes del Khmer Rouge, como el que se le había concedido a Ieng Sary. Pero aún hay personas escépticas sobre el tribunal; consideran que será inadecuado para la seria tarea que le espera y que podrá ser manipulado por Hun Sen. Con todo, al parecer el único obstáculo que quedaba a finales de 2004 era el acopio de los fondos necesarios frente a lo que la prensa describió como “la fatiga de los donantes”, tras los costosos tribunales establecidos en Ruanda y Yugoslavia. Es posible que el tribunal empiece a funcionar a mediados de 2005. Las donaciones preliminares para sufragar el costo del tribunal, calculado actualmente en 56 millones de dólares por un periodo de tres años, han sido ofrecidas por Australia, Francia y Gran Bretaña; a principios de 2005 Japón prometió 21 millones de dólares. El Comité de Asignaciones del Senado de Estados Unidos ha bloqueado los otorgamientos de fondos para los juicios durante el año fiscal que se inició en octubre de 2004.<sup>13</sup> A pesar de que en septiembre Hun Sen afirmó que el país “sólo puede ofrecer un salón de reuniones y pagar el agua, la electricidad y los guardias de seguridad”,<sup>14</sup> en el presupuesto actual se asignan 13.26 millones de dólares, que precisamente asume el país.

#### LA OMC Y LA ECONOMÍA CAMBOYANA

El ingreso de Camboya en la Organización Mundial de Comercio (OMC), aprobado en 2003, también se difirió por casi un año a causa de la parálisis en la formación de un nuevo gobierno. El plazo límite para aprobar dicho ingreso era marzo, pero se amplió hasta fines de septiembre. La legislación se aprobó a principios de septiembre y el país se integró oficialmente a la Organización el 12 de octubre. Algunas ONG, entre ellas Oxfam, han cuestionado la conveniencia del ingreso de Camboya en la OMC porque conside-

<sup>13</sup> Richard Woodd y Vong Sokheng (2004), “US Senate Moves to Block KR Trial Funds”, *Phnom Penh Post*, 8-21 de octubre, pp. 1, 3.

<sup>14</sup> AFP (2004), “Cambodia Will Not Pay for Khmer Rouge Tribunal”, 16 de septiembre.

ran que el país fue obligado a participar en un acuerdo desventajoso, y dudan que realmente tenga la capacidad de cumplir con los requerimientos legales que se le exigen al formar parte de este organismo, requerimientos que podrían convertirse en un pesado fardo económico. No obstante, el gobierno y la comunidad comercial camboyanos han apoyado con firmeza su ingreso por considerarlo necesario para la sobrevivencia de la industria del vestido.

La nueva industria del vestido, que se ha desarrollado en los diez años posteriores a las elecciones de 1993 patrocinadas por las Naciones Unidas, ha dependido grandemente de un sistema de cuotas mediante el cual se otorgó a Camboya una categoría preferente para sus ventas a Estados Unidos. A causa de las propias obligaciones de Estados Unidos con la OMC, tal sistema de cuotas terminó el 1 de enero de 2005, de ahí que a partir de esta fecha Camboya tendrá que competir con otros países que poseen fuertes industrias del vestido; hay el temor de que la de Camboya, al igual que las de algunos de sus países vecinos, se vea arrollada por la producción de China. A pesar de que los salarios de los trabajadores de esta industria son extremadamente bajos en Camboya, China tiene una productividad más elevada y una mayor infraestructura para apoyar la industria. La entrada de Camboya en la OMC le da al menos acceso a mercados y reduce los aranceles, aunque no los elimina.

Las prendas de vestir constituyen hoy día el sector más importante de la exportación de Camboya: representaron 96.5% de las exportaciones oficiales en 2003 y 36% del PIB. La industria emplea alrededor de 240 000 trabajadores, en su mayoría mujeres, que, no obstante, constituyen una proporción relativamente reducida de la población. En agosto el Fondo Monetario Internacional (FMI) pronosticó que la pérdida de cuotas podría significar una caída de las exportaciones de ropa de 11.5% en 2005 y un crecimiento total del PIB de 1.9% en 2005, comparado con un crecimiento estimado de 4.3% en 2004.<sup>15</sup> No obstante, un cálculo posterior del Banco Mundial estima el PIB de 2005 en 2.4%; tal pronóstico, aunque es un poco mayor, sigue siendo mucho menor que el incremento calculado para el PIB durante 2004. Cabe resaltar que en todas estas cifras se pronostica una caída drástica. En septiembre, poco después de la aprobación de la legislación que aceptaba el ingreso del país en la OMC, Camboya empezó a solicitar a Estados Unidos que eliminara

<sup>15</sup> Daniel Ten Kate (2004), "IMF Warns of Economic Hard Times", *The Cambodian Daily*, 5 de agosto, pp. 1-2.

o al menos redujera los aranceles con el fin de apoyar la sobrevivencia de la industria, y se espera que el cabildeo continúe en 2005.

A pesar de que las estadísticas muestran la importancia de esta industria para el PIB y para las exportaciones totales de Camboya, la mayor parte de las fábricas de prendas de vestir pertenece a compañías extranjeras a las que se les han otorgado concesiones tributarias para operar en el país, por lo que existen serias dudas acerca de quiénes son realmente los beneficiarios de la industria y si valen la pena sus costos sociales. La mayor parte de los informes sobre la industria durante el año mencionó que un millón de camboyanos eran apoyados indirectamente por los 240 000 trabajadores de la industria del vestido; sin embargo, dado que dichos trabajadores ganaban solamente entre 45 y 60 dólares al mes, es probable que pocos de ellos pudieran entregar más de 10 o 20 dólares al mes a sus familias, una suma risible en la mayor parte de los países con auténticas economías de mercado. El opositor PSR afirma que en forma conservadora se calcula que “la corrupción en la industria del vestido corresponde a 7% del total de las ventas de las exportaciones”, esto es, alrededor de 100 millones de dólares anualmente.<sup>16</sup>

El turismo es el área de crecimiento más firme del país. Se calcula que en 2004 llegaron 900 000 turistas. El Banco Mundial pronosticó para esta industria un crecimiento de 15% en 2005.<sup>17</sup> El turismo representó 12% del PIB en 2003, y se espera que para 2008 su importancia sea similar a la de la industria del vestido.<sup>18</sup>

Al menos 70% de la población aún participa en una agricultura casi de subsistencia; dicho sector representa 39% del PIB.<sup>19</sup> Algunos estudios del Banco Mundial consideran que el futuro del país puede radicar en el desarrollo de este sector —como un granero de sus vecinos más industrializados— y que la ayuda internacional probablemente se concentre cada vez más en tal dirección. La cosecha de arroz de 2004 fue afectada por la sequía en algunas partes del país, y a pesar de que se esperaba un excedente total, había temores de que las exportaciones de arroz a Vietnam acarrearían hambre a las áreas

<sup>16</sup> Sam Rainsy Party (2004), “Opposition’s Contribution to Democratic Development in Cambodia”, *Report to Consultative Group Meeting*, 6-7 de diciembre.

<sup>17</sup> Zhang Ruiling y Lei Boson (2004), “Cambodian Determines to Promote Tourism”, *Xinhuanet*, 14 de noviembre.

<sup>18</sup> Cheang Sokha (2004), “Tourism Predicted to Equal Garment Industry”, *Phnom Penh Post*, 18 de junio-1 de julio, p. 7.

<sup>19</sup> Richard Woodd (2004), “Agriculture: Cambodia’s Next Frontier”, *Phnom Penh Post*, 18 de junio-1 de julio, pp. 1-2.

perjudicadas por la sequía.<sup>20</sup> En un informe del Banco Asiático de Desarrollo se afirma que la reducción de la pobreza rural en Camboya ha sido insignificante en los diez años que le ha otorgado ayuda a ese país.<sup>21</sup> De acuerdo con el Banco Mundial, 36% de la población aún vive con menos de 63 centavos de dólar al día, y 50% de los niños menores de cinco años pesa menos de lo normal.<sup>22</sup> Según algunos informes, en realidad la incidencia de la miseria extrema está aumentando en el país.

Camboya aún depende en forma significativa de la ayuda externa, y su creciente deuda podría convertirse en un problema serio si no se mantiene un incremento significativo del PIB. A partir de 1993 ha recibido alrededor de 5 000 millones de dólares en ayuda, aunque gran parte de ésta, destinada a “cooperación técnica”, ha sido pagada a expertos extranjeros.<sup>23</sup> El dinero que se ha gastado en el país y que se ha quedado allí representa en promedio alrededor de 6% del PIB, que en rasgos generales corresponde a su tasa de crecimiento durante ese periodo.

En los anuarios anteriores he referido que en las reuniones de los donantes constantemente se ha reprendido a Camboya por no haber realizado reformas sociales y económicas, pero invariablemente han terminado con el ofrecimiento de aumentar la ayuda para el país. En diciembre, tras dos años de no haber celebrado ningún encuentro, nuevamente se reunieron los donantes, y por primera vez las críticas por no haber realizado las reformas dieron como resultado la reducción de la ayuda. Aunque Camboya solicitó alrededor de 1 863 millones de dólares durante un periodo de tres años, equivalentes a 621.1 millones de dólares al año, los donantes se comprometieron a ofrecer una ayuda de 504 millones de dólares solamente por un año, lo que representa una modesta reducción de la ayuda ofrecida en las últimas reuniones de 2002.<sup>24</sup>

En un informe del Banco Mundial dado a conocer antes de las reuniones se sostenía que a causa de la corrupción se perdía una cantidad equivalente a

<sup>20</sup> Leesha McKenny y Cheang Sokha (2005), “Rice Surplus Heads for Border While Some Face Hunger”, *Phnom Penh Post*, 28 de enero-10 de febrero, p. 3.

<sup>21</sup> Richard Woodd (2004), “Cambodia Huge Challenge for ADB”, *Phnom Penh Post*, 30 de enero-12 de febrero, p. 13.

<sup>22</sup> Richard Woodd (2004), “Stern World Bank Warns Government”, *Phnom Penh Post*, 13-26 de agosto, pp. 1-2.

<sup>23</sup> *The Cambodia Daily* (2004), “Expatriate Experts Swallow One-Fifth of Government Spending”, 2 de diciembre.

<sup>24</sup> BBC News (2004), “Donors Agree Cambodian Aid”, 7 de diciembre.

la ayuda que recibía Camboya, y los donantes criticaron que aún no se estableciera la legislación contra la corrupción que se había prometido. Un factor que pudo haber influido en la nueva actitud de los donantes fue el gran escándalo que generó la noticia de la malversación de 2 millones de dólares de ayuda del Programa Mundial de Alimentos entre enero de 2003 y abril de 2004,<sup>25</sup> tras lo cual Camboya prometió devolver el dinero perdido. El combate a la corrupción se convirtió en un tema destacado en el discurso de Hun Sen y de otros personajes políticos, lo cual suscitó comentarios muy irónicos.

### TRABAJO

Durante el año se planteó constantemente que, frente a la amenaza de la competencia china en la industria del vestido, la estrategia de Camboya debería consistir en presentarse como un país que trata bien a los trabajadores, aspecto importante para las compañías de marcas conocidas que se preocupan por la crítica pública. Sin duda tal estrategia se deriva del hecho de que, a fin de cumplir con el sistema de cuotas de Estados Unidos, las fábricas camboyanas se han abierto a los inspectores de la Organización Internacional del Trabajo (OIT). A diferencia de algunos países competidores, Camboya ha permitido que operen algunos sindicatos laborales dinámicos, y los inspectores no han encontrado allí los terribles abusos que existen en otras partes, como la explotación del trabajo infantil. No obstante, los salarios son extremadamente bajos, y las huelgas y los paros que ocurrieron durante el año en la industria del vestido —así como, de manera significativa, en la industria hotelera— son una señal de que las relaciones laborales aún distan de ser armoniosas.

Uno de los acontecimientos políticos más importantes del año fue el asesinato del dirigente laboral Chea Vichea, jefe del Sindicato Libre de los Trabajadores del Reino de Camboya (SLTRC), que se perpetró el 22 de enero. Los patrones del asesinato político en Camboya son extremadamente difíciles de entender y no siempre resultan ser lo que inicialmente parecían. El asesinato de Chea Vichea tal vez tuvo menos que ver con el movimiento laboral en sí que con los vínculos de este personaje con el Partido de Sam Rainsy (PSR). Ingeniero químico educado en la Unión Soviética, Chea Vichea fue uno de los miembros fundadores del partido y, junto con Sam Rainsy, creó el SLTRC

<sup>25</sup> Richard Woodd (2004), "Government in \$2 Million Rice Fraud", *Phnom Penh Post*, 27 de agosto-9 de septiembre, pp. 1-2.

en 1996. En años recientes se redujo la actividad pública conjunta entre el PSR y los sindicatos, tal vez a causa de los requerimientos de la OIT respecto a que los sindicatos deben ser políticamente neutrales.

Mientras Chea Vichea leía las noticias en un puesto de periódicos a las 9:15 de la mañana, se le acercó un hombre que le disparó a corta distancia tres veces: en el pecho, en la cabeza y en la muñeca.<sup>26</sup> A continuación el pistolero se dirigió a una motocicleta conducida por otro hombre y desaparecieron; ninguno de ellos iba enmascarado. Chea Vichea ya había sido víctima de la violencia: fue herido cuando se arrojó una granada en una reunión política del PSR en 1997 y también fue golpeado por un guardia de seguridad en mayo de 2002 mientras participaba en una protesta laboral. Apoyó activamente al PSR en las elecciones de 2003 y durante ese periodo recibió un mensaje de texto en su teléfono celular con amenazas de muerte en inglés. Cuando acudió a la policía para que se rastreara la llamada, se le dijo que un funcionario de alto rango estaba tras él. Es difícil entender las motivaciones para matar a este personaje en particular y precisamente entonces. No obstante, cabe destacar que el asesinato sucedió durante el periodo de tensas negociaciones sobre la formación del nuevo gobierno, por lo que probablemente fuera el objetivo indicado —un personaje público destacado y vinculado a la oposición— para enviar un mensaje de una disposición brutal. Poco después del asesinato el PSR dio a conocer una lista de otras cinco prominentes figuras que, de acuerdo con él, estaban en una lista de posibles víctimas de asesinato. El día del funeral una multitud de cerca de 15 000 personas, principalmente trabajadores de la industria del vestido, marchó de las oficinas del sindicato al templo donde se efectuaría la cremación. Su esposa rápidamente huyó a Tailandia y posteriormente obtuvo asilo político en Finlandia.

Poco después del asesinato arrestaron a dos sospechosos. Aunque inicialmente, por sus declaraciones, parecían culpables, posteriormente se retractaron de sus confesiones, alegando que habían sido forzados a hacerlas, y se les dejó en libertad. Sin embargo su liberación provocó críticas, por lo que se les volvió a arrestar y se despidió al juez que había retirado los cargos. Su juicio está programado para principios de 2005. Hayan o no cometido el crimen, se ha especulado poco en forma abierta sobre quién pudo haber sido el responsable último. Una carta de la Confederación Internacional de Sindica-

<sup>26</sup> *Phnom Penh Post* (2004), “Chea Vichea: The Shooting and Its Aftermath”, 20 de enero-12 de febrero, pp. 3 y 5.

tos Libres enviada a la OIT informaba que los testigos del caso estaban siendo intimidados.<sup>27</sup>

En mayo fue asesinado otro dirigente sindical en lo que parece haber sido un crimen por contrato. Se trata de Ros Sovannareth, presidente del Sindicato del Vestido Trinonga Komara y de una comisión planificadora del SLTRC, a quien ultimaron en Phnom Penh una tarde mientras iba en su motocicleta. Nadie ha sido arrestado por su muerte. Organizaciones laborales internacionales, así como la Unión Europea y Estados Unidos, han protestado por los dos asesinatos. En otro caso más, en el mes de junio la presidenta de un sindicato afiliado al SLTRC fue asaltada y abandonada al creer que estaba muerta.

Resulta difícil evaluar el significado de esta violencia en relación con las actitudes del gobierno hacia el movimiento laboral en el momento en que el sistema de cuotas se termina; hacia los dirigentes de cualquier protesta pública, o hacia el PSR, con el cual tienen vínculos muchos dirigentes sindicales. Es posible que la violencia no haya sido ordenada por las altas esferas de la administración y que el meollo de la cuestión radique en que la administración tiene con los malhechores de nivel más bajo una deuda tan grande que se ve obligada a permitirles actuar con impunidad. Lo que resulta claro es que los sindicatos son relativamente débiles y vulnerables en el clima político camboyano que se está desarrollando.

En 2004 hubo algunas huelgas y paros de los trabajadores del vestido, pero la disputa laboral que más llamó la atención fue la huelga que se mantuvo del 5 al 12 de abril, declarada por los trabajadores de hoteles de la prestigiosa cadena Raffles en Phnom Penh y en Siem Reap, quienes se quejaban de que no se les entregaba 10% completo del cobro de los servicios a los clientes, pues la cadena hotelera argüía que usaba parte del dinero para cubrir los beneficios de los empleados, como comidas y uniformes.<sup>28</sup> Cuando se inició la huelga los trabajadores de Phnom Penh denunciaron que estaban siendo hostigados por la Asociación de Jóvenes de la Pagoda, una pandilla relacionada con el CPP y conocida por romper manifestaciones públicas. A raíz de la huelga fueron despedidos 300 trabajadores, quienes recibieron el apoyo de algunas organizaciones laborales internacionales que, entre otras acciones, dis-

<sup>27</sup> ICTFU Online (2004), "Cambodia: Murderers of Prominent Trade Union Leaders Enjoy Impunity, Says ICTFU", 27 de octubre.

<sup>28</sup> Liam Cochrane (2004), "Battle LeRoyal: Raffles the Union", *Phnom Penh Post*, 2-15 de julio, p. 7.



tribuyeron volantes en los hoteles Raffles de Londres y Los Ángeles. La embajada de Estados Unidos subsecuentemente canceló las reservaciones con la cadena internacional, y algunos sindicatos de Australia y Corea del Sur pidieron a sus embajadas que hicieran lo mismo.<sup>29</sup> La cadena hotelera inicialmente trató de romper la huelga mediante la contratación de soldados licenciados. Finalmente, las negociaciones se centraron en la recontractación de los trabajadores que habían participado en la huelga. En agosto la cadena hotelera ofreció recontratar entre 50 y 60% de los trabajadores despedidos, pero el sindicato insistió en que se recontratara a todos. Se llegó a un acuerdo a mediados de septiembre, cuando el hotel aceptó a todos los empleados que no hubieran encontrado trabajo en otros hoteles y ofreció pagar 75% de los sueldos caídos desde su despido; los que hubieran encontrado trabajo en otro lugar recibirían una indemnización.<sup>30</sup>

#### RELACIONES INTERNACIONALES

El 9 de febrero los funcionarios tailandeses regresaron a una embajada ya restaurada, y en todos los ámbitos oficiales las relaciones volvieron a la normalidad tras los disturbios antitailandeses de principios de 2003; no obstante aún existe cierta cautela entre los dos países. El aumento de emigrantes que van a trabajar a Tailandia es constante, pese a que se incrementan los informes de camboyanos que sufren condiciones laborales inadecuadas en Tailandia, así como de expulsiones de trabajadores no registrados. Hubo un periodo breve de alarma cuando los camboyanos empleados en una fábrica se declararon en paro después de que, según dijeron, un supervisor tailandés, señalando un póster de Angkor Wat, dijo que debería pertenecer a Tailandia. En octubre la embajada tailandesa protestó por el hecho de que las telenovelas y las películas tailandesas que se retiraron de la televisión camboyana durante los disturbios no se hubieran vuelto a transmitir en forma regular.<sup>31</sup>

Tal vez lo más complejo de las relaciones exteriores que enfrenta Camboya en este momento sean las sucesivas oleadas de refugiados montañeses

<sup>29</sup> Yun Samean (2004), "Violence Charged in Hotel d'Angkor Dispute", *The Cambodian Daily*, 6 de agosto, p. 14.

<sup>30</sup> Miranda Leitsinger (2004), "Raffles Chain, Workers Resolve Dispute", AP, 14 de septiembre.

<sup>31</sup> Vong Sokheng (2004), "Put Thai Shows Back on TV, Diplomat Urges", *Phnom Penh Post*, 8-21 de octubre, p. 13.

que penetran en el noreste de Camboya y que proceden de las montañas centrales de Vietnam. El problema se suscitó tras el informe de la supresión de protestas de montañeses en 2001. No obstante la represión, el patrón general de las corrientes de refugiados de este año ha sido similar al anterior. Los refugiados, predominantemente cristianos, se quejan de falta de libertad religiosa y de otras formas de persecución. Las tensiones entre los montañeses y los funcionarios vietnamitas llegaron a su punto álgido en abril de este año, durante la Pascua, al tiempo que estallaron diversas protestas coordinadas en las que participaron alrededor de 10 000 montañeses. Algunas organizaciones de derechos humanos aseguran que las manifestaciones fueron suprimidas violentamente con golpes y con el posible saldo de algunos muertos.<sup>32</sup> De acuerdo con el gobierno vietnamita el desasosiego ha sido provocado por Estados Unidos. En algunas ocasiones Camboya acata públicamente las políticas de aceptación de refugiados, según los acuerdos con el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), aunque muestra cierta molestia al hacerlo, y en otras se opone abiertamente a la entrada de montañeses a su territorio. Ha cerrado campos de refugiados, ha obstruido su entrada, y ha organizado deportaciones a Vietnam. En junio Camboya dio a conocer que aceptaría al menos a *algunos* de los montañeses como refugiados y que permitiría que el ACNUR abriera oficinas cerca de la frontera vietnamita en la región afectada, aunque insistía en que no deberían convertirse en campos de refugiados. Antes de fin de año 770 personas que buscaban asilo fueron llevadas a Phnom Penh en una serie de puentes aéreos. En diciembre los funcionarios camboyanos pidieron al ACNUR que cerrara temporalmente su centro de refugiados en Ratanakiri y afirmaron que nuevamente estaban reforzando las fronteras y deportarían a los montañeses que cruzaran otra vez la frontera.<sup>33</sup>

<sup>32</sup> Human Rights Watch (2004), “Vietnam: Violence against Montagnards during Easter Week Protests. Hundreds Arrested or Missing; Border with Cambodia Sealed”, 14 de abril.

<sup>33</sup> Informe de Human Rights Watch, citado en *Phnom Penh Post*, 14-27 de enero de 2005, “Stuck in the Middle: Caught between Vietnamese Oppression and Cambodian Indifference, Montagnards Wait for Intervention”.

## APÉNDICE

---

<i>Nombre oficial</i>	Reino de Camboya
<i>Capital</i>	Phnom Penh
<i>Extensión territorial (miles de km<sup>2</sup>)</i>	181
<i>Población 2002 (millones)</i>	13.5
<i>Religión(es)</i>	La religión oficial y de 95% de la población es el budismo terevada. Existe una minoría sunita (cham y malaya) y cristiana
<i>Idioma(s)</i>	Khmer
<i>Moneda<sup>1</sup></i>	Nuevo Riel/NR
<i>Gobierno</i>	Monarquía constitucional
<i>Jefe de Estado</i>	El rey Norodom Sihanouk
<i>Presidente de la Asamblea Nacional</i>	Norodom Ranariddh
<i>Partidos políticos</i>	Partido del Pueblo de Camboya, Frente Unido Nacional por una Camboya Pacifica Neutral y Cooperativa (FUNCINPEC), Partido Sam Rainsy, Partido Liberal Budista, Partido de la Ciudadanía Khmer
<i>Miembros clave de gobierno:<sup>2</sup></i>	
<i>Primer ministro</i>	Samdech Hun Sen
<i>Oficina del consejero de ministros</i>	Sok An
<i>Ministro de Comercio</i>	Cham Prasit
<i>Ministro de Economía y Finanzas</i>	Keat Chhon
<i>Ministro de Relaciones Exteriores y Cooperación Internacional</i>	Hor Namhong
<i>Ministro de Industria, Minería y Energía</i>	Suy Sem
<i>Co-Ministro de Interior y Seguridad</i>	Yu Hokkri
<i>Co-Ministro de Interior y Seguridad</i>	Sar Kheng
<i>Co-Ministro de Defensa Nacional</i>	Tea Banh
<i>Co-Ministro de Defensa Nacional</i>	Sisowath Sirirath
<i>Gobernador del Banco Central</i>	Chea Chanto

---

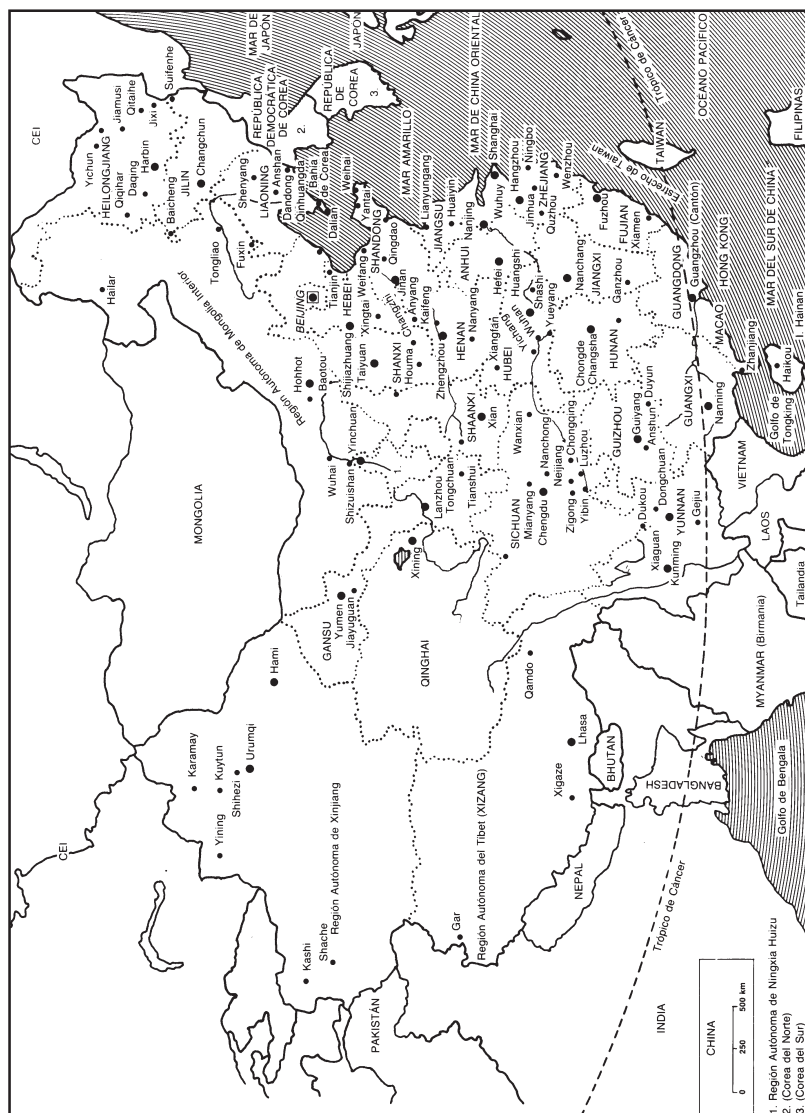
<sup>1</sup> Para tipo de cambio véase el anexo estadístico.

<sup>2</sup> La última revisión de estos datos fue en mayo de 2005.

Fuente: diversas.



CHINA



1. Región Autónoma de Ningxia Huizu  
 2. Corea del Norte  
 3. Corea del Sur

# CHINA, CRECIMIENTO ECONÓMICO Y REFORMULACIONES POLÍTICAS

ROMER CORNEJO BUSTAMANTE  
*El Colegio de México*

Durante el año 2004, en medio de un crecimiento económico continuo que situó al país como la tercera potencia exportadora del mundo después de Estados Unidos y Alemania, la elite política ha tenido que reconocer que junto al crecimiento han aflorado enormes problemas sociales, económicos, políticos y ambientales que la han conducido a la reformulación, al menos en los discursos, de algunos de los parámetros de la política económica; asimismo ha reconocido la necesidad de emprender una reforma importante en el Partido Comunista que le permita lidiar con sus problemas de corrupción. En el ámbito internacional China dio pasos fundamentales en las relaciones con sus vecinos de Asia, llevó a cabo una importante campaña diplomática en Europa y mantuvo con Estados Unidos una relación paradójica de socios y contendientes. En el resto del mundo tuvo una política muy activa en la consolidación de sus relaciones en función del aseguramiento de materias primas y mercados, así como en su competencia con Taiwan por reconocimiento diplomático.

## ECONOMÍA

Según el informe preliminar del Buró Nacional de Estadísticas, el Producto Interno Bruto creció 9.5% respecto al año anterior, llegando a 1 648 730 millones de dólares.<sup>1</sup> Desde 1999 la producción de cereales había registrado un

<sup>1</sup> Las cifras citadas a continuación están tomadas del informe de Li Deshui, "Stable and

descenso continuo, pero en 2004 tuvo un crecimiento de 9% y llegó a 469.5 millones de toneladas; asimismo la producción total de algodón, de oleaginosas, de carne y de productos acuáticos se elevó en 30, 8.8, 4.7 y 3.2% respectivamente, mientras la de azúcar descendió 1.2%. Las empresas industriales y la producción de energía tuvieron un crecimiento importante; destaca la industria de automotores que creció 14%: China produjo 5.2 millones de vehículos de motor en el año. Los precios al consumidor se elevaron 3.9%, aunque otras fuentes sitúan el aumento entre 4 y 5.5%. Desglosados por categorías, los precios de los alimentos subieron 9.9%; entre éstos los granos aumentaron 26.4%, las carnes 17.6% y los huevos 20.2%. Este incremento de precios no afectó el consumo, cuyo crecimiento real fue de 10.2% respecto al año anterior, y a su vez fue un alivio para los campesinos, cuyos productos se vieron beneficiados por el alza de precios.

La economía china siguió conservando una de sus características fundamentales: la importancia de las pequeñas y medianas industrias. Éstas generan más de 50% de las ventas nacionales, más de 40% de los ingresos por impuestos, más de 60% de las exportaciones, más de 75% de las oportunidades de empleo, 65% de las patentes y 80% de la innovación técnica. Según el Banco Asiático de Desarrollo, las pequeñas y medianas industrias privadas constituyen 60% de la producción industrial de China.<sup>2</sup>

En cuanto a las relaciones económicas con el extranjero, el valor total del comercio exterior del país aumentó 35.7%, con un valor de 1 154 700 millones de dólares y un excedente comercial para el país de 32 000 millones de dólares. La inversión extranjera directa utilizada fue de 60 600 millones de dólares, la más alta del mundo, lo que significó un aumento de 13.3% respecto al año anterior. Por su parte las reservas internacionales chinas llegaron a fines de 2004 a 609 900 millones de dólares. Estas circunstancias han colocado al país en una situación que impacta a la economía mundial: para principios de 2004 China consumía 7.4% del petróleo crudo, 31% del carbón, 30% del hierro, 27% del acero, 25% del óxido de aluminio y 40% del cemento del mundo.<sup>3</sup>

---

Rapid Development of the National Economy 2004”, comisionado del Buró Nacional de Estadísticas de China del 24 de enero de 2005.

<sup>2</sup> *People's Daily*, 13 de octubre de 2004.

<sup>3</sup> *People's Daily (PD)*, 24 de marzo de 2004.



## Energía

Uno de los grandes problemas planteados por el acelerado crecimiento económico del país ha sido el elevado consumo de energía: desde 2003 China se ha convertido en el segundo más grande importador de petróleo después de Estados Unidos. En este sentido el aseguramiento de fuentes de suministro de hidrocarburos en África y América Latina se presenta como un asunto estratégico de vital importancia para el país. Tan Zhuzhou, presidente de la Asociación de la Industria Petrolera y Petroquímica China, sugirió el 25 de febrero “llevar nuestras tecnologías y capital a África y Sudamérica y explotar el petróleo allí es para diversificar el abastecimiento de petróleo y evitar el riesgo de tener importaciones concentradas”. Han Wenke, experto en energía, en un informe para el Instituto de Micro Investigación, bajo la anterior Comisión Nacional de Planificación, dijo:

Los países petroleros de África y Sudamérica han desarrollado relaciones amistosas con China y los intercambios económicos entre China y esas naciones se están expandiendo. Las naciones petroleras de esas regiones son generalmente menos desarrolladas y algunas de ellas sufren de largas sanciones de Estados Unidos. Su industria petrolera es deficiente. En la medida en que ellos tienen fuertes incentivos para intercambiar petróleo por divisas extranjeras para solucionar la pobreza, ellos ofrecen en general términos favorables por sus exportaciones de petróleo. Esto le da a China la posibilidad de lograr nuevos o grandes abastecedores de petróleo.<sup>4</sup>

Las reservas energéticas de China son imprecisas y la información al respecto no es muy abundante dado el impacto político y económico de su monto. Según fuentes oficiales chinas el volumen de las reservas petroleras del país es de 106 900 millones de toneladas y las de gas natural 53 millones de metros cúbicos. Otros especialistas calculan estas reservas entre 13 000 y 16 000 millones de toneladas de petróleo y entre 10 y 15 billones de metros cúbicos de gas.<sup>5</sup>

<sup>4</sup> PD, 28 de febrero de 2004.

<sup>5</sup> PD, 4 de diciembre de 2003.

## Agricultura

Entre los grandes problemas del campo chino cabe resaltar por un lado la disparidad de ingresos entre el campo y la ciudad —que se ha venido ampliando en los últimos diez años y que está en 1:3—, el excedente de mano de obra en el campo y las grandes necesidades de inversión en el sector. El gobierno ha reiterado su llamado a elevar la producción de granos y el ingreso de los agricultores, conforme al eslogan de “el pueblo primero”. Las nuevas políticas han incluido la compra de granos a precios preferenciales, el subsidio directo a los productores de granos, la vigilancia sobre los precios de los bienes de producción agrícola y el descenso o eliminación de los impuestos agrícolas. Este año el gobierno anunció su intención de eliminar los impuestos agrícolas en cinco años, así como la necesidad de aumentar la investigación científica relacionada con la agricultura.<sup>6</sup> El 3 de junio el Consejo de Estado emitió nuevas normas sobre la administración de la circulación de granos con el propósito de permitir al mercado decidir los precios y estimular la competencia entre las empresas estatales y las privadas. Las compañías privadas ahora pueden comprar granos directamente y venderlos o procesarlos.

A partir de 2003 China tiene un déficit en el comercio exterior de los productos agrícolas que exporta. En particular el déficit de granos se aproxima a 30 millones de toneladas; la producción máxima fue de 512 millones de toneladas en 1998 y no ha podido ser alcanzada desde entonces. El consumo rural de granos se ha mantenido en 233 kg per cápita, mientras que el de las ciudades ha bajado de 160 kg en 1978 a 78 kg en 2004, pues ha aumentado el consumo de carne, leche y huevos.<sup>7</sup> Por esta razón China ha otorgado gran atención en 2004 a los productores de granos, con el resultado de que en el primer semestre su ingreso subió a 1 371 yuanes (165.2 dólares), lo que significó 13% sobre base anual. Aparentemente la responsabilidad de este aumento recayó en el estímulo del gobierno a la producción de granos, que ha incluido una protección más estricta a la tierra cultivable, subsidios directos a los productores, descenso y exenciones de impuestos y reformas en el sistema de distribución. Así mismo, el gobierno destinó más de 1 210 millones de dólares a subsidios en este rubro.<sup>8</sup>

Por otra parte, China lanzó un programa de siete años para entrenar a 35 millones de agricultores en el mejoramiento de sus habilidades. En la fase

<sup>6</sup> PD, 14 de abril de 2004.

<sup>7</sup> PD, 23 de septiembre de 2004.

<sup>8</sup> PD, 18 de septiembre de 2004.

inicial 2004-2005 se entrenará a 5 millones de agricultores de las áreas que son grandes productoras de granos, las expulsoras de mano de obra, las áreas pobres y las antiguas bases revolucionarias. En este proyecto participan los ministerios de Agricultura, de Finanzas, del Trabajo y Seguridad Social y de Educación. Durante la fase inicial se ensayarán mecanismos de entrenamiento y transferencia a sectores no agrícolas. De la actual mano de obra campesina de China, que llega a 480 millones, 160 millones están empleados en empresas rurales, y se estima que el sector sólo necesita de 150 millones de agricultores y 20 millones para la crianza de animales, por lo que hay un excedente de 150 millones de trabajadores. Este programa también considera que el incremento anual de la fuerza de trabajo rural es de 6 millones, que quienes trabajan en la agricultura sólo ocupan cinco meses del año en actividades de siembra y cosecha, que 38.2% de la fuerza de trabajo rural sólo cursó primaria o menos, 49.3% alcanzó el primer nivel de la secundaria y sólo 11.9% tiene el segundo nivel de la secundaria, y que sólo 9.1% ha recibido entrenamiento profesional en habilidades laborales.<sup>9</sup>

## Comercio exterior

La Asamblea Popular Nacional aprobó algunas enmiendas a la ley de comercio exterior que se empezaron a aplicar desde el 1 de julio de 2004 en consonancia con los acuerdos logrados en la Organización Mundial de Comercio. La nueva ley contiene tres grandes cambios: los individuos también pueden ser operadores de comercio exterior; los operadores de comercio exterior legalmente registrados pueden hacer importaciones y exportaciones de bienes y tecnología sin necesidad de aprobación administrativa; los derechos al comercio exterior de algunos productos especiales como granos, petróleo, fertilizantes químicos, algodón, azúcar y aceite comestible, que estaban previamente reservados para las empresas estatales, deben ser públicamente autorizados y debe ser permitido que un cierto monto de ellos sea importado y exportado por compañías no autorizadas. Así mismo la ley contiene cláusulas concernientes a los derechos de los comerciantes locales a utilizar los medios antisubsidios y *antidumping* que prevé la OMC; además establece un sistema de alerta temprana, un servicio de información pública y mecanismos estadísticos y de publicidad sobre operaciones ilegales. La nueva ley establece

<sup>9</sup> PD, 7 de abril de 2004.

sanciones más severas en contra de las operaciones ilegales y contiene cláusulas de protección a los derechos de propiedad intelectual. Dicha ley es considerada un gran avance en la creación de condiciones internas de competencia que presupone su ingreso a la OMC, aunque para algunos todavía requiere enmiendas y la adecuación de otras leyes internas.<sup>10</sup>

Entre los problemas que ha enfrentado China en la comunidad internacional están las continuas protestas por los precios bajos de sus productos y las acusaciones de *dumping*. Entre 1979 y fines de septiembre de 2004, 34 economías habían hecho en total 665 demandas de investigación contra productos chinos por competencia desleal. Incluyen 594 disputas *antidumping*, 2 disputas antisubsidios, 58 disputas por medidas de protección y 11 por salvaguardas especiales. Se involucraron más de 4 000 productos, con lo cual las pérdidas de China se calculan oficialmente en 19 100 millones de dólares. Los diez países y organizaciones que más demandas han presentado son: Estados Unidos, Comunidad Europea, Argentina, Turquía, Australia, Sudáfrica, México, Canadá y Brasil.<sup>11</sup>

China ha procurado que se le reconozca como economía de mercado, pues así podría lidiar con más facilidad con estas demandas. El concepto de economía de mercado se usa para determinar el nivel de *dumping* cuando se llevan a cabo las investigaciones, pues si el exportador investigado es considerado por el demandante como una economía de mercado se tiene que calcular el precio normal del producto de acuerdo con el costo real y el precio del producto en el país productor; y si el productor investigado no es considerado como una economía de mercado se utiliza como referencia para calcular el costo normal el costo de producción de un país considerado economía de mercado y cuyo nivel de desarrollo sea parecido al del país exportador. Según el Artículo 15 del documento de acceso de China a la OMC, el país quedó definido como “no economía de mercado” durante 15 años, lo cual lo coloca en una situación de desventaja para responder a las acusaciones de *dumping*.

Para fines de diciembre de 2004 China había logrado que 29 países le reconocieran el estatus de economía de mercado, entre ellos: Nueva Zelanda, Nigeria, Rusia, Pakistán, Venezuela, Chile, Brasil, Argentina, Perú, Antigua y Barbuda, Benin, Djibouti, Sudáfrica, Togo, Guyana, Armenia, Singapur, Malasia, Kyrgyzstan, y los países de la Organización de Naciones del Sudeste de Asia, Brasil, Argentina, Chile, Perú, Nigeria y Pakistán.<sup>12</sup>

<sup>10</sup> PD, 7 de abril de 2004.

<sup>11</sup> PD, 26 octubre de 2004.

<sup>12</sup> Véase PD, 28 de junio, 30 de noviembre, 9 de diciembre y 24 de diciembre de 2004.

CUADRO 1. Principales socios comerciales de China en 2004\*

<i>Posición</i>	<i>País o región</i>	<i>ene-dic</i>	<i>Aumento ±%</i>	<i>% del total</i>	<i>Cambio porcentual</i>
	Valor total	11 547.9	35.7	100.0	0.0
1	Unión Europea	1 772.9	33.6	15.4	-0.2
2	Estados Unidos	1 696.3	34.3	14.7	-0.1
3	Japón	1 678.9	25.7	14.5	-1.2
4	Hong Kong	1 126.8	28.9	9.8	-0.5
5	ANSEA	1 058.8	35.3	9.2	0.0
6	Corea	900.7	42.5	7.8	0.4
7	Taiwan	783.2	34.2	6.8	-0.1
8	Rusia	212.3	34.7	1.8	-0.1
9	Australia	203.9	50.3	1.8	0.2
10	Canadá	155.2	55.1	1.3	0.1

\* Unidad: 100 millones de dólares de EU.

Fuente: <http://mofcom.gov.cn>

Aunque muchos países aún no le reconocen el estatus de economía de mercado, la inversión extranjera directa en China ha sido por tercer año consecutivo la más alta del mundo, con un total acumulado para fines de diciembre de 2004 de 1 096 600 millones de dólares en inversión contratada, y de 562 100 millones de dólares en inversión realizada.<sup>13</sup>

En relación con la dirección del comercio exterior, durante 2004 se experimentó un descenso en la concentración del comercio exterior en algunos países y regiones, de manera tal que la mayor concentración fue con la Unión Europea, con 15.4%. En este sentido es necesario acentuar que hay un cambio todavía moderado hacia una relación más intensa con Europa, que también se puede percibir en los discursos de la dirigencia.

### Política económica

Dados los problemas que se han presentado en China concernientes a la distribución del ingreso, a las disparidades regionales del desarrollo, al excesivo con-

<sup>13</sup> PD, 14 enero 2005.

sumo de energía, a la creciente contaminación ambiental y al aumento de las protestas sociales en muchas regiones, su liderazgo ha llevado a cabo una evaluación de la situación del país donde resaltan esas contradicciones, por lo cual se han consolidado algunas propuestas de cambio en la política económica, sin que ello implique transformaciones sustanciales. Ya en el tercer pleno del XVI Comité Central del Partido en 2003 se había aprobado la “Decisión sobre Algunos Asuntos Concernientes al Perfeccionamiento del Sistema de Economía Socialista de Mercado”, que es la tercera decisión de su tipo desde el inicio de las reformas. Durante todo el año 2004 los líderes de China acentuaron los desbalances en el desarrollo económico, resumidos en cinco puntos: en el desarrollo urbano y rural, el desarrollo entre regiones, el desarrollo económico y el social, el desarrollo del ser humano y de la naturaleza, y el balance entre el desarrollo interno y la mayor apertura al exterior. Esta propuesta se ha llamado “poner al pueblo primero”. Se han escrito en el *Renmin Ribao* titulares como “China necesita urgentemente cambiar el patrón del crecimiento económico” (24 de marzo de 2004). Así mismo se han hecho públicos varios estudios especializados sobre el excesivo gasto de energía y sus implicaciones, de los cuales se desprende que la energía necesaria para crear un producto en China es 4.3 veces más alta que en Estados Unidos, 7.7 veces mayor que en Alemania y Francia y 11.5 veces mayor que en Japón.<sup>14</sup>

A partir de la segunda sesión de la X Asamblea Popular Nacional, que concluyó el 14 de marzo, se puso a discusión el “concepto científico del desarrollo” sobre la base de “poner al pueblo primero”. Los grandes tópicos de debate entre los diputados fueron el desarrollo balanceado que mencionamos anteriormente, y los cambios que esto significa, sobre lo que particularmente se ha puesto mucho énfasis. El primer ministro Wen Jiabao propuso en su informe de gobierno la abolición de los impuestos agrícolas en cinco años, el establecimiento de un sistema de medicina social que cubra tanto el campo como las ciudades en tres años, el establecimiento de un sistema de seguridad social, la priorización del problema del empleo y el reempleo, entre otros asuntos.<sup>15</sup> Así mismo, de una manera retórica se ha conectado la “Triple Representatividad” con el principio de “poner al pueblo primero”, lo que a su vez se considera parte fundamental del llamado concepto científico de desarrollo. Estas reformulaciones en política económica están en los discursos y habrá que esperar para conocer sus efectos si es que se llevan a cabo.

<sup>14</sup> *PD*, 5 de marzo de 2004.

<sup>15</sup> “China’s ‘putting people first’ development model: Commentary”, *PD*, 18 de marzo de 2004.

## POLÍTICA

En medio de una transición aún inconclusa en el liderazgo, y de crecientes y extendidas protestas populares en el país, durante el año 2004 ocurrieron desarrollos importantes que se pueden agrupar como avance en el cambio en el liderazgo, cambios en el discurso político y cambios institucionales. En términos del liderazgo, en septiembre Jiang Zemin dejó la presidencia de la Comisión Militar Central del Partido a Hu Jintao, conservando aún la presidencia de la Comisión Militar Central del Estado. El número regular de miembros de la Comisión Militar fue ampliado de cuatro a siete, se agregaron representantes de la armada, de la fuerza aérea, y de la unidad a cargo del arsenal nuclear.

Al mismo tiempo que durante el año se planteó en el discurso la necesidad de cambios políticos, el presidente de la República reiteró el 15 de septiembre, en el marco de la celebración de los 50 años de la Asamblea Popular Nacional, que los cambios políticos en China no se darán en el mismo sentido de los sistemas políticos de otros países:

Nosotros nunca copiaremos ciegamente las formas de los sistemas políticos de otros países. El actual sistema de congresos de China tiene una gran vitalidad y superioridad. Las prácticas democráticas occidentales, tales como la separación de poderes y las elecciones nacionales con contienda de partidos, no serán puestas en práctica en China. La historia indica que la copia indiscriminada de los sistemas políticos occidentales es un callejón sin salida para China.

También afirmó, como una línea de la necesidad de cambios: “El ejercicio del poder sin restricción o supervisión conduce al abuso de poder y la corrupción”. Hu definió al actual sistema político de China como un sistema de congresos populares.<sup>16</sup>

Sobre la reforma política, que definida en términos de supervisión y rendición de cuentas para combatir la corrupción viene planteándose como propuesta del XVI Congreso del Partido, Wang Yukai, un destacado profesor de ciencias políticas de la Escuela Nacional de Administración, afirmó en una entrevista con *Beijing Informa*: “Un elemento importante de este tipo de reforma es que la misma no procura cambiar el sistema político y social vigente. Como tampoco procura subvertir el mandato del Partido Comunista”. Como método para ensayar con reformas planteó:

<sup>16</sup> PD, 15 de septiembre de 2004.

Yo propondría el establecimiento de “zonas especiales”, donde se ponga a prueba nuevas formas de dirigencia del Partido. Déjeme aclarar algo: tenemos que defender el socialismo y la dirección del Partido Comunista. Es algo que no admite discusión. Partiendo de esta premisa, podemos probar, en las “zonas especiales”, que podrían ser ciudades pequeñas o medianas, cuáles funcionarios deberían ser elegidos en lugares designados. Podemos probar asimismo cómo ejercer una supervisión más efectiva sobre los altos funcionarios del Partido. En la China actual, la supervisión de los funcionarios provinciales del Partido constituye un punto flaco.<sup>17</sup>

Una parte fundamental del nuevo discurso político tiende a exaltar la democracia en una concepción particular, así como el estado de derecho, la transparencia y la supervisión de los órganos ejecutivos del Partido y del Estado. En un documento titulado “Abriendo un camino brillante a la política democrática socialista”<sup>18</sup> se presenta la historia de la República Popular China como una búsqueda fallida de la democracia, aun durante la Revolución Cultural. Son contundentes algunas afirmaciones como: “Con el objeto de garantizar la democracia popular es esencial fortalecer el sistema legal [...] Todo el mundo es igual ante la ley [...] Ninguna organización o individuo tiene el privilegio de trascender la Constitución y la ley”.

Los nuevos líderes repiten las expresiones “emancipar el trabajo ideológico”, “buscar la verdad en los hechos”, “mantenerse a tono con los cambios” y “llevar a cabo la innovación ideológica”. Como se ve, se mezclan viejas y conocidas consignas con nuevas propuestas. Según el primer ministro Wen Jiabao, el concepto científico del desarrollo se centra en la integración del humanismo con el desarrollo económico y social general, coordinado y sustentable. Para él el humanismo es la naturaleza y esencia del concepto de desarrollo científico centrado en el pueblo.<sup>19</sup> Asimismo, en una definición de nuevos conceptos en el diario oficial del Partido dice:

Poner al pueblo primero es un concepto muy viejo. Es la base de la teoría tradicional de la “benevolencia” en el confucianismo y el centro del humanismo occidental. En el siglo XXI ello no es sólo el clamor más fuerte del pueblo chino, sino también de una manera cada vez más clara se convierte en una base importante del pensamiento dirigente del Partido de gobierno. Bajo la referencia del pensamiento de “poner al pueblo primero”, se ha convertido en inevitable “gober-

<sup>17</sup> *Beijing Informa*, núm. 44, 2003.

<sup>18</sup> *PD*, 28 de septiembre de 2004.

<sup>19</sup> *PD*, 22 de febrero de 2004.



nar para el pueblo”, “ejercer el poder por el pueblo, amar al pueblo y buscar el beneficio del pueblo”. Las leyes y regulaciones relevantes tienen que ser marcadas por esto. A ello se refiere la distinción entre una buena y una mala administración.<sup>20</sup>

En el cambio de discurso es importante señalar nuevas proposiciones sobre el trabajo en el ámbito económico. En un editorial del *Renmin Ribao* del 6 de diciembre de 2004 se afirma:

El espíritu del XVI Congreso Nacional y de la tercera y cuarta sesiones plenarios del XVI Comité Central del Partido comprende totalmente el concepto científico del desarrollo [...] Pondremos mayor atención al uso de las medidas económicas y de los medios legales para proteger adecuadamente, guiar y dar mayor cabida a las iniciativas de varios sectores sociales, superar la tendencia a perseguir unilateralmente cantidad y rapidez, y genuinamente cambiar el foco del trabajo económico hacia mejorar la calidad y eficiencia del crecimiento económico [...] siempre debemos insistir en solucionar apropiadamente los problemas relativos a los campesinos, al campo y a la agricultura como el aspecto más importante de todo el Partido [...] Usar el concepto científico del desarrollo para dirigir la situación general del desarrollo económico y social requiere que insistamos en poner al pueblo primero y trabajemos duro en la construcción de una sociedad socialista armoniosa. Debemos considerar la solución a los problemas como el foco de nuestro trabajo, lo cual es una demanda urgente de las masas populares, lo que significa expandir activamente el empleo y el reempleo, continuar perfeccionando el sistema de seguridad social, acelerar el desarrollo de la ciencia y la tecnología, de la educación, de la cultura, de la salud pública, de los deportes y de otros asuntos sociales, ajustar racionalmente el método de distribución del ingreso nacional y solucionar gradualmente el problema de la disparidad de ingreso entre regiones y entre los miembros de la sociedad, y crear una nueva fase de la reforma, del desarrollo y de la estabilidad en nuestro camino hacia la construcción de una sociedad relativamente rica en todos los aspectos.<sup>21</sup>

En la cuarta sesión plenaria del XVI Congreso del Partido entre el 16 y 19 de septiembre de 2004 se discutió sobre las capacidades del Partido para gobernar China. Este tema ya venía siendo planteado entre la dirigencia; Yu

<sup>20</sup> “55 New Economic Terms Since the Founding of PRC – Part Two”, *PD*, 15 de noviembre de 2004.

<sup>21</sup> *Renmin Ribao*, 6 de diciembre de 2004.

Yunnao, vicepresidente de la Escuela del Partido, declaró en una entrevista publicada a mediados de agosto de 2004: “La manera como algunas organizaciones del Partido ejercen el liderazgo ya no será adecuada para los requerimientos del estado de derecho. Algunos cuantos líderes carecen de la capacidad de administrar por medio de la ley”. Según Yu el gran reto del Partido es tener capacidad para gobernar.<sup>22</sup>

En la sesión antes citada el Partido adoptó la “Decisión del Comité Central del PCC sobre el Aumento de la Capacidad de Gobierno del Partido”, un documento de 36 páginas publicado el 26 de septiembre. Se trata de una autoevaluación muy severa de la actuación del Partido y de sus capacidades de gobierno en la actualidad. Dice que el Partido ya no es un partido revolucionario, sino un partido de gobierno y que “algunos cuadros líderes carecen de logros ideológicos y teóricos, de capacidad de gobernar de acuerdo a la ley y carecen de competencia para lidiar con problemas complicados”.<sup>23</sup> Estas conclusiones están basadas en una encuesta que fue llevada a cabo por la Escuela del Partido entre cuadros líderes de mayor jerarquía que la distrital. Allí se demostró que más de la mitad de los cuadros carecía de capacidad para hacer “un juicio científico de una situación”, más de un tercio “tenían dificultad para superar una situación complicada” o “perdían totalmente la orientación”.<sup>24</sup>

Asimismo el documento amplía el concepto científico del desarrollo y asimila la democracia socialista al gobierno, de acuerdo con la ley. El documento establece que los esfuerzos del Partido van en la dirección de buscar respuestas a “qué es el socialismo y cómo construirlo” y “qué tipo de partido debe ser y cómo lograrlo”.

La capacidad de gobierno del Partido se concibe como “un gran tema estratégico donde descansa el éxito de la causa socialista de China, el futuro y el destino de la nación china, la vida y la muerte del Partido, así como la estabilidad y la prosperidad última del país”. A los problemas que han surgido, se agrega que “fuerzas hostiles todavía mantienen sus intentos estratégicos para occidentalizar y separar nuestro país”.

<sup>22</sup> Yu Yunnao (vicepresidente de la Escuela de Cuadros del Partido), “CPC in Confronted with Challenges in its Ability to Rule: Expert”, entrevista para *LIAOWANG, People's Daily*, 18 de agosto de 2004.

<sup>23</sup> *PD*, 26 de septiembre de 2004.

<sup>24</sup> Lu Xianfu (director del Departamento de Construcción del Partido), declaraciones a *People's Daily*, 17 de septiembre de 2004.

El documento alerta que

el estatus de gobierno del Partido Comunista de ninguna manera es el resultado natural de la fundación del Partido, y no durará siempre si el Partido no hace nada para mantenerlo. Tenemos que desarrollar un sentido más fuerte de crisis, sacar experiencias y lecciones del éxito y el fracaso de otros partidos de gobierno del mundo, y aumentar nuestra capacidad de gobierno de una manera más eficaz y consciente.

Se afirma que el gran problema del Partido es la corrupción. “Mientras más tiempo el Partido esté en el poder, más ardua será la tarea de la lucha contra la corrupción.”

El documento además dice:

El Partido mantendrá firmemente la dirección de la opinión pública y guiará correctamente la opinión pública. En este sentido, se tiene que mantener el principio del control de los medios por el Partido, aumentar su capacidad para guiar la opinión pública y ganar la iniciativa del trabajo de comunicación [...] El Partido integrará los principios del estado de derecho y el gobierno ético. Debe trabajarse con el objeto de defender una ética fundamental que incluya el patriotismo y el estado de derecho, la conducta apropiada (*li*) y la credibilidad, la diligencia y el autosostenimiento, el profesionalismo y el sacrificio; oponerse al culto al dinero, al hedonismo y al ultraindividualismo, eliminar las influencias remanentes del feudalismo y resistir la erosión de la ideología y la cultura corrupta del capitalismo.

En relación con las reformas institucionales concretas llevadas a cabo durante el año cabe resaltar la aprobación el 17 de febrero de 2004 de la “Regulación sobre la Supervisión Intrapartido del PCCH”, la primera desde 1949. Esas normas procuran que los órganos de dirección y los cuadros del Partido sean supervisados por las organizaciones colectivas o de masas. El espíritu de las nuevas regulaciones es la rendición de cuentas. En esencia se trata de que los secretarios del Partido de diferentes jerarquías realmente rindan cuentas a los comités que los eligieron (en el pasado se trataba de rendición de informes formales). Además se estipula que esta rendición de cuentas sea frecuente, según el caso. Para algunos funcionarios ello significa que el Partido basará la lucha contra la corrupción en normas estrictas más que en la voluntad de los líderes. Según las nuevas normas, el Buró Político (25 miembros entre plenos y suplentes) del Comité Central tiene que rendir cuentas de su trabajo regularmente a la sesión plenaria del Comité Central de 198 miem-

bros. Anteriormente esto lo hacía el Comité Central cada cinco años ante el Congreso Nacional del Partido; el Buró Político no estaba obligado a ello. Las normas dan especial importancia al “liderazgo colectivo y la división de poderes” dentro del Partido. Se requiere que los líderes de los comités del Partido de todas las jerarquías rindan un informe anual de su actuación y refieran ante el pleno del comité correspondiente cómo previenen la corrupción, mientras la prensa debe monitorear a las organizaciones del Partido a todos los niveles. Según las normas “Los informadores que reporten la verdad serán premiados, y los intentos de amenazas en contra de ellos serán severamente castigados según la ley”.<sup>25</sup>

Al parecer algunas de estas reformas en el Partido ya se están llevando a cabo en términos prácticos: en varias localidades se ha ampliado el número de miembros de los comités locales del Partido. En la ciudad de Tai'an, donde se lleva a cabo un trabajo piloto desde 2003, se detectaron más de 4 100 miembros del Partido a los que se les ordenó que rectificaran sus conductas o serían expulsados de la organización. Para fines de 2004 este tipo de trabajo piloto ya se había realizado en 52 000 unidades de base del Partido de 12 provincias y en varios departamentos centrales, involucrando a más de un millón de miembros.<sup>26</sup> Sin embargo llevará bastante tiempo aplicarlo en los 3.5 millones de organizaciones de base que tiene el Partido.

Por otra parte, la Constitución fue enmendada en la segunda sesión de la X Asamblea Popular Nacional en marzo de 2004, con 2 863 votos a favor, 10 (0.34%) en contra y 17 (0.58%) abstenciones. Las enmiendas más importantes fueron:

1. La inclusión de la teoría de las tres representatividades entre las guías ideológicas del país, junto al marxismo leninismo, el pensamiento de Mao Zedong y la teoría de Deng Xiaoping. Ello constituyó una muestra del pacto tácito con la vieja dirigencia, así como el reconocimiento de que el Estado tiende a dejar de representar a una sola clase.<sup>27</sup>

<sup>25</sup> *PLA Daily*, 12 de febrero de 2004.

<sup>26</sup> Agencia Xinhua, 19 de enero de 2005.

<sup>27</sup> La llamada “Teoría de las tres Representatividades”, que fue formulada por Jiang Zemin, consiste en que el Partido Comunista debe representar a las fuerzas productivas de vanguardia, a la cultura más avanzada y a los intereses fundamentales del pueblo chino. Esta propuesta ya había sido incorporada en la Constitución del Partido en noviembre de 2002 y es el marco para la inclusión del empresariado en esa institución, pues a ellos se refiere la expresión de “fuerzas productivas de vanguardia”.

2. En el párrafo 7 del preámbulo se agregó a las cuatro modernizaciones “promover el desarrollo coordinado de las civilizaciones material, política y espiritual”. Esto implica la sanción del centro a las proposiciones de los nuevos dirigentes, que es la búsqueda del equilibrio en la propuesta de desarrollo y que se ha llamado “el concepto científico del desarrollo”.
3. En el tercer párrafo del artículo 10, donde decía “El Estado puede, por interés público, requisar la tierra para su uso de acuerdo a la ley” ahora dice “El Estado puede, por el interés público y de acuerdo a la ley, expropiar o requisar la tierra para su uso y compensará por la tierra expropiada o requisada”. Así mismo el artículo 13, que habla de la protección estatal de las ganancias y propiedades de los ciudadanos, fue modificado para estipular “La propiedad privada legal de los ciudadanos es inviolable [...] El Estado puede, por el interés público y de acuerdo a la ley, expropiar o requisar la propiedad privada para su uso y compensará por la propiedad privada expropiada o requisada”. Lo interesante de esta reforma es la precisión de las compensaciones por las posibles expropiaciones; ello constituye un importante reconocimiento a los derechos individuales frente al Estado.
4. En el segundo párrafo del artículo 11 se amplía la economía privada e individual a “sector no público de la economía”. Con esta reforma, bajo el rubro de “sector no público” se agrupa una gran cantidad de posibilidades de formas de propiedad.
5. Al artículo 14 se le agregó un cuarto párrafo que dice “El Estado establece un sistema de seguridad social compatible con el nivel de desarrollo socioeconómico”. Con esta reforma se intenta establecer paulatinamente un sistema de seguridad social.
6. Al artículo 33 se le agregó un tercer párrafo que dice: “El Estado respeta y preserva los derechos humanos”. Esta inclusión abre la posibilidad de nuevas legislaciones que tiendan a proteger y ampliar los derechos individuales. Sin disminuir el avance que esta escueta oración implica, es necesario reconocer que su parquedad deja el espacio necesario para que su cumplimiento sea tan parcial como lo requiera el grupo en el poder.
7. En el párrafo 20 del artículo 67, en el artículo 80, y en el párrafo 16 del artículo 89 se cambió la expresión “ley marcial” por la de “estado de emergencia”. Esta reforma adecua la Constitución a la concepción actual de paz social y fin de la lucha de clases.

8. En el artículo 98 se amplía de tres a cinco años el término de los congresos populares de municipios, municipios de nacionalidad y poblados. Con esta reforma se homogeneizan los periodos de los diversos órganos colegiados de gobierno, con lo que se refuerza la tendencia hacia un sistema político de “congresos”, como ha afirmado el presidente Hu en diversas oportunidades.

Estas reformas tienden a ofrecer las bases legales de la reivindicación de los derechos individuales, fundamentalmente económicos, frente al Estado, así mismo se establecen las bases para una concepción del sistema alejada del predominio de una clase social específica y se introducen reformas tendientes a mejorar la representación en las organizaciones colegiadas de base. Las reformas a la Constitución ahora son presentadas “con el objetivo de establecer básicamente un gobierno guiado por la ley en alrededor de 10 años [...] El estado de derecho ha marcado una ruta distinta para la administración del gobierno en el cambio de un gobierno universal hacia un gobierno limitado, responsable y de servicio”.<sup>28</sup>

Gran parte de estas propuestas de cambio, que todavía están sólo en los discursos, son también una respuesta a la expansión de manifestaciones de protesta populares que se han dado en todo el país, algunas con saldo de vidas perdidas. En el noreste han proliferado las manifestaciones de despedidos de las empresas estatales; en el centro muchos campesinos se han levantado por cobro de impuestos excesivos; en otros casos hay informes de enfrentamientos de comunidades musulmanas con chinos *han*, etc. Así mismo en las grandes ciudades ha crecido la resistencia civil en contra de los desarrolladores urbanos; Nie Hailiang, un consultor de cómputo de 33 años, quien fue uno de los dos candidatos locales independientes que ganaron las elecciones municipales en Beijing en diciembre de 2003, proviene precisamente de este tipo de movimientos ciudadanos.

Una medida que ha tomado la Asamblea Popular Nacional con el propósito de canalizar las quejas ciudadanas ha sido establecer un sistema de recepción de peticiones por teléfono o por vía electrónica. Así mismo algunos diputados tienen sitios de Internet individuales donde recogen sugerencias y quejas de los ciudadanos. Sin embargo este sistema es extremadamente limitado, pues accede a él un número muy reducido de ciudadanos, y además no garantiza que se atiendan las demandas.

<sup>28</sup> PD, 28 de septiembre de 2004.

Una mayoría de los trabajadores en las industrias de propiedad privada carece de protección laboral. Guo Yun, subdirector del buró de asuntos legales de la Federación Nacional de Sindicatos de China (FNCS) hizo un llamado en que informó que muchas empresas privadas, nacionales y extranjeras, niegan a sus trabajadores el derecho a establecer sindicatos, entre ellas Walmart, Kodak, Dell y Samsung. Así mismo, una encuesta realizada por la FNCS publicó que entre 30 y 50% de los trabajadores migrantes desea organizar sindicatos, sólo 20% tiene una idea vaga de lo que es un sindicato y 30% dijo que establecería un sindicato sólo si sus jefes estuvieran de acuerdo.<sup>29</sup>

## SOCIEDAD

El 26 de abril de 2004, cuando ya oficialmente se había reconocido que la población del país había llegado a 1 300 millones de habitantes, la Oficina de Información del Consejo de Estado dio a conocer los resultados de los estudios que hiciera para fines del año 2003. En ese informe se dice que para ese año el total de la población de China, sin incluir a Hong Kong, Taiwan y Macao, era de 1 292 millones de habitantes. La población de más de 16 años era de 998.89 millones, de los cuales vivían en el ámbito urbano 423.7 millones y en el campo 575.14 millones. La población económicamente activa era de 760.75 millones y la tasa de participación en la fuerza de trabajo era de 76.2%. De esa población de más de 16 años, 61.7% tenía un nivel de secundaria o superior, y la que contaba con preparatoria o más era 6.6%. Entre los clasificados como trabajadores técnicos, 61.5% tenía la primaria, 35% la secundaria y los que contaban con una educación más avanzada eran 3.5%. Para 2003 la población empleada total, rural y urbana, era de 744.32 millones, de los cuales la población urbana empleada sumaba 256.39 millones, 34.4%, y la población rural empleada era de 487.93 millones, 65.6%. Según el informe, entre 1990 y 2003 en promedio se emplearon 7.45 millones de personas al año.

Con relación a la estructura del empleo, entre 1990 y 2003 la proporción de los empleados en la industria terciaria se elevó de 18.5 a 29.3% y su número alcanzó 218.09 millones, y la proporción de los empleados en la industria primaria cayó de 60.1 a 49.1%, con un número de empleados de 365.46 millones. En ese mismo lapso el número de empleados en las entidades esta-

<sup>29</sup> *PD*, 26 de octubre de 2004.

tales disminuyó de 103.46 millones a 68.76 millones; el número de empleados en actividades urbanas individuales y privadas aumentó de 6.71 millones a 42.67 millones. El empleo en las actividades privadas ha sido la principal fuente de absorción de mano de obra.<sup>30</sup>

A pesar de haber logrado que el crecimiento de la población cayera por debajo de 1%, la lenta pero continua modernización del campo y la desincorporación de trabajadores de las industrias del Estado han colocado el desempleo en el centro de los problemas sociales y políticos de China. Si bien la cifra de desempleo urbano de 4.3% del Ministerio del Trabajo y Seguridad Social es difícilmente creíble, las continuas referencias a este asunto en documentos oficiales hacen pensar en la gravedad de la situación.

El descenso mismo del crecimiento de la población ha enfrentado al gobierno chino a otros desafíos. Gu Shengzu, vicegobernador de Hubei y experto en población y economía, ha dicho que el país tiene que pasar de controlar el número de la población a optimizar su estructura. Gu considera que China encara en este momento seis grandes problemas para optimizar tal estructura:<sup>31</sup>

- Un serio desbalance de género en los recién nacidos. Según el censo de 2000 la relación promedio entre hombres y mujeres fue de 119:92, y en provincias como Jiangxi, Guangdong y Henan esta relación sobrepasa 130.
- La población con defectos de nacimiento permanece alta. Actualmente nacen cada año en China entre 800 000 y 1 200 000 personas con defectos.
- El envejecimiento de la población.
- Problemas sociales causados por la migración, como los niños abandonados en las áreas rurales.
- Los hijos de la población migrante, que tienen el problema de la educación y por lo tanto de la marginalización. Las escuelas especiales para ellos no son comparables con las escuelas normales del gobierno, y aun si se les permitiera asistir a éstas, sus padres difícilmente podrían costear los gastos que implican, dada su diferencia de ingreso con los trabajadores urbanos regulares.
- El serio impacto sobre la seguridad de la población de enfermedades infectocontagiosas como el sida, que se ha extendido fuera de la población de alto riesgo y ha entrado en un periodo de rápido crecimiento.

<sup>30</sup> PD, 26 de abril de 2004.

<sup>31</sup> PD, 14 de julio de 2004.



La polarización social sigue siendo un problema agudo y el coeficiente de Gini según algunos datos oficiales está en 0.4. Así, a la par que ha proliferado la información sobre los hombres más ricos del país y sus fortunas, los salarios oficiales son aún extremadamente bajos; por ejemplo, el gobierno de Guangdong anunció a fines de 2004 un aumento promedio de los salarios mínimos de la provincia de 8.61%, que entró en vigencia el 1° de diciembre, lo cual implica que los salarios mensuales mínimos están entre 82.6 y 42.5 dólares. Dichos mínimos quedaron de la siguiente manera según el tipo de trabajo:<sup>32</sup>

CUADRO 2

<i>Categoría</i>	<i>Yuan al mes</i>
1	684
2	572
3	494
4	446
5	410
6	377
7	352

Han proliferado informaciones sobre el tamaño de la clase media del país con datos muchas veces contradictorios, ya sea por la metodología utilizada o por las intenciones políticas de crear expectativas sobre el mercado interno. A principios del año la Academia China de Ciencias Sociales publicó un informe donde sugería que para el año 2003 la clase media estaba compuesta por 19% de la población de todo el país, por lo que se podía proyectar que para 2020 representaría 40% del total. Según el parámetro utilizado en ese momento por la Academia, se ubicó dentro de la clase media a las familias con propiedades valuadas entre 18 137 y 36 275 dólares. Por su parte, el banco francés BNP Paribas Pergrine ha estimado que en 2002 las familias de clase media en China eran 50 millones, basándose en un ingreso promedio anual de 9 068 dólares y propiedades por 37 485 dólares; calcula que estas cifras puedan elevarse a 100 millones de familias para 2010, cuando cada familia de clase media tenga un ingreso anual promedio de 18 137 dólares y

<sup>32</sup> <http://www.tdctrade.com/alert/cba-e0411news2.htm>

propiedades por un valor de 74 969 dólares. A finales de septiembre el Buró Estatal de Estadísticas estimó que para el año 2005 cerca de 13% de las familias urbanas del país, es decir, 75 millones de personas, serán consideradas de clase media, y espera que ese número se incremente a 170 millones, es decir 25% de las familias urbanas para 2010.<sup>33</sup>

El Buró Estatal de Estadísticas considera de clase media a las familias urbanas cuyo ingreso anual oscila entre 60 000 y 500 000 yuanes, es decir entre 7 246 y 60 386 dólares. Estos parámetros los obtuvo el citado Buró de 300 000 cuestionarios que aplicó en áreas urbanas y de conversiones de parámetros internacionales; para ello se aplicaron los criterios del Banco Mundial del nivel medio de un producto interno bruto per cápita internacional, que va de 3 470 a 8 000 dólares, considerando la tasa de cambio, la conversión a la paridad del poder de compra y al PIB per cápita. Con estos cálculos, el Buró Estatal de Estadísticas considera que la clase media china pasará de 5% de la población actual a 45% para 2020. Sin embargo la definición de clase media no puede formularse sólo con base en el ingreso, sino que se deben tomar en cuenta criterios como hábitos de consumo, educación, inserción social, etcétera.<sup>34</sup>

De lo anterior se desprende una complejidad creciente en la sociedad china, con serios problemas por la estructura de edad de su población y profunda polarización en términos de ingreso.

## RELACIONES EXTERIORES

En términos generales China llevó a cabo importantes acercamientos diplomáticos con Europa, con sus vecinos de Asia, con América Latina y África, y de la misma manera mantuvo con Estados Unidos esa relación paradójica de socios contendientes.

Las relaciones con Estados Unidos estuvieron fuertemente vinculadas a las elecciones presidenciales en ese país, por lo que en la opinión pública hubo un predominio de la visión de la “amenaza china” que presionó a los candidatos con una definición sobre la relación con China en términos de pérdida de empleos en Estados Unidos, subsidios en China mediante préstamos a las empresas por parte de los bancos estatales y la manipulación del ti-

<sup>33</sup> *China Daily*, 27 de octubre de 2004.

<sup>34</sup> *PD*, 20 de enero de 2005.

po de cambio del yuan. De igual manera se presentaron algunas disputas comerciales como la acusación de tratamiento preferencial a las empresas chinas en el sector de semiconductores que hizo Estados Unidos ante la OMC.<sup>35</sup> Así mismo, la discusión sobre derechos humanos tuvo su momento álgido cuando en la primavera Estados Unidos promovió en la reunión de la ONU en Ginebra una condena al tratamiento de los derechos humanos en China. Finalmente la diplomacia china logró que su caso no pasara. Asimismo estuvo en la agenda de ambos países la presión de Estados Unidos sobre Europa para que no levante el veto a la venta de armamentos a China, así como las continuas protestas de China por la venta de armamentos y otros productos militares de Estados Unidos a Taiwan.

En el ámbito económico, en el mes de abril se logró un importante convenio comercial entre ambos países: China estuvo conforme en demorar indefinidamente su plan de imponer un estándar de seguridad a las comunicaciones inalámbricas que hubiera obligado a las compañías estadounidenses a buscar acuerdos con compañías chinas sobre licencia de tecnología; China se comprometió también a tomar medidas más estrictas con relación a la piratería de videos, software y música, y a acelerar el proceso para facilitar a las compañías estadounidenses la exportación y la venta directa dentro de China. Por su parte Estados Unidos acordó aligerar los controles de exportación sobre venta a China de bienes de alta tecnología que se consideran relativos a la seguridad nacional, y convino en mantener conversaciones sobre el estatus de China como economía de mercado.<sup>36</sup>

Las relaciones con Europa recibieron en 2004 un impulso importante, pues desde la perspectiva de China hay una clara intención de buscar un balance global al poder de Estados Unidos y lograr el levantamiento del embargo de armas, y además es marcado su interés en el mercado europeo y en las posibilidades de colaboración científica y tecnológica. Durante el año, como se muestra en el cuadro 1, la Unión Europea fue el principal socio comercial de China. A fines de enero el presidente Jacques Chirac declaró que 2004 era el “año de China” y posteriormente condenó los planes de Taiwan de llevar a cabo un referéndum sobre la modificación de la Constitución; ambas medidas fueron fuertes apoyos a la visita de Hu Jintao y a una serie de importantes acuerdos económicos. Así mismo, tanto Francia como Alemania han llevado a cabo esfuerzos diplomáticos para convencer a la Comunidad Europea de levantar el

<sup>35</sup> PD, 19 de marzo de 2004.

<sup>36</sup> *Financial Times*, 21 de abril y PD, 22 de abril de 2004.

embargo de armas a China, lo que no se ha logrado debido a la oposición de Estados Unidos.

Por otra parte, un número considerable de nacionales chinos se ha trasladado a Europa en los últimos años. Según la Organización Internacional para la Migración, establecida en Ginebra, los migrantes chinos en España se sextuplicaron entre 1991 y 2001, cuando llegaron a 36 000. En el mismo lapso los migrantes chinos en Italia aumentaron 260% y llegaron a 50 000, y en Irlanda pasaron de cero a 40 000, más de 1% de la población. Actualmente 30 000 chinos viven en Hungría, 75 000 en Alemania y 42 000 en Francia.<sup>37</sup>

Gran parte del crecimiento del comercio exterior de China estuvo enfocado a las relaciones bilaterales con sus vecinos, las cuales tuvieron un gran apoyo diplomático con intercambio de visitas del más alto nivel y con la firma de diversos acuerdos comerciales y diplomáticos. En términos regionales destaca la continuación de la labor de mediación diplomática de China en la crisis nuclear de Corea del norte, con lo cual ha adquirido una gran confiabilidad y respeto en el ámbito internacional. Con un crecimiento de su comercio bilateral de más de 80%, las relaciones con India fueron cimentadas por avances en las negociaciones sobre las fronteras, sin que ello impidiera que también las relaciones con Pakistán se estrecharan significativamente cuando China logró en diciembre que ese país reconociera su estatus de economía de mercado a cambio de un paquete de ayuda económica. Así mismo se lograron importantes consensos sobre asuntos fronterizos con Vietnam sobre la explotación conjunta de zonas pesqueras en disputa. China se ha convertido en el principal socio comercial de los países de la Asociación de Naciones del Sudeste de Asia y ha avanzado en el acuerdo de libre comercio para 2010, a pesar de la pequeña desavenencia diplomática con Singapur por la visita del viceprimer ministro Lee Hsien Long a Taiwan en julio.

En el ámbito regional la relación que destaca por su dificultad es la de Japón. En diversos artículos de su prensa oficial, China mantuvo una posición crítica hacia Japón por la inclusión de Taiwan en su zona de seguridad y por sus tendencias al rearme, por lo cual fue continuo el recuerdo de la agresión de Japón durante la guerra, la protesta por los tributos de las autoridades japonesas a sus héroes de guerra, y por la actitud de no reconocimiento total de los daños infligidos a los países que invadió. El momento más álgido de la relación se vivió en noviembre, cuando un submarino nuclear chino incursionó

<sup>37</sup> David Murphy, "Europe Here We Come", *Far Eastern Economic Review*, 24 de junio de 2004.

en las aguas territoriales de Japón con la consecuente protesta del gobierno japonés y la respuesta de China diciendo que fue por error. En el ámbito económico las relaciones continuaron creciendo y pueden ser definidas como de una alta interdependencia.

Las relaciones de China con Medio Oriente, África y América Latina estuvieron marcadas por el enorme interés de China por las materias primas de estas regiones y eventualmente por sus mercados. Diplomáticamente se produjeron acercamientos de alto nivel y fue constante la presión por lograr el reconocimiento diplomático de los países que aún reconocen a Taiwan. De las crecientes importaciones de petróleo de China, cerca de 25% proviene de África. El año 2004 fue particularmente positivo en las relaciones con América Latina: tanto los viajes presidenciales como las misiones comerciales fueron muy productivos económica y diplomáticamente. China logró en marzo el reconocimiento diplomático de Dominica, en el Caribe; así mismo la importante visita de 12 días del presidente Hu Jintao a Brasil, Argentina, Chile y Cuba, entre el 11 y el 23 de noviembre, fue aprovechada para anunciar importantes proyectos de inversión en los próximos diez años. Para fines del año América Latina se había convertido en el primer destino de las inversiones de China en el mundo, con cerca de 50% de éstas. Las importaciones de China desde la región tuvieron un aumento de 45.9% y las exportaciones subieron 53.6%. Brasil se convirtió en el décimo proveedor de las importaciones de China, con 1.5% de éstas, y el séptimo país con el que China tiene déficit comercial, con 5 000 millones de dólares. México está en el séptimo lugar de los países con los cuales China tiene excedente comercial con 2 800 millones de dólares, aunque aún no aparece entre los diez principales mercados de exportación.<sup>38</sup>

<sup>38</sup> <http://mofcom.gov.cn>

## APÉNDICE

---

<i>Nombre oficial</i>	República Popular China (RPC)
<i>Capital</i>	Beijing
<i>Extensión territorial (miles de km<sup>2</sup>)</i>	9 597
<i>Población 2002 (millones)</i>	1 285
<i>Religión(es)</i>	La mayoría se declara atea. Sin embargo subsisten elementos del confucianismo, taoísmo y budismo. Existe una minoría musulmana, protestante, católica y lamaista del Tibet
<i>Idioma(s)</i>	El idioma oficial es el chino de Beijing (putonghua). Existe un gran número de idiomas regionales (ca. 55) como el yue (cantonés), el wu (Shangai), el tibetano, el uiguro y el mongol entre otros
<i>Moneda<sup>1</sup></i>	Yuan Renmimbi
<i>Gobierno</i>	El Partido Comunista Chino (PCC) gobierna como único partido
<i>Jefe de Estado</i>	El presidente y el vicepresidente son electos por un periodo máximo de cinco años consecutivos por el Congreso Nacional Popular
<i>Principales organizaciones políticas</i>	Partido Comunista Chino
<i>Comité Permanente del Buró Político</i>	Wu Bangguo, Wen Jiabao, Jia Qinglin, Zeng Qinghong, Huang Ju, Wu Guangzheng, Li Changchung, Luo Gan
<i>Miembros clave del gobierno:<sup>2</sup></i>	
<i>Presidente</i>	Hu Jintao
<i>Vicepresidente</i>	Zeng Qinghong
<i>Premier; Consejo Estatal</i>	Wen Jiabao
<i>Viceprimeres, Consejo Estatal</i>	Huang Ju, Wu Yi, Zeng Peiyan, Hui Liangyu
<i>Ministros clave:</i>	
<i>Ministerio de Finanzas</i>	Jin Renqing
<i>Ministerio de Relaciones Exteriores</i>	Li Zhaoxing
<i>Ministerio de Comercio</i>	Bo Xilai
<i>Ministerio de Defensa Nacional</i>	Cao Gangchuan
<i>Presidente del Banco Popular de China</i>	Zhou Xiaochuan

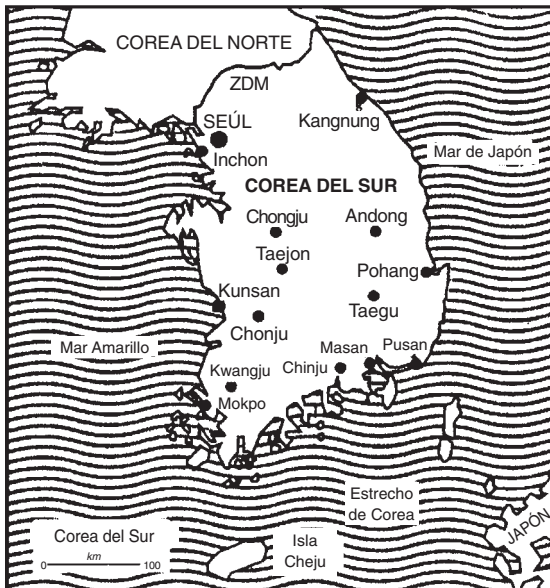
---

<sup>1</sup> Para tipo de cambio véase el anexo estadístico.

<sup>2</sup> La última revisión de estos datos fue en mayo de 2005.

Fuentes: diversas.

## LA PENÍNSULA COREANA





# LA PENÍNSULA COREANA. NOVEDADES EN EL AÑO DE UNA DESTITUCIÓN FRUSTRADA

JOSÉ LUIS LEÓN MANRÍQUEZ  
*Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco*

## INTRODUCCIÓN

No cabe duda de que la Península Coreana transita desde hace varias décadas por el carril de alta velocidad. El año 2004 no fue la excepción. La República de Corea (Corea del Sur) vivió una gran efervescencia política; la intentona de la clase política tradicional por destituir al presidente Roh Moo-hyun se combinó con una serie de movilizaciones sociales y con unas elecciones parlamentarias cuyos resultados cambiaron por completo la correlación de fuerzas en el país. Las agotadoras jornadas políticas que se vivieron en el primer semestre del año, se complementaron con una creciente preocupación de cara al futuro de la economía nacional, que muchos ven amenazada por las bajas tasas de crecimiento, el estancamiento del consumo interno, el envejecimiento de la población, el desempleo juvenil y la competencia comercial del exterior. Otra cuestión relevante en el año fue el doble signo de la cooperación y el conflicto en las relaciones políticas y económicas con socios como Estados Unidos y la República Popular China (RPC).

Aunque por distintas razones, no resultó menos agitado el año en la República Popular Democrática de Corea (RPDC), cuyo caso se trata por separado en la segunda parte del presente texto. En abril la atención mundial se fijó en Corea del Norte en virtud del estallido de dos trenes en la localidad de Ryongchon unas horas después de que el mandatario Kim Jong-il había pasado por ese punto al regresar de un viaje a China. No hay pruebas de que la

explosión haya estado dirigida a atentar contra la vida de Kim, pero el hecho contribuyó a alimentar una serie de especulaciones respecto a las posibles divisiones entre la elite política coreana y las pugnas por la sucesión del líder. En el campo económico, el país continuó oscilando entre dos opciones: profundizar el proceso de reformas económicas iniciado en 2002, o instrumentar únicamente los cambios indispensables para que la economía salga por completo del colapso que experimentó en los noventa. Por último, la política exterior estuvo marcada por el retiro de Pyongyang de la mesa de las negociaciones en Beijing, por la relevancia que adquirió el tema norcoreano en las elecciones presidenciales estadounidenses, y por las tensiones bilaterales en la relación entre Pyongyang y Seúl.

#### COREA DEL SUR: POLÍTICA, ECONOMÍA Y RELACIONES INTERNACIONALES

##### **La efímera destitución de Roh Moo-hyun: impactos políticos de un paso en falso**

La transición democrática en Corea del Sur, iniciada en los ochenta, ha sido un proceso accidentado que dista de encajar en el ideal de una transición como la española o las “revoluciones de terciopelo” en Europa del Este. La Caja de Pandora de la política surcoreana, repleta de altibajos y sorpresas, se abrió de nuevo en 2004. Tras su apretada victoria en las elecciones de diciembre de 2002, el presidente Roh Moo-hyun sufrió a lo largo de 2003 un acelerado proceso de pérdida de popularidad que llevó sus niveles de aceptación de 80% a menos de 30%. Roh fue objeto de fuertes embates opositores por acusaciones de incompetencia, corrupción en su círculo de colaboradores más estrechos, y debilidad frente al belicismo de Corea del Norte.

Ante el declive en la popularidad de Roh, el entonces oficialista Partido del Milenio Democrático (PMD) comenzó a experimentar serios desgajamientos. A la escisión del PMD, que había sido fundado por el ex presidente Kim Dae-jung, Roh respondió creando el Partido Uri (Nuestro Partido Abierto), que logró retener a algunos militantes del PMD y sostener una débil presencia en la Asamblea Nacional. Hacia finales de 2003 el mandatario había propuesto, sin encontrar eco en la clase política, un referéndum para confirmar su mandato o terminar con él. Los opositores vieron en la aparente fragilidad de Roh la oportunidad de llevar agua a su molino político. El 12 de marzo de

2004 la Asamblea Nacional decidió destituir a Roh basándose en tres argumentos: la recepción de fondos ilegales para su campaña presidencial, la incompetencia administrativa del presidente, y la parcialidad hacia el Partido Uri de cara a las elecciones legislativas que tendrían lugar en abril.<sup>1</sup>

Como respuesta a la reticencia de Roh a disculparse por el apoyo a su partido, la Asamblea Nacional acordó separarlo de su cargo con 199 votos a favor y dos en contra. La decisión de destituir a un presidente surcoreano por primera vez en la historia se tomó con los votos a favor del GPN y el PMD —los partidos políticos tradicionales— y recibió el apoyo de algunos empresarios y de medios conservadores como el diario *Chosun Ilbo*.<sup>2</sup> Para hacerse efectiva, la decisión de la Asamblea debía ser ratificada por la Corte Constitucional, integrada por nueve miembros. Mientras el Poder Judicial discutía la decisión, que debería expedirse en un plazo máximo de seis meses, Roh Moo-hyun fue sustituido por el primer ministro Goh Kun, un experimentado político centrista que en dos ocasiones ha sido alcalde de Seúl.

Casi todo parecía perdido para el depuesto presidente Roh, pero pronto comenzaron a ocurrir hechos inesperados. Molesta por lo que veía como decisiones abusivas de la clase política, la sociedad coreana comenzó a movilizarse espontáneamente contra la destitución de Roh.<sup>3</sup> Inmediatamente después de la decisión de la Asamblea Nacional, 70 000 personas se lanzaron a protestar a las calles de Seúl. Los mítines y las veladas nocturnas de protesta, que pronto se extendieron por todo el país, no fueron tan accidentados como las tradicionales marchas estudiantiles y obreras en Corea del Sur. Se iniciaron, más bien, como manifestaciones pacíficas de una clase media que protestaba contra lo que consideraba el abuso de poder de una partidocracia in-

<sup>1</sup> Véase Donald Greenles, “South Korea. The High Cost of Democracy”, *Far Eastern Economic Review*, 25 de marzo de 2004.

<sup>2</sup> En un editorial posterior a las elecciones congresionales este diario publicó: “Desde el inicio de la administración Roh, hace un año, la política económica ha sido inconsistente, y en muchas ocasiones opuesta a los principios de la economía de mercado. El propio presidente ha encendido las flamas de las tensiones de clase y las emociones antiempresariales”. Véase “There is a Reason People are Worried about Leftist Policy”, editorial de *Digital Chosun Ilbo*, 19 de abril de 2004.

<sup>3</sup> Los partidos opuestos a Roh argumentaron que las movilizaciones populares no fueron espontáneas, sino dirigidas tras bambalinas por el Partido Uri. Véase “Government to Ban Candlelight Rallies from April 2”, *The Korea Times*, 25 de marzo de 2004. Sitio de Internet: [www.hankooki.com](http://www.hankooki.com)

sensible.<sup>4</sup> A los actos nocturnos, con decenas de miles de velas encendidas, pronto se unieron intelectuales, ONG, sindicatos, organizaciones estudiantiles, grupos religiosos y ciertos sectores de la burocracia.

En efecto, la decisión de la Asamblea Nacional no fue bien recibida por la opinión pública ni por los mercados financieros. Las encuestas levantadas durante y después de la destitución mostraban que entre 65 y 76% de los entrevistados se oponía a esta acción; gran parte de los ciudadanos consideraba, además, que los delitos imputados a Roh por la oposición eran faltas minúsculas en comparación con otros casos de corrupción impune en el país. Mientras tanto, a pesar de la dedicada labor de convencimiento a los inversionistas que emprendió el Ministerio de Economía y Finanzas (MOFE) en el sentido de que la destitución de Roh no implicaría cambios en la política económica, los indicadores bursátiles reaccionaron con nerviosismo. Para completar el cuadro, los intentos gubernamentales de prohibir las veladas en vista de las inminentes elecciones parlamentarias resultaron infructuosos, pues sus organizadores argumentaban que se trataba de “eventos culturales”. Por su parte, Roh se mantuvo tranquilo a lo largo de esas semanas. El destituido mandatario aparecía afable, sonriente y hasta bromista en los noticieros de televisión, asegurando que acataría el fallo de la Corte.

En el balance, el presidente Roh y su recién creado partido fueron muy hábiles no sólo para mantener una apariencia desenfadada durante la crisis, sino para convertir los comicios de abril 15 en una especie de plebiscito nacional. En esas elecciones no sólo se terminaría decidiendo la composición de la Asamblea Nacional, sino también y sobre todo la permanencia del presidente en el poder y la correlación de fuerzas en la política surcoreana. Al final, los comicios de abril serían la tumba de varios partidos tradicionales y acarrearían la resurrección política del heterodoxo presidente. El GPN, principal promotor de la destitución de Roh, resultó afectado al perder la mayoría en la Asamblea, pues pasó de 137 a 121 asientos parlamentarios; la contrición pública de su presidenta por la destitución de Roh no fue suficiente para evitar esta caída. El PMD casi desapareció de la escena, pues su bancada se redujo de 61 a 9 posiciones, un número insuficiente para alcanzar los 11 dipu-

<sup>4</sup> El enojo de la ciudadanía contra la clase política se resume en una declaración de los grupos civiles que convocaron a las vigiliias. En el documento, estas organizaciones expresaban: “Los congresistas no pueden deshacerse de un presidente elegido por el pueblo sin el consentimiento del propio pueblo, sólo por el hecho de que posean la mayoría en la Asamblea Nacional. Éste es un ultraje cometido por los poderes políticos del pasado”. Véase “A Wave of Impeachment-Related Rallies Sweeps the Nation”, *Digital Chosun Ilbo*, 14 de marzo de 2004.

tados necesarios para formar un grupo parlamentario. Los Liberales Democráticos Unidos, del experimentado político Kim Jong-il, pasaron de 10 a 4 asientos;<sup>5</sup> otros partidos pequeños, que concentraban 14 curules, sólo retuvieron tres. En contraste, el Partido Laborista Democrático, formado por bases sindicales, pasó de 0 a 10 escaños, mientras que el Partido Uri aseguró la mayoría en la Asamblea al obtener 152 de los 299 asientos en disputa.

Tras este resultado, Roh fue reinstalado en el poder por una decisión expedida por la Corte en mayo, mientras que en la Asamblea se generaba una mayoría progresista y de centro izquierda, inédita en la historia política del país. Sería incorrecto leer la destitución y restitución de Roh como una simple pugna por el poder entre grupos políticos rivales. En realidad es muy posible que en el futuro los libros de historia consignen el trimestre marzo-mayo como un momento decisivo en el difícil proceso de construcción del pluralismo en Corea del Sur. Una sociedad altamente educada, dotada de un ingreso per cápita similar al de la Europa mediterránea y con fácil acceso a la información (récord mundial: 70% de los hogares surcoreanos disponen de Internet de banda ancha) se movilizó oportunamente para abortar las intrigas legalistas de la clase política tradicional. Después de las intensas jornadas vividas con motivo de la frustrada destitución de Roh, difícilmente la relación entre los partidos políticos y la sociedad civil en Corea del Sur volverá a ser la misma que en el pasado. En esta ocasión, y para usar los términos de Maquiavelo, la política *in piazza* triunfó sobre la política *in palazzo*. La democracia surcoreana ha dado, desde mi punto de vista, un sólido paso hacia adelante.

### **Economía: exportaciones al alza, consumo interno a la baja**

A lo largo del año el pronóstico sobre la tasa de crecimiento de la economía surcoreana fue haciéndose menos optimista. En los primeros meses el gobierno, los organismos internacionales y las compañías calificadoras esperaban que el producto interno bruto creciera 5.5%, superando holgadamente 3.1% de 2003. Conforme avanzó el tiempo los pronósticos se hicieron me-

<sup>5</sup> Kim Jong-il, quien había sido funcionario del gobierno durante el régimen militar de Park Chung-hee y posteriormente había cubierto diez periodos consecutivos como asambleísta, fue durante muchos años un factor decisivo en la balanza de poder surcoreana, junto con los ex presidentes Kim Young-sam y Kim Dae-jung. A mi juicio, la derrota de este líder y su partido es emblemática del fin de la vieja clase política coreana y de la llamada “Era de los tres Kim”. Véase Park Song-wu, “JP Downfall Brings End to 3-Kim Era”, *The Korea Times*, 16 de abril de 2004.

nos optimistas, y al cierre de año el PIB aumentó un punto porcentual menos de lo que originalmente se esperaba. Para entender la razón de estas expectativas fallidas es necesario recordar que a lo largo de la presente década el crecimiento de la economía surcoreana ha caminado sobre dos piernas: el sector externo y el consumo interno.

En 2004 el PIB resultó menor que el esperado debido a la continua debilidad del consumo interno, que representa 50% de éste. Es cierto que la demanda interna creció 1.3%, cifra superior a 0.1% de 2003, sin embargo esa cifra todavía revela los efectos negativos del rompimiento de la burbuja crediticia del año anterior. En la conformación de dicha crisis confluyeron al menos tres factores: la expedición indiscriminada de tarjetas de crédito por parte de los agentes financieros,<sup>6</sup> el gasto desmedido de los consumidores, y la débil supervisión ejercida por el Estado. Las repercusiones de este problema han alcanzado a un considerable segmento de la población: el endeudamiento total de los hogares se calcula en 400 000 millones de dólares, repartidos entre 4 millones de usuarios morosos. En otras palabras, uno de cada 11 surcoreanos enfrenta problemas de insolvencia crediticia.

Para hacer frente a la lánguida demanda interna, el gobierno recurrió a lo largo del año a una serie de medidas orientadas a reactivar la confianza de los consumidores. Por un lado se procedió a rescatar a la principal compañía de tarjetas de crédito y se creó, además, una entidad bancaria estatal. La función de este ente será recomprar la deuda privada para facilitar el saneamiento de las finanzas de los bancos, y emprender una reprogramación, en condiciones favorables, de los pagos de los deudores; mediante estas acciones se espera que muchos deudores sean removidos de la “lista negra” del buró de crédito y que los bancos saneen sus estados financieros. Por otro lado, los distintos ministerios económicos procuraron establecer medidas destinadas a facilitar la inversión y el crecimiento, amén de crear 300 000 nuevos empleos. Entre estas medidas destacan la expansión de la nómina del sector público en 80 000 plazas, el establecimiento de una serie de exenciones fiscales para las empresas, la reducción de impuestos en artículos como automóviles, televisores y aparatos de aire acondicionado, y el establecimiento de un ambicioso programa de inversión en infraestructura.<sup>7</sup>

<sup>6</sup> La emisión de plásticos fue tan generosa que el maná crediticio terminó por alcanzar a cientos de personas ya fallecidas. El *motto* publicitario de las empresas que expidieron este tipo de tarjetas de crédito podría haber sido: “muera ahora, pague después”.

<sup>7</sup> Para una exposición detallada de estas medidas, véase “Seoul Steps Up Efforts to Revive Economy”, *The Korea Herald*; y David Scofield, “Korea: When Good Banks Go Bad”, *Asia*

Pese a estas medidas anticíclicas, tanto el consumo como la inversión privada mantuvieron sus precauciones durante el año. Ante las abundantes quiebras de deudores, es natural que las personas hayan dado un paso atrás en sus hábitos de consumo, ya sea por la imposibilidad de pagar sus abultadas deudas o bien por el miedo a incurrir en ellas. Asimismo la turbulencia política, las tensas relaciones obrero patronales y el creciente desplazamiento de capitales surcoreanos hacia China (donde las empresas surcoreanas han creado casi un millón de empleos en los últimos 12 años), habrían dificultado la expansión de las inversiones privadas.

Por fortuna para el país la otra pierna del crecimiento surcoreano mantuvo un funcionamiento óptimo. Las exportaciones —en gran medida impulsadas por la insaciable demanda de China— han mantenido un vertiginoso ritmo de crecimiento: 16% en 2003 y 21% en 2004. Como en años anteriores, las estrellas del firmamento exportador fueron productos como los semiconductores, chips, aparatos inalámbricos para telecomunicaciones, pantallas líquidas, computadoras, automóviles y autopartes. Al final del año Corea del Sur registró un superávit en cuenta corriente de 14 300 millones de dólares. El signo positivo de la balanza de pagos se afianzó aún más gracias al desempeño de la inversión extranjera directa (la IED), que ascendió a 12 800 millones de dólares, duplicando la cifra de 2003 y recuperando el dinamismo mostrado en 2001 y 2002. Durante el año que se analiza los inversionistas extranjeros realizaron importantes adquisiciones en el sector financiero surcoreano; por ejemplo, Citigroup adquirió el KorAm Bank en 2 700 millones de dólares, manteniendo su oferta de compra a pesar de la turbulencia política causada por la destitución del presidente Roh y las elecciones de abril.<sup>8</sup>

El desempeño del sector externo hubiese sido mejor de no ser por la revaluación del won frente al dólar y el yuan, divisas de los dos principales socios comerciales del país. Asimismo, el alza sostenida de los precios internacionales de los hidrocarburos incidió de manera negativa en la cuenta corriente surcoreana. En un país que es el séptimo consumidor de petróleo del mundo e importa casi 100% de su factura, la subida de los energéticos constituye un desafío para la competitividad: se calcula que por cada dólar que aumenta el precio del barril de petróleo, Corea del Sur debe erogar 1 100 mi-

---

*Times Online*, sitio de internet [www.atimes.com](http://www.atimes.com). Ambos artículos fueron publicados el 6 de abril de 2004.

<sup>8</sup> Donald Greenless, "South Korea. The High Cost of Democracy", *Far Eastern Economic Review*, 25 de marzo de 2004.

llones de dólares adicionales y ve reducirse su PIB 0.1%.<sup>9</sup> El año 2004 mostró, en suma, un comportamiento “bipolar”, caracterizado por notables divergencias en el dinamismo del sector exportador y el mercado interno.

¿Cómo debe evaluarse este desempeño de la economía surcoreana? Una parte de la comunidad financiera del país y varios analistas académicos han mostrado su preocupación por lo que consideran una tendencia a la baja en las tasas de crecimiento económico. En algunos textos se subraya que Corea del Sur está creciendo a ritmos menores que la mayoría de sus vecinos del este asiático, e incluso se comienza a hablar de una “crisis económica”.<sup>10</sup> En una perspectiva dinámica, el *Coreapesimismo* parecería tener cierta razón. Cabe recordar que durante la década de los sesenta el PIB creció 7.7% anual; en los setenta casi 9% y en los ochenta 8%. A partir de entonces comenzó su paulatina declinación: de 1990 a 1997 la tasa promedio de crecimiento fue de 6.7%, y entre 1998 y 2006 habrá sido del orden del 4 por ciento.

Pero en estas comparaciones se olvida que a medida que las economías maduran, sus ritmos de crecimiento tienden a disminuir. En este sentido, más que en una crisis económica, considero que Corea del Sur ha entrado en lo que podría denominarse una etapa posdesarrollista en la que será muy difícil seguir manteniendo altas tasas de crecimiento. *Mutatis mutandis*, su caso sería similar a lo que sucede con Estados Unidos, Japón o los países de Europa Occidental, que después de haber experimentado largos periodos de expansión ya no pueden sostener una curva de crecimiento tan acelerado. Mi pronóstico —similar al que formula buena parte del *establishment* económico— es que en los próximos cinco años Corea del Sur registrará una tasa de crecimiento de alrededor de 4 o 5%.<sup>11</sup> Definir esta tasa de crecimiento como una crisis económica parece un exceso, sobre todo si se considera que el incremento demográfico en el país se ha reducido a 0.5% anual.

La inflación se mantuvo en un nivel controlable (3.7%) y la tasa de desempleo aumentó ligeramente, pues pasó de 3.4 a 3.5% de la población económicamente activa entre 2003 y 2004. Aunque la cifra no es alarmante en el contexto internacional ni frente al desempeño previo del propio país, sí

<sup>9</sup> Christine P. Brown, “Trade Sector Leads Korea’s Growth in First Half of 2004”, *Korea Insight*, vol. 6, núm. 8, Korea Economic Institute, agosto de 2004.

<sup>10</sup> En torno a este debate véase James M. Lister, “Is Korea’s Economy Facing Trouble?”, *Korea Insight*, vol. 6, núm. 6, Korea Economic Institute, junio de 2004.

<sup>11</sup> Para un análisis de las tendencias a futuro de la economía surcoreana véase, por ejemplo, *OECD Economic Outlook*, núm. 76, París, OCDE, 2004.



oculta un problema social emergente. Me refiero al aumento del desempleo en el segmento demográfico de entre 15 y 30 años de edad, al que cada vez le es más difícil encontrar un trabajo adecuado a su alta formación académica. En este grupo el paro alcanza 9%. Ante la escasez de oportunidades para los egresados de las universidades, muchos jóvenes están optando por cursar carreras técnicas cortas o bien por emigrar. De acuerdo con los funcionarios de la embajada de Canadá, que cada año organizan una feria de migración en Seúl, el perfil y las motivaciones de la migración coreana están cambiando velozmente. En 2003 la gran mayoría de quienes solicitaban informes para residir en Canadá eran personas de 30 a 40 años que pretendían dar una mejor educación a sus hijos; para 2004, 70% de quienes visitaron la feria tenía entre 20 y 30 años, y su motivación para abandonar Corea del Sur era buscar un mejor estilo de vida.<sup>12</sup>

En este punto las tendencias económicas engarzan con el tema social. En 2004 los analistas mostraron una preocupación por las tendencias regresivas en la distribución del ingreso, así como por la persistente igualdad de género en términos de oportunidades laborales y acceso al poder político. Además de lo anterior, y tal como acontece en otros países, uno de los temas que han adquirido más peso en la agenda socioeconómica es el de la reforma del sistema de pensiones. El punto de partida es que la República de Corea está experimentando un acelerado proceso de envejecimiento de la población mayor de 65 años. Entre 2000 y 2019 las personas que superen esta edad representarán de 7 a 14% de la población, mientras que la proporción de jóvenes en la fuerza de trabajo tiende a disminuir aceleradamente. No deja de ser una paradoja que mientras los jóvenes abandonan Corea del Sur, ésta ya esté importando trabajadores del extranjero. De hecho, en 2004 el gobierno anunció un programa para permitir la inmigración legal de 79 000 personas provenientes de otros países del Este asiático. Es claro que la tendencia demográfica apunta hacia una disminución de los trabajadores en activo, mientras que el número de ancianos crecerá sustancialmente.

Para hacer frente a este desafío social, el Ministerio del Trabajo anunció un plan destinado a introducir un nuevo sistema de retiro que, de aprobarse, se establecería entre 2006 (para compañías con más de cinco empleados) y 2008 (para empresas donde laboran menos de cinco trabajadores). El cambio más importante que se propone es que los empleados puedan tener una

<sup>12</sup> Citado por David Scoffield, "Korean 'Well-being Slogan for Some, not Others'", *Asia Times Online*, 20 de octubre de 2004. Sitio de Internet: [www.atimes.com](http://www.atimes.com)

cuenta de ahorros que les permita acumular fondos para el retiro independientemente de su lugar de trabajo. En el actual sistema, instituido en 1961, una persona no sólo puede perder su trabajo, sino también sus beneficios de retiro si la compañía donde presta sus servicios se declara en quiebra. La propuesta de reforma al sistema de pensiones ha desatado una fuerte resistencia entre los empresarios, quienes argumentan que el nuevo esquema representará una grave carga económica para ellos.<sup>13</sup> Es previsible que a lo largo de 2005 y 2006 el debate sobre el sistema de retiro seguirá siendo objeto de gran atención de la sociedad en su conjunto.

### **Vivir entre gigantes. La política exterior de Corea del Sur en 2004**

La política exterior surcoreana mantiene como prioridades la crisis nuclear en Corea del Norte, la relación con Estados Unidos, y el vínculo cada vez más cercano —aunque no exento de conflictos— con China. Sin embargo Seúl ha tratado de balancear estas relaciones explorando alternativas para la diversificación política y económica. No extraña por ello que una vez superada la turbulencia a que dio pie su frustrada destitución, el presidente Roh Moo-hyun haya aprovechado la segunda mitad del año para estrechar los vínculos de Corea del Sur con distintos países. En las siguientes líneas se analizan con mayor atención algunos aspectos de las relaciones de Seúl con Washington y Beijing, al tiempo que se detalla el activismo de la diplomacia surcoreana, que ha prestado particular atención a Europa, Sudamérica y algunos foros multilaterales. Las consideraciones en torno a la política de Seúl frente a Pyongyang se incluyen en la sección II del presente artículo, que está dedicada al análisis de Corea del Norte.

En 2004 la República Popular China se mantuvo como el principal socio comercial de Corea del Sur, por encima de Estados Unidos y Japón. Gracias en parte al gran vigor de esta sociedad comercial se ha propiciado un importante cambio en la estructura del sector externo en el Este asiático. Tradicionalmente los países de dicha región han importado el grueso de sus mercancías desde Japón, pero el principal mercado para sus exportaciones ha

<sup>13</sup> Para análisis más detallados en torno a este tema véase “Low Birth Trend Continues Last Year”, *Digital Chosun Ilbo*, 18 de marzo de 2004; Florence Lowe-Lee, “Economic Trends”, *Korea Insight*, vol. 6, núm. 9, Korea Economic Institute, septiembre de 2004; y OCDE, *Economic Survey-Korea 2004. Economic Prospects and Macroeconomic Policies*, París, OCDE, 2004.

sido Estados Unidos. Sin embargo este patrón ha comenzado a cambiar de manera acelerada: si bien Corea del Sur continúa pagando altas facturas por sus importaciones japonesas, desde 2002 ha venido colocando más exportaciones en China que en Estados Unidos. En 2004 el comercio total entre China y Corea del Sur superó al que tiene lugar entre ésta y Estados Unidos. En buena medida dicho flujo comercial se relaciona con la inversión: las empresas coreanas asentadas en China importan insumos de su propio país, ensamblan los productos en la RPC y los exportan a Estados Unidos. Para la República de Corea, una economía donde las exportaciones pasaron de 28% del PIB en 1994 a 45% en 2000, la vecindad con China representa una importante oportunidad para diversificar su comercio exterior, reducir su vulnerabilidad de cara a las fases recesivas de los ciclos económicos estadounidenses, y enjugar su déficit comercial con Japón.

Pero, por fuerte que parezca, el Aquiles de la carta china también tiene su talón. Además de las crecientes fricciones comerciales entre la RPC y Corea del Sur, se perciben otros dos problemas. Por un lado, en el sector industrial surcoreano hay un enorme temor de que el signo positivo de sus transacciones con China no pueda prolongarse por más de cinco o seis años. En efecto, el grueso de las exportaciones chinas todavía tiene lugar en productos agropecuarios y manufacturas de escasa complejidad tecnológica. Sin embargo, habida cuenta del rápido proceso de convergencia tecnológica que ocurre en la RPC, las exportaciones irán adquiriendo un creciente valor agregado. Es de esperarse que en unos cuantos años el superávit comercial de Corea del Sur frente a China comience a reducirse a medida que las ventajas competitivas coreanas frente a su vecino se diluyan. Por otro lado, una dependencia tan marcada del comercio exterior con China podría colocar a la economía surcoreana en un alto grado de vulnerabilidad frente a una posible desaceleración de la RPC. En el hipotético caso de que ese país suspendiera sus importaciones provenientes de Corea del Sur, el crecimiento económico de ésta sería prácticamente nulo.<sup>14</sup>

En el caso de Estados Unidos el gobierno de Roh ha mantenido una sólida alianza con Washington, tanto en el terreno económico como en el político. En el inicio de la actual administración se pensaba que Roh —quien apenas

<sup>14</sup> Para un análisis detallado del comercio sino-coreano véase mi artículo “China y Corea del Sur: ¿amistad, competencia o hegemonía?”, en José Luis Estrada, José Luis León y Ricardo Buzo (eds.), *China en el siglo XXI: Economía, política y sociedad de una potencia emergente*, México, UAM-Azcapotzalco/Miguel Ángel Porrúa (en prensa).

realizó la primera visita de su vida a Estados Unidos en mayo de 2003, ya como presidente— mantendría en la práctica las posiciones críticas frente a Washington que había mostrado en su campaña. Hacia esa dirección también parecía gravitar el perfil de los votantes de Roh. Muchos de ellos son jóvenes que, al no haber vivido la Guerra de Corea ni la Guerra Fría, poseen una visión mucho más benigna que sus ancestros en torno a Corea del Norte; al mismo tiempo, son sumamente críticos de Estados Unidos y su política exterior. No obstante dichas expectativas, el anunciado proceso de autonomización de Seúl no ha avanzado gran trecho, en parte por razones económicas y en parte por el peso de las alianzas históricas en materia de seguridad.

En el primer renglón, Corea del Sur se mantiene como el séptimo socio comercial de Washington, y el intercambio bilateral muestra un persistente superávit a favor del país asiático. Mientras Corea del Sur coloca una importante cantidad de teléfonos celulares, automóviles y chips en Estados Unidos, éste exporta productos agrícolas, aeronaves y semiconductores a su socio asiático. Si bien existen algunas desavenencias comerciales en áreas como la protección de la propiedad intelectual, las telecomunicaciones, la agricultura y los productos farmacéuticos, éstas no han llegado a enturbiar el tono cooperativo que prevalece en la relación económica. De hecho el embajador de Estados Unidos en Seúl, Christopher Hill, ha declarado que un acuerdo de libre comercio sería de interés para ambos países, aunque ha subrayado que, de llegarse a negociar y firmar, el pacto comercial debería ser muy amplio y ambicioso y no reducirse a unos cuantos sectores.

En el campo de la seguridad, la cercanía entre Seúl y Washington también persiste. Es interesante que uno de los pocos consensos que la clase política pudo lograr en 2004 haya sido la decisión de reforzar sustancialmente la presencia del país en apoyo a la ocupación estadounidense de Irak. A pesar de la oposición de los grupos pacifistas, de un sector de los medios, y de ciertos legisladores, tras una serie de demoras la Asamblea Nacional finalmente acordó que en agosto se enviaría un nutrido grupo de combatientes al escenario de guerra. A los 660 efectivos que ya se encontraban cumpliendo funciones civiles y militares en el norte de Irak se sumó un contingente de 3 000 nuevos combatientes. La decisión se sostuvo a pesar de que en abril fue secuestrado y posteriormente liberado un grupo de ministros cristianos provenientes de Corea del Sur. En junio la suerte corrió en un sentido diferente: la organización Tawhid wal jihad (Unificación y Guerra Santa) capturó y terminó decapitando a Kim Sun-il, traductor que trabajaba para una empresa surcoreana ligada a las fuerzas armadas estadounidenses.

La noticia de la ejecución de Kim, aderezada con un video tomado antes de su muerte por los propios secuestradores, conmocionó a la opinión pública surcoreana. No obstante, el ejecutivo y el parlamento mantuvieron la decisión de colaborar con el esfuerzo bélico de Washington. El hecho es muy significativo, pues constituye el mayor despliegue de tropas de Corea del Sur en el exterior tras la Guerra de Vietnam, y hace que el país se convierta en la tercera presencia militar en Irak, después de Estados Unidos y Gran Bretaña. El apoyo de Seúl en la complicada aventura del Pérsico II ha sido particularmente valorado por la administración Bush, sobre todo a raíz de la dolorosa decisión española de abandonar la guerra. Por ello los funcionarios estadounidenses han subrayado en diversas ocasiones la contribución de Corea del Sur a lo que llaman “la causa de la libertad y la democracia” en Afganistán e Irak.<sup>15</sup>

Pese a tales elogios, en el mes de agosto el presidente George W. Bush lanzó, en un acto de campaña en Ohio, un plan mediante el cual Estados Unidos retiraría en los próximos diez años entre 60 000 y 70 000 soldados de Europa y Asia. Esta medida incluiría el retorno a Estados Unidos de dos divisiones del ejército destacadas en Alemania, así como un tercio de los 37 000 soldados que residen en Corea del Sur. La propuesta de Bush fue severamente criticada por su rival demócrata John Kerry, quien vio en este proyecto una motivación estrictamente electorera. Una parte sustancial de la prensa estadounidense se sumó a las críticas. *The New York Times* y *The Washington Post*, por ejemplo, coincidieron en señalar que una decisión de esta naturaleza será errónea en la medida en que persista el desafío de Corea del Norte. Además, el *Post* consideró necesario mantener una fuerte presencia militar en Asia para prevenir las posibles “veleidades” de China.<sup>16</sup>

De cualquier manera, el proceso de redefinición de la presencia estadounidense en la Península Coreana ya se había venido ventilando en nueve rondas de las negociaciones bilaterales denominadas “El Futuro de la Alianza”. Mediante estas pláticas, hasta el momento se ha acordado transferir a los efectivos estadounidenses de la base Yongsan en Seúl a otras instalaciones militares, así como a la Segunda División de Infantería desde su ubicación

<sup>15</sup> Véase por ejemplo las declaraciones del vicepresidente Richard Cheney consignadas en Gerard Young, “Win for Independent Politics in Korea Worries US”, *Asia Times Online*, 20 de abril de 2004. Sitio de Internet: [www.atimes.com](http://www.atimes.com)

<sup>16</sup> Para una glosa de las opiniones de ambos diarios, véase “Critican a Bush por retiro de tropas”, *Reforma*, 17 de agosto de 2004.

actual a lo largo de la Zona Desmilitarizada hacia el sur del río Han. Independientemente de que el plan de Bush se llegue a materializar y del resultado de las pláticas bilaterales en materia de seguridad, es seguro que en los próximos años se modificarán los términos de la alianza de seguridad coreano-estadunidense cimentada durante la Guerra Fría. Es de esperarse que en esta nueva distribución de responsabilidades Corea del Sur se vea obligada a asumir un papel más activo —al menos desde el punto de vista económico— en su estrategia de defensa.

Para contrarrestar la influencia de China y Estados Unidos, la República de Corea ha procurado crear y afianzar otros contactos en el exterior. Criticado inicialmente por su falta de experiencia internacional, el presidente Roh ha debido experimentar un veloz aprendizaje en la materia. En esta tesitura, el mandatario programó en la segunda mitad de 2004 una apretada agenda de visitas de Estado por Asia, Europa y América Latina. En septiembre visitó Rusia y Kasakhatán; en octubre, India y Vietnam; en noviembre viajó a Chile para atender la cumbre de APEC, y posteriormente visitó Argentina y Brasil. Hacia fines del mismo mes la febril diplomacia de Roh aterrizó en Vientiane, Laos, para atender la reunión de ASEAN+3. De ahí, el presidente se transportó a Europa, con un periplo por tres países. Una pieza clave en la estrategia de diversificación política de Roh es Gran Bretaña, país con el cual ya existe una sólida relación comercial y de inversión. Algo similar ocurre con Francia, otro de los países visitados. La relación con Polonia es menos dinámica, pero Seúl estaría acercándose a Varsovia en tanto se trata de una de las economías más sólidas en Europa Central y del Este.<sup>17</sup> Antes de regresar a Corea del Sur, el 8 de diciembre el presidente cerró su año de giras internacionales con una visita sorpresa a la unidad Zayitun del ejército, acantonada en el norte de Irak.

Mención especial merece, como parte del esfuerzo diversificador surcoreano, la entrada en vigor del Acuerdo de Libre Comercio con Chile el 1 de abril. El hecho es significativo, pues ésta es la primera vez que la República de Corea firma un tratado de libre comercio, a lo cual se había rehusado desde que comenzó el *boom* de este tipo de instrumentos en los años noventa. La ratificación del Acuerdo se había postergado tres veces desde la conclusión de sus negociaciones en febrero de 2003, debido a las protestas de los campesinos surcoreanos. Se espera que este instrumento, que liberará

<sup>17</sup> Aidan Foster-Carter, "A Korean Messenger in Europe", *Asia Times Online*, 3 de diciembre de 2004. Sitio de Internet: [www.atimes.com](http://www.atimes.com)

97% de los productos para 2014, contribuya a elevar sustancialmente el intercambio económico bilateral. Actualmente los flujos comerciales son del orden de 1 500 millones de dólares anuales y arrojan un claro signo positivo para la parte chilena. Chile exporta a Corea del Sur productos agrícolas, pesqueros y forestales, amén de cobre y lana, mientras Corea coloca en el mercado chileno automóviles, maquinaria, teléfonos celulares y computadoras. Ante el temor del gobierno surcoreano en el sentido de que el país se convierta en un “huérfano internacional” si no se suma a la fiebre mundial de acuerdos de libre comercio,<sup>18</sup> la suscripción del pacto con Chile podría abrir camino a acuerdos similares con Japón y México, cuya negociación se encuentra detenida desde hace varios años.

#### COREA DEL NORTE: INFORME ANUAL DEL “REINO ERMITAÑO”

### **De explosiones, festivales y purgas: la política interna en 2004**

Una de las escasas certidumbres que los expertos en Corea del Norte pueden tener es precisamente el hermetismo que caracteriza a la política en Pyongyang. Este hermetismo ocurre en prácticamente todos los renglones de la vida del país, pero se torna aun más patente cuando se trata de las pugnas en el interior de la élite política. Nunca estará de más advertir que la “rumorología”, con todas sus imprecisiones y riesgos, es frecuentemente la única manera de acercarse al acontecer político norcoreano. Durante el año que se analiza, los principales temas en la agenda política han sido los reportes de pugnas entre conservadores y moderados de cara a la reforma económica, y las turbulencias originadas en el proceso de sucesión dinástica del líder Kim Jong-il.

La información que proveen entidades oficiales como la Agencia Central de Noticias de Corea (KCNA, por sus siglas en inglés) resulta de escasa utilidad para comprender lo que sucede en las entrañas del aparato político. Por ejemplo, el 16 de abril de 2004 la agencia refirió con detalle los festejos

<sup>18</sup> Por ejemplo, Chung Hae-kwan, funcionario del Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio considera que “la búsqueda de acuerdos de libre comercio no es una cuestión de gusto, sino una necesidad para el crecimiento económico futuro”. Véase “Chile-South Korea FTA in Force Despite Korean Concerns”, *Bridges Weekly Trade News Digest*, vol. 8, núm. 13, 8 de abril de 2004.

del “Día del Sol”, una festividad en honor del presidente Kim Il-sung, fallecido 10 años antes. Según KCNA, durante la fiesta

los trabajadores de distintos estratos oficiales y soldados del Ejército Popular de Corea, jóvenes y niños escolares, acudieron al Palacio Memorial Kumsusan, depositaron cestos y ramos de flores ante las estatuas de bronce [de Kim] en la capitalina colina Mansu, las cabeceras de todas las provincias y los lugares históricos de combate y de revolución, y tomaron juramento de fidelidad.<sup>19</sup>

Estas celebraciones se completaron con el VI Festival de las Kimilsungias, es decir, la flor nacional así llamada en honor al líder.

Si el analista se atuviese sólo a los reportes noticiosos de KCNA, la imagen que emergería sería la de un país en plena concordia, regocijado en el progreso material y espiritual y entregado al espontáneo culto a sus líderes. También se pensaría que la clase política es un virtual monolito. Hay indicios, sin embargo, de que no necesariamente es así. El 22 de abril —es decir, menos de una semana después del “Día del Sol”— el país se estremeció con la noticia de la explosión de dos trenes de combustible en la estación de Ryongchon, 50 kilómetros al norte de Pyongyang y muy cerca de la frontera con China. El accidente produjo al menos 3 000 muertos y una importante cantidad de pérdidas materiales. Igualmente generó una oleada de especulaciones en torno a la posibilidad de que la explosión hubiese sido un fallido atentado contra Kim Jong-il, cuyo tren blindado había pasado por el lugar ocho horas antes. El mandatario regresaba de China, donde se había entrevistado con los dirigentes de ese país para discutir la crisis nuclear en la Península Coreana.

Asimismo, 2004 habría sido escenario de una serie de pugnas entre las facciones reformista y conservadora de la elite política norcoreana. Las reformas económicas a las que se hace referencia en el siguiente apartado habrían detonado los conflictos, a tal grado que en noviembre algunos medios filtraron la noticia —aún no confirmada— de la presunta purga del poderoso Chang Song-taek. Además de mano derecha y cuñado de Kim Jong-il, este personaje ha sido considerado uno de los más acérrimos opositores a las reformas del mercado. Otra fuente de tensiones estaría ocurriendo entre los cuadros que tratan de mantener a toda costa el desafío nuclear norcoreano y

<sup>19</sup> Véase el cable de KCNA, “RDPC conmemora significativamente el Día del Sol”, 17 de abril de 2004. Sitio de Internet: [www.kcna.co.jp](http://www.kcna.co.jp)



los que piensan que es mejor abandonar los programas atómicos y emprender una reconciliación con Occidente, tal como lo hizo recientemente el líder libio Mohammar Khadaffi. Las pugnas intraelite se estarían agravando aun más por el tema de la sucesión presidencial. Por ejemplo, fuentes surcoreanas refirieron que en noviembre los servicios austriacos de inteligencia desactivaron un plan para asesinar a Kim Jong-nam, hijo mayor y uno de los posibles sucesores de Kim Jong-il. Dichas fuentes relacionaron el atentado con la puja de poder que existe entre Jong-nam y sus medios hermanos, Jongchol y Jong-un en torno a quién será ungido mandatario de la RDPC.<sup>20</sup>

Los indicios de disenso político han reactivado las fantasías de algunos sectores duros en Estados Unidos, que apuestan a la solución del desafío norcoreano por la vía del colapso del régimen político. Tras la reelección del presidente George W. Bush en noviembre, la retórica de una “transformación del régimen” en Norcorea comenzó a hacerse más frecuente tanto en los documentos de trabajo de ciertos *think thanks* como en los discursos del equipo de Bush; es el caso del nuevo consejero de Seguridad Nacional, Stephen Hadley. El término “transformación” suele ser ambiguo, pues algunos argumentan que no se alude necesariamente a la caída de Kim, sino a una reforma económica y social que desemboque en una mayor apertura del régimen norcoreano.<sup>21</sup> Sin embargo, personajes tan influyentes como como William Kristol, dirigente del Project for a New American Century, y el conocido coreanólogo Nicholas Eberstadt, del American Enterprise Institute, han abogado por la adopción de una política mucho más dura frente a Pyongyang, aprovechando lo que perciben como crecientes fisuras en el aparato de Estado.

Una estrategia basada en estas premisas podría resultar equivocada, pues las evidencias sobre los conflictos entre la clase política norcoreana son nebulosas y a todas luces insuficientes para asegurar que el régimen está al borde del colapso.<sup>22</sup> En todo caso, vale la pena mantener la vista en las cortinas de

<sup>20</sup> Véase “North Korea: a Gloomy and Uncertain Picture”, *Newnations Update North Korea*, núm. 20, 1 de enero de 2005. Sitio de internet: [www.newnations.com/headlines/nk.php](http://www.newnations.com/headlines/nk.php); y Scott Rembrandt, “North Korea Watch”, *Korea Insight*, vol. 7, núm. 1, Korea Economic Institute, enero de 2005.

<sup>21</sup> Nicholas Eberstadt, “Tear Down This Tyranny”, *The Weekly Standard*, vol. 10, núm. 11, 29 de noviembre de 2004.

<sup>22</sup> Las posibilidades de un colapso del régimen de Pyongyang se discuten críticamente en José Luis León, “La agenda de seguridad en Asia Pacífico. Escenarios del conflicto entre Estados Unidos y Corea del Norte”, en María Cristina Rosas (coord.), *Seguridad hemisférica e inseguridad global*, México, UNAM/Embajada de Canadá en México, 2004.

humor que sobre este tema se presentan desde Washington y Pyongyang para tratar de captar la realidad que se oculta detrás de ellas. Es seguro que si las pugnas por el poder han alcanzado el grado de virulencia que suponen los citados analistas y *policy makers* estadounidenses, en los próximos meses la división interna en Corea del Norte se hará inocultable. Como ya se dejó entrever párrafos arriba, el resultado de estas pugnas se reflejará en el derrotero que tomen los zigzagueantes cambios en la economía.

### **Las reformas económicas: planteamientos contradictorios, resultados modestos**

Recientemente la economía norcoreana ha evidenciado algunas transformaciones derivadas de la instrumentación de las reformas de julio de 2002. Cabe recordar que estas medidas comprendían los aumentos de los precios agropecuarios y los salarios, el incremento salarial, el diseño de esquemas de operación más flexibles para las empresas estatales, la devaluación del won y la promoción del sector externo, el establecimiento de zonas económicas especiales (ZEES) y la obtención de ayuda externa.<sup>23</sup> La intención del gobierno parece ser la de evitar una ambiciosa reforma al estilo chino e introducir sólo las “dosis” de mercado suficientes para que la economía supere la involución que sufrió en la segunda mitad de los noventa. A pesar de su maniifiesto gradualismo, las reformas ya han generado ciertos cambios en el funcionamiento de la economía norcoreana. Desde 1999 ésta ha retomado tasas positivas de crecimiento del PIB, aunque todavía no recupera el nivel que alcanzó en 1995. Con variaciones del PIB como 1.2% de 2002 o 1.8% de 2003,<sup>24</sup> la economía norcoreana aún tiene un largo trecho que recorrer antes de su plena rehabilitación.

Como ya se anotó, una de las principales reformas ha sido la liberación de los precios de los productos del sector agropecuario. Esta medida tiene el fin de aumentar la productividad en el campo, reduciendo así el déficit ali-

<sup>23</sup> En torno a la naturaleza y efectos de estas medidas véase Park Jung-dong, “The July-1 measures: A Genuine Change for Economic Reconstruction?”, *East Asian Review*, vol. 16, núm. 4, invierno de 2004; y Marcus Noland, *Korea after Kim Jong-il*, Washington, D.C., Institute for International Economics, 2004.

<sup>24</sup> Estas estimaciones han sido realizadas por el Banco de la República de Corea y pueden consultarse en el sitio de Internet: [www.bok.or.kr](http://www.bok.or.kr)

mentario que dio origen a la hambruna en la segunda mitad de los noventa. El resultado de esta política ha sido que la distribución pública de alimentos tienda a desaparecer, mientras los precios de la comida en el mercado libre han aumentado entre 40 000 y 60 000%. Al establecer esta estructura de incentivos y al modificar las estructuras colectivistas, la producción agrícola ha comenzado a repuntar. En 2003, por ejemplo, la cosecha de granos y arroz alcanzó sus niveles más altos desde 1995; además, el gobierno ha promovido cultivos como el de la papa, que por sus características se adaptan mejor que el maíz y el arroz al montañoso y frío territorio norcoreano.<sup>25</sup> A pesar de la mejoría en el desempeño agrícola —a su vez propiciada por tres años consecutivos de clima favorable— en los próximos años el déficit de granos de la RPDC se mantendrá estacionado en alrededor de 2 millones de toneladas, lo que obligará al país a obtener esos alimentos por la vía de las importaciones o la ayuda externa.

Naturalmente, el alza en los precios de los alimentos ha generado enormes presiones inflacionarias. Para atenuar los efectos en el poder adquisitivo el gobierno decretó desde el inicio del Programa de 2002 un alza salarial que hizo pasar el promedio de las percepciones de los trabajadores norcoreanos de 110 a 2 000 won mensuales. Al mismo tiempo se anunció que el Estado ya no se haría cargo de los gastos de vivienda, alimentación y necesidades básicas, aunque mantendría la gratuidad en la educación y los servicios de salud. Estas medidas han hecho que las personas se vean en la necesidad de presupuestar sus gastos; se ha creado así un concepto de “salario mensual”, que era virtualmente desconocido en el pasado. Desafortunadamente la inflación ha tenido efectos diferenciados en los distintos sectores sociales: mientras los campesinos, militares, científicos y mineros han aumentado sus ingresos por encima de la inflación, el grueso de los trabajadores industriales de las áreas urbanas no ha podido mantener su poder adquisitivo y debe destinar 80% de sus ingresos a la compra de alimentos.

Las reformas también han procurado aumentar los márgenes de autonomía en la gestión de las empresas estatales, particularmente en sectores como textiles, zapatos y alimentos procesados. La instrucción de que este tipo de empresas sean responsables de cubrir sus propios costos significa en los hechos un retiro *de facto* de los subsidios estatales. Igualmente supone que los

<sup>25</sup> Para una interesante crónica en trono a la “revolución de las papas” en Norcorea, véase Jamie Miyazaki, “North Korea’s Potato Gambit”, *Asia Times Online*, 14 de septiembre de 2004. Sitio de Internet: [www.atimes.com](http://www.atimes.com)

gerentes de dichos establecimientos puedan reinvertir algunas utilidades, adquirir ciertos insumos necesarios para el funcionamiento de las instalaciones y aun buscar la concurrencia en los mercados internacionales. En parte a causa de esta política, y en parte gracias a la considerable devaluación de la moneda (que pasó de 2.16 a 190 won por dólar), el volumen de las exportaciones norcoreanas recuperó en 2003 los niveles de 1994. Particular dinamismo registraron los envíos de bienes a China y Japón. Aun cuando la balanza en cuenta corriente norcoreana sigue siendo altamente deficitaria, el aumento de las exportaciones ha contribuido a disminuir ligeramente la carga negativa del sector externo.

En el terreno microeconómico, el florecimiento del comercio al menudeo en Pyongyang es un claro efecto de las reformas. Diversos recuentos académicos y periodísticos coinciden en señalar que la capital ha visto surgir una infinidad de puestos de dulces, cigarros y bebidas, talleres de reparación de calzado y bicicletas, y mercados de productos agropecuarios. También han proliferado cientos de restaurantes nuevos, muchos de los cuales sólo aceptan pago con divisas extranjeras, amén de bares y locales para jugar *pachinko*, el billar eléctrico de origen japonés. El mercado de Tongil, ubicado en la periferia de la ciudad, se ha convertido en un dinámico centro comercial que recibe a ávidos consumidores. Por último, ciertos grupos sociales han comenzado a utilizar teléfonos celulares, y en las calles de la ciudad —antes casi vacías— circulan cada vez más camionetas extranjeras 4×4 y autos *Huiparam*, ensamblados en el país a partir de componentes italianos proporcionados por la Fiat.

Las zonas económicas especiales han sido otro elemento de las reformas norcoreanas. Hasta finales de 2004, tres ZEEs operaban en Corea del Norte: Rajin-Sonbong, Shinuiju y Monte Kumgang. La primera se especializa en comercio, finanzas y servicios; la segunda en manufactura, finanzas y entretenimiento, y la tercera en atender al turismo internacional. El 15 de diciembre el ministro de la Reunificación de Corea del Sur cruzó la frontera para recibir los primeros productos elaborados por una firma surcoreana —con mano de obra del Norte— en la cuarta ZEE, llamada Kaesong. Este nuevo desarrollo, ubicado en las inmediaciones de la zona desmilitarizada, se especializará en manufacturas, comercio, finanzas y turismo, y estará conectado por ferrocarril a Shinuiju y Seúl. La intención es que Kaesong se convierta rápidamente en un polo tan dinámico como Shenzhen en China. Si el nuevo proyecto funciona a plenitud, para 2006 se habrán creado 60 000 empleos en dicha zona. Sin embargo el éxito no está garantizado: Kaesong haría bien en

verse en el espejo de Rajin-Sonbong, que a década y media de su establecimiento ha resultado un sonado fracaso.<sup>26</sup>

Por último, el gobierno norcoreano esperaba potenciar las reformas con los importantes flujos de ayuda externa que podrían llegar en caso de normalizarse las relaciones internacionales de Corea del Norte. Además de la considerable ayuda china y estadounidense que ya se recibe en forma de granos y petróleo, se creía que la normalización de relaciones con Japón contribuiría a sanear las alicaídas finanzas norcoreanas.<sup>27</sup> La apuesta del gobierno de Kim Jong-il en este sentido no es descabellada, en la medida en que una importante cantidad de países estaría dispuesta a canalizar fondos a Pyongyang a cambio de asegurar un ambiente económico, diplomático y militar más amigable en la Península Coreana. Sin embargo los flujos de ayuda no han fluido con la cantidad y constancia que desearía la RPDC, ya que la continuidad del desafío nuclear y el estancamiento en las negociaciones de desarme dificultan que los recursos externos fluyan hacia el país.

Es todavía muy prematuro pensar que las reformas *à la* Beijing han llegado para quedarse en Corea del Norte. Persiste la incertidumbre, pues el gobierno aún controla gran parte de la actividad económica y tiene además los instrumentos políticos y económicos para dar marcha atrás cuando sea necesario. Asimismo, las zonas económicas especiales aún adolecen de numerosos problemas de planeación y administración, a tal grado que en la recién inaugurada Kaesong la energía necesaria para el funcionamiento industrial es proporcionada por los propios generadores de las empresas surcoreanas. Esta situación hace prever que mientras persistan los cuellos de botella en la infraestructura y la generación de energía, así como la espesa carga burocrática y la fragilidad jurídica para las empresas extranjeras, el flujo de inversiones foráneas hacia Norcorea sólo habrá de crecer modestamente.

## **Negociaciones al filo de la navaja: la política exterior de Norcorea**

En el año que se analiza la nuclearización en la Península Coreana y las negociaciones de desarme a seis partes (es decir, Corea del Sur, China, Japón y

<sup>26</sup> Para un análisis de los éxitos y fracasos de las ZEEs véase Park, *op. cit.* También puede consultarse mi artículo “¿Autosuficiencia, socialismo de mercado o ayuda económica? Los dilemas actuales de la economía norcoreana”, *Aportes*, vol. 3, núm. 6, Universidad de Colima, diciembre de 2003.

<sup>27</sup> *Idem.*

Rusia, además de Corea del Norte y Estados Unidos), han sido el eje principal de la política exterior de Pyongyang. Como se recordará, la primera ronda de pláticas hexapartitas se celebró en Beijing en agosto de 2003. La segunda tuvo lugar en la misma ciudad entre el 25 y el 28 de febrero de 2004. Aun cuando en las negociaciones de febrero no se lograron acuerdos importantes, los participantes coincidieron en su compromiso con el apoyo de una Península Coreana libre de armas nucleares, al tiempo que acordaron convocar a una tercera ronda de conversaciones que se llevaría a cabo entre el 23 y el 26 de junio.

Aunque sus resultados no fueron espectaculares, la tercera ronda parecía abrir un espacio para la conciliación. En efecto, Washington trató de flexibilizar el discurso de que sólo negociaría con Corea del Norte un desarme completo, irreversible y verificable, mientras Pyongyang dejó entrever que si Estados Unidos y los demás países realizaban un ofrecimiento significativo en materia de asistencia económica y cooperación energética, el camino para un acuerdo podría allanarse. Incluso el viceministro norcoreano de Asuntos Exteriores, Kim Kye-gwan, declaró: “La propuesta más razonable es ofrecer la suspensión de todos nuestros programas nucleares, a cambio de compensaciones económicas”.<sup>28</sup>

Los buenos augurios parecían confirmarse tras la reunión bilateral de los titulares de la diplomacia de Corea del Norte, Paek Nam-sun, y de Estados Unidos, Colin Powell, a principios de julio en Yakarta, Indonesia. En los meses siguientes, sin embargo, el túnel de la negociación se oscureció de nuevo. Utilizando el argumento de que la hostilidad de Estados Unidos en su contra se había redoblado, a mediados de agosto Corea del Norte anunció su retiro de la cuarta ronda de pláticas multilaterales, programadas para septiembre. Los llamados de China y el resto de los países que participaban en el proceso de negociación no lograron hacer que Norcorea regresara a la mesa de negociaciones. La reticencia norcoreana fue vista por diplomáticos y analistas como una táctica destinada a crear un compás de espera mientras se conocía al ganador de las elecciones en Estados Unidos. En el ambiente de confrontación potenciado por el retiro de Corea del Norte, la prensa de ese país fue pródiga en diatribas contra Washington, llegando a llamar a George Bush “basura humana” y “tirano ante el cual Hitler se queda pequeño”. También comenzó a filtrarse el rumor de que Pyongyang realizaría muy pronto una prueba nuclear.

<sup>28</sup> Véase “Condiciona Norcorea desnuclearización”, *Reforma*, 23 de junio de 2004.

Esta amenaza parecía haberse materializado a mediados de septiembre, cuando una fuerte explosión (calculada en mil toneladas de explosivos) ocurrió en una región militar cercana a la frontera con China. Dicha detonación se realizó el día de la independencia norcoreana y generó un “hongo” de tres a cuatro kilómetros de ancho. Aunque el gobierno afirmó que la explosión se debió a los trabajos requeridos para la construcción de una presa, los temores mundiales se incrementaron por el hecho de que en esa zona se producen misiles de alcance medio y probablemente también el uranio altamente enriquecido necesario para producir armas nucleares. Conforme fue pasando el tiempo ganó terreno la especulación de que lo que había detonado no fue un instrumento nuclear, sino un arma convencional —aunque extremadamente destructiva— similar al Massive Ordenance Air Burst (MOAB), que Estados Unidos probó a principios de 2003. Como sea, el episodio ilustra el poderío militar norcoreano y lleva a pensar que la explosión no fue ajena al proceso de presiones y amenazas derivado de las negociaciones con Estados Unidos.<sup>29</sup>

A finales del propio septiembre el ambiente se enrareció aun más con dos acciones hostiles, una por cada bando. Por el lado de Washington, el Senado de Estados Unidos refrendó la llamada Acta para los Derechos Humanos en Corea del Norte (HR 4011), que el representante Jim Leach de Iowa había presentado en noviembre de 2003 y la Cámara de Representantes había aprobado en julio de 2004. La nueva legislación, que habría de ser refrendada por el Ejecutivo en octubre, aboga por una participación más activa de Washington en el apoyo a los refugiados norcoreanos y la provisión de asistencia humanitaria. La ley incluye la creación de un enviado especial para derechos humanos dependiente del Departamento de Estado, el diseño de una política regional para lidiar con este asunto, y el incremento de transmisiones de radio dirigidas a audiencias norcoreanas. Por el bando de Pyongyang, el viceministro de Asuntos Exteriores, Choe Sun-hon, declaró en una conferencia de prensa en Naciones Unidas que la amenaza de guerra en la Península Coreana estaba creciendo “como una bola de nieve”. Además, dejó en claro que su país ya había reprocesado y convertido en armas atómicas una reserva de 8 000 varillas de plutonio depositada en las instalaciones nucleares de Yongbyon.<sup>30</sup>

<sup>29</sup> David Scofield, “N Korea Blast: The Only Certainty is Doubt”, *Asia Times Online*, 15 de septiembre de 2004. Sitio de Internet: [www.atimes.com](http://www.atimes.com)

<sup>30</sup> Las declaraciones de Choe aparecen en “Busca Norcorea ‘disuadir’ con armas a EU”, *Reforma*, 27 de septiembre de 2004.

La preocupación que el desafío norcoreano produjo en Estados Unidos ocasionó que este tema fuera motivo de uno de los principales debates internacionales de las campañas de George W. Bush y su contrincante demócrata, John Kerry. Convencido de que Corea del Norte posee al menos seis armas nucleares, este último aseguró que en caso de triunfar iniciaría pláticas bilaterales con Pyongyang en paralelo al proceso de negociaciones hexapartitas. Bush respondió que hacer eso significaría caer en el juego de Kim Jong-il. Sobra decir que el tema norcoreano apareció una y otra vez en los debates preelectorales que sostuvieron ambos candidatos, y que la ansiedad de la clase política estadounidense por el desafío nuclear norcoreano es más que evidente. Importa destacar en este sentido que ni Bush ni Kerry abogaron por una solución de fuerza, sino por distintas estrategias de negociación. En el frente norcoreano se esperaba que Pyongyang aceptara retornar a la mesa de negociaciones multilaterales una vez conocidos los resultados de las elecciones del 2 de noviembre.

Esta expectativa demostró ser infundada: hacia diciembre de 2004 Pyongyang sostenía su discurso crítico contra Estados Unidos y expresaba una posición muy negativa hacia las pláticas. Éstas no pudieron reactivarse pese a la gira del secretario de Estado Powell por China, Corea del Sur y Japón en octubre. Las exhortaciones formuladas el 20 de noviembre por la Cumbre de APEC que se celebró en Santiago de Chile tampoco operaron en tal sentido. Muy probablemente la postura de Pyongyang se explique por el deseo de elevar sustancialmente el precio de un acuerdo de “paz por ayuda”. Corea del Norte no sólo estaría sacando partido de la angustia de sus vecinos cercanos, sino también de la premura de las potencias por obtener una solución pacífica al desafío nuclear (cabe recordar en este sentido que a lo largo del año tanto Australia como la Unión Europea ofrecieron sus buenos oficios para mediar con Norcorea). Si mi interpretación es correcta, sería lógico que a lo largo de 2005 el gobierno de Kim Jong-il retornase a las negociaciones, si bien con mayores exigencias. En caso contrario, la actitud de Pyongyang resultaría francamente inexplicable, aunque tampoco sería la primera vez que Corea del Norte deja atónitos a los observadores internacionales.

Frente al panorama que se revisó en los párrafos anteriores destaca la continuidad en la política norcoreana del gobierno de Corea del Sur. Durante la administración de Roh Moo-hyun la estrategia hacia Pyongyang ha sido una continuación de la “política de brillo de sol” iniciada durante el mandato de Kim Dae-jung (1997-2002). No obstante el cambio de nombre —ahora se



le llama “política para la paz y la prosperidad”—, las premisas de este enfoque permanecen invariables. Seúl considera que ante las tensiones en la Península Coreana es necesario reforzar los vínculos con Pyongyang mediante la cooperación económica y política. A mediano plazo esta posición mejoraría las relaciones bilaterales, y eventualmente sentaría las bases para una reunificación paulatina e indolora. Corea del Sur considera que el de privilegiar el factor militar, e incluso presionar con sanciones al Norte, es un camino riesgoso e incierto.

Corea del Sur comparte este enfoque con la RPC y Rusia (y en menor medida también con Japón), hecho que no deja de irritar a algunos coreanólogos estadounidenses, así como a los “halcones” de la administración Bush. Aun cuando Washington y Seúl coinciden en que la mejor estrategia consiste en negociar con Pyongyang, los otrora inseparables aliados han mostrado ciertas discrepancias en torno a las tácticas específicas para enfrentar el problema. Por ejemplo, al ofrecer una conferencia de prensa durante la ya mencionada visita de Colin Powell a Seúl en octubre, el ministro surcoreano del exterior, Ban Ki-moon, llamó a Washington a “construir un enfoque creativo y realista” para atraer nuevamente a Corea del Norte a la mesa de negociaciones. Irritado, más tarde Powell comentó en público que era inapropiado conducir las relaciones bilaterales en conferencias de prensa.<sup>31</sup>

Es claro que el nombre del juego norcoreano de Seúl se llama paciencia. En los últimos meses, sin embargo, ésta se puso a prueba en distintas ocasiones. El incidente que desató más tensiones entre las dos Coreas sucedió en julio, cuando 468 refugiados norcoreanos procedentes de Vietnam arribaron a Seúl. El acto es importante no sólo porque ilustra la continuidad en el éxodo norcoreano, sino porque este grupo es el más grande que haya sido aceptado en Corea del Sur. En respuesta a la decisión de Seúl, Pyongyang suspendió las pláticas ministeriales que se celebrarían a principios de agosto; desde entonces Norcorea se ha rehusado a reanudar este tipo de encuentros. En octubre el fuego se alimentó con más gasolina cuando Pyongyang expresó que una de sus condiciones para regresar a las pláticas hexapartitas era que Corea del Sur hiciese pública toda la información sobre los esfuerzos que en el pasado realizó para dotarse de armas atómicas. Los reclamos norcoreanos han colocado al gobierno de Roh en una situación difícil en que su política hacia Norcorea se ve cuestionada tanto por Estados Unidos co-

<sup>31</sup> Véase “What Counts as Terrorism?”, *Newnations Update North Korea*, núm. 18, 2 de noviembre de 2004. Sitio de Internet: [www.newnations.com/headlines/nk.php](http://www.newnations.com/headlines/nk.php)

mo por los grupos conservadores de la clase política y la sociedad surcoreanas. Pese a estas presiones cruzadas, se considera que en los próximos meses el presidente Roh continuará manteniendo una posición conciliatoria frente a Pyongyang.

## APÉNDICE I

---

<i>Nombre oficial</i>	República de Corea
<i>Capital</i>	Seúl
<i>Extensión territorial (miles de km<sup>2</sup>)</i>	99
<i>Población 2002 (millones)</i>	48
<i>Religión(es)</i>	Mayoría protestante, confucianista y budista. Existe una minoría de católicos, budistas won, chongdoístas, taejong-gyoistas y shamanistas
<i>Idioma(s)</i>	Coreano
<i>Moneda<sup>1</sup></i>	Won/W
<i>Gobierno</i>	La elección del presidente y de los representantes de la asamblea unicameral es directa. El presidente escoge al jefe de gobierno, el primer ministro
<i>Jefe de Estado</i>	El presidente Roh Moo-hyun
<i>Organizaciones políticas</i>	Partido Democrático del Milenio, Demócratas Liberales Unidos, Gran Partido Nacional, Partido Democrático Popular, Partido Uri
<i>Miembros clave del gobierno:<sup>2</sup></i>	
<i>Jefe de gobierno, primer ministro</i>	Lee Hae-chan (elegido por el presidente)
<i>Viceprimer ministro</i>	
<i>y ministro de finanzas y economía</i>	Han Duck-soo
<i>Comercio, industria y energía</i>	Lee Hee-beom
<i>Defensa Nacional</i>	Yoon Kwang-ung
<i>Relaciones Exteriores y Comercio</i>	Ban Ki-mun
<i>Unificación</i>	Chung Dong-young
<i>Gobernador del Banco de Corea</i>	Park Seung

---

<sup>1</sup> Para tipo de cambio véase el anexo estadístico.

<sup>2</sup> La última revisión de estos datos fue en mayo de 2005.

Fuente: diversas.

## APÉNDICE II

---

<i>Nombre oficial</i>	República Popular Democrática de Corea (RPDC)
<i>Capital</i>	Pyongyang
<i>Extensión territorial (miles de km<sup>2</sup>)</i>	121
<i>Población 2002 (millones)</i>	22
<i>Religión(es)</i>	Más de la mitad de la población se declara sin religión. Subsisten elementos del budismo, confucianismo, shamanismo y cristianismo
<i>Idioma(s)</i>	Coreano
<i>Moneda<sup>1</sup></i>	Won/WRPDC
<i>Gobierno</i>	Estado unipartidista basado en la ideología de <i>juche</i> (autosuficiencia)
<i>Jefe de Estado</i>	El presidente Kim Chong-il de la Asamblea Suprema Popular (ASP) desempeña los deberes de un jefe de Estado. El Poder Ejecutivo descansa en la ASP
<i>Presidente de la Asamblea Suprema Popular</i>	Kim Yong Nam
<i>Principales organizaciones políticas</i>	El Partido de los Trabajadores Coreanos controla los brazos del Estado
<i>Principales partidos políticos</i>	Partido de los Trabajadores Coreanos, Partido Social Demócrata, Partido Chongdoista
<i>Jefe de gobierno:</i>	Premier Paek Pong Ju
<i>Miembros clave del gobierno:<sup>2</sup></i>	
<i>Secretario general del Partido de los Trabajadores Coreanos</i>	Kim Chong-il
<i>Comandante supremo del Ejército Popular de Corea</i>	Kim Chong-il
<i>Jefe de la Comisión Nacional de Defensa</i>	Kim Chong-il
<i>Ministros clave:</i>	
<i>Comercio</i>	Yi Yung Son
<i>Finanzas</i>	Mung Il-pon
<i>Relaciones Exteriores</i>	Paek Nam-sun
<i>Comercio Exterior</i>	Yi Kwang-kun
<i>Banco Central</i>	Kim Wan Su

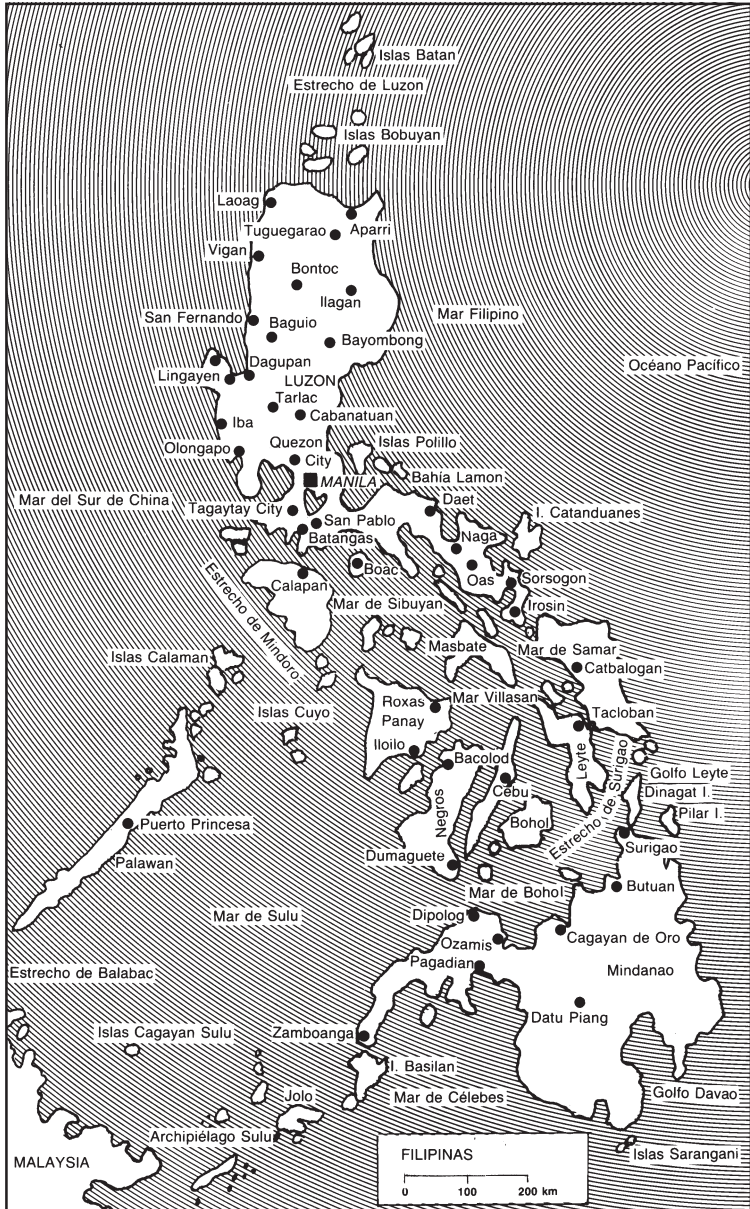
---

<sup>1</sup> Para tipo de cambio véase el anexo estadístico.

<sup>2</sup> La última revisión de estos datos fue en mayo de 2005.

Fuente: diversas.

FILIPINAS



## FILIPINAS EN EL 2004

ASUNCIÓN BENÍTEZ RUSH

### INTRODUCCIÓN

“¡Qué año tan difícil!”, declaró la presidenta Gloria Macapagal Arroyo sobre el 2004 en su discurso durante el vino de honor anual ofrecido al cuerpo diplomático en Manila.<sup>1</sup> En efecto, en mayo enfrentó una elección muy disputada, aunque la impugnación legal a su victoria desapareció con la repentina muerte, en diciembre, por un ataque al corazón, de su rival político a la presidencia, el popular actor de películas de acción Fernando Poe, hijo. En julio su controvertida decisión de retirar el contingente humanitario filipino de Irak con el objetivo de salvar la vida de Ángelo de la Cruz, un chofer filipino de camiones secuestrado por militantes iraquíes que amenazaban con decapitarlo, provocó reacciones encontradas, tanto en el país como en el extranjero. Pero en última instancia la decisión le proporcionó importantes puntos políticos, especialmente de los cerca de 8 millones de trabajadores filipinos en el extranjero.<sup>2</sup> El año terminó con cuatro destructivos tifones que azotaron Luzón durante 18 días y que causaron enormes daños materiales y humanos, con el resultado de derrumbes desastrosos e inundaciones repentinas que los ambientalistas atribuyeron a la sobreexplotación de los recursos naturales. El Departamento de Asistencia Social y Desarrollo calculó que

<sup>1</sup> “A Year of Urgent Change and a Year of Fervent Hope”, *Sunday Times*, 9 de enero de 2005, p. A7.

<sup>2</sup> La presidenta Arroyo ganó 44% de los votos emitidos por cerca de 350 000 filipinos radicados en el extranjero, quienes fueron calificados para votar en las elecciones nacionales de mayo conforme a la nueva Ley de Votantes en el Extranjero, en tanto que Poe sólo obtuvo 20% de estos votos.

los tifones afectaron a 3.07 millones de familias, o a 13.62 millones de personas, esto es, a un número superior al de los habitantes del área metropolitana de Manila (conocida como Metro-Manila), que se calcula en alrededor de 12 millones.<sup>3</sup> Sin embargo, el daño provocado por estos tifones parece insignificante comparado con la magnitud de las calamidades producidas por los tsunamis que azotaron los países asiáticos cercanos a fines de diciembre.

La presidenta Arroyo experimentó un descenso constante en los índices de aprobación durante 2004. Apenas a siete meses de su nuevo sexenio, la presidenta tuvo un índice neto negativo de aprobación de 5% en la encuesta del cuarto trimestre del servicio de encuestas Social Weather Stations (SWS), son sede en el área metropolitana de Manila. Arroyo es el único presidente que ha obtenido un índice negativo en las encuestas de SWS desde la caída del ex presidente Ferdinand Marcos en 1986.<sup>4</sup> La encuesta mostró que el desempeño de Arroyo recibió calificaciones bajas de manera uniforme en todas las clases socioeconómicas y en todas las regiones geográficas. Los resultados de esta encuesta coincidieron con los de otra realizada por Pulse Asia, reputado servicio de encuestas que reveló que por primera vez la confianza en la administración de la presidenta Arroyo había descendido por debajo de su desacreditado predecesor, Joseph Estrada, quien enfrenta cargos penales por rapiña.

Los defensores de Arroyo han atribuido sus bajos índices de aprobación a las reformas fiscales que está tratando de instituir, las cuales han provocado enormes reducciones en el gasto público y pérdidas de trabajo para miles de empleados gubernamentales. Algunos observadores han mencionado la incapacidad de su administración para contener el incremento del costo de los bienes y servicios básicos, esencialmente a causa del aumento de los precios del petróleo (la tasa de inflación de 2004 fue de 5.5%, superior al objetivo del gobierno de 4 a 5%). En diciembre otra encuesta, aplicada entre grupos comerciales extranjeros y locales, dio a conocer que 75.6% de los encuestados se sentía insatisfecho con el desempeño de la administración de Arroyo en casi todos los asuntos económicos clave, desde el impulso para lograr las

<sup>3</sup> Volt Contreras y Fe Zamora, "13.6M Affected by 4 Typhoons", *Philippine Daily Inquirer* (de ahora en adelante citado como *PDI*), 11 de diciembre de 2004, p. A1.

<sup>4</sup> Juliet Labog-Javellana, "GMA Approval Rating Still Down at Negative 5%", *PDI*, 18 de diciembre de 2004, p. A1. El índice neto de aprobación se obtiene restando el porcentaje de los que están insatisfechos con la actuación de la presidenta del porcentaje de los que están satisfechos.



reformas fiscales, pasando por la contención de la corrupción, hasta la forma de abordar los problemas de la población y del desarrollo de la infraestructura.<sup>5</sup> La mayor parte de los ejecutivos había esperado que la presidenta Arroyo aprovechara su nuevo mandato y el control de la mayoría en el Congreso para impulsar inmediatamente algunos programas esenciales. La misma encuesta mostró que 80% de los entrevistados también estaba insatisfecho con el desempeño del Congreso.

## ESFERA SOCIOPOLÍTICA

### Elecciones presidenciales

Aunque en las elecciones nacionales de 2004 hubo cinco candidatos principales para la presidencia —entre ellos el ex senador y ex secretario de educación Raúl Roco, el antiguo jefe de la policía nacional y actual senador Pánfilo Lacson, y el evangelista de la televisión Eduardo “Brother Eddie” Villanueva—, en realidad fue una carrera entre dos: la actual presidenta Gloria Macapagal Arroyo (a la cual a menudo se le denomina “GMA”, en un país en que abundan los acrónimos y las abreviaturas) y el admirado actor de cine convertido por primera vez en político Fernando Poe, hijo, conocido popularmente como “FPJ” (con la J que corresponde a junior, hijo). Las encuestas previas a las elecciones mostraban que Gloria Macapagal iba 10% atrás de Fernando Poe, hijo; pero ella terminó ganando por un margen de 3%, o por 1 100 millones de votos, en el conteo final del Congreso.<sup>6</sup>

Los que apoyaban a FPJ se quejaron de un juego sucio, especialmente por un caso de los tribunales que se difundió ampliamente en que se acusaba a Poe de ser ciudadano estadounidense y, de este modo, quedaba descalificado constitucionalmente para contender por la presidencia, lo que impidió que inicialmente se recaudaran fondos para su campaña. FPJ era popular entre las masas, pero su falta de experiencia política y su mala actuación en los medios lo colocaron a la defensiva durante la campaña electoral de 90 días. Evadió las entrevistas con la prensa y rehuyó los debates públicos. En cambio, GMA utilizó las constantes apariciones en los medios y la popularidad de Manuel

<sup>5</sup> Gil C. Cabacungan, Jr., “75.6% of Businessmen Dissatisfied with Government”, *PDI*, 18 de diciembre de 2004, p. A1.

<sup>6</sup> *Filipinas*, enero de 2005, p. 40.

“Noli” de Castro, aspirante a la vicepresidencia de su equipo y locutor, para promover a su equipo político. Al estar en la presidencia, Arroyo también tenía fácil acceso a la maquinaria y a los recursos gubernamentales, a encuestas científicas dirigidas por encuestadores de la presidencia, y a recursos financieros para pagar grandes cantidades de propaganda política; contó además con el apoyo de los políticos locales.

Los observadores atribuyeron el triunfo político de Arroyo a tres factores: el respaldo de influyentes grupos religiosos como la Iglesia ni Kristo, cuyos miembros votaron en bloque; un margen de 2 300 millones de votos en la región de las islas Visayas (especialmente en las Visayas centrales y occidentales), y un margen de medio millón de votos en su provincia natal de Pampanga y en la provincia de Tarlac, cercana a la anterior. Sin embargo su región natal de Luzón central y las provincias de Nueva Ecija, Zambales, Bataan, Bulacán y Aurora, que cuentan con numerosos electores, así como la región de la capital del país, no resultaron ser su brazo fuerte, y en todas ellas ganó Poe. No obstante, la coalición política de Arroyo, o K-4, logró obtener la mayoría en el Senado, en la Cámara de Representantes y en puestos locales.<sup>7</sup> Las elecciones sincronizadas de mayo abarcaron alrededor de 17 500 puestos en todo el país.

Los opositores a Arroyo y los seguidores de FPJ trataron de convertir la muerte repentina de éste, y más tarde su multitudinario funeral, en protestas contra la presidenta Arroyo y contra lo que consideraban una elección fraudulenta. Tenían esperanzas de que se repitiera la exaltación nacional de duelo y simpatía de 1983 tras el asesinato del ex senador Benigno Aquino, fenómeno que a la postre desembocó en la caída de Marcos tres años después. Pero la viuda de Poe —también una popular ex actriz de cine— persuadió a los admiradores de las películas de su esposo, así como a sus seguidores, a que no politizaran su muerte. La popularidad de Poe como estrella de cine en películas de acción procede de su papel como filipino desvalido que lucha contra la pobreza, la opresión, la injusticia y los abusos. Su éxito en taquilla le valió el marbete de “Da King”. Su elección como candidato presidencial de

<sup>7</sup> Koalisyon ng Katapatan at Karanasan sa Kinabukasan (K-4, o Coalición de la Verdad y la Experiencia para el Futuro). La presidenta Arroyo formó oportunamente la Coalición con cuatro partidos políticos que la apoyaron durante las elecciones de mayo: Lakas-NUCD-UMDP, con el vocero José de Venecia; el Partido de la Reforma del Pueblo, encabezado por la senadora recién electa Miriam Defensor-Santiago; el Partido Liberal, encabezado por Florencio Abad; y las facciones de la Coalición Nacionalista del Pueblo, el partido creado por Eduardo Cojuangco, compinche de Marcos y de Estrada.

la oposición dominante, bajo la *Koalisyon ng Nagkakaisang Pilipino* (KNP, Coalición de Filipinos Unidos), vinculada al ex presidente Joseph Estrada, un amigo cercano de FPJ, se debió a la creencia de que Poe tendría grandes oportunidades de derrotar a la presidenta Arroyo a causa de su carisma derivado de sus papeles cinematográficos. Las impugnaciones a las elecciones que habían presentado con anterioridad Poe y el candidato a la vicepresidencia de su equipo, el ex senador Loren Legarda (quien perdió por más de 880 000 votos frente a de Castro), basadas en numerosas irregularidades en la elección, probablemente serán desestimadas.

### **Malacañang del Sur**

En junio la presidenta Arroyo, en forma no convencional, dividió su ceremonia de toma de posesión en dos partes: pronunció su discurso de toma de posesión en la Tribuna Quirino, en la bahía de Manila, y unas horas después prestó juramento como presidenta en la ciudad de Cebú, en las Visayas centrales. Los analistas políticos opinaron que el arreglo de Cebú fue una expresión de gratitud a la provincia por la arrolladora victoria que obtuvo en la región, que le sirvió para contrarrestar sus derrotas en el área metropolitana de Manila, en Luzón y en Mindanao.<sup>8</sup> Arroyo también dio a conocer que en la ciudad de Cebú se establecería una segunda oficina y residencia presidencial, sede que se llamaría “Malacañang sa Sugbo”, o Malacañang del Sur.<sup>9</sup> En general, Cebú se considera la segunda ciudad más importante del país después de Manila y es el centro del transporte marítimo y aéreo de las Visayas. Además la lengua cebuana, que Arroyo habla con soltura, es la que predomina entre la mayor parte de los filipinos. La decisión de la presidenta de reconocer el papel vital de Cebú en la vida nacional puede considerarse una medida política inteligente al demostrar su compromiso con la descentralización y con la autonomía de la zona metropolitana de Manila, algo que los dirigentes provinciales han pedido desde hace mucho tiempo.

<sup>8</sup> Amando Doronila, “Why Cebu as Second Malacañang?”, *Análisis, PDI*, 8 de septiembre de 2004, p. A15.

<sup>9</sup> El Palacio de Malacañang se refiere a la oficina y residencia oficial de los presidentes filipinos desde la formación de la Comunidad Filipina en 1935. Situado sobre el río Pasig, en el corazón de Manila, también fue la residencia de los gobernadores generales estadounidenses durante el periodo colonial.

La presidenta Arroyo también dio a conocer que las oficinas centrales del Departamento de Turismo, así como de la Autoridad Filipina de Turismo y de la Convención Filipina y Corporación de Turistas, que son administradas por el gobierno, se trasladarían a Cebú. En forma coincidente, su secretario de turismo recién designado, el congresista Joseph Durano, es cebuano. La presidenta también tiene planeado el cambio de las oficinas centrales de los departamentos de Agricultura y de la Defensa Nacional a Mindanao; de la Reforma Agraria, a Iloilo; y de Transportes y Comunicaciones, a Clark, la sede de la antigua base militar de Estados Unidos en Pampanga. Las oficinas nacionales han estado durante mucho tiempo en el área metropolitana de Manila, de modo que la transferencia de todo el personal y de todos los recursos materiales puede resultar difícil en medio de la crisis fiscal actual. Solamente el cambio del Departamento de Turismo se calcula que costará más de 200 millones de pesos filipinos.<sup>10</sup>

### **Reorganización del gabinete**

Después de 40 días de su toma de posesión, la presidenta Arroyo dio a conocer nuevos nombramientos en el gabinete, en los cuales se advirtieron tanto las recompensas políticas como el mantenimiento de la confianza en los tecnócratas; pero ante todo, en el nuevo gabinete tuvo lugar una reorganización de sus anteriores funcionarios administrativos. Designó en tales puestos a tres personas de la región de las Visayas, que le dio el mayor margen de votos: a Joseph Durano, del poderoso clan Durano de Danao, Cebú, como secretario de Turismo; al congresista Raúl González de Iloilo, como secretario de Justicia; y al consejero presidencial de las Visayas, René Villa, protegido del presidente del Senado, Franklin Drilon, de Iloilo, como secretario de la Reforma Agraria. González desempeñó un papel crucial en los procedimientos para enjuiciar políticamente al ex presidente Estrada, así como en la neutralización de los intentos de la oposición en la Cámara de Representantes para obstruir la proclamación de la presidenta Arroyo. Otros dos ejemplos de pago de favores parecen ser los nombramientos de los partidarios incondicionales del Partido Liberal (PL) Florencio Abad, como secretario de Educación, y

<sup>10</sup> Bernadette A. Parco, "Tourism Department Comes to Cebu", *PDI*, 28 de agosto de 2004, p. A16. La fluctuación del tipo de cambio está calculada en un dólar estadounidense por 55.80 pesos filipinos.

Michael Defensor, como secretario del Ambiente y Recursos Naturales. El LP forma parte de la coalición gobernante K-4 de Arroyo.

Uno de los primeros nombramientos de la presidenta Arroyo fue el del vicepresidente Noli de Castro para encabezar el Departamento de Asistencia Social y Desarrollo. No obstante, dio marcha atrás al encontrar una abierta oposición de los dirigentes de las ONG, quienes consideraban al actual secretario un representante sobresaliente de la sociedad civil en el gobierno. A continuación Arroyo le otorgó a De Castro el cargo recién creado de consejero presidencial para los trabajadores filipinos de Ultramar, así como el de presidente de las juntas de la Administración de los Trabajadores Filipinos en Ultramar y de la Administración del Empleo Filipino en Ultramar, puestos, estos dos últimos, que había ocupado el secretario del trabajo. La presidenta también nombró a De Castro director del Consejo Coordinador de Vivienda y Desarrollo Urbano, así como copresidente de la Comisión Nacional contra la Pobreza, cargo importante, ya que la erradicación de la pobreza es un objetivo prioritario de su administración. Sin embargo, sagazmente Arroyo no le cedió toda la responsabilidad del programa contra la pobreza; siendo ella misma copresidenta, tanto ella como De Castro compartirán los créditos si el programa tiene éxito.

Alberto Rómulo, quien se recuperaba de problemas de salud, fue nombrado secretario adjunto de Relaciones Exteriores, en tanto que Eduardo Ermita, general retirado y ex secretario de la Defensa Nacional, se hizo cargo del puesto que ocupaba Rómulo como secretario ejecutivo. El nombramiento de un diplomático sin carrera para encabezar la Secretaría de Asuntos Exteriores generalmente se ve con escepticismo, pero Rómulo fue aceptado en forma general a causa de su vasta experiencia en el servicio gubernamental, tanto en el Senado como en el gabinete (pertenece al círculo cercano de consejeros de GMA). El que fue jefe del Consejo Presidencial Legal, Avelino Cruz, hijo, un civil que también pertenece al círculo cercano de GMA, fue nombrado secretario de la Defensa Nacional, puesto que tradicionalmente se ofrece a funcionarios militares retirados o a personas con vínculos militares. Malacañang simplemente explicó que esta inusitada medida de poner el Departamento de la Defensa Nacional en manos de un civil se tomó por las recomendaciones clave de la Comisión Davide y de la Comisión Feliciano, las cuales investigaron los intentos de golpes militares contra el gobierno en el pasado.

## Medidas de austeridad

En agosto la presidenta Arroyo emitió la orden administrativa número 103 que imponía medidas obligatorias de reducción de gastos a todas las agencias gubernamentales del país, a las escuelas y universidades estatales, y a las corporaciones del gobierno o controladas por éste. Entre tales medidas figuran la supresión de viajes locales y al extranjero, de seminarios, fiestas y actividades deportivas; de salarios pagados por horas extra; de la compra de vehículos nuevos; y de beneficios extra para funcionarios y empleados.<sup>11</sup> También se estipula la reducción en un porcentaje determinado del consumo de combustible y electricidad en todas las oficinas del gobierno, lo cual se debe a que gastan anualmente 4 000 millones de pesos filipinos en combustible y electricidad.

A causa de que la orden administrativa solamente incluye a las entidades dependientes del Poder Ejecutivo, Arroyo hizo un llamamiento a los poderes legislativo y judicial, así como a las unidades gubernamentales locales, para que adoptaran medidas de austeridad y así ayudaran al gobierno a resolver la crisis fiscal. Instó al Congreso a renunciar a 40% de su partida para el patronazgo político, conocida oficialmente como Fondo Prioritario de Ayuda al Desarrollo (FPIAD), para 2005. Las reacciones de los miembros del Congreso fueron discrepantes. Cuatro senadores renunciaron a sus asignaciones respectivas de 200 millones de pesos filipinos (3.64 millones de dólares), en tanto que otros nueve ofrecieron renunciar a la mitad de la suma que les correspondía. Se dijo que algunos miembros de la Cámara de Representantes aceptaron renunciar a 38% de sus asignaciones individuales de 65 millones de pesos filipinos (11.8 millones de dólares), aunque algunos se quejaron de ser presionados para hacerlo. El presidente de la Cámara, José de Venecia, junto con otros funcionarios destacados, comenzó una campaña para recaudar donaciones de individuos y compañías privadas destinadas a constituir el Fondo Bayanihan. Según afirmó el presidente, éste se usará para pagar salones de clase adicionales y computadoras para las escuelas públicas del país, así como para sufragar otros conceptos que han sido afectados directamente por las reducciones del presupuesto en educación.

No obstante, algunos observadores políticos ven estas acciones con sarcástico escepticismo. A la par que Malacañang ha apagado el aire acondicio-

<sup>11</sup> Juliet Labog-Javellana, "Live Simply or Simply Leave", *PDI*, 2 de septiembre de 2004, pp. A1 y A4.

nado durante el tiempo de la comida y ha dejado de ofrecer alimentos durante las reuniones del gabinete con el fin de economizar, la presidenta ha ampliado su gabinete y ha ordenado la construcción de edificios nuevos, así como la transferencia inmediata de departamentos completos a las provincias. Del mismo modo, en tanto que algunos miembros de la Cámara han donado un mes de salario de 35 000 pesos filipinos al Fondo Bayanihan, el Congreso se ha negado a renunciar por completo a su partida para el patronazgo político, lo que podría ahorrar al gobierno al menos 20 000 millones de pesos filipinos al año. Una encuesta de Pulse Asia realizada en diciembre mostró que una gran mayoría de los filipinos se oponía a dicha partida; la opinión general consideró que debería reducirse o eliminarse por completo. Alrededor de ocho de cada diez personas encuestadas (79%) creían que al menos la mitad del costo de los proyectos financiados con el FPAD iba a parar a los bolsillos de los políticos corruptos.<sup>12</sup>

### **Campaña contra la corrupción**

La presidenta Arroyo ha vinculado las “verificaciones de los estilos de vida” aleatorias a los funcionarios públicos, emprendidas por su administración en 2003, con su nueva campaña de reducción de gastos. Advirtió que los funcionarios que llevaran un estilo de vida que sobrepasara sus recursos y que violara las medidas de austeridad del gobierno serían investigados y podrían ser despedidos y enjuiciados.<sup>13</sup> Las verificaciones de los estilos de vida, dirigidas por la Comisión Presidencial contra la Corrupción con base en las declaraciones de los bienes y deudas oficiales de los empleados gubernamentales, han dado como resultado un aumento en los juicios entablados contra funcionarios corruptos, e incluso algunas condenas. La presidenta declaró 2004 como un año destacado para la campaña de su administración contra la corrupción.<sup>14</sup>

El funcionario de rango más elevado que enfrenta cargos de corrupción es el general de división Carlos García, quien fungió como jefe suplente del estado mayor para la contraloría de las Fuerzas Armadas de Filipinas (FAF) de 2001 a 2004. Se descubrió que de 1993 a 2003 había transferido ilegalmente

<sup>12</sup> Editorial, *PDI*, 11 de diciembre de 2004, p. A14.

<sup>13</sup> Labog-Javellana, “Live Simply or Simply Leave”, p. A1.

<sup>14</sup> Juliet Labog-Javellana, “Political Will Wins Half the Battle vs Corruption, Says HK Graft Buster”, *PDI*, 16 de diciembre de 2004, p. A3.

casi 800 000 dólares a Estados Unidos, y se cree que además de numerosas propiedades en Filipinas posee dos unidades en condominio en Nueva York con un valor aproximado de 1.5 millones de dólares. Es evidente que altos funcionarios de las FAF conocían estas anomalías, ante las cuales se limitaron a transferir a García a otro puesto. El trato militar indulgente hacia él ha despertado suspicacias acerca de las irregularidades financieras generalizadas en las FAF.

Transparencia Internacional (TI), con sede en Londres, clasificó a Filipinas en el lugar número 11 entre los países más corruptos del mundo (de un total de 146 países) por tercer año consecutivo.<sup>15</sup> De acuerdo con el barómetro de corrupción mundial de TI, en todo el mundo existe el consenso general de que los partidos políticos son las instituciones más corruptas, seguidos por la policía.<sup>16</sup> Una encuesta de TI reveló que 54% de los filipinos consideraba que la corrupción empeoraría en los próximos tres años.<sup>17</sup> No obstante, un funcionario de la Comisión Independiente contra la Corrupción, con sede en Hong Kong, quien asesora a la presidenta Arroyo en su campaña contra ésta, dijo que Filipinas la podría erradicar en tres años si se cumplían las siguientes condiciones: 1) los tres poderes de gobierno ponían en práctica el objetivo político de limpiar la burocracia; 2) había participación y apoyo del sector privado; y 3) las medidas que se tomaran las adoptarían todos los involucrados a fin de crear y mantener el ímpetu para las reformas.<sup>18</sup>

## Resoluciones legales

En el frente legal del horizonte contra la corrupción hay dos buenas noticias. La primera es el fallo del Sandiganbayan (Tribunal contra la Corrupción), emitido en diciembre, que rechaza, por falta de méritos, el intento de Eduardo Cojuangco, compinche de Marcos, de recuperar el control de importantes intereses del United Coconut Planters Bank (UCPB) y de la San Miguel Cor-

<sup>15</sup> Filipinas comparte este rango con otros cuatro países: Eritrea, Papúa Nueva Guinea, Uganda, Vietnam y Zambia. "Corruption Perceptions Index 2004", Transparency International, [http://www.transparency.org/cpi/2004/dnld/media\\_pack-en.pdf](http://www.transparency.org/cpi/2004/dnld/media_pack-en.pdf), *Filipinas*, diciembre de 2004, p. 12.

<sup>16</sup> Labog-Javellana, "Political Will Wins", p. A3.

<sup>17</sup> Gil C. Cabacungan, Jr., "RP Can Beat Corruption in 3 Years, Says HK Expert", *PDI*, 18 de diciembre de 2004, p. A6.

<sup>18</sup> "Editorial", *PDI*, 18 de diciembre de 2004, p. A14.



poration (SMC), la mayor compañía de alimentos y bebidas del país, que, de acuerdo con el tribunal, se adquirieron mediante una controvertida recaudación de fondos durante el régimen de Marcos. En dos resoluciones anteriores el tribunal había otorgado al gobierno el control de 72.2% de las acciones del UCPB y de 27% de las de la SMC. Con anterioridad la Suprema Corte también había resuelto que los dineros recaudados, que se le habían exigido injustamente a los cultivadores de coco mediante un decreto presidencial emitido por Marcos, eran “fondos públicos”. La Comisión Presidencial sobre Buen Gobierno, creada en 1986 con el fin de recuperar la riqueza mal habida de Marcos y de sus compinches, lleva muchos años en lucha contra Cojuangco por tales fondos. De este modo dichas resoluciones legales han allanado el camino para que proceda el *ombusman* contra Cojuangco y otras nueve personas —entre ellas el senador recientemente electo Juan Ponce Enrile, quien fungió como ministro de Defensa en el régimen de Marcos—, en un caso de recaudación ilegal de 9 600 millones de pesos filipinos en relación con los plantíos de cocos.

La otra buena noticia se refiere a la expropiación de la controvertida Terminal 3 del Aeropuerto Internacional Ninoy Aquino que llevó a cabo el gobierno en diciembre. Tal expropiación se fundamentó en el derecho del gobierno de dominio eminente tras un estancamiento de dos años en las negociaciones con la Philippine International Air Terminal Company (Piatco). La presidenta Arroyo tiene la intención de que la terminal esté en funcionamiento para mediados de 2005. Los dirigentes empresariales y de la industria turística recibieron con beneplácito la valiente medida del gobierno porque podría volver a atraer al país el interés de los inversionistas y del turismo.

La terminal, de 650 millones de dólares, tiene una historia intrincada. Comenzó en 1994 como un proyecto de construcción y de transferencia de operaciones durante la administración del presidente Fidel Ramos, proyecto del que inicialmente se haría cargo la Asian Emerging Dragon Corporation. En 1997, aún en la administración del presidente Ramos, la concesión se otorgó a Piatco, consorcio del que forma parte la conocida empresa de contratación Frapor, que opera el aeropuerto de Francfort. En 1998 Piatco obtuvo un contrato de renegociación con la nueva administración del presidente Estrada; sin embargo, cuando la presidenta Arroyo subió al poder tras la destitución de Estrada canceló el contrato (cuando la construcción estaba casi terminada) porque se encontraron irregularidades y se determinó que resultaría perjudicial para el público. Un comité del Senado que investigó la transacción llegó a la misma conclusión. En 2003 la Suprema Corte apoyó la deci-

sión de Arroyo, pero se le exigió al gobierno que le pagara al constructor una compensación justa, cuyo importe determinaría una comisión designada por un tribunal local.

La administración de Arroyo ofreció 350 millones de dólares a Piatco por la construcción de la terminal, pero Fraport respondió con una demanda ante el Centro Internacional de Arreglos de Disputas sobre Inversiones del Banco Mundial en Washington, exigiendo 465 millones de dólares como recuperación, en tanto que Piatco presentó una demanda en los mismos términos por 500 millones de dólares ante la Corte Internacional de Arbitraje de la Cámara Internacional de Comercio de Singapur. Por su parte, el gobierno filipino presentó una contrademanda de 900 millones de dólares ante la Cámara Internacional de Comercio.

### **Revocación de la Suprema Corte en un caso sobre explotación minera**

Un tercer caso legal que ha dividido a los grupos ambientalistas en dos bandos opuestos tiene que ver con la resolución que emitió la Suprema Corte en diciembre, la cual permite que las compañías mineras extranjeras exploten los recursos minerales del país “para el mayor bien del mayor número”.<sup>19</sup> La Suprema Corte revocó el fallo anterior que había emitido en enero en el sentido de que el acuerdo de asistencia financiera y técnica entre una compañía extranjera y el gobierno era inconstitucional porque permitía el control externo de los recursos naturales del país, lo cual iba en detrimento de los filipinos. Por extraño que parezca, hay estipulaciones constitucionales que fundamentan los dos fallos de la Corte.

Los grupos ambientalistas que representan a las comunidades en las que se localizan, o en las que se pueden localizar las operaciones mineras, especialmente pobladas por tribus indígenas, creen que la minería a gran escala tiende a despojar de su vegetación a grandes áreas, a desunir a la población, y a poner en peligro la rica biodiversidad del país y los recursos acuíferos. En cambio los grupos que están en pro de la minería alabaron la decisión de la Corte porque en su opinión allanará el camino para el desarrollo de las áreas rurales donde se ejecuten las operaciones mineras. Consideran que el veredicto ayudará a atraer nuevas inversiones, a crear empleos, y a aliviar la pobreza en el campo. La presidenta Arroyo, en forma optimista, declaró que Filipinas

<sup>19</sup> “Mining: Boon or Bane, Talk of the Town”, *PDI*, 19 de diciembre de 2004, p. A16.

podría convertirse en la quinta potencia minera del mundo, especialmente por sus depósitos de oro, cobre, níquel y cromita.<sup>20</sup> En el plan de desarrollo 2004-2010 de la administración de Arroyo se muestra que la industria minera tiene el potencial necesario para generar entre 4 000 y 6 000 millones de dólares en inversiones, entre 5 000 y 7 000 millones de dólares en divisas al año, y al menos 240 000 empleos en seis años.<sup>21</sup> Así, la minería es considerada una solución clave para la crisis fiscal del gobierno.

## ASUNTOS DE SEGURIDAD

### Insurgencia comunista

Las pláticas de paz formales entre el gobierno y el Frente Democrático Nacional (FDN) —la alianza comunista que incluye a los 8 000 miembros del Partido Comunista de Filipinas (PCF) y a su ala militar, el Nuevo Ejército del Pueblo (NEP)— han seguido el mismo camino que las reuniones planeadas anteriormente: se han pospuesto indefinidamente. El FDN canceló la reunión más reciente, programada para agosto en Oslo, Noruega, con el argumento de que el gobierno de Arroyo no se había esforzado suficientemente por persuadir a los gobiernos internacionales, en particular a los de Estados Unidos y de la Unión Europea, para que eliminaran de sus listas de “terroristas” a José María Sison, el principal asesor político del PCF, del NEP y del FDN. A los grupos y a los individuos considerados terroristas se les han congelado sus cuentas bancarias y otros bienes en los países que mantienen dichas listas negras. A Sison, quien fue presidente fundador del PCF, desde 2002 se le ha congelado su cuenta bancaria en Holanda, país en donde vive como refugiado político junto con otros dirigentes del PCF.<sup>22</sup>

Como medida para generar confianza antes de las negociaciones, el gobierno excarceló previamente a algunos prisioneros políticos, con lo que incitó al NEP a liberar en agosto a dos soldados que había mantenido en cautiverio durante más de cinco meses. Al final del año la presidenta Arroyo declaró un

<sup>20</sup> *Idem.*

<sup>21</sup> Frank Cimatú, “Foreign Firms Revive Mining Bids in North”, *PDI*, 28 de diciembre de 2004, p. A14.

<sup>22</sup> “Euro-Parliamentarians Back Call to Defend Sison”, *Bulatlat* 2, núm. 33 (22-28 de septiembre de 2002), <http://www.bulatlat.com/news/2-33/2-33.europarliamentarians.html>

cese unilateral del fuego de tres semanas con los comunistas e instó a los rebeldes a tomar una medida similar en lo que se ha convertido en una tradición anual de Navidad para ambos bandos. Después de haber calificado el cese del fuego del gobierno como una “guerra psicológica engañosa” destinada a “la capitulación del FDN so pretexto de un cese de fuego indefinido”, los rebeldes comunistas cambiaron de opinión y declararon un cese de hostilidades de diez días.<sup>23</sup> En una declaración de prensa que apareció en los Países Bajos, el propio Sison ofreció una tregua permanente y una alianza con el gobierno bajo la condición de que la presidenta Arroyo pusiera en ejecución el programa del FDN, esto es, “luchar por la independencia nacional completa de la dominación estadounidense y llevar a cabo una auténtica reforma agraria en conjunción con la industrialización nacional”.<sup>24</sup> El gobierno había rechazado con anterioridad el requerimiento comunista de formar una coalición con ellos, argumentando que los rebeldes deben contender en las elecciones.

### **Insurgencia musulmana**

El gobierno parece tener más éxito en sus pláticas de paz con el Frente Moro de Liberación Islámica (FMLI) que con los comunistas. Las negociaciones con el FMLI, el mayor grupo secesionista de Filipinas, se han sostenido desde 1997, aunque con frecuentes interrupciones. Durante la última serie de pláticas de sondeo en Kuala Lumpur, auspiciadas por el gobierno de Malasia que actúa como mediador, el gobierno filipino y el FMLI estuvieron de acuerdo en varios puntos para la ronda formal de negociaciones. Además de la agenda, ambos bandos acordaron acreditar a una organización no gubernamental como observadora de las pláticas, aunque aún no se ha designado a ninguna. Otros temas de la agenda incluyen los aspectos de dominio ancestral, la disposición de armas y fuerzas, y los lineamientos para un Grupo Ad Hoc de Acción Conjunta (GAHAC), entre cuyas funciones estaría la persecución de delincuentes en las áreas controladas por el FMLI o en las cercanías, las cuales se localizan en Mindanao y Sulu, con el fin de evitar confrontaciones directas entre los militares y el FMLI.

Un equipo compuesto por soldados con armas ligeras, por policías y por funcionarios diplomáticos de Brunei, Libia y Malasia llegó a Mindanao en sep-

<sup>23</sup> “Reds Declare 10-Day Holiday Truce”, *PDI*, 22 de diciembre de 2004, p. A2.

<sup>24</sup> *Idem*.

tiembre para verificar la tregua acordada en julio de 2003. Ha habido informes de encuentros armados esporádicos entre los militares y los rebeldes. En un intento de reforzar las pláticas de paz, el gobierno retiró los cargos penales contra 185 miembros del FMLI, entre ellos su fundador, ya fallecido, Salamat Hashim, y su jefe actual, Al Haj Murad, acusados de ejecutar dos atentados con bombas en la ciudad de Davao en 2003. La anulación de los cargos fue una de las dos condiciones del FMLI en las pláticas de sondeo. La otra fue el retiro de las tropas de una plaza fuerte del FMLI en Cotabato, demanda a la que accedió el AFP en julio. En agosto el FMLI cooperó con el ejército en sus operaciones en Mindanao, en las cuales, según se dijo, se aniquiló a los miembros de una banda denominada “El Pentágono”, dedicada a pedir rescate por personas secuestradas. Con esto se contribuyó a reforzar aun más la confianza entre los dos grupos.

El gobierno ha propuesto la expansión de la Región Autónoma de Mindanao Musulmán (RAMM), que actualmente comprende las provincias de Tawi-Tawi, Sulu, Maguindanao, Lanao del Sur y Basilán; pero el FMLI siempre se ha opuesto debido a que, de acuerdo con este grupo, el sistema autónomo administrado por mandato constitucional para la región no ha sido capaz de resolver los problemas de los musulmanes filipinos a pesar de todos sus años de existencia. El FMLI sostiene que cualquier arreglo político debe ser “general, justo, duradero y aceptable para los moros”.<sup>25</sup> En septiembre, a causa del déficit presupuestal, el Congreso pospuso la celebración de las elecciones de la RAMM por sexta vez. Se aplazaron por primera vez en 1996, posteriormente en 1999, y en 2001 en tres ocasiones. Las elecciones de la RAMM programadas para 2004 se transfirieron oficialmente al segundo lunes de agosto de 2005 y se celebrarán cada tres años a partir de entonces, con lo que se elimina la intervención del Congreso para fijar las fechas de los comicios para la región autónoma. Todos los funcionarios actuales de la RAMM seleccionados en las últimas elecciones regulares permanecerán en sus cargos durante otro año.

<sup>25</sup> Allan Nawal, “MILF Sees Tough, Lengthy Peace Talks with Gov’t Panel”, *PDI*, 29 de diciembre de 2004, p. A16.

## ESFERA ECONÓMICA

**Crisis fiscal**

Durante su informe de gobierno en julio, la presidenta Arroyo identificó el déficit del presupuesto como “el problema más urgente” del país.<sup>26</sup> Propuso un paquete fiscal de 100 000 millones de pesos filipinos para el Congreso: 20 000 millones de reducciones de gastos del gobierno y 80 000 millones de ingresos nuevos que se recaudarían mediante ocho medidas impositivas que la presidenta pidió a la legislatura que aprobara con premura. Sin embargo, a pesar del control mayoritario de su partido en el Congreso, sólo un proyecto de ley para recaudar impuestos al consumo de los llamados productos perjudiciales, como el tabaco y el alcohol, se aprobó a fin de año. Se espera que por medio de tal ley, que fue suavizada en el Senado a causa de las presiones de los poderosos intereses comerciales, se recauden impuestos por 17 500 millones de pesos filipinos.<sup>27</sup>

Las otras medidas tributarias propuestas por Arroyo se refieren a 1) un sistema de reducción de personal basado en el desempeño, para las agencias gubernamentales; 2) un programa de condonación de impuestos; 3) la racionalización de los incentivos fiscales; 4) el incremento de dos pesos filipinos en el impuesto al petróleo; 5) un aumento, en dos etapas, del impuesto al valor agregado; 6) el cambio de contribuciones del ingreso neto al de contribuciones del ingreso bruto, y 7) la imposición de un impuesto de franquicias a las compañías de telecomunicaciones. El proyecto de ley de reducción de personal lateral, que fue aprobado en enero de 2005, ofrece incentivos o impone penas a los funcionarios y empleados de las agencias de recaudación de ingresos a fin de mejorar su desempeño. Se calcula que anualmente se pierden 50 000 millones de pesos filipinos correspondientes a aranceles e impuestos a causa del contrabando, en tanto que las pérdidas por evasión de impuestos ascienden a 200 000 millones de pesos filipinos aproximadamente.<sup>28</sup> Algu-

<sup>26</sup> “State of the Nation”, <http://www.op.gov.ph/speeches.asp?iid=568&iyear=2004&1month=7>

<sup>27</sup> Solita Collas-Monsod, “Selling the Brooklyn Bridge”, *Get Real, PDI*, 18 de diciembre de 2004, p. A14.

<sup>28</sup> Las cifras procedentes de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, así como de los socios comerciales de Filipinas, muestran que las pérdidas por contrabando para el gobierno podrían ascender a 84 000 millones de pesos filipinos (aproximadamente 1 600 millones de dólares) al año. Véase Ernesto M. Ordóñez, “Smuggling and the Fiscal Crisis”, *PDI*, 27 de agosto de 2004, p. B2.

nas de las otras medidas propuestas han encontrado resistencia. Los grupos empresariales locales y el Fondo Monetario Internacional se oponen a la condonación de impuestos porque consideran que sólo alienta su evasión. Algunos congresistas rechazan el proyecto de ley que racionaliza los incentivos fiscales porque desaprueban las estipulaciones que eliminan incentivos para los inversionistas en ciertos sectores.

La deuda nacional total en 2004 ascendió a 3 800 000 millones de pesos filipinos, un incremento de 13.6% en relación con la de 2003 (en esta cantidad no se incluyen 200 000 millones de pesos en deudas provenientes de la Corporación Nacional de Energía: Napocor por sus siglas en inglés, que ha asumido el gobierno y cuyos activos están en proceso de privatización. Las deudas de la Corporación aparecerán en la contabilidad de 2005 junto con 18 000 millones de pesos filipinos por pagos adicionales de intereses). La deuda de este año se divide casi por mitad entre la deuda interna y la externa: la interna representa 53%, o 2 000 000 millones de pesos filipinos —un incremento de 17.5% en un año—, en tanto la externa alcanza 47%, o 1 800 000 millones de pesos filipinos —un incremento de 9.7% en relación con 2003—. La deuda consolidada del sector público fue de más 130% del PIB de 2004 y continúa creciendo porque el gobierno necesita seguir pidiendo dinero a fin de mantener sus operaciones. Además, como muchos de los préstamos están denominados en dólares, cada vez que se devalúa el peso, el costo de los préstamos aumenta. El gobierno nacional incurrió en un déficit presupuestal de 186 100 millones de pesos filipinos en 2004, equivalente a 3.8% del PIB.

### Los Once de la Universidad de Filipinas

En agosto once profesores de la Escuela de Economía de la Universidad de Filipinas (a los que se denomina en la prensa “U.P. Eleven”, o Los Once de la Universidad de Filipinas) publicaron un informe oficial titulado “La crisis que se intensifica: la estimación real de los déficit y de la deuda pública”, que reforzaba firmemente la advertencia hecha anteriormente por la presidenta acerca de la posibilidad de una crisis financiera. Los especialistas señalaron que la mayor parte de los ingresos del gobierno procedían de los impuestos, y que, sin embargo, la recaudación de impuestos había descendido de 17% del PIB en 1997 a sólo 12.3% en 2003 (30% se considera una tasa razonable).<sup>29</sup>

<sup>29</sup> El sumario ejecutivo del informe oficial se encuentra en Emmanuel de Dios *et al.*, “UP 11 Plan: Can It Keep RP Afloat?”, Talk of the Town, *PDI*, 29 de agosto de 2004, p. A16.

En 2004 aproximadamente cuatro de cada cinco pesos filipinos de impuestos recaudados se destinaron al pago de los intereses y el principal de la deuda. En 2005 la situación empeorará, ya que se espera que 94% de los ingresos calculados para ese año se destinen al servicio de la deuda.<sup>30</sup> Como algunos préstamos se vencen en 2005, los requerimientos del servicio de la deuda del gobierno aumentarán a 687 000 millones de pesos filipinos, y con la meta de un ingreso de 730 000 millones, a menos que haya un refinanciamiento, sólo 43 000 millones de pesos filipinos quedarán para las operaciones del gobierno.<sup>31</sup> Dos órdenes ejecutivas de mediados de la década de los ochenta dieron prioridad a los pagos de la deuda frente a otros aspectos del presupuesto nacional, política que ha sido seguida por todas las administraciones subsecuentes. Así, el gasto del gobierno en los últimos 18 años se ha confinado a financiar los salarios de una abultada burocracia y los gastos de otras operaciones, en lugar de impulsar el desarrollo.

El Grupo de los Once advirtió que si no se abordaba el problema crónico del déficit en los próximos dos o tres años, la crisis fiscal podría ser similar a la que sufrió Argentina en 2001.<sup>32</sup> Los académicos ofrecieron recomendaciones de corto y largo plazos para evitar su intensificación. Entre las sugerencias a largo plazo proponen reducir la expandida burocracia, privatizar los activos del gobierno en el sector casi privado, despolitizar la determinación de los precios y de las funciones regulatorias del gobierno, y racionalizar las relaciones fiscales entre el gobierno nacional y los gobiernos locales. De acuerdo con ellos, el país aún podría impedir un colapso económico si evitara que la deuda se incrementara y si adoptara inmediatamente controles fiscales adecuados.

Los profesores de la Universidad de Filipinas afirmaron que la disminución de impuestos y de ingresos ha constituido la causa principal del empeoramiento del déficit desde 1997. Según ellos, “serios defectos estructurales que han comenzado a notarse en el sistema de ingresos”, y no solamente la evasión de impuestos y la corrupción burocrática, son responsables de la caída significativa de los ingresos entre 1997 y 2003.<sup>33</sup> Los académicos también sostuvieron que el fracaso de la estructura fiscal y de la burocracia, así

<sup>30</sup> Cielito F. Habito, “Revenue Scorecard”, No Free Lunch, *PDI*, 13 de diciembre de 2004, p. B6.

<sup>31</sup> Solita Collas-Monsod, “Time for Congress to Buckle Down to Work”, Get Real, *PDI*, 11 de septiembre de 2004, p. A12.

<sup>32</sup> D.J. Yap, “Fiscal Crisis Differs from Economic Crisis”, *PDI*, 25 de agosto de 2004, p. A8.

<sup>33</sup> De Dios *et al.*, “UP Eleven Plan”.



como la ineficiencia y la falta de responsabilidad de las corporaciones públicas, eran igualmente culpables del estado crítico de las finanzas públicas en la actualidad.<sup>34</sup>

### **El fiasco de Napocor**

La Corporación Nacional de Energía, la compañía más improductiva administrada por el gobierno, es uno de los mayores contribuyentes al déficit fiscal del país. En 2003 sus deudas ascendían a 1 400 000 millones de pesos filipinos (25 000 millones de dólares), lo que representa más de 30% de la deuda total del gobierno, que es de 3 300 000 millones de pesos filipinos. Napocor ha ido acumulando deudas con rapidez desde la dictadura de Marcos, especialmente con la construcción de la Central de Energía Nuclear de Bataán a un costo de 1 200 millones de dólares —cantidad enorme para su tiempo—. Supuestamente la Central era la respuesta de Marcos a la crisis de energía de principios de la década de los setenta; sin embargo nunca se utilizó porque se ubicó muy cerca de unas fallas sísmicas y de lo que actualmente es un volcán activo, el Monte Pinatubo. A pesar de la corrupción que acompañó la erección de la Central, la administración de Aquino decidió pagar el oneroso contrato a su constructor, Westinghouse, y a los bancos de Estados Unidos que proveyeron los fondos para este proyecto, incluso después de la abrupta expulsión de Marcos del poder. Como consecuencia el gobierno paga 155 000 dólares diarios solamente en intereses de la deuda.

En la década de los noventa, en los momentos más críticos de los apogones, la administración de Ramos aprobó apresuradamente tratos con proveedores independientes de energía, a quienes se les garantizó un mínimo de compras a un precio fijado por Napocor. Cuando la economía se desaceleró durante la crisis financiera de 1997 y la demanda de energía estimada no se materializó, Napocor tuvo que pagar por el suministro de energía no utilizada y lo hizo con préstamos que en su mayor parte estaban denominados en dólares.

La presidenta Arroyo empeoró las cosas en 2002 cuando redujo las tarifas de electricidad en respuesta a las protestas de los consumidores e impuso un límite a lo que Napocor podía cobrar a éstos por los contratos con los proveedores independientes, lo que redujo aun más los ingresos ya deficien-

<sup>34</sup> Solita Collas-Monsod, “Red Flag”, *Get Real, PDI*, 21 de agosto de 2004, p. A12.

tes de la corporación; de este modo sus pérdidas aumentaron de 4 000 millones de pesos filipinos en 1998 a 34 000 millones en 2002. En vez de cobrar los costos reales de la generación de energía, Napocor ha fijado tarifas que reflejan la intención de la administración de satisfacer a sus electores.

A fin de aliviar los problemas financieros de Napocor, la administración de Arroyo se ha comprometido a asumir 500 000 millones de pesos filipinos de sus deudas. No obstante, por ley el gobierno no puede absorber más de 200 000 millones de pesos de deudas, aunque los restantes 300 000 millones probablemente los asumirá en forma indirecta.<sup>35</sup> La presidenta Arroyo se ha comprometido a privatizar Napocor, para lo cual creó la Corporación de la Administración de los Bienes y Deudas del Sector Energético. Dicha corporación ha vendido algunas de las centrales hidroeléctricas de Napocor y tiene planeado privatizar al menos 70% de sus compañías generadoras de energía para 2005. En junio Napocor aplicó un incremento de las tarifas, el cual fue aprobado subsecuentemente por la Comisión Regulatoria de Energía. Aunque tal aumento seguramente acarreará protestas públicas, proporcionará a dicha corporación un ingreso de operaciones positivo, algo que no ha experimentado desde 2001.

### Disminución del crédito

A pesar de las reformas que está realizando la administración de Arroyo para disminuir el déficit del presupuesto y la deuda pública, las firmas internacionales Standard and Poor y Moody's Investor Service, que fijan los rangos de crédito, redujeron la clasificación soberana de Filipinas en un grado y en dos, respectivamente. Moody's afirmó que la aplicación rápida de las reformas tributarias y la privatización de la endeudada Nacopor podrían mejorar la clasificación del país.<sup>36</sup> Con anterioridad, Fitch había mantenido su clasificación para el país, que ya se encuentra dos peldaños abajo del grado de inversión, y solamente cambió su punto de vista sobre la economía filipina, que de "estable" pasó a "negativa". Esta decisión de mantener su clasificación se tomó a raíz de la venta del gobierno de la central de energía operada por car-

<sup>35</sup> Abigail L. Ho, "Napocor: A Cross RP Has to Bear", pt. 2, *PDI*, 17 de agosto de 2004, p. B1.

<sup>36</sup> "2-Notch Rating Cut by Moody's Rattles Markets", *Inq7Money*, 17 de febrero de 2005, [http://money.inq7.net/topstories/view\\_topstories.php?yyy=2005&mon=02&dd=17&file=1](http://money.inq7.net/topstories/view_topstories.php?yyy=2005&mon=02&dd=17&file=1)

bón de Masinloc, el mayor activo de Napocor, y la resolución de la Suprema Corte de abrir la industria minera a los inversionistas extranjeros.

En agosto una encuesta entre las compañías mundiales que otorgan la clasificación de crédito mostró que tales compañías percibían “falta de disciplina fiscal” en el gobierno y veían una clara necesidad de institucionalizar las reformas.<sup>37</sup> Consideran que la administración de Arroyo debería esforzarse más por acabar con la brecha fiscal de alrededor de 4% del PIB. Bangko Sentral ng Pilipinas (el banco central de Filipinas) calcula que la reducción de un grado en el rango de inversión aumenta entre 1 y 1.5 puntos porcentuales el interés que se paga por la deuda del gobierno.<sup>38</sup> Filipinas ya cubre una de las primas de riesgo más altas por sus préstamos del exterior.

### **Crecimiento económico sorprendente**

La Autoridad Nacional sobre la Economía y el Desarrollo dio a conocer que el crecimiento del PIB durante 2004 fue de 6.1%, comparado con 4.7% en 2003. Según Rómulo Neri, director general de dicha institución, éste fue el incremento más importante desde 1996, año en que aumentó 5.8%.<sup>39</sup> A causa de los serios problemas fiscales, del continuo aumento del precio del petróleo y de los precios al consumidor, así como de los desastrosos tifones que azotaron al país en noviembre y diciembre, el gobierno no calculaba que el PIB superara su objetivo de 4.9 a 5.8%. No obstante el crecimiento económico se vio reforzado por el buen desempeño de la agricultura, de la industria y del sector de servicios.

Habiéndose beneficiado de las lluvias a lo largo de todo el año, la producción agrícola, que representa un quinto de la economía, creció 4.9%, en comparación con 3.8% en 2003. Solamente en las áreas que se vieron afectadas por los tifones, donde se cultiva arroz, maíz y legumbres, la producción se redujo sobremanera. No obstante, la producción de caña de azúcar, de coco y de piña aumentó debido a una mayor demanda del exterior. El crecimiento

<sup>37</sup> Doris C. Dumlao, “Key Reforms Needed to Make RP Creditworthy, Survey Shows”, *PDI*, 18 de agosto de 2004, p. B4.

<sup>38</sup> *Idem*.

<sup>39</sup> “6.1% 2004 GDP Highest Since 1996... Agriculture, Industry and Services Powered 2004 Growth”, NEDA Press Release, 31 de enero de 2005, [http://www.neda.gov.ph/ads/press\\_releases/press\\_releases\\_details.asp?offset=10](http://www.neda.gov.ph/ads/press_releases/press_releases_details.asp?offset=10)

de la industria, en la cual destacaron las manufacturas y la construcción, fue de 5.3% en 2004, comparado con 3.8% en el año anterior.

El sector de servicios, que aumentó 7.3% y que se había incrementado ya 5.8% el año anterior, fue el que más contribuyó al crecimiento del PIB. La expansión de este sector se puede atribuir en parte a la recuperación de la industria turística y a las constantes inversiones en contratación de procesos comerciales y en centros de atención de llamadas, así como en telecomunicaciones, que se han extendido a las áreas rurales con el fin de ofrecer a los trabajadores filipinos en el extranjero instalaciones más accesibles de envío de remesas.

La demanda de semiconductores y de maquinaria electrónica —los productos que más exporta el país— creció 13.4% a raíz de la recuperación de la demanda mundial tras la caída del año anterior. Además, las exportaciones se estabilizaron al expandirse el país a más mercados, especialmente de Europa y Asia. Aunque la proporción de las exportaciones filipinas a Estados Unidos disminuyó de 28 a 17% en el primer semestre de 2004, las exportaciones a China, Hong Kong y Taiwan se incrementaron 20.5% durante el mismo periodo.

### **Remesas del extranjero**

Las remesas de los trabajadores filipinos en el extranjero aumentaron 10.1% en octubre, a 741 millones de dólares, en relación con el mismo periodo del año anterior. Esto produjo que las remesas acumuladas durante diez meses sumaran 6 900 millones de dólares; esto es, fueron 9.5% superiores a los 6 300 millones de dólares obtenidos durante el mismo periodo de 2003. En el mes de octubre de cada año las remesas empiezan a aumentar porque los trabajadores comienzan a enviar dinero a sus hogares para los gastos navideños. Para fin de año habían aumentado 11.8%, y el total para 2004 llegó a la cantidad sin precedentes de 8 500 millones de dólares, superior a los 7 600 millones de dólares de 2003. Según el banco central, el incremento de las remesas puede atribuirse al aumento del número de filipinos en el extranjero, especialmente de profesionistas con sueldos altos y de trabajadores calificados, como enfermeros, trabajadores de la salud, empleados de oficina y de servicios de comida. De hecho, muchos médicos filipinos se están entrenando como enfermeros con el fin de conseguir empleos mejor pagados en el extranjero, donde hay mayor demanda de éstos que de médicos. Este año hubo

un incremento de trabajadores filipinos en Kuwait, Arabia Saudita y los Emiratos Árabes Unidos.

El aumento de las remesas puede deberse también a los esfuerzos de comercialización más eficientes de los bancos comerciales nacionales para atraer un mayor número de trabajadores filipinos en el extranjero, a la promoción del envío en línea para facilitar las transferencias, y al fortalecimiento y expansión de enlaces con instituciones financieras del extranjero y con los correos monetarios no bancarios. Estados Unidos, Arabia Saudita, Italia y Japón siguen siendo las fuentes principales de remesas. En total, actualmente las remesas de los trabajadores filipinos en el extranjero corresponden a casi 11% del PIB del país y a 16% del superávit de la cuenta corriente.<sup>40</sup>

## ASUNTOS EXTERIORES

### Protección de los filipinos en el extranjero

Cuando la presidenta Arroyo apenas acababa de iniciar un nuevo mandato, su capacidad de liderazgo fue puesta a prueba con el secuestro, el 7 de julio, de Ángel de la Cruz, chofer de camiones que transportaba combustible de Arabia Saudita a Irak. El Ejército Islámico Iraquí amenazó con decapitarlo si las tropas filipinas no salían de Irak para el 20 de julio. Inicialmente la presidenta rechazó la demanda y aseguró que el contingente humanitario de Filipinas, compuesto por 51 miembros, abandonaría el país en agosto, tal como estaba programado. No obstante, con una volátil situación política en el país a causa de las elecciones que habían concluido poco tiempo antes y de la gran posibilidad de que se desatara una crisis social reminiscente de la que enfrentó el presidente Ramos en 1995 tras la ejecución en Singapur de la empleada doméstica Flor Contemplación, la presidenta Arroyo transigió y ordenó la retirada de las tropas antes de lo programado. Dos días después de que las fuerzas de paz filipinas partieran, los insurgentes iraquíes liberaron a De la Cruz.

Cerca de 4 000 filipinos trabajan en los campos militares estadounidenses en Irak y casi un millón en Arabia Saudita. Con alrededor de dos millones de filipinos que laboran en el Medio Oriente, De la Cruz, padre de ocho hijos,

<sup>40</sup> Doris C. Dumlaog, "OFW Remittances Up 9.5% in 10 Months", *PDI*, 16 de diciembre de 2004, p. B1.

se convirtió en un símbolo del filipino común que trabaja esforzadamente en dondequiera que pueda para mantener a su familia. Como consecuencia del secuestro que atrajo tanta atención, el gobierno impuso la prohibición de enviar trabajadores filipinos a Irak. Tal medida provocó protestas entre los que buscaban trabajo, quienes sostuvieron que en Irak podían ganar salarios mensuales de 500 a 1 200 dólares, lo que sería imposible en Filipinas, donde el desempleo es de 13.7% y un tercio de la población vive con menos de un dólar diario.

Las relaciones entre Filipinas y Estados Unidos se han tensado por la decisión de Arroyo de retirar las tropas filipinas de Irak. El Departamento de Estado de Estados Unidos declaró que ya no consideraba a Filipinas como un miembro de la llamada Coalición de Voluntarios, la alianza que el presidente George W. Bush organizó apresuradamente para derrocar a Saddam Hussein.<sup>41</sup> La presidenta Arroyo fue muy criticada por esta acción tanto en el país como en el extranjero, pero ella no se disculpó porque de no haber accedido a las demandas de los secuestradores habría expuesto a todos los filipinos que se encontraban en la región a mayores peligros. Asimismo, la consecuencia implícita de haber sacrificado la vida de De la Cruz habría dado como resultado el regreso en masa de los trabajadores filipinos de la región, produciendo problemas aun mayores para la economía (por ejemplo mayor desempleo e interrupción de remesas). Los observadores afirman que se trató de un asunto de supervivencia política para la presidenta Arroyo. Por otro lado, fue la prueba más crítica de las relaciones entre Filipinas y Estados Unidos desde el retiro de las bases militares estadounidenses de Filipinas en 1992.

## Relaciones con China

En septiembre la decisión de la presidenta Arroyo de realizar su primera visita de estado a China desde su elección en mayo fue señal de la importancia que su nueva administración otorga a su vecino del norte. La visita se concentró fundamentalmente en el comercio bilateral, que aumentó a 9 400 millones de dólares en 2003, o un incremento de 78.7% en términos anuales.<sup>42</sup>

<sup>41</sup> Juliet Labog-Javellana y Jerome Aning, "So Be It, Palace Says Even As DFA in Denial Mode", *PDI*, 7 de agosto de 2004, p. A4.

<sup>42</sup> "RP China Hope for Early OK of Free Trade Deal", *PDI*, 3 de septiembre de 2004, p. B1.

Acompañada por alrededor de 120 empresarios filipinos, Arroyo fue testigo de la firma de cinco importantes acuerdos entre ejecutivos filipinos y chinos por un valor de 992 millones de dólares, sobre todo en sectores energéticos, comerciales, agrícolas y pesqueros. Con anterioridad China había ofrecido invertir alrededor de 400 millones de dólares en la construcción de la primera fase del proyecto de los Ferrocarriles del Norte, que tiene el propósito de aliviar el congestionamiento del área metropolitana de Manila y de desarrollar Clark y Subic, las antiguas bases militares de Estados Unidos, como centros logísticos. La presidenta Arroyo dijo que su objetivo era aumentar el comercio con China a 20 000 millones de dólares en los próximos cinco años, el cual ascendió a casi 14 000 millones de dólares para el mes de septiembre. En 2003 China era el sexto socio comercial de Filipinas, la sexta fuente de importaciones y el octavo mercado de exportaciones.

### **Renovado interés en las islas Spratly**

Filipinas y China también firmaron un acuerdo para hacer conjuntamente mapas de las zonas marinas sísmicas de las áreas de las reservas potenciales de petróleo y gas cercanas a las islas Spratly, islas que han sido reclamadas como propias en parte o en su totalidad por Filipinas, China, Vietnam, Brunei, Taiwan y Malasia. Esto provocó una reacción adversa del gobierno vietnamita, que acusó a los dos países de ignorar a los otros que reclaman derechos sobre las islas al firmar un pacto bilateral. La presidenta Arroyo afirmó que el acuerdo no violaba el código de conducta firmado en 2002 con el auspicio de la Asociación de Naciones del Sureste de Asia (ANSEA) por los seis países que reclaman derechos sobre las islas.

Vietnam comenzó a enviar turistas a las islas Spratly a principios de este año, lo que a su vez suscitó críticas de Filipinas y China por la posible violación del ambiguo código de conducta. Además, exponiéndose a la censura, Vietnam también dio a conocer que en cuanto construyera un aeropuerto vietnamita en el lugar operaría vuelos comerciales directos a las Spratly como parte de un programa de turismo. A falta de una solución política a la disputa territorial, el gobierno filipino está presionando para que se establezcan estipulaciones más específicas en el código de conducta a fin de fijar los parámetros que deben seguir los países relacionados con el área en disputa.

## OBSERVACIONES FINALES

El mandato de la presidenta Arroyo se prolongará por seis años más tras de su victoria en las elecciones de mayo. La presidenta ha expresado que usará este mandato para proponer cambios fundamentales en el ejercicio del poder destinados a abordar los problemas complejos y arraigados del país, que se manifiestan en prácticamente todos los ámbitos de la vida nacional de Filipinas. Al hacerlo, puede o no contar con el apoyo de otros políticos electos de alto rango —esto es, los del Poder Legislativo—, cuyos intereses personales y políticos no concuerdan necesariamente con “el interés nacional”, tal como lo ha definido la administración de Arroyo (el presupuesto para el patronazgo político es un buen ejemplo). No obstante, Arroyo los necesita. De este modo, abundará “la política como siempre”, a la par que la presidenta intente avanzar con firmeza. En su contra están la enorme deuda del país y el problema aparentemente insoluble de la recaudación de impuestos en una nación donde la elite económica habitualmente ha evitado pagar su parte. Además, también están en su contra las rebeliones de los comunistas y de los reacios y airados musulmanes, que ya se han prolongado por largo tiempo. A su favor están la sorprendente robustez de la economía filipina y el talento de sus tecnócratas, intelectuales y administradores (algunos de los cuales están representados en el gabinete de Arroyo), quienes tienen un compromiso con la reforma. También cuenta con la lealtad de los trabajadores filipinos en el extranjero, quienes contribuyen con una suma asombrosa a la economía nacional. Como Arroyo ya no puede volver a ocupar la presidencia, se dedicará al legado que pueda dejar. Esto será positivo porque a menudo estará más dispuesta a tomar medidas difíciles cuyo impacto sea duradero, que medidas más oportunistas dictadas por “la política como siempre”. Arroyo parece entender perfectamente qué tan críticos pueden ser su éxito o su fracaso, no sólo para su propio legado sino para el país mismo.



## APÉNDICE

---

<i>Nombre oficial</i>	República de las Filipinas
<i>Capital</i>	Manila
<i>Extensión territorial (miles de km<sup>2</sup>)</i>	300
<i>Población 2002 (millones)</i>	82
<i>Religión(es)</i>	Mayoría católica. Existe una minoría musulmana y protestante
<i>Idioma(s)</i>	El tagalog es el idioma oficial. Existe un gran número de idiomas regionales. El inglés es obligatorio en la enseñanza y su uso es frecuente en la administración y los medios de comunicación
<i>Moneda<sup>1</sup></i>	Peso/P
<i>Gobierno</i>	Régimen presidencialista matizado por un poder legislativo bicameral
<i>Principales organizaciones políticas:</i>	Lucha de los Filipinos Demócratas (LDP), Partido Liberal, Partido Nacionalista, Coalición Nacional Popular (NPC), Movimiento para una Nueva Sociedad, Partido Popular por la Reforma, Lakas ng Edsa-Union Nacional de Cristianos Demócratas (Lakas)
<i>Presidenta<sup>2</sup></i>	Gloria Macapagal Arroyo
<i>Vicepresidente</i>	Noli L. de Castro
<i>Secretarios clave:</i>	
<i>Energía</i>	Rafael L. Lotilla
<i>Finanzas</i>	César A. V. Rómulo
<i>Relaciones Exteriores</i>	Alberto G. Rómulo
<i>Comercio e Industria</i>	Juan B. Santos
<i>Defensa Nacional</i>	Avelino J. Cruz, hijo
<i>Gobernador del Banco Central</i>	Amando M. Tetangco

---

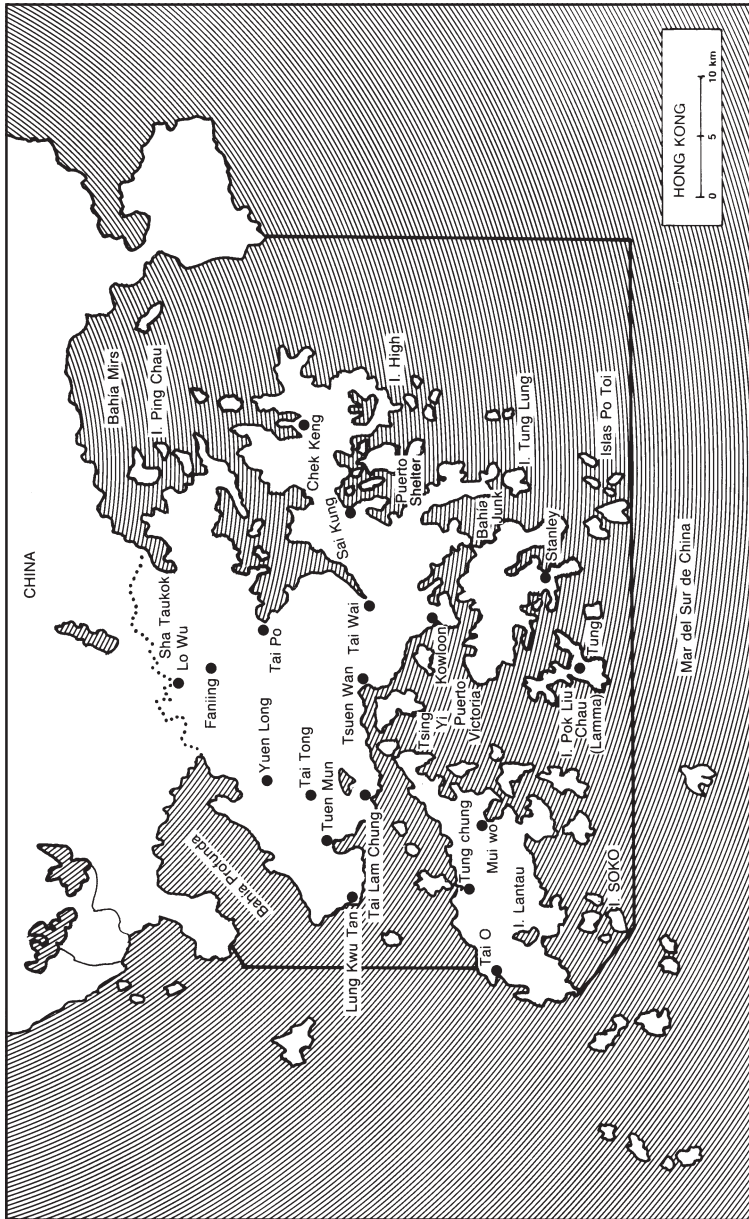
<sup>1</sup> Para tipo de cambio véase el anexo estadístico.

<sup>2</sup> La última revisión de estos datos fue en mayo de 2005.

Fuentes: diversas.



HONG KONG



## HONG KONG EN LA ENCRUCIJADA

MARISELA CONNELLY  
*El Colegio de México*

En el año 2004 la sociedad de Hong Kong centró sus esfuerzos en lograr que el proceso de democratización avanzara para así poder elegir popularmente en 2007 al jefe ejecutivo de esta Región Administrativa Especial (RAE) y en 2008 a todo el Consejo Legislativo. Pero la decisión no dependía de ella, ni siquiera de sus representantes gubernamentales, sino del gobierno central de Beijing que, aprovechando la ambigüedad de la Ley Básica que rige el territorio de Hong Kong, determinó mediante la Asamblea Nacional Popular (ANP) que ese cambio no era posible para 2007 y 2008.

En lo económico, en este año de 2004 se puso en práctica el Convenio de Asociación Económica Estrecha (*gengjinmi jingmao guanxipai*) entre China y Hong Kong, con resultados mixtos; también se firmó la segunda parte de este acuerdo en el mes de agosto. El desempeño de la economía en general fue mejor que en años anteriores al lograr un crecimiento moderado.

### POLÍTICA

El pueblo de Hong Kong comenzó el año de 2004 con una manifestación: el 1 de enero más de 100 000 personas demandaban el establecimiento de la democracia completa en el territorio. El 7 de enero el jefe ejecutivo Tung Chee-hwa anunció en su informe anual la creación de un grupo de trabajo para realizar consultas sobre la reforma constitucional; estaría encabezado por el secretario ejecutivo para la Administración Donald Tsang, quien exa-

minaría los puntos relevantes de la Ley Básica que rige a Hong Kong y realizaría una consulta entre los principales segmentos de la población y entre funcionarios del gobierno central.

Tung siguió en su informe la línea marcada por el gobierno de la cuarta generación de líderes de Beijing, encabezada por el presidente Hu Jintao y el primer ministro Wen Jiabao, al enfatizar que los esfuerzos de la sociedad debían enfocarse en el mejoramiento de la calidad de vida. El gobierno pondría como prioridad el bienestar del pueblo y fortalecería los vínculos entre el gobierno y la sociedad para así mantener la estabilidad del territorio.

Lo relativo al avance de la democracia en Hong Kong fue objeto de intenso debate entre los grupos políticos de la RAE y entre los portavoces del gobierno central. Estos últimos se valieron de términos como “patriotismo” (*aiguozhuyi*)<sup>1</sup> para cuestionar las acciones de los demócratas y determinar si éstas eran patrióticas o no, y también de los escritos de Deng Xiaping sobre “un país, dos sistemas”. La polémica se inició en febrero cuando Tsang Hinchí, miembro por Hong Kong del Comité Permanente de la Asamblea Nacional Popular, calificó de antipatriotas a algunos demócratas como Szeto Wah, Martin Lee y Cheung Man-kwong. Hizo estas declaraciones cuando lo entrevistó el Grupo de Trabajo sobre Desarrollo Constitucional en su calidad de presidente de la Cámara General de Comercio China.<sup>2</sup> Posteriormente el viceministro de comercio de China, Ai Min, declaró que quienes “no dan buen consejo, tampoco actúan bien” y por ello “definitivamente no son patriotas”, refiriéndose a los demócratas de Hong Kong.<sup>3</sup>

Tanto *Xinhua* como el *Renmin Ribao* publicaron artículos en los que, usando párrafos del escrito de Deng Xiaoping sobre “un país, dos sistemas”, trataron de demostrar que sólo los patriotas, los que aman a su país, podían aspirar a dirigir el destino de la RAE, y los que no cumplieran con estos requisitos, aunque fueran residentes permanentes de Hong Kong, no podrían aspirar a gobernarlo.

Xiao Yong, director del Instituto de Investigación de Derecho de la Academia de Ciencias Sociales, publicó un artículo en *Xinhua* donde analizó el sig-

<sup>1</sup> La definición de *patriota* que presenta Deng Xiaoping en sus escritos es: “el que respeta a la nación china, que apoya la recuperación de la soberanía de Hong Kong por parte de China y no menoscaba la prosperidad y la estabilidad de Hong Kong. Los que cumplen estas condiciones, son patriotas sin importar si creen en el capitalismo, el feudalismo o la esclavitud”.

<sup>2</sup> *China Daily*, 14 de febrero de 2004, p. 2.

<sup>3</sup> *Ibidem*, 18 de febrero de 2004.

nificado de la fórmula “un país, dos sistemas”, enfatizando “un país”, ya que “dos sistemas” sólo significa que algunas regiones pueden practicar el capitalismo si las autoriza el gobierno central. Por tanto, cualquier revisión de los métodos para elegir al jefe ejecutivo y al Consejo Legislativo debía ser aprobada por el gobierno central.

Xu Chongde, profesor de *Renmin Daxue* (Universidad del Pueblo), que fue uno de los integrantes del Comité para la Redacción de la Ley Básica de la RAE, también sostuvo que Hong Kong era una Región Administrativa Especial bajo la jurisdicción directa del gobierno central, y por tanto debía ser gobernada por patriotas.

El 1 de marzo *Xinhua* calificó por primera vez a la Alianza de Hong Kong en Apoyo al Movimiento Democrático y Patriótico de China como un grupo antipatriota, y el 7 de marzo el viceministro de Comercio de China An Min denostó al demócrata hongkognés Martin Lee al considerarlo traidor por testificar el 4 de marzo, ante un subcomité del Comité de Relaciones Exteriores del Senado en Washington, sobre la necesidad de establecer una democracia completa en Hong Kong. Criticó además al padre de Martin Lee, Li Yinwo, porque fue un general nacionalista que se opuso al Partido Comunista. Martin Lee lo defendió argumentando que como patriota luchó contra los japoneses y a pesar de sus diferencias ideológicas mantuvo una buena relación con Zhou Enlai.

El mismo 7 de marzo Jia Qinglin, miembro del Politburó del Partido Comunista Chino, expuso que se debía abordar correctamente el desarrollo del sistema político de Hong Kong, es decir, aceptar que “un país” era prerequisite de “dos sistemas” y que el gobierno del territorio debía incluir a los patriotas.

En todas estas declaraciones hechas por políticos y académicos chinos el mensaje era claro: el sufragio universal no podría establecerse en las elecciones para jefe ejecutivo de 2007 ni para las de los miembros del Consejo Legislativo en 2008 porque no garantizaba que los líderes electos fueran patriotas. El proceso de desarrollo constitucional de Hong Kong debía seguirse de manera “ordenada y gradual”.<sup>4</sup>

El 26 de marzo *Xinhua* publicó que el Comité Permanente de la Asamblea Nacional Popular (CPANP) había decidido usar el poder que tenía para

<sup>4</sup> En un artículo de Frank Ching publicado en el *Pingguo Ribao* (*Diario Manzana*) del 3 de febrero de 2004 observa que en 1994 el gobierno chino se mostró mucho más flexible sobre el avance del proceso democrático de Hong Kong en 2007 y 2008.

interpretar la Ley Básica respecto al desarrollo constitucional.<sup>5</sup> Ésta era la primera vez que el CPANP tomaba la iniciativa para hacer uso de tal poder sin solicitárselo al gobierno o la corte de la RAE.

Ante la sorpresa de la sociedad de Hong Kong por esta noticia, el jefe ejecutivo explicó en una conferencia de prensa que el gobierno central mostraba al tomar esta decisión que le daba gran importancia al desarrollo constitucional, y que con ello se removerían las dudas que tenía la comunidad al respecto. Asimismo, Donald Tsang declaró que esta decisión del CPANP ayudaría a aclarar el procedimiento a seguir en busca de una propuesta adecuada.

A los representantes del gobierno de Hong Kong no se les comunicó previamente esta decisión. Se suponía que el Grupo de Trabajo se entrevistaría con los miembros del CPANP el día 30 de marzo para discutir los avances; sin embargo el CPANP no esperó hasta esa fecha e hizo pública la decisión tomada. El reporte del Grupo de Trabajo del 30 de marzo decía que podía permitirse la reforma constitucional para 2007 “si era necesario”, pero no especificaba quién determinaría si había necesidad de hacerlo.

El grupo democrático de Hong Kong se sorprendió con la noticia de la decisión del CPANP, pues no esperaba que el gobierno central tomara la iniciativa; como respuesta organizó reuniones y manifestaciones para mostrar su descontento. Pero eso no era todo, el 6 de abril el CPANP publicó la interpretación de la Ley Básica, según la cual se establecía que el jefe ejecutivo de Hong Kong debía obtener la aprobación del CPANP antes de introducir

<sup>5</sup> El Comité Permanente de la Asamblea Nacional Popular revisaría el artículo 7, anexo I y el artículo 3, anexo II de la Ley Básica.

Artículo 7, anexo I: “Método para la Selección del Jefe Ejecutivo de la Región Administrativa Especial de Hong Kong”. “Si hay necesidad de enmendar el método para seleccionar a los jefes ejecutivos en los términos posteriores a 2007, tales enmiendas deben ser hechas con el respaldo de las dos terceras partes de todos los miembros del Consejo Legislativo y el consentimiento del jefe ejecutivo, y deben ser reportadas al Comité Permanente de la Asamblea Nacional Popular para su aprobación.”

Cláusula 3 del anexo II: “Método para la formación del Consejo Legislativo y sus procedimientos de votación posteriores a 2007”. “Respecto al método para formar el Consejo Legislativo de la Región Administrativa Especial de Hong Kong y los procedimientos para votar iniciativas y mociones después de 2007, si hay necesidad de enmendar lo previsto en este anexo, dichas enmiendas deben ser hechas con el respaldo de las dos terceras partes del total de los miembros del Consejo y con el consentimiento del jefe ejecutivo, y serán reportadas al Comité Permanente de la Asamblea Nacional Popular.” (traducción de la autora). En Ming K. Chan y David J. Clark (eds.), *The Hong Kong Basic Law*, Armonk, New York, M. E. Sharpe, 1991, pp. 204 y 205.



cualquier iniciativa de reforma electoral ante el Consejo Legislativo. También estableció que el Consejo Legislativo carecía de atribuciones para introducir legislación sobre reforma electoral, reservando ese privilegio para el Ejecutivo, de tal forma que sólo el CPANP podía decidir si había necesidad de una reforma o no.<sup>6</sup> Además, el 26 de abril el CPANP hizo público que para la elección del jefe ejecutivo en 2007 y del Consejo Legislativo en 2008 no se aplicaría el sufragio universal. Continuaría tal como establece la Ley Básica: el jefe ejecutivo sería elegido por un Comité Electoral, 30 miembros del Consejo Legislativo se elegirían por voto popular en distritos geográficos y 30 miembros por grupos funcionales. Sin violar esta decisión se podrían introducir modificaciones conforme a “un progreso gradual y ordenado”.

Conociendo las reacciones de la sociedad de Hong Kong ante estas directivas, el gobierno chino envió a varios funcionarios para que explicaran las interpretaciones hechas por el CPANP. Qiao Xiaoyang, subsecretario general del CPANP, encabezó una delegación para llevar a cabo un simposio sobre el tema.<sup>7</sup> El primer ministro Wen Jiabao, en una entrevista concedida al editor de Reuter, Geert Linnebank, repitió los mismos argumentos respecto a que Hong Kong gozaba de mayor democracia ahora que cuando era colonia británica y que el desarrollo constitucional debía realizarse en forma gradual y ordenada.

La reacción ante la posición del gobierno central continuó siendo la protesta popular, aunque no alcanzó los niveles de las anteriores. A principios de mayo Martin Lee intentó introducir una enmienda en el Consejo Legislativo que calificaba la decisión del CPANP como un abuso de poder, pero el gobierno de Hong Kong inmediatamente reaccionó y le pidió a los miembros del Consejo que consideraran que esa iniciativa estaba fuera de lugar. La presidenta del Consejo, Rita Fan, estuvo de acuerdo y la enmienda fue bloqueada.<sup>8</sup>

El gobierno central chino, tratando de contener las protestas, inició una campaña de intimidación contra los que continuaban expresando puntos de vista diferentes sobre la reforma constitucional. Los líderes chinos temían que en las elecciones de septiembre para el Consejo Legislativo, los demó-

<sup>6</sup> Decisión del Comité Permanente de la Asamblea Nacional Popular sobre los Métodos para Seleccionar al Jefe Ejecutivo y al Consejo Legislativo, 6 de abril de 2004.

<sup>7</sup> *China Daily*, 9 de abril de 2004, edición de Hong Kong, p. 2.

<sup>8</sup> Michael Vatikiotis, “One Country, One System”, *Far Eastern Economic Review (FEER)*, 13 de mayo de 2004, p. 23.

cratas ganaran todos los escaños elegidos por distritos geográficos y algunos más de grupos funcionales, y lograran así la mayoría.

Los ataques a los locutores de radio que como Albert Cheng, Allen Lee y Raymond Wong se mostraban críticos de la situación política en el territorio y apoyaban el establecimiento de una democracia completa, indignaron a la población. Albert Chang comentó que en febrero recibió amenazas de muerte y advertencias de que bajara el tono de sus críticas políticas. En marzo un grupo atacó su oficina comercial y pintó las paredes con tinta roja. Raymond Wong fue golpeado en marzo por un extraño y destruido un restaurante de su propiedad.

Allen Lee renunció a su programa de radio y a su puesto como representante de Hong Kong en la ANP porque recibió presiones de algunos amigos del continente para que no lanzara críticas al gobierno.<sup>9</sup> Éste negó que sus funcionarios hubieran realizado actos de intimidación o contratado los servicios de triadas hongkonesas para amenazar a estos locutores de radio. El periódico *Wen Wei Bao* en su editorial del 29 de mayo tachó de irresponsables las acusaciones hacia el gobierno central.

El ambiente político enrarecido por estos acontecimientos puso en alerta aun a quienes estaban alejados ya de la escena política, como Anson Chan, quien fue secretaria de Gobierno del último gobernador británico, Chris Patten, y primera secretaria ejecutiva para la Administración de la RAE, mujer muy respetada en Hong Kong. Ella escribió un artículo en *Time*, edición para Asia, en el que criticó al gobierno de Beijing por sus tácticas intimidatorias “propias del periodo de la Revolución Cultural. El efecto que ha tenido es la polarización de la sociedad a un grado nunca antes visto”. Al preguntarse si había mucho que celebrar en el séptimo aniversario del establecimiento de la RAE, su respuesta tiende hacia la negatividad. “El gobierno central ha dejado que Hong Kong se gobierne por sí mismo, pero no hemos hecho un buen trabajo. Y ahora, después de las manifestaciones del 1 de julio de 2003, la posición de Beijing se ha radicalizado [...] Los hongkoneses aman a su país que es China, pero también desean preservar sus libertades y derechos plasmados en la Ley Básica”.<sup>10</sup>

Por supuesto que el gobierno chino expresó su descontento ante las críticas de Anson Chan, pero empezó a modificar su estrategia mostrando moderación. Los grupos demócratas también lo hicieron. Algunos declararon

<sup>9</sup> *FEER*, 10 de junio, 2004, p. 13.

<sup>10</sup> Anson Chan, “Trust Us”, *Time*, 14 de junio de 2004, vol. 163, núm. 23.

que si mejoraba la comunicación con Beijing, bajarían el tono de sus críticas. El 13 de junio *Xinhua* dijo que así se lograrían la estabilidad y la armonía social. El 17 y 18 de junio se realizaron pláticas entre algunos grupos democráticos y el jefe del ejecutivo, Tung Chee-hwa. Le pidieron que escuchara al pueblo antes de secundar los deseos del gobierno central.<sup>11</sup>

A mediados de julio Yang Wenchang, comisionado del Ministerio de Relaciones Exteriores en Hong Kong, aceptó que el gobierno central le había otorgado al demócrata John Shun un permiso para entrar a China; él había sido vetado por 15 años porque se le acusó de haber ayudado a los disidentes del movimiento de 1989 en Beijing para que huyeran antes de la represión en la Plaza Tiananmen.<sup>12</sup>

El 1 de julio los hongkoneses nuevamente salieron a las calles para manifestar su descontento porque el gobierno central no permitió el avance democrático para 2007 y 2008. Los organizadores dijeron que marcharon 530 000 personas, pero la policía dijo que fueron 200 000. A la conmemoración del 8º aniversario de la RAE no asistió ningún líder chino de alto nivel.

A mediados de julio Tung Chee-hwa se reunió con los miembros del Consejo Legislativo el último día que funcionó ese consejo, pues en septiembre se realizarían las elecciones. Tung, al ser cuestionado sobre las decisiones tomadas por el gobierno central sobre el paso de la democracia en Hong Kong, respondió que él opinaba lo mismo que los líderes de Beijing, pues eso era lo que convenía a los intereses de Hong Kong.<sup>13</sup>

El 4 de agosto se cerró el periodo para nominar a los candidatos para las elecciones del Consejo Legislativo a celebrarse el 12 de septiembre. Un total de 88 aspirantes pelearían por las 30 curules de los 5 distritos geográficos elegidos por voto popular. Compitieron 60 candidatos por 19 curules en 17 grupos funcionales, ya que 11 de estos grupos sólo tenían uno. Había 3.2 millones de votantes registrados para sufragar en los distritos geográficos y 199 000 votantes en los grupos funcionales. En esta ocasión, 30 miembros de los 60 que componen el Consejo Legislativo serían elegidos por distritos geográficos y 30 por grupos funcionales. Hace 4 años sólo 24 curules fueron electas por distritos geográficos.

El gobierno de Beijing intensificó su campaña para contrarrestar la influencia de los demócratas. El 13 de agosto el candidato del Partido Demócra-

<sup>11</sup> Michael Vatokiotis, "Talk of compromise", *FEER*, 1 de julio de 2004, pp. 28 y 29.

<sup>12</sup> *FEER*, 22 de julio de 2004, p. 31.

<sup>13</sup> *The Standard*, 14 de julio de 2004. Versión electrónica.

ta, Alez Ho, fue arrestado en la ciudad de Dongguan, en la provincia de Guangdong, acusado de solicitar los servicios de una prostituta, y sentenciado a 6 meses de prisión. La policía de China envió fotos a los diarios de Hong Kong sobre el asunto. Otro demócrata, James To, fue acusado de no declarar sus intereses en una propiedad que fue rentada a su partido.<sup>14</sup>

Los partidos pro-China, como la Alianza Democrática para el Mejoramiento de Hong Kong (ADMHK) y el Partido Liberal, basaron su propaganda en la necesidad de mantener estabilidad y unidad en el territorio. Los demócratas trataron de mostrar una imagen moderada, sin intransigencias, dispuestos a entablar el diálogo tanto con el gobierno de Hong Kong como con el gobierno central. Los demócratas pensaban que, dada la situación en los últimos tiempos, podrían lograr que el electorado se inclinara por sus candidatos y así hacerse de la mayoría dentro del Consejo Legislativo. Eso les permitiría parar las iniciativas del gobierno de Tung. Pero el gobierno de Beijing logró finalmente, mediante sus tácticas de intimidación y conciliación, que la votación favoreciera a los partidos pro-China.

El 12 de septiembre votaron 1 000 784 personas, que representaron 55.63% en los distritos geográficos. En los grupos funcionales votaron 134 900, con 70.14%. La participación fue señera en la historia de las elecciones del territorio. De las 60 curules, los partidos pro-Beijing ganaron 34: 12 por distritos geográficos (en el año 2000 ganaron 7). Los grupos democráticos lograron 25 curules: 18 por distritos geográficos (en 2000 tuvieron 17). El ADMHK fue el único partido que obtuvo 12 curules, sobrepasando al Partido Liberal que logró 10 y al Partido Demócrata que tuvo 9.

Los grupos demócratas se decepcionaron con los resultados, pues no lograron la mayoría, en tanto que el gobierno central se congratuló. El vicepresidente Zeng Qinghong, que rige el Grupo Dirigente Coordinador sobre Asuntos de Hong Kong dentro del Partido Comunista Chino, expresó su satisfacción. La línea seguida, consistente en cooptar a los empresarios y a los profesionales y atacar a los grupos más críticos, logró que la población de Hong Kong matizara su posición.

El gobierno central, siguiendo su línea de cooptación, envió una invitación a 10 miembros electos del campo democrático para que asistieran a la celebración del Día Nacional el 1 de octubre en Beijing: cuatro del Grupo Artículo 45, integrado por abogados de prestigio, entre ellos Margaret Ng, el demócrata Sin Cheng-kai, el representante del sector salud Joseph Lee, Fre-

<sup>14</sup> David Lague, "A Short Term Victory for Beijing", *FEER*, 23 de septiembre de 2004, p. 28.

derick Fung de la Asociación por la Democracia y Bienestar de Hong Kong, Kwok Kai-ki del sector médico, Fernando Cheung de bienestar social; y Mandy Tam del sector de contadores.<sup>15</sup> Por supuesto que ni Martin Lee ni Emily Lau fueron invitados.

En el mes de octubre Tung Chee-hwa nombró a dos nuevos miembros de su Consejo Ejecutivo: al legislador Bernard Chan, que representa al sector de seguros, y a Laura Cha, quien fue vicepresidenta de la Comisión Reguladora de China encargada de supervisar los mercados bursátiles.

La polémica sobre el sufragio universal en las elecciones para jefe ejecutivo en 2007 y para el Consejo Legislativo en 2008 volvió a recrudecerse a pesar del fallo de Beijing en abril. El legislador Cheung Chiu-hung, uno de los recién elegidos del campo democrático, propuso que el método para las elecciones de 2007 y 2008 se decidiera mediante un referéndum del pueblo de Hong Kong. El 18 de octubre Cheung presentó su moción de referéndum; varios demócratas declararon que no apoyarían tal moción. Inmediatamente el gobierno central en voz de Li Gang, subdirector de la Oficina de Enlace del gobierno central en Hong Kong, denunció este intento como un desafío para el gobierno de Beijing y además arguyó que iba en contra de lo establecido en la Ley Básica de Hong Kong.

Al dar a conocer el cuarto reporte del Grupo de Trabajo, Donald Tsang aseguró que quienes continuaban insistiendo en la introducción del sufragio universal para 2007 y 2008 perdían su tiempo, pues no se consideraría ninguna propuesta que fuera en contra de la decisión tomada por el CPANP en el mes de abril. La consulta que realiza este grupo terminará el 31 de marzo de 2005; se centra en los cambios que podrían realizarse en las elecciones, como el aumento de miembros del Comité del Elección, órgano encargado de elegir al jefe ejecutivo. En el caso de la elección del Consejo Legislativo se cuestiona si se aumenta el número de miembros, si queda abolido el voto corporativo, y si los grupos funcionales deben reestructurarse.<sup>16</sup>

## La encrucijada

Desde julio de 2003 miles de hongkongneses se han manifestado en las calles y con ello han mostrado con mayor fuerza su interés por elegir a sus

<sup>15</sup> *The Standard*, 24 de septiembre de 2004. Versión electrónica.

<sup>16</sup> *Ibidem*, 16 de diciembre de 2004.

gobernantes por voto popular; se han percatado de que la solución de los problemas sociales y económicos sólo puede ser posible mediante la participación y la diligencia de gobernantes competentes, comprometidos con la resolución de problemas.

El gobierno de Tung Chee-hwa no ha podido enfrentar los grandes problemas que ha sufrido Hong Kong, como la epidemia del SARS en 2003 y la crisis económica que viene afectando al territorio desde 1997. Tampoco ha mostrado sensibilidad política ni generado confianza entre la población, que lo ve como “el hombre de Beijing”, más preocupado por mantener contentos a los dirigentes chinos que por atender las necesidades de los hongkongneses. Pero su incompetencia ante los desafíos de la RAE ha molestado aun a los líderes del gobierno central, porque con su mal manejo de la situación los problemas se han acrecentado.

Tung Chee-hwa gozaba del apoyo del anterior presidente de China, Jiang Zemin, quien actualmente no desempeña ningún cargo porque en septiembre renunció al último, el de presidente de la Comisión Militar Central. Sin embargo Jiang, al ver el tamaño de las protestas de 2003 y tratando de evitar que dentro del Partido Comunista Chino se le acuse de haber perdido Hong Kong, recomendó que su asesor más cercano, el vicepresidente y miembro del Politburó Zeng Qinghong, presidiera el recién creado Grupo Dirigente Coordinador de los Asuntos de Hong Kong. Su tarea principal sería combatir a los elementos anti-Beijing en Hong Kong y proteger la estabilidad del territorio. Zeng consideró que la línea a seguir para lograr estos objetivos era adoptar una política de conciliación con los demócratas moderados, a quienes invitó a visitar Beijing y conversar con los líderes chinos. Esta línea tenía una doble finalidad: mostrar a los hongkongneses que el gobierno central chino no era tan autoritario e inflexible, y además dividir al campo democrático, de por sí tan heterogéneo.

El presidente de China Hu Jintao, viendo la ineficacia e incompetencia de Tung Chee-hwa, optó por reforzar la política de control sobre los asuntos de Hong Kong haciendo a un lado al jefe ejecutivo. En dos ocasiones, en diciembre de 2003 y en 2004, Hu reprendió a Tung por su distanciamiento del pueblo hongkongnés, pues aunque repite las palabras que pronunciaron los líderes de Beijing al respecto, en la práctica el pueblo lo ve como un líder que no responde a sus necesidades.

Para el gobierno chino es vital preservar la estabilidad de Hong Kong, mostrar que la fórmula “un país, dos sistemas” ha funcionado. No puede permitir que el territorio salga de su control, pues tendría un efecto de demos-

tración en el resto de China. En la “Decisión para Mejorar la Capacidad de Gobernar del Partido”, adoptada en el 4º Pleno del 16 Comité Central del Partido Comunista Chino, claramente se manifiesta respecto a Hong Kong, que se ayudará al jefe ejecutivo y en general al gobierno de la RAE a mejorar su capacidad de gobernar.<sup>17</sup>

La sociedad hongkonesa no desea la confrontación con el gobierno central. En diferentes encuestas realizadas por grupos como Intercambio Civil, presidido por Christine Loh, se observa que el pueblo favorece a los políticos que pueden entablar un diálogo con los líderes chinos y al mismo tiempo no capitulan ante sus demandas. Grupos como el del Artículo 45, integrado por profesionales, la mayoría abogados como Audrey Eu y Margaret Ng, que en los últimos meses de 2004 se ganó el respeto de la sociedad por su posición de crítica razonada; o como Intercambio Cívico de Christine Loh, cuyos miembros luchan por preservar el medio ambiente; o el Grupo de los 30s, llamado así porque está formado por profesionales, la mayoría graduados en el exterior, cuya edad oscila cerca de los 30 años, se han organizado como foro para intercambiar ideas sobre la situación política del territorio.

El Partido Democrático, que surgió en el periodo de transición de cambio de soberanía de Hong Kong y que el último gobernador Chris Patten apoyó durante los últimos años de dominio británico, había perdido ímpetu en los primeros años después del establecimiento de la RAE, pero resurgió en 2003 al oponerse a la Ley Antisubversión. Su líder Martin Lee volvió a ser centro de la polémica. Szeto Wah, el otro líder carismático del Partido Democrático ya está retirado. A estos líderes el gobierno de Beijing los rechaza y combate. Lo mismo sucede con el Grupo Frontera dirigido por Emily Lau, que ha formulado severas críticas al gobierno de China.

El Partido Democrático tendrá que modificar sus estrategias, pues durante las elecciones de septiembre quedó de manifiesto que el pueblo de Hong Kong desea que defienda sus derechos pero sin radicalizar su posición al grado de enfrentarse con el gobierno central.

El año 2004 mostró que Hong Kong está en la encrucijada: ¿cómo lograr el establecimiento pleno de la democracia y al mismo tiempo preservar una buena relación con el gobierno de Beijing? Y los líderes chinos también lo están, porque ¿cómo lograr que los hongkoneses tengan confianza en el gobierno sin hacer demasiadas concesiones en cuanto al avance de la democracia?

<sup>17</sup> *Renmin Ribao*, 26 de septiembre de 2004.

## ECONOMÍA

La economía de Hong Kong creció 8.7% en los primeros tres trimestres de 2004 con relación al mismo periodo del año anterior. En 2003 creció 3.3%. El consumo interno aumentó 7.4% en términos reales en los primeros nueve meses de 2004. Las ventas al menudeo crecieron 11.4% en los primeros 10 meses de 2004. El desempleo bajó a 6.7% en noviembre. La deflación empezó a ceder y los precios al consumidor comenzaron a subir a partir de julio; sin embargo el total de los 11 meses muestra un balance negativo.

El comercio exterior se ha fortalecido. En 2002 las exportaciones crecieron 5.2%; en 2003, 11.7% y de enero a noviembre de 2004, 16.2%. Los mayores mercados de exportación de Hong Kong fueron China (44%), Estados Unidos (17%), la Unión Europea (13%) y Japón (5%). Como un gran número de compañías se han establecido en Guangdong, en los tres primeros trimestres de 2004, 43% de las exportaciones hacia China estuvo vinculado al procesamiento en esa provincia.

Las importaciones de Hong Kong crecieron 11.5% en 2003 superando 3.3% de 2002. En los primeros 11 meses de 2004 las importaciones crecieron 17.6% con relación al mismo periodo del año anterior. En 2003 hubo un déficit comercial de 8 100 millones de dólares de EU. En 2002 el déficit fue de 7 600 millones.

### **Relaciones económicas con China**

Para el resto de China Hong Kong sigue siendo su principal intermediario comercial. Alrededor de 25% del comercio exterior de China se realiza por esa vía. En los primeros ocho meses de 2004, 59% de las reexportaciones fueron de origen chino y 45% estaban destinadas a China. Según las estadísticas de la Aduana China, Hong Kong es su tercer socio comercial, sólo después de Japón y Estados Unidos, con 10.3% de su comercio total en 2003.

Hong Kong es el inversionista más importante de China. A fines de 2003, de los 465 277 proyectos de inversión registrados en China, 224 509 (48.3%) estaban ligados a Hong Kong. Pero también China es un inversionista importante en Hong Kong. De acuerdo con el Departamento de Censo y Estadística de Hong Kong, la inversión acumulada de China en el territorio fue de 76 200 millones de dólares de EU o 22.6% del total de la inversión directa a fines de 2002. Hay alrededor de 2 000 empresas chinas registradas en Hong Kong



CUADRO 1. Comercio exterior de Hong Kong

	2003 <i>millones de HK\$</i>	2004 <i>ene.-nov. millones de HK\$</i>	<i>Porcentaje de cambio entre 2003 y 2002</i>	<i>Porcentaje de cambio entre 2003 y 2004</i>
<b>Total</b>				
Exportaciones internacionales	121 687	114 535	-7	4
Reexportaciones	1 620 749	1 727 908	13	17
Importaciones	1 805 770	1 925 461	12	18
Comercio total	3 548 206	3 767 904	12	17
Balanza	-63 334	-83 018	8	60
<b>Exportaciones totales. Mayores mercados</b>				
Todos los mercados	1 742 436	1 842 443	12	16
China	742 544	810 018	21	20
Estados Unidos	324 215	314 735	-3	6
Unión Europea	231 033	244 844	12	17
Japón	94 003	97 444	12	14
Singapur	35 704	39 056	13	22
Taiwan	42 269	44 824	22	17
Rep. de Corea	35 526	40 135	17	24
<b>Exportaciones totales. Principales productos</b>				
Productos totales	1 742 436	1 842 443	12	16
Electrónicos <sup>#</sup>	732 653	824 222	20	24
Ropa	180 357	178 830	3	9
Productos eléctricos <sup>#</sup>	192 485	209 633	13	19
Textiles, hilados y tejidos	101 923	102 125	5	10
Juguetes y juegos	75 008	71 024	1	1
Zapatos	44 755	40 563	-1	-1
Relojes	41 903	42 126	9	10
Productos de viaje y bolsas de mano	32 070	32 832	*	12
Artículos de plástico	23 872	21 585	-8	-2
Alimentos	15 404	11 969	-8	-12
Joyería	22 231	24 224	17	20
<b>Reexportaciones con China</b>				
Total de reexportaciones	1 620 749	1 727 908	13	17
Hacia China	705 787	775 621	23	21
Origen en China	967 104	1 035 373	12	18
<b>Importaciones</b>				
Importaciones totales	1 805 770	1 925 461	12	18
Alimentos	53 439	49 412	-3	4
Bienes de consumo	573 926	576 650	5	11
Materias primas	654 452	734 866	17	24
Combustible	35 398	44 612	13	38
Bienes de capital	481 081	512 403	12	17

<sup>#</sup> Se traslapa con otros productos.

\* Insignificante.

Fuente: Departamento de Comercio de Hong Kong.

CUADRO 2. Comercio de Hong Kong con China  
Millones de dólares de EU

	2003	2003	2004	2004
	Valor	Porcentaje de crecimiento	Valor	ene.-nov. Porcentaje de crecimiento
Exportaciones totales	95 198	+21.1	103 848	+20.1
Exportaciones internas	4 712	-11.2	4 410	+2.2
Reexportaciones	90 485	+23.4	99 439	+21.1
Importaciones	100 721	+9.6	107 127	+17.2
Importaciones reexportadas	123 988	+11.9	132 740	+17.6
Comercio total	195 919	+14.9	210 975	+18.6
Balanza comercial	-5 523	-3 278		

Fuente: Departamento de Censo y Estadística de Hong Kong. Consejo para el Desarrollo del Comercio de Hong Kong.

con un capital de 220 000 millones de dólares de EU. Actualmente hay 26 bancos chinos y 7 oficinas de representación operando en Hong Kong. El Banco de China es el más grande después del HSBC en Hong Kong.

### Convenio de asociación económica estrecha

Los gobiernos de China y Hong Kong firmaron el Convenio de Asociación Económica Estrecha (*genjinmi jingmao guanxipai*) (CAEE) el 29 de junio de 2003, y el 29 de septiembre del mismo año incluyeron seis anexos con los detalles de su puesta en práctica a partir del 1 de enero de 2004. Este convenio tiene como propósito lograr una mayor integración de la economía de Hong Kong a la del resto de China. Comprende tres áreas: comercio de bienes, comercio de servicios y facilidades para el comercio y la inversión.

En el comercio de bienes China acordó aplicar una tarifa de importación cero a partir del 1 de enero de 2004 a las exportaciones de Hong Kong que cumplieran con las reglas de origen requeridas en 273 códigos de productos de China, que incluyen: productos eléctricos y electrónicos, artículos de plástico, artículos de papel, textiles y ropa, productos químicos, productos farmacéuticos, relojes, joyería, cosméticos y productos metálicos, entre otros.

China aceptó aplicar la tarifa de importación cero a otras manufacturas en el futuro, poniendo como límite el 1 de enero de 2006. El gobierno de Hong Kong se comprometió a continuar con su régimen de tarifa de importación cero para todos los productos provenientes del resto de China.

El CAEE también establece que 18 industrias de servicios de Hong Kong tendrían acceso al mercado del resto de China. Éstas son: consultoría, convenciones y exhibiciones, publicidad, contabilidad, construcción y bienes raíces, dentales y médicos, distribución, logísticos, carga, almacenamiento, transporte, turismo, audiovisual, legal, bancarios, valores y seguros.

Las compañías de servicios, sin importar la nacionalidad de sus inversionistas y accionistas, deben cumplir con los siguientes requisitos: estar incorporadas conforme a las leyes de Hong Kong, pagar impuestos en Hong Kong, y emplear un mínimo de 50% de su personal total en Hong Kong. El gobierno chino intenta favorecer a las pequeñas industrias de servicios bajando los requerimientos para que accedan al mercado de servicios del resto de China. Los profesionales hongkoneses también se benefician con el CAEE, pues se les dan facilidades para ejercer en las provincias chinas.

El sector bancario es uno de los más beneficiados por el CAEE. Hong Kong está en segundo lugar después de Japón en cuanto a grupo bancario en China. En mayo de 2003 los bancos con base en Hong Kong tenían 35 sucursales en el continente, especialmente en el sur. En 1994 China estableció como mínimo 20 000 millones de dólares estadounidenses de capital total para que un banco pudiera abrir una sucursal en ese país. Con el CAEE los bancos hongkoneses pueden abrir una sucursal en China si tienen un capital total de 6 000 millones, con lo que se abre la puerta a los bancos medianos y pequeños. Desde inicios de 2004, los bancos de Hong Kong fueron autorizados a realizar operaciones en *renminbi* para particulares, como depósitos, envíos, operaciones con tarjetas de crédito y cambios, por un periodo de prueba.

En turismo, desde julio de 2003 el gobierno central permitió a los residentes de algunas ciudades chinas viajar en forma individual (antes sólo lo podían hacer en grupos) a Hong Kong. En 2004 amplió el número de ciudades.

En cuanto a las facilidades para la inversión y el comercio, se acordó la cooperación en siete áreas: aduanas, cuarentenas, inspección de productos; entre las empresas medianas y pequeñas de ambos lados; en medicina china y productos medicinales, comercio electrónico, comercio en inversión, transparencia en leyes y regulaciones.

---

**CUADRO 3. Turismo de ciudades Chinas a Hong Kong**


---

Julio 2003	Zhongshan, Dongguan, Jiangmen y Foshan
Septiembre 2003	Quangzhou, Zhuhai, Shenzhen, Huizhou, Beijing, Shanghai
Enero 2004	Otras seis ciudades de Guangdong: Shantou, Chaozhou, Meizhou, Zhaoqing, Qingyuan, Yunfu
Mayo 2004	Toda la provincia de Guangdong
Julio de 2004	Nueve ciudades más de las provincias de Jiangsu, Zhejiang y Fujian: Nanjing, Suzhou, Wuxi, Hangzhou, Ningbo, Taizhou, Fuzhou, Xiamen, Quangzhou

---

El 27 de agosto de 2004 China y Hong Kong firmaron el CAEE II con el fin de ampliar las medidas de liberalización: se añadieron 713 tipos de productos a la lista de 374 con tarifa de importación cero a partir del 1 de enero de 2005. También se abrió la puerta a ocho nuevas áreas de servicios de Hong Kong y se ampliaron las actividades a 11 de las 18 ya aceptadas en el CAEE I. Las ocho nuevas son: servicios aeroportuarios, entretenimiento cultural, información tecnológica, agencias de empleos, intermediarios de empleos, agencias de patentes, agencias de marcas y exámenes de capacidad profesional.

Además, los residentes permanentes de Hong Kong con nacionalidad china podrían establecer comercios con propiedad individual en todas las provincias, regiones autónomas y municipalidades de China; prestarían servicios de alimentos y bebidas, salones de belleza, servicios de reparación, entre otros.

Las empresas establecidas en el resto de China han tenido problemas para penetrar en su mercado debido a la ineficiencia en el sistema de distribución, problemas para realizar pagos y protección de derechos de propiedad intelectual. Con la puesta en práctica de CAEE I y II los hongkoneses participan en esos servicios y por tanto serán más eficientes.

Bajo el CAEE II la industria de audiovisuales mejorará su participación en los mercados chinos de cine y televisión. Adicionalmente los proveedores de servicios podrán establecer galerías de arte y centros de exhibición y fungir como propietarios totales. En el área médica, los residentes permanentes en Hong Kong que hayan practicado la medicina durante cinco años o más, podrán establecer clínicas en el resto de China una vez presentados los exámenes de capacidad profesional que allí se requieren. Además, otros 30 profesio-

CUADRO 4. Sector servicios conforme a CAEE I y II

Contabilidad*	Carga*	Médicos y dentales*
Publicidad	Información tecnológica	Agencias de patentes
Servicios aeroportuarios	Audiovisual*	Exámenes de capacidad profesional
Seguros	Valores*	Bancos*
Intermediarios de empleos	Almacenaje y depósito	Construcción y bienes raíces*
Agencias de empleo	Telecomunicaciones de valor agregado	Convenciones y exhibiciones
Legal*	Turismo	Entretenimiento cultural
Logísticos	Agencias de marcas	Distribución*
Consultoría	Transporte*	

\* Se les otorgó mayor liberalización con el CAEE II.

nales y técnicos podrán presentar los exámenes de capacidad profesional para ejercer en China.

Los beneficios del CAEE I y II para Hong Kong favorecerán más al sector servicios que al manufacturero, pues los servicios están más desarrollados en Hong Kong y contribuyen con 87% a la economía del territorio. En el resto de China este sector participa con 37% del PIB.

En los primeros 11 meses de la puesta en práctica del CAEE I se aprobó en Hong Kong un total de 3 008 certificados de origen. Los sectores más beneficiados fueron los de textiles y ropa, seguidos por los productos farmacéuticos, los artículos de plástico, los productos electrónicos y eléctricos, entre otros.

Se espera que a largo plazo se fomenten las actividades manufactureras nuevas en Hong Kong y se aumenten las exportaciones. Se tiene la expectativa de que los inversionistas, viendo los incentivos del CAEE I y el CAEE II, echen a andar empresas nuevas en el territorio, aunque resulta difícil que lo hagan dado que las firmas prefieren establecerse en las provincias chinas debido a la baja en los costos de producción. Sin embargo los productos textiles elaborados en Hong Kong son de alta calidad y han logrado aumentar sus exportaciones al resto de China porque satisfacen los gustos de su clase media, cada vez más sofisticada.

Las solicitudes recibidas para obtener el certificado de prestador de servicios en Hong Kong y las que fueron aprobadas se presentan en el cuadro 6.

CUADRO 5. Distribución de productos aprobados con origen en Hong Kong Hasta el 30 de noviembre de 2004

<i>Tipo de producto</i>	<i>Solicitudes presentadas</i>	<i>Solicitudes aprobadas</i>
Textiles y ropa	1 300	1 193
Productos farmacéuticos	702	681
Plástico y artículos de plástico	317	308
Productos para teñir	192	181
Productos químicos	188	170
Productos eléctricos y electrónicos	186	183
Papel y artículos impresos	178	157
Productos metálicos	66	62
Joyería y metales preciosos	33	32
Relojes y relojes de pulso	29	27
Alimentos	12	7
Artículos oftalmológicos	4	4
Artículos de piel	2	2
Juguetes	1	1
Total	3 211	3 008

Fuente: Departamento de Censo y Estadísticas de Hong Kong.

En Hong Kong las opiniones están divididas respecto a los beneficios del CAEE. De hecho, para el 1 de enero de 2006 todos los productos provenientes de Hong Kong que vayan hacia el resto de China estarán sujetos a la tarifa cero de importación de acuerdo con las reglas establecidas en los acuerdos firmados para su entrada a la Organización Mundial de Comercio. El gobierno chino simplemente está adelantando dos años el proceso.

En septiembre de 2004 los gobiernos de Beijing y Hong Kong llegaron a un acuerdo sobre aviación para incrementar 30% los vuelos de pasajeros y de carga. China está abriendo su mercado; ha firmado pactos similares con Estados Unidos, Australia y Singapur. Las nuevas medidas han entrado en vigor paulatinamente; se iniciaron en octubre al permitir a Cathay Pacific aumentar sus vuelos a Beijing, iniciar vuelos a Xiamen y servicios de carga aérea a Shanghai;<sup>18</sup> pero Cathay tendrá que esperar hasta octubre de 2006 para realizar vuelos de pasajeros a Shanghai.

<sup>18</sup> *Journal of Commerce*, 8 de septiembre de 2004. Edición electrónica.

CUADRO 6

<i>Servicio</i>	<i>Solicitudes recibidas</i>	<i>Solicitudes aprobadas</i>
Transporte y logísticos	328	310
Distribución	211	204
Publicidad	51	34
Construcción y servicios de ingeniería relacionados con la construcción	34	31
Consultoría, convenciones y exhibiciones	34	26
Telecomunicaciones de valor agregado	25	20
Bienes raíces	8	7
Audiovisuales	7	6
Legales	6	6
Bancarios y financieros (excluyendo valores y servicios)	5	5
Seguros	3	3
Médicos y dentales	1	1
Turismo	1	1
Agencia de marcas	1	1
Total	715	668

Fuente: Departamento de Censo y Estadística de Hong Kong.

### *Proyecto del delta del río Perla*

A principios de junio de 2004 se llevó a cabo el Primer Foro para el Desarrollo y Cooperación Regional del Delta del Río Perla, en las ciudades de Hong Kong, Macao y Guangzhou. Los nueve gobernadores provinciales y los dos jefes ejecutivos de Hong Kong y Macao discutieron sobre el desarrollo económico de la región. Este grupo, también llamado “9 más 2”, comprende las provincias de Guangdong, Guangxi, Fujian, Jiangxi, Hunan, Guizhou, Yunnan, Hainan y Sichuan, además de las dos regiones administrativas especiales: Hong Kong y Macao. Por medio de esta asociación el gobierno chino pretende aumentar la cooperación en lo económico, el transporte, las comunicaciones, educación, cultura, ciencia y tecnología, y turismo. Además trata de aprovechar los recursos de cada una de las partes evitando las rivalidades y competencias. Hong Kong como el centro financiero y logístico de esta región, Macao como centro de entretenimiento, y Guangdong como centro manufacturero. Todavía está por verse si el proyecto logra consolidarse.

## CONSIDERACIONES FINALES

El gobierno chino se ha percatado de la necesidad de ejercer cierto control en el territorio de Hong Kong para que las corrientes que presionan por un mayor avance de la democracia no lleguen a desestabilizar al territorio. En general tuvo éxito, pues logró que en las elecciones del Consejo Legislativo dichas corrientes no ganaran la mayoría. A la vez, con la mejora de la economía de Hong Kong algunos grupos que el año anterior se unieron a las protestas porque su situación había empeorado, este año prefirieron no participar. Y no es que la mayoría no desee un avance más rápido hacia la democracia completa, sino que no desean que el gobierno chino, al sentirse demasiado presionado, tome decisiones más drásticas. Los hongkongneses han entendido que forman parte de China y que aunque son una Región Administrativa Especial, el gobierno central no les permitirá salirse de los límites que les marque.

En lo económico Hong Kong logró en 2004 un ligero avance, impulsado por el apoyo del gobierno central. La tendencia hacia la integración de la economía del territorio al resto de China sigue su paso. La puesta en práctica del CAEE I y la configuración del esquema “9 más 2” son muestra de los planes chinos de hacer de Hong Kong una pieza fundamental dentro del engranaje económico del país.



## APÉNDICE

---

<i>Nombre oficial</i>	Región Administrativa Especial de Hong Kong de la República Popular de China (RAEHK)
<i>Extensión territorial (miles de km<sup>2</sup>)</i>	1
<i>Población 2002 (millones)</i>	7
<i>Religión(es)</i>	Mayoría budista, confucianista y daoista. Existe una minoría cristiana, musulmana, hindú y sikh. El inglés y el chino (cantónés) son oficiales.
<i>Idioma(s)</i>	Otros: putonghua
<i>Moneda<sup>1</sup></i>	Dólar hongkongense/HK\$
<i>Gobierno</i>	Propia constitución (Ley Básica) que le garantiza un alto grado de autonomía los siguientes 48 años. Encabezado por un jefe ejecutivo elegido por la RPC
<i>Jefe de Estado</i>	El presidente de la RPC Hu Jintao
<i>Principales organizaciones políticas:</i>	Legco (Consejo Legislativo Unicameral)
<i>Partidos:</i>	Asociación para la Democracia y el Bienestar del Pueblo, Alianza Democrática para el Bienestar de Hong Kong, Partido Democrático, Partido Liberal, Alianza Progresiva Hong Kong, Partido de la Ciudadanía, Partido Frontera, Foro del Nuevo Siglo, Asociación de Hong Kong para la Democracia y el Bienestar
<i>Administración:</i>	
<i>Jefe ejecutivo</i>	Tung Chee-hwa, dejó este puesto el 12 de marzo de 2005; Henry Tang, el secretario de finanzas, desempeña las funciones de jefe ejecutivo mientras tanto
<i>Secretario ejecutivo de la Administración</i>	Ante su aspiración de competir por el puesto de jefe ejecutivo, Donald Tsang Yam-kuen abandonó este puesto el 25 de mayo de 2005. Michael Suen Ming-yeung lo reemplazó
<i>Secretario de Comercio, Industria y Tecnología</i>	John Tsang Chun-wah
<i>Secretario de Desarrollo Económico y Trabajo</i>	Stephen Ip Shu-kwan
<i>Secretario de Finanzas</i>	Henry Tang Ying-yen
<i>Secretario de Justicia</i>	Elsie Leung Oi-sie
<i>Jefe ejecutivo de la Autoridad Monetaria</i>	Joseph C. K. Yam

---

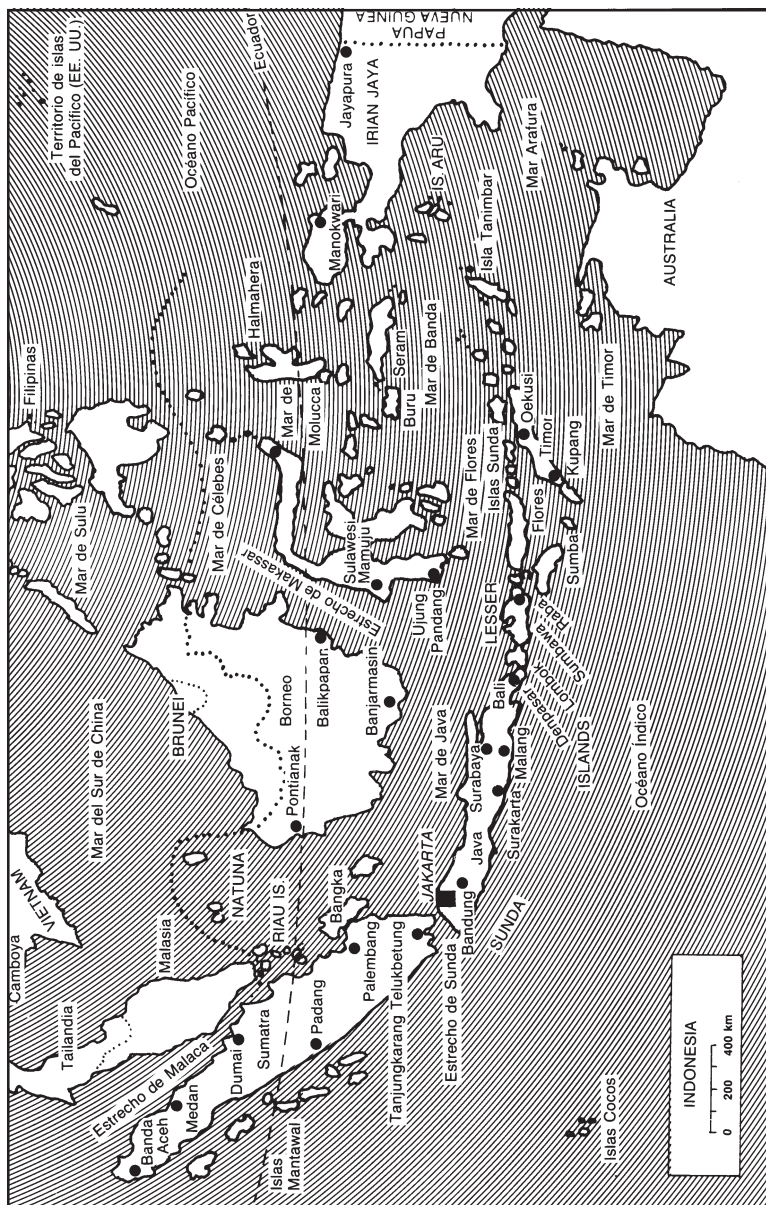
<sup>1</sup> Para tipo de cambio véase el anexo estadístico.

<sup>2</sup> La última revisión de estos datos fue en mayo de 2005.

Fuentes: diversas.



INDONESIA



## INDONESIA

DULCE MARÍA MONCADA GARCÍA  
*El Colegio de México*

### INTRODUCCIÓN

El liderazgo político de la presidenta Megawati Soekarnoputri fue relativamente estable, pero la insatisfacción pública aumentó debido a que su gobierno no pudo hacer frente a la corrupción, lo que redujo las posibilidades de Megawati de ser reelegida en su cargo. Su administración actuó de manera decisiva en contra del terrorismo interno y de los movimientos separatistas.

Los acontecimientos de mayor importancia durante este año de 2004 fueron las elecciones parlamentarias y presidenciales —y la consiguiente victoria en las elecciones presidenciales de Susilo Bambang Yudhoyono<sup>1</sup> como sexto presidente del país—, los atentados terroristas en Yakarta, y la tragedia causada por el maremoto o tsunami. El país aún enfrenta la insurgencia separatista en Aceh y una insurgencia de baja escala en la provincia de Papua.

En el ámbito económico el periodo 2004-2009 será crucial para Indonesia, que estará entrando en una nueva etapa de desarrollo. La política económica estará mayormente enfocada en cuestiones macroeconómicas y tenderá a procurar el alivio de la pobreza. El resultado de los recientes comicios electorales muestra la elección de la gente. Empiezan sus labores un nuevo liderazgo y un nuevo Parlamento, y las elites partidistas ya no dominan la

<sup>1</sup> Antiguo ministro coordinador para Asuntos Políticos y de Seguridad en el gabinete de la antes presidenta Megawati Soekarnoputri, quien contendió en las elecciones de 2004 por el Partido Demócrata.

escena. Debido a la composición del Parlamento será necesario que el gobierno de Susilo-Kalla establezca con él una relación cordial de trabajo. Mientras la alianza entre Golkar-PDI-P tiene más de 300 escaños en la Cámara de Representantes, el Partido Demócrata (PD) de Susilo y su pequeña alianza controlan menos de 100 escaños.

Las acciones encaminadas a combatir el terrorismo de manera eficaz, así como los esfuerzos continuos por lidiar con los movimientos separatistas, ayudarán a mejorar la percepción de los inversionistas extranjeros sobre los riesgos a la seguridad, a restaurar la confianza internacional y a fortalecer el turismo. Se piensa que con el liderazgo del nuevo presidente Indonesia será más firme y enérgica respecto a los asuntos regionales e internacionales. La reconstrucción y la rehabilitación en Aceh por las pérdidas humanas y materiales causadas por el tsunami llevarán tiempo. El número de víctimas y la cantidad de ayuda internacional irán en aumento, por lo que se espera una mejor coordinación a fin de que dicha ayuda llegue a quien en verdad la necesita.

## POLÍTICA INTERNA

### Elecciones de 2004

Las elecciones de este año pasarán a la historia como las primeras en que el presidente y el vicepresidente son elegidos de manera conjunta mediante el voto directo (anteriormente los elegía el Consejo Consultivo del Pueblo)<sup>2</sup> como resultado de una enmienda a la Constitución de 1945 realizada en 2003. A pesar de que el periodo de campaña electoral de 22 días (11 de marzo a 1° de abril) se llevó a cabo de manera pacífica y ordenada, hubo algunos enfrentamientos menores entre los partidarios de los 24 partidos políticos contendientes y mucha compra de votos (por medio del reparto de efectivo o de arroz); todos los contendientes prometieron mejorar la educación y erradicar la corrupción, la colusión y el nepotismo.<sup>3</sup>

El 5 de abril, día de las elecciones parlamentarias, los 148 millones de votantes indonesios salieron a las calles a elegir a sus legisladores nacionales

<sup>2</sup> Cuyo nombre en indonesio es Majelis Permusyawaratan Rakyat (MPR).

<sup>3</sup> "All parties Promisewd to Improve Education and Erradicate Corruption, Collusion and Nepotism", *Image Indonesia*, vol. X, núm. 4, abril de 2004, p. 2.

(para la Cámara de Representantes o DPR), provinciales y municipales (DPRD), además de los representantes del Consejo de Representantes Regionales<sup>4</sup> de reciente creación. Por vez primera la Cámara de Representantes no incluirá miembros activos de las Fuerzas Armadas de Indonesia (TNI) o de la Policía Nacional (POLRI), a quienes en el pasado se les dieron escaños fuera de las elecciones; asimismo se abstuvieron de votar.<sup>5</sup>

Estas elecciones del 5 de abril constituyeron la primera de tres rondas electorales, la segunda se llevó a cabo el 5 de julio para las elecciones presidencial y vicepresidencial directas, y la tercera, del 20 de septiembre, constituyó la última etapa y consistió en la elección de una de las dos mancuernas de presidente y vicepresidente que lograron el mayor número de votos en las elecciones de julio. Los partidos que en las elecciones parlamentarias obtuvieron al menos 3% de los escaños en la Cámara de Representantes o 5% del voto nacional, ya sea de manera individual o en coalición, tuvieron la posibilidad de proponer candidatos para la contienda presidencial y vicepresidencial del 5 de julio. Siete partidos lograron sobrepasar 3% de votos del electorado: 1) El Partido Golkar de Akbar Tanjung (con 21.58% de los votos), 2) el Partido Democrático Indonesio de Lucha (PDI-P) de la presidenta Megawati (con 18.53%), 3) el Partido del Despertar Nacional (PKB) de Abdurrahman Wahid (10.57%), 4) el Partido Unido del Desarrollo (PPP) del vicepresidente Hamzah Haz (8.15%), 5) el Partido Demócrata (PD) de Susilo Bambang Yudhoyono (7.45%), 6) el Partido de Justicia y Prosperidad (PKS) de Hidayat Nur Wahid (7.34%) y 7) el Partido del Mandato Nacional (PAN) de Amien Rais (6.43 por ciento).<sup>6</sup>

De los siete partidos sólo fueron aceptadas por la Comisión General Electoral (KPS) las nominaciones de cinco.<sup>7</sup> La composición de los dúos presidenciales, más que constituir plataformas comunes, reflejó una estrategia para obtener mayor número de votos. Las mancuernas de presidente y vicepresidente que entraron a la carrera presidencial fueron las siguientes:

<sup>4</sup> DPD por sus siglas en indonesio (Dewan Perwakilan Daerah). La función de este consejo será hacer sugerencias, sin derecho a legislar. Abordará cuestiones de interés regional como la autonomía y los presupuestos.

<sup>5</sup> "Peaceful National Elections despite Minor Hurdles", *Image Indonesia*, vol. X, núm. 4, abril de 2004, p. 41.

<sup>6</sup> "The Race for the Presidency", *Image Indonesia*, vol. X, núm. 6, junio de 2004, p. 7.

<sup>7</sup> El PKS no hizo ninguna nominación.

1. La presidenta Megawati Soekarnoputri y el presidente de la asociación Nahdlatul Ulama (NU), Hasyim Muzadi, por el PDI-P;
2. El ex comandante de las Fuerzas Armadas (TNI), el general (retirado) Wiranto, con otro presidente de NU y a la vez vicepresidente de la Comisión de Derechos Humanos, Salahuddin Wahid (Gus Sholah), por el Partido Golkar;
3. El general (retirado) Susilo Bambang Yudhoyono,<sup>8</sup> anterior ministro coordinador para Asuntos Políticos y de Seguridad, y Muhammad Jusuf Kalla (del partido Golkar), anterior ministro coordinador para el Bienestar Social, por el PD;
4. El presidente de la Asamblea Consultiva del Pueblo (MPR), Amien Rais, y el anterior ministro de Transmigración y Reasentamiento, Siswono Yudhohusodo, por el PAN;
5. El ex presidente Abdurrahman Wahid (Gus Dur) y Marwah Daud Ibrahim (del partido Golkar), por el PKB. Dicha nominación no fue aceptada debido a razones concernientes al estado de salud de Gus Dur.
6. El vicepresidente Hamzah Haz y el ministro de Comunicaciones, el teniente general (retirado) Agum Gumelar, por el PPP.

En un debate televisivo celebrado del 30 de junio al 1º de julio, las cinco parejas de candidatos expusieron sus ideas y programas. Como ninguna de las mancuernas obtuvo una mayoría de 50% + 1 en la votación del 5 de julio, se llevó a cabo una segunda ronda de elecciones presidenciales en septiembre, en las que participaron las parejas integradas por SBY-Jusuf Kalla y Megawati Soekarnoputri-Hasyim Muzadi. En la primera ronda los resultados electorales fueron de 33.59 y 26.28% de los votos respectivamente.<sup>9</sup> Para la segunda ronda ambas parejas tuvieron que fomentar la cooperación y las coaliciones con otros partidos, pues la coalición es también necesaria para que el nuevo presidente logre establecer una relación armoniosa con la recién electa Cámara de Representantes.

La pareja formada por SBY-Jusuf Kalla obtuvo 60.68% de los votos, contra 39.38% de Megawati Soekarnoputri y Hasyim Muzadi.<sup>10</sup> El 20 de octubre Susilo Bambang Yudhoyono y Muhammad Jusuf Kalla (MJK) tomaron posesión como presidente y vicepresidente respectivamente (para el periodo

<sup>8</sup> A quien se le conoce como SBY (“esbeye”).

<sup>9</sup> “First Presidential Election”, *Image Indonesia*, vol. X, núm. 7, julio de 2004, p. 9.

<sup>10</sup> “SBY to form Cabinet”, *Image Indonesia*, vol. X, núm. 10, octubre de 2004, p. 33.



de 2004-2009) después de haber salido victoriosos de las elecciones de septiembre pasado. Ese mismo día el presidente anunció su gabinete “Indonesia Unida”<sup>11</sup> y pidió a cada uno de sus miembros que presentara un plan de emergencia de 100 días donde delineara las políticas que seguiría. Además pidió a la Agencia de Planeación Nacional (Bappenas) que desarrollara un Plan de Desarrollo quinquenal. Se dice que la inhabilidad de Megawati para hablar con la gente contribuyó a la disminución de su popularidad; Susilo en cambio supo sacar partido a su anterior cargo para fortalecer su imagen de estadista. Ha probado tener una personalidad carismática y es visto como una persona calmada y sabia. A su vez, Jusuf Kalla (originario de Sulawesi) es un buen representante de la población indonesia no javanesa, un musulmán devoto y un empresario exitoso. Mientras Megawati se concentró en la creación de una coalición nacional, SBY optó por hacer campaña de manera personal y directa con el pueblo, hecho que lo llevó a ganar las elecciones.

El lema de la campaña de SBY fue “*pembaruan*”, que puede traducirse como renovación o reforma, y entre lo que debe reformar ya como presidente electo destacan la persistente corrupción, la falta de seguridad, la falta de gobernancia, el separatismo, la falta de oportunidades de empleo, la justicia corrupta, el lento crecimiento de la economía, las diferencias políticas entre los gobiernos central y regional, etc. Éstos son algunos de los tantos retos que tiene por delante. SBY anunció el 27 de septiembre que los primeros cien días de su nuevo gobierno estarían dedicados a la instrumentación de la estrategia de “Conciliación, Consolidación y Acción”.<sup>12</sup> Durante la primera Expo de Defensa hizo un llamado a que el país fuera autosuficiente para proporcionar armas, municiones y equipo a sus propias fuerzas de defensa mediante la colaboración entre las fuerzas armadas, los académicos y la industria. El construir la industria nacional de armamento es crucial. Estados Unidos es el proveedor tradicional de armas, pero el embargo militar que impuso desde 1999 como respuesta a la tragedia de Timor Oriental ha hecho que a Indonesia le sea difícil actualizar su sistema de defensa. Como remplazo ha estado buscando proveedores alternativos entre los países de Europa del Este.

<sup>11</sup> Cuyos ministros clave se presentan en el apéndice.

<sup>12</sup> Denominada estrategia K2A por “Konsiliasi, Konsolidasi, Aksi”. “Conciliación” —la primera K— se refiere a forjar lazos más estrechos con grupos que se han distanciado; “consolidación” —la segunda K— se refiere a la creación de programas para el bienestar de la población; y “acción” hace referencia a llevar a la práctica la misión de su gobierno de manera consistente y responsable.

En su discurso de toma de posesión el presidente SBY expresó que su administración se concentrará en los problemas internos y estimulará la economía a fin de lograr un mayor crecimiento económico que promueva una mayor creación de empleos y ayude al alivio de la pobreza. Asimismo se fomentará la inversión para la construcción de infraestructura. Su gobierno pondrá en marcha un programa para combatir la corrupción; dará atención especial al manejo de los conflictos en Aceh y en Papua; tendrá como prioridad la mejora de la educación y del sector salud; intensificará el diálogo constructivo con los actores económicos, especialmente con la comunidad empresarial, incluyendo a los inversionistas, quienes serán el motor de la economía; y hará lo posible por establecer una gobernancia buena y limpia que se responsabilice de las necesidades y aspiraciones del pueblo. Reconoció asimismo que es imposible resolver todos estos problemas en los 100 primeros días de su gobierno, pero que esos días demostrarán su fuerte convicción, determinación y buena voluntad, a fin de realizar con éxito las medidas expuestas.

## Terrorismo

El 5 de febrero se llevó a cabo en Bali, Indonesia, la Reunión Ministerial a Nivel Regional para el Combate al Terrorismo, en la cual se acordó la cooperación de las naciones de la región Asia Pacífico en la lucha contra éste. Asimismo los ministros de las 26 naciones asistentes consideraron positiva la creación del Centro Indonesio para la Cooperación en la Observancia de la Ley (ICLEC).<sup>13</sup> Para un mejor manejo del terrorismo se requiere asimismo la cooperación del Centro de Contraterrorismo para el Sudeste Asiático, con sede en Kuala Lumpur, Malasia, y de la Academia para la Observancia del Derecho Internacional (ILEA) con sede en Bangkok.<sup>14</sup>

El pasado jueves 9 de septiembre a las 10:30 horas un coche bomba hizo explosión frente a la embajada de Australia ubicada en el sur de Yakarta y provocó 9 muertos y 182 heridos. Entre las víctimas estaban algunos guardias

<sup>13</sup> Indonesia Center for Law Enforcement Cooperation, creado a iniciativa de los gobiernos indonesio y australiano. Australia otorgará 38.3 millones de dólares australianos en el transcurso de los primeros cinco años a dicha institución para desarrollarse de manera regional. "Menlu Alexander Downer: Pemilu RI Tak Akan Kurangi komitmen Perangi Terorisme", *Kompas*, 15 de abril de 2004, edición en Internet.

<sup>14</sup> "Kerja Sama Atasi Terorisme di Asia Pasifik Disepakati", *Kompas*, 6 de febrero de 2004, versión en Internet.

de seguridad de la embajada, policías y transeúntes, así como empleados de oficinas ubicadas en los edificios vecinos. El embajador australiano David Ritchie y su equipo resultaron ilesos. La presidenta Megawati visitó la zona, expresó su tristeza y consternación, y pidió a la población que se mantuviera unida en la lucha contra el terrorismo. Se cree que los perpetradores eran nuevos reclutas de la Jamaah Islamiyah (JI)<sup>15</sup> —vinculada con al-Qaeda—, entrenados por los ciudadanos malasio Azahari bin Husin y Noordin Top.<sup>16</sup> Este bombazo es el segundo incidente de tal naturaleza en Yakarta, después del perpetrado el 5 de agosto de 2003 frente al Hotel J. W. Marriot. Algunos musulmanes y otros líderes religiosos lo condenaron fuertemente y observaron que dicho ataque daña aun más la imagen de este país de mayoría musulmana.<sup>17</sup> El 5 de noviembre en Bogor, Oeste de Java, fueron detenidos cuatro sospechosos de haber perpetrado el ataque, pero los dos ciudadanos malasio que se cree son los autores intelectuales no han sido hallados.

El bombazo del 9 de septiembre viene a ser el décimo atentado de bomba en Indonesia durante el año 2004. Entre los demás están los de Medan del 5 y 6 de enero (en Jalan Sisingamangaraja), del 6 de marzo (en el mercado Sukarame), del 20 de julio (en el Centro Comercial Medan Mall), el de Sulawesi del Sur del 10 de enero (en el que murieron cuatro personas), el de Cimaggis (en Kampung Sindang Karsa) el 21 de marzo, el de Pekanbaru, Riau el 4 de mayo, los de Bandung el 14 de julio, y el atentado contra las oficinas de la Comisión General Electoral en Yakarta del 26 de julio.<sup>18</sup> Otra bomba hizo explosión el 8 de octubre frente a la embajada de Indonesia en París e hirió a 10 personas. Estos atentados, aunados a los ocurridos en Bali en 2002, y frente al Hotel Marriot de Yakarta en 2003, han dado como resultado que la

<sup>15</sup> Según Ahwil Lutan, embajador de Indonesia en México, el objetivo de la organización Jamaah Islamiyah es establecer un Estado Panislámico que abarque Malasia, Singapur, Indonesia, el sur de Filipinas, el sur de Tailandia y Camboya (discurso sobre terrorismo pronunciado en El Colegio de México el 22 de octubre de 2004).

<sup>16</sup> “Bomb Blast outside Australian Embassy, 9 Killed, 182 Injured”, *Image Indonesia*, vol. X, núm. 9-10, sept-oct de 2004, p. 40.

<sup>17</sup> Entre el público de Indonesia existe la preocupación de que el esfuerzo internacional por combatir el terrorismo esté dirigido a la lucha en contra del Islam y de que la Ley de Erradicación de Actos Terroristas número 15 de 2003 lleve al arresto de figuras islámicas prominentes en Indonesia. No obstante, el gobierno rechaza la relación del terrorismo con el Islam y pide a la comunidad islámica que conjuntamente pruebe que el Islam ama la paz, la justicia y la verdad.

<sup>18</sup> Aloys Budi Purnomo, “Solidaritas Global Melawan Teroris(me)”, *Kompas*, 14 de septiembre de 2004, versión en internet.

comunidad internacional ponga su vista en Indonesia para observar qué está haciendo para combatir el terrorismo.

El gobierno de Indonesia continúa sus esfuerzos en la lucha contra el terrorismo, los cuales incluyen mejorar sus equipos antiterroristas, dar mayor capacitación y entrenamiento, congelar las cuentas y activos de quienes puedan ser sospechosos de apoyar actividades terroristas, mejorar la coordinación nacional e internacional dentro de ANSEA, incrementar el intercambio de inteligencia e información con Australia, Estados Unidos, Alemania, Japón, etcétera.

## Las Molucas

En Ambon, la ciudad capital de la provincia de Las Molucas, se desataron disturbios y tiroteos el 25 de abril; fueron iniciados por simpatizantes del Frente de Soberanía de Las Molucas (FKM)<sup>19</sup> a raíz de la conmemoración del 54º aniversario de la República del Sur de Las Molucas. El incidente echó abajo el espíritu de nacionalismo que había revivido la cultura de *pelagandong* —coexistencia pacífica interreligiosa— entre musulmanes y cristianos, puesta en práctica el 12 de febrero de 2002 por medio de la firma de la Segunda Declaración de Malino.<sup>20</sup> La confusión que siguió a los disturbios de abril afectó seriamente la vida pública. Los niños dejaron de asistir a la escuela y la actividad económica se detuvo. El conflicto en realidad se reduce al FKM y a los partidarios del Estado Unitario de Indonesia (NKRI), aunque ambos bandos por lo general explotan el sentimiento religioso para lograr sus fines.

## Papua

El gobierno no ha sabido manejar el problema separatista en Papua ni los enfrentamientos menores entre los grupos rivales,<sup>21</sup> de ahí que los tiroteos de ba-

<sup>19</sup> Del indonesio Front Kedaualatan Maluku.

<sup>20</sup> Dicha declaración había puesto fin a la ola de conflictos interreligiosos que se venían dando desde el 19 de enero de 1999, los cuales habían tenido como saldo 5 000 muertos, muchos otros heridos y cerca de 294 000 desplazados. "Ambon Needs Comprehensive Solution", *Image Indonesia*, vol. X, núm. 6, junio de 2004, p. 4.

<sup>21</sup> Por parte del gobierno están las Fuerzas Armadas de Indonesia (TNI) y el grupo paramilitar Barisan Merah Putih, creado para combatir a los Satgas Papua; por parte de los rebeldes están el Movimiento Papua Libre (OPM-Organisasi Papua Merdeka, que es el ala armada del

ja intensidad entre el gobierno y las fuerzas rebeldes continúen. Los papuanos siguen pidiendo al gobierno que se haga valer la Autonomía Especial para Papua, ya que hasta ahora dicha Autonomía Especial, otorgada por el Parlamento desde 2001, se encuentra “bloqueada” por el gobierno central. Asimismo demandan la retirada del ejército de la zona. La administración de Megawati, los planes de los militares para fragmentar Papua en tres provincias, así como la creación de 14 administraciones distritales menores, han dividido a la población, y esto podría causar mayores conflictos étnicos en la región. En un esfuerzo por ganar la confianza del pueblo, el gobierno indonesio llevó a cabo una investigación sobre violaciones a los derechos humanos en Papua, en la cual se concluyó que la policía y las fuerzas armadas de Indonesia estaban involucradas en actos muy graves.

### **Aceh y el tsunami**

El nuevo ímpetu creado con las elecciones de 2004 que ponía a Indonesia en una nueva etapa de desarrollo nacional se vio empañado por la tragedia ocurrida el pasado 26 de diciembre, cuando un maremoto o tsunami devastó gran parte de la provincia de Nanggroe Aceh Darussalam (NAD) en la isla de Sumatra.

El 26 de diciembre de 2004 a las 7:58 hrs. de la mañana<sup>22</sup> un devastador maremoto de 9 grados en la escala de Richter golpeó las provincias de Aceh y Sumatra del Norte. El epicentro, localizado en el Océano Índico a 149 km de la punta norte de la isla de Sumatra, también produjo una gran ola o tsunami que golpeó a esa región y a otras naciones como Sri Lanka, India, las Maldivas, Myanmar, Malasia y Tailandia. Miles de personas murieron y millones perdieron familias y hogares.

La región más afectada en Indonesia fue la provincia de Aceh (NAD) y su ciudad capital Banda Aceh, de 200 000 habitantes. Al cierre del año (31 de diciembre 2004) los abastecimientos médicos y de alimentos seguían siendo escasos y ya se sabía de 79 940 muertos<sup>23</sup> en Indonesia (se calcula el número

---

movimiento independentista), el Presidium del Consejo de Papua (una coalición pacífica de organizaciones proindependentistas, cuyo presidente Theys Eluay fue asesinado en noviembre de 2001 supuestamente por las fuerzas de seguridad indonesias) y los Satgas Papua (una milicia proindependentista).

<sup>22</sup> Horario local de Indonesia Occidental.

<sup>23</sup> *The Jakarta Post*, 31 de diciembre de 2004, versión en Internet.

de fallecimientos alrededor de 200 000). La mayoría de las víctimas aún se encuentran sepultadas bajo los escombros y muchos miles están desaparecidos. Los sobrevivientes se enfrentan a la carencia de agua, de alimentos y al brote de posibles epidemias. A la fecha se ha criticado la falta de coordinación del gobierno y su mal manejo de la situación, pues gran parte de la ayuda aún se encuentra amontonada en las bodegas de los aeropuertos de Yakarta y de Medan, ciudades desde donde será coordinado el auxilio a la provincia. La falta de camiones de carga, la imposibilidad de acceder por los caminos, así como el hecho de que Aceh siga siendo una región conflictiva, han hecho que la ayuda se retrase (en especial a las áreas situadas afuera de Banda Aceh). El gobierno de Indonesia emplea a los militares ya asentados en Aceh para que repartan alimentos y medicinas, aunque gran parte de las tareas se tiene que realizar por helicóptero. Asimismo se han abierto vuelos gratuitos desde varias regiones de Indonesia para quienes quieran ir a Aceh como voluntarios.

Debido a la gravedad de la tragedia, el presidente SBY instó a que se realizara una conferencia internacional auspiciada por Naciones Unidas a fin de promover las operaciones de ayuda para las naciones afectadas, propuesta que fue aceptada por la ONU. Dicha conferencia tendrá lugar en los primeros días del año entrante. La provincia de Aceh, que se encontraba cerrada a los extranjeros, fue reabierta para recibir la ayuda humanitaria internacional y, debido a la falta de coordinación, los grupos de auxilio individuales trabajan por su cuenta. Habrá que conocer los acuerdos del gobierno con el GAM (Gerakan Aceh Merdeka) a fin de facilitar la llegada de ayuda a la población y ver qué efectos tendrá esta tragedia en el manejo del problema separatista en Aceh.<sup>24</sup> El día siguiente de la tragedia se logró un acuerdo de cese al fuego entre el líder del GAM en el exilio (en Suecia), Hasan M. Di Tiro, y el gobierno de Indonesia, pero en la práctica y sobre el terreno esto no fue así, ya que hubo varios tiroteos entre miembros del GAM y el ejército.

## ECONOMÍA

Las elecciones libres de disturbios dieron un impulso a los mercados, lo que se vio en la Casa de Bolsa de Yakarta. A corto plazo no habrá cambios sustanciales en las políticas y prácticas económicas gubernamentales, ya que se

<sup>24</sup> Para mayor información referente al problema separatista en Aceh véase "Indonesia", *Asia Pacífico 2003* y *Asia Pacífico 2004*, México, El Colegio de México.

continuará con las políticas estabilizadoras de Megawati, las cuales han producido resultados tangibles, y por el momento sólo se realizarán algunos ajustes en vista de las presiones que emergieron de las elecciones, en especial las relacionadas con las necesidades de los pobres. Para el mes de octubre, cuando el nuevo presidente subió al poder, más de 10 millones de indoneses se encontraban desempleados y cerca de 16% de la población aún vivía por debajo de la línea de pobreza.<sup>25</sup>

### **Balance del gobierno de Megawati**

Desde la crisis de 1997 a 1998 se ha alcanzado una serie de beneficios, y con el nuevo gobierno se abrirá un nuevo capítulo en la economía de Indonesia, un cambio para bien. A pesar de las deficiencias, el gobierno saliente encabezado por Megawati merece reconocimiento por sus logros, entre los cuales figuran: *a)* el hecho de que Indonesia pudiera salir de la crisis y esté ahora dirigiéndose hacia una recuperación económica más sustantiva; *b)* se logró la estabilidad macroeconómica, que servirá como base para la mejora económica; *c)* el crecimiento económico se recuperó de menos cero a cerca de 5%, aunque permanece en un rango inferior a 6 o 7% que se tenía antes de la crisis;<sup>26</sup> *d)* el débil sector financiero está comenzando a fortalecerse; *e)* las reformas estructurales necesarias en todos los sectores de la economía avanzan, aunque con lentitud; y *f)* se ha mejorado el manejo del presupuesto. No obstante, aún resta resolver algunos problemas como: el alto desempleo (abierto y encubierto) que sufren 40 millones de personas; la provisión de servicios básicos de salud, educación e infraestructura; el alto nivel de pobreza; el mejoramiento del clima de negocios y de inversión.

### **Retos del nuevo gobierno**

Se espera que con el nuevo gobierno el ímpetu hacia la economía de mercado continúe, con el sector privado como principal elemento, aunque no se sa-

<sup>25</sup> Discurso de toma de posesión de SBY, jueves 21 de octubre de 2004, edición en Internet, *The Jakarta Post*.

<sup>26</sup> El crecimiento de la economía para el año 2004 fue de 4.8% (*World Economic Outlook Database*-septiembre 2004), y se espera un promedio de 6.8% para fines del periodo 2005-2009 (pronóstico de la Agencia Central de Estadística, junio de 2004).

be de cierto qué tanto se abrirá la economía, puesto que el aumento de las mercancías del extranjero, principalmente las chinas y las tailandesas, provoca un poco de ansiedad.<sup>27</sup>

Continuará la restructuración de los sectores bancario y financiero, ya que esto acarreará un efecto positivo sobre el dinero y la inversión. Es necesario que la reforma económica siga adelante. Entre las medidas que deberá emprender el nuevo gobierno figuran: *a)* mejorar el bienestar de la población, especialmente el de los pobres que viven con 1 o 2 dólares al día; *b)* reducir la tasa de desempleo, la cual es de 40% (abierto y encubierto); *c)* restructurar la economía a fin de lograr una mayor capacidad de recuperación; *d)* reducir los préstamos del exterior; *e)* resolver el problema de corrupción, colusión y nepotismo; *f)* fortalecer las PYMES; *g)* proteger los intereses de Indonesia en áreas como el azúcar y la tala ilegal, y *h)* proteger a los trabajadores indoneses en el exterior.<sup>28</sup> Todo esto representa una ardua tarea.

La estrategia a mediano plazo incluirá: *1)* elevar el crecimiento económico a su máximo potencial sostenible y a la vez mantener la estabilidad; *2)* aumentar el potencial de crecimiento a largo plazo; *3)* traducir un mayor crecimiento en mayor empleo y reducir la pobreza; *4)* elevar la calidad de los recursos humanos. En cuanto a las estrategias a largo plazo se podrán incluir: *i)* institucionalizar las bases de la estabilidad macroeconómica; *ii)* mejorar el clima de inversión por medio de una reforma legal y otras reformas; *iii)* lograr una buena gobernanza en el sector público mediante la reforma del servicio civil; *iv)* establecer políticas industriales y comerciales coherentes; *v)* adoptar programas para la creación de empleos; *vi)* instituir nuevas políticas en materia de salud, educación e infraestructura; *vii)* aplicar una estrategia para el alivio de la pobreza. Esto no será fácil si se considera que las instituciones gubernamentales a través de los años se han vuelto ineficientes, excesivamente burocráticas y corruptas.

Aún se requiere la ayuda internacional, y después de la crisis la inversión extranjera aún no fluye. El comercio exterior está estancado en los mismos niveles del año 2000 (60 000 millones de dólares estadounidenses anuales), crece a menos de 5% anual, y el aumento del PIB de menos de 5% anual re-

<sup>27</sup> Indonesia reconoce la creciente importancia de China como mercado para las materias primas y los productos básicos indoneses.

<sup>28</sup> Miles de indoneses dejan el país para irse a trabajar al extranjero. No obstante, la cifra de los que se van es tan sólo 0.5% de la población total (alrededor de un millón), por lo que sus remesas no contribuyen mucho a las ganancias de divisas extranjeras. Muchos de los indoneses que emigran van a Malasia debido a la cercanía cultural y geográfica.



sulta insuficiente para absorber el creciente desempleo. La política comercial es demasiado proteccionista, repleta de prohibiciones a la importación, con tarifas e importadores y distribuidores asignados. Sólo el régimen de divisas extranjeras permanece libre. El país necesita reconstruir su sector manufacturero poniendo énfasis en la productividad y la eficiencia. La contribución de dicho sector al PIB ha disminuido de 12% en 1996 a un promedio de 3.9% actual.<sup>29</sup>

Los ministros del nuevo gabinete han expresado su determinación de elevar el crecimiento económico de 4.1 a 7.6% para fines de su periodo en el año 2009 y de disminuir el desempleo de 10.1 a 5%. Han prometido reducir la tasa de pobreza de 17.4 a 8.2% en 2009 y aumentar el ingreso per cápita de 968 dólares estadounidenses en 2003 a 1 731 en el curso de un lustro. Insisten en que trabajarán duramente para cumplir con las expectativas. A pesar de sus debilidades, la economía cuenta con gran potencial y poder de recuperación, los cuales tienen que ser aprovechados y nutridos para que Indonesia logre recuperar su posición política y desarrollar su fortaleza económica en el periodo que comienza.

## RELACIONES INTERNACIONALES

Como expuso SBY en su discurso de toma de posesión, Indonesia está determinada a convertirse en una voz que promueva la paz, que incremente la prosperidad y que defienda la justicia, y seguirá desarrollándose como una nación tolerante, pluralista, abierta, moderna y democrática.

### **Timor Leste**

Como señal de las mejoras de las relaciones entre Indonesia y Timor Leste, ambos países terminaron la demarcación de su frontera territorial con la firma de un acuerdo fronterizo el pasado 30 de junio durante la 37ª Reunión Ministerial de la ANSEA. Se intenta resolver los problemas restantes —como acordar la frontera marítima— y fortalecer las relaciones de cordialidad existentes entre ambas naciones. La demarcación, que quedó finalizada en septiembre,

<sup>29</sup> Atmono Suryo, "Economic Overview", *Image Indonesia*, vol. XI, núm. 11, noviembre de 2004, p. 12.

mejorará la seguridad y ayudará a controlar el contrabando que se ha venido dando entre Timor Leste y la provincia indonesia de Timor Occidental.

El 18 de agosto, en una reunión en Kupang, el gobierno de Timor Leste reconoció la soberanía indonesia sobre la isla de Batek. A comienzos de este año el gobierno de Timor Leste había expresado que dicha isla formaba parte del enclave de Oecusi, a lo que el gobierno indonés respondió que la bandera indonesia seguía izada en dicha isla desde diciembre de 2002 y que Timor Leste nunca había tenido control de la isla.

## **Australia**

En agosto Indonesia expresó su preocupación ante el plan de Australia de aumentar su capacidad ofensiva. Australia planea gastar 319 millones de dólares estadounidenses para armar aviones de combate Hornet F/A y de patrullaje Orion AP-3C con misiles aire-tierra capaces de dar en un blanco a 400 kilómetros de distancia.

## **Singapur**

La relación entre ambos países se ha fortalecido, especialmente en lo concerniente al combate contra el terrorismo, a las relaciones económicas bilaterales y al turismo. No obstante se han presentado algunos puntos de contención que incluyen la seguridad a lo largo del Estrecho de Malaca, ya que Indonesia —al igual que Malasia— se ha opuesto a la idea propuesta por Singapur de que en aras de agilizar el comercio entre las naciones una fuerza militar estadounidense vigile el estrecho para garantizar el tránsito seguro, poner fin a actos de piratería como los que se han venido perpetrando desde hace años, y disminuir la amenaza de terrorismo marítimo. En julio la marina de los tres países directamente involucrados aceptó patrullar de manera conjunta dicho estrecho, utilizar frecuencias de radio comunes y establecer una línea de comunicación telefónica segura.

En noviembre, durante una visita de trabajo a Yakarta del primer ministro singapurense Lee Hsien Loong para impulsar las relaciones bilaterales, ambos países acordaron fortalecer la cooperación y la amistad mutua y discutir temas sensibles como la frontera marítima, la extradición, la minería y la exportación de arena. Se espera la creación, en un futuro cercano, de un Con-

sejo de Cooperación Conjunta que se encargue de la cooperación bilateral y de los temas sensibles entre ambos países. Acordaron trabajar juntos para el progreso de la comunidad de ANSEA.

## **ANSEA**

La ANSEA (Asociación de Naciones del Sudeste Asiático) constituye una pieza clave en la política exterior de Indonesia. Uno de los objetivos primordiales para Indonesia es continuar con la integración económica y lograr que el movimiento de bienes, servicios y mano de obra capacitada sea más libre (lo cual a su vez acarreará una mayor competencia entre los miembros, lo que representa un reto para Indonesia). El 7 de septiembre se reunieron en Yakarta los jefes de las Fuerzas Armadas de los diez países miembros de la ANSEA para tratar sobre el terrorismo. En dicha reunión acordaron combatir conjuntamente al terrorismo e intercambiar la información obtenida por sus servicios de inteligencia.<sup>30</sup> El 29 de noviembre se firmaron tratados de libre comercio entre los 10 miembros de la ANSEA y China, lo cual abrirá camino a la mayor zona de libre comercio del mundo para el año 2010.

## **Europa**

En el mes de junio la Cámara Europea de Comercio (Eurocham) abrió sus oficinas en Indonesia con el fin de establecer grupos de trabajo sectoriales en cooperación con la comunidad empresarial indonesa para promover la inversión europea en varias partes del país. Los sectores prioritarios a considerar para el estrechamiento de las relaciones comerciales son: farmacéutico, financiero, de transporte, comercial y de distribución.

## **Estados Unidos**

En noviembre el secretario estadounidense de Relaciones Exteriores expresó que Estados Unidos tiene un papel importante por desempeñar junto con In-

<sup>30</sup> “ASEAN Menyiapkan Gugus Antiteror untuk Atasi Terorisme”, *Kompas*, 8 de septiembre de 2004, versión en Internet.

donesia en la lucha contra el terrorismo. En el marco de la Cumbre del APEC en Santiago de Chile los presidentes de ambas naciones hablaron sobre una mejora en las relaciones bilaterales, incluyendo la posible normalización de la cooperación militar. El recién instalado ministro de Defensa tiene como prioridad restablecer los lazos militares con Estados Unidos. Los elementos de la relación bilateral que se requiere solucionar están vinculados con el punto de vista de ambos países en lo referente a los derechos humanos y a la democratización.

### CONCLUSIONES

El recién electo presidente de Indonesia tiene una ardua tarea por delante: la de erradicar la corrupción, la colusión y el nepotismo,<sup>31</sup> los tres males que han estado presentes en el escenario político por mucho tiempo. Dada su experiencia militar, se espera que el presidente SBY esté bien preparado para desempeñarse en su puesto, restaurar el orden y reactivar el desarrollo, y que los ministros que integran el nuevo gabinete sean figuras profesionales objetivas que realicen sus labores sin la intervención de sus respectivos partidos políticos. Sólo el tiempo dirá si la labor del dúo presidencial cumple las expectativas de la población. No hay que olvidar que dicho dúo aún sigue siendo “débil” ante la Cámara de Representantes, ya que el presidente no tiene derecho de vetar las decisiones del Parlamento, de ahí que el reto inmediato de SBY sea hacer de éste un aliado en su programa de reforma, lo que probará su capacidad de estadista para lograr que sus rivales políticos apoyen sus políticas.

Aún es necesario reformar muchas áreas de la vida nacional, y los indoneses deben restaurar la confianza de los inversionistas y recuperar el ritmo de crecimiento económico necesario para satisfacer las demandas básicas de la población. Las elecciones de 2004 deben ser vistas como parte de los esfuerzos por hacer de Indonesia un estado democrático; el que se hayan realizado de manera exitosa coloca a Indonesia como la tercera democracia más grande en el mundo. Una tarea del nuevo gobierno será fortalecer su posición en los ámbitos nacional e internacional.

<sup>31</sup> Conocidos en indonesio como KKN (*Korupsi, Kolusi dan Nepotisme*).

## APÉNDICE

---

<i>Nombre oficial</i>	República de Indonesia
<i>Capital</i>	Yakarta
<i>Extensión territorial (miles de km<sup>2</sup>)</i>	1 905
<i>Población 2002 (millones)</i>	216
<i>Religión(es)</i>	Mayoría musulmana. Existe una minoría de cristianos e hindúes
<i>Idioma(s)</i>	El bahasa indonesio es el idioma oficial. Existe un gran número de idiomas regionales
<i>Moneda<sup>1</sup></i>	Rupia/Rp
<i>Gobierno</i>	Sistema presidencial con una asamblea unicameral de representación proporcional
<i>Jefe de Estado</i>	El presidente Susilo Bambang Yudhoyono
<i>Vicepresidente</i>	Muhammad Jusuf Kalla
<i>Principales organizaciones políticas</i>	Partido Demócrata, Partido Democrático Indonesio de Lucha (PDI-P); Partido Golkar, Partido Unido del Desarrollo (PPP), Partido del Despertar Nacional (PKB), Partido del Mandato Nacional (PAN), Partido de Justicia y Prosperidad
<i>Ministros clave:<sup>2</sup></i>	
<i>Ministro coordinador para asuntos políticos legales y de seguridad</i>	Widodo Adi Sutjipto
<i>Ministro coordinador para asuntos económicos</i>	Aburizal Bakrie
<i>Ministro coordinador para el bienestar social</i>	Alwi Shihab
<i>Defensa y Seguridad</i>	Tte. Gral. (ret.) Moh. Ma'ruf AR
<i>Finanzas</i>	Juwono Sudarsono
<i>Relaciones Exteriores</i>	Hassan Wirayuda
<i>Comercio e Industria</i>	Purnomo Yusgiantoro
<i>Energía y Recursos Minerales</i>	Yusuf Anwar
<i>Gobernador del Banco Central</i>	Burhanuddin Abdullah

---

<sup>1</sup> Para tipo de cambio véase el anexo estadístico.

<sup>2</sup> La última revisión se llevó a cabo en mayo de 2005.

Fuentes: diversas.



JAPÓN





# JAPÓN 2004

CARLOS USCANGA

## INTRODUCCIÓN

El año 2004 marcó para Japón la profundización de tendencias de cambio en la economía, la política interna y la exterior. Quizá el rasgo distintivo haya sido que el gobierno de Junichiro Koizumi lograra mantenerse en el poder a pesar de la erosión continua del Partido Liberal Democrático (PLD) y de las tensiones crecientes entre sus diferentes facciones políticas contrarias a los proyectos de reforma estructural. La popularidad de Koizumi ha sido un importante activo que ha neutralizado las posibilidades de crear mayores fisuras en el frágil consenso que le ha permitido mantenerse como presidente del PLD y primer ministro de Japón desde su elección inicial en abril de 2001.

Los signos frágiles de la recuperación económica de Japón se expresaron dentro de una nueva realidad de negocios en que la brecha entre los sectores productivos va haciéndose más profunda en un ambiente cada vez más competitivo. El mercado interno mostró tendencias hacia la expansión, y el sector exportador de productos de alta tecnología ha sido clave para la recuperación de la producción industrial.

Una de las prioridades del gobierno de Japón fue finiquitar la negociación comercial con México para la firma de un Acuerdo de Asociación Económica (AAE) y ampliar así sus esfuerzos para concluir mecanismos similares con sus socios prioritarios en el Pacífico asiático. Esta estrategia de impulsar la liberalización y el avance en los procesos de desregulación de la economía no sólo la percibe Japón como un instrumento de su política comercial, sino como un elemento que facilitará los procesos de reestructuración económica.

Los escándalos de corrupción en que están involucrados diversos personajes de la política japonesa del PLD y de los partidos de oposición han intensificado la pérdida de interés de los ciudadanos en la atención de asuntos políticos y ocasionado una fuerte crisis de credibilidad del sistema de partidos.

Por último, la agenda internacional de Japón durante 2004 fue muy intensa en el terreno de la seguridad y en la continuidad de su alianza con Estados Unidos para luchar contra el terrorismo internacional. El problema de Corea del Norte se mantuvo con alta prioridad y se propugnó por el esclarecimiento del secuestro de unos japoneses por Pyongyang hace un par de años. La extensión de las actividades de Japón en Irak y el replanteamiento de los criterios de seguridad fueron puntos centrales que incidieron en la reconstrucción de la posición de Japón dentro de los asuntos políticos globales.

#### ECONOMÍA: ¿KOIZUMI KEIKI?

Uno de los principios enarbolados por el primer ministro Koizumi es que sin la adopción de las reformas estructurales sería difícil para Japón el mantener una tasa de crecimiento económico estable. Para ello debe avanzarse en: 1) la ampliación de un programa de restablecimiento de la estabilidad financiera; 2) la revitalización industrial de las corporaciones japonesas; 3) la promoción de nuevas oportunidades en las áreas de negocios; 4) el desarrollo del programa de zonas económicas especiales, iniciativa creada desde abril de 2003; y 5) el fomento e incremento de la inversión extranjera directa en Japón, misma que alcanzó en 2004 más de 97 000 millones de dólares.

La economía japonesa entró en la fase expansiva desde febrero de 2002, aunque se observó una tendencia al estancamiento en octubre de 2004, cuando el índice de la producción industrial y el sector de ventas de grandes cadenas departamentales se contrajeron. Este último sector en particular, que gozó de gran expansión en la década de los ochenta y en la era de la burbuja especulativa de la economía japonesa, se ha visto seriamente afectado por la reducción del consumo interno y por la saturación de ese mercado. Como ejemplo, el grupo Mitsukoshi —uno de los de mayor tradición en Japón, fue fundado desde el siglo XVII— anunció en el mes de octubre el cierre de 10 tiendas y el retiro de voluntario de 800 trabajadores mayores de 40 años.

A este periodo de relativa estabilidad y crecimiento moderado de la economía se le ha denominado “Koizumi Keiki” (progreso), utilizando el mismo

concepto aplicado en etapas similares (Izanami and Jimmu) durante la fase del crecimiento de la economía japonesa después de la segunda Guerra Mundial.

Sin embargo este periodo es completamente diferente a los anteriores; se observa que las tendencias de revitalización de algunos indicadores macroeconómicos han tenido poco impacto en los consumidores japoneses. Además se ha favorecido la concentración en ciertos sectores económicos y en determinadas regiones de Japón —como la central frente al Pacífico y Tokio— a costa de otras áreas geográficas donde no se observan los mismos beneficios.

Otro elemento importante es que los fundamentos de la recuperación económica han estado ligados a factores externos. En 2004 se observó un entorno económico global más positivo con el proceso de recuperación de la economía estadounidense, ya que el exportador es un sector importante para apuntalar la recuperación de la demanda de productos de alta tecnología en los mercados externos, en particular de Estados Unidos y China, con automóviles y equipos digitales (DVD, cámaras digitales y pantallas planas).

La relación con China ha generado un doble efecto. Por un lado está la atracción de los productos de sectores industriales como el siderúrgico y de alto valor agregado que favorecen a los empresarios japoneses. Por el otro, China ha promovido la fabricación de bienes a bajo costo y la introducción de productos a bajo precio que han abierto opciones de artículos con diferentes rangos de precios para satisfacer las necesidades de consumo de los japoneses.

Además se ha observado un aumento de la demanda interna y el incremento de la inversión productiva, en particular en bienes electrónicos digitales. Las compañías japonesas, ante la demanda de la producción, planean incrementar su inversión para ampliar sus facilidades de producción y mejorar su equipo.

Para finales de 2003 se calculaba un crecimiento del producto interno bruto de 1.8% en términos reales, estimación que se incrementó a 2.0% (con una paridad promedio de la tasa de intercambio con el dólar de 113.6 yenes). Aunque el FMI calculó su crecimiento económico en 3.4%, el gobierno japonés lo ubica en un moderado 2.0 por ciento.

Sin embargo, al cierre del año las tendencias optimistas de un proceso de recuperación sostenido se vieron empañadas por el anuncio del Banco de Japón respecto a una contracción de la producción industrial, así como una caída —en el mes de octubre de 2004— de la demanda de bienes de capital por parte del sector privado japonés. A pesar de las tendencias negativas de finales de año, el PIB logró un crecimiento de 2.7 por ciento.

La administración de Junichiro Koizumi ha adoptado la estrategia de avanzar en la reforma estructural y utilizarla como táctica política. Puede mencionarse en particular la privatización de sectores clave, como el servicio postal, con la idea de ampliar su capacidad de maniobra. El éxito de la privatización del servicio postal podrá hacer frente a las inercias existentes en su propio partido para continuar con su plan de gobierno.

Otro punto sustancial observado durante 2004 fue la continuidad de la política del gobierno japonés tendiente a eliminar los factores de riesgo que puedan afectar la recuperación económica. En este sentido se mantuvo una estricta disciplina fiscal y se coartó la tendencia a un exceso de endeudamiento del sector privado que pudiera generar desequilibrios en el sistema financiero. Un ejemplo de lo anterior fue el programa de rescate con fondos públicos del grupo financiero Resona, el quinto más importante en Japón.

Por último, se considera que la fuerte dependencia del sector externo, en particular de lo orientado a bienes de alto valor agregado, y la sujeción a los mercados estadounidense y chino, generan condiciones de alta fragilidad ante una desaceleración de la economía de Estados Unidos, el incremento de los precios del petróleo, las tendencias de la revaluación del yen y los posibles efectos negativos del sobrecalentamiento de la economía china.

La tasa de desempleo en 2004 fue de 4.7%, con una recuperación importante en relación con 5.3% registrado en el año anterior. Durante la denominada “Ofensiva de Primavera”—iniciada en 1956, en la que se sustentó la capacidad de negociación laboral con las principales empresas en Japón—la Confederación de Sindicatos de Japón (Rengo) se centró en la idea del *mantenimiento del empleo*, dejando fuera de la agenda las demandas de incrementos salariales.

Después del largo ciclo de estancamiento de la economía japonesa iniciado a principios de la década de los noventa las relaciones entre el capital y el trabajo han sufrido una transformación radical. El viejo principio del trabajo vitalicio se modificó sustancialmente, pues ahora los trabajadores japoneses tienen que enfrentar la nueva realidad de la inseguridad laboral.

En este sentido, las principales demandas sindicales se centraron en la extensión de permisos a los trabajadores para que atiendan algunos asuntos personales (como el nacimiento de sus hijos), el reemplazo hasta por cinco años para los empleados jubilados, el incremento de 10 yenes a los salarios de los de tipo temporal, y un aumento de 5 200 yenes en las compañías de menos de 300 empleados. En el caso de las grandes corporaciones, el entor-

no positivo o negativo de los negocios se reflejará en los bonos de verano e invierno que tradicionalmente se otorgan a los trabajadores japoneses.

Sin lugar a dudas, una prioridad del primer ministro Koizumi ha sido el avance y ampliación de la política comercial de Japón para la firma de acuerdos de libre comercio y de asociación económica. El Ministerio de Economía y Comercio Internacional (METI, por sus siglas en inglés) presentó el programa de Criterios sobre la Identificación de Países y Regiones para Negociación de Acuerdos de Libre Comercio o de Asociación Económica, en donde se establecen las bases para la selección de sus nuevos socios comerciales, mismos que deben crear un ambiente positivo para Japón, que estudiará si apoya con su capacidad para contribuir a los esfuerzos para el fortalecimiento del poder económico los esfuerzos para la construcción, estabilidad y prosperidad de una comunidad en el Este de Asia, si ello contribuye a que la nación japonesa enfrente sus desafíos políticos y diplomáticos, y si coadyuva a reforzar la posición de Japón en el escenario de las negociaciones multilaterales (incluyendo las de la OMC) mediante la asociación y cooperación con los países y regiones.

Además deberá estar en absoluta correspondencia con los intereses de Japón para ampliar las exportaciones de productos industriales y agrícolas, así como de servicios y flujos de inversión, y mejorar el ambiente de negocios de las corporaciones japonesas por medio de la armonización de los sistemas económicos como la producción de los derechos de propiedad industrial, y también facilitar el movimiento de hombres de negocios. Otro rubro es la eliminación de las desventajas económicas causadas por la ausencia de acuerdos comerciales con otros países y regiones que sí los tienen con otras áreas geográficas.

Asimismo, evaluar su contribución para generar un sistema estable de importación de alimentos seguros, para diversificar los proveedores actuales y para mejorar sus formas de estimular las reformas sociales y económicas de Japón, haciendo a los factores económicos más eficientes en los sectores agrícola, piscícola y forestal. Además, evaluar su impacto positivo en la aceptación de trabajadores técnicos y profesionales para estimular la economía y la sociedad japonesas y promover su internacionalización.

Por último, el documento del METI recomienda indagar la situación de los países o regiones socios y la factibilidad de establecer un acuerdo de libre comercio o de asociación económica. En específico, investigar qué productos es difícil liberalizar en ambas partes dentro de las actuales relaciones comerciales, conocer sus capacidades para remontar esas dificultades, y deter-

minar si esto causaría fricciones o problemas que pudieran afectar el entorno de comercio e inversión. Además, explorar su capacidad para establecer los compromisos dentro de las disposiciones de la OMC y determinar si los acuerdos de libre comercio se enfocarán a la reducción y la eliminación de aranceles como el mejor medio para fortalecer sus relaciones comerciales con sus socios estratégicos.

A principios de 2004 se emprendieron negociaciones con Malasia (13 de enero), Filipinas (9 de febrero) y Tailandia (13 de febrero) con la intención de crear un mecanismo que favoreciera un mayor acercamiento de la asociación económica con Japón, incluyendo acciones de liberalización y cooperación. Además se avanzó en las pláticas con Corea del Sur iniciadas en diciembre de 2003. En este contexto, el METI anunció en febrero de 2004 la creación de una unidad especializada de 80 miembros para el análisis, promoción y negociación de acuerdos comerciales. Esto refleja el interés del gobierno por crear un equipo compacto para atender la nueva agenda de negociación simultánea.

Un mes después, el 12 de marzo, se anunció oficialmente la conclusión de las negociaciones para la firma del Acuerdo de Asociación Económica entre México y Japón, tras 16 meses de negociaciones entre ambas partes. Fue el primer instrumento comercial de carácter comprensivo firmado por Japón, pues incluyó la apertura del mercado de productos agrícolas; además se asentaron varias provisiones sobre liberalización inmediata y gradual en función de los sectores, así como otras disposiciones para facilitar el ambiente de negocios y la cooperación técnica.

La ausencia de un acuerdo comercial con México le ocasionaba a las empresas japonesas una erogación de 400 000 millones de yenes al año. Además era de suma importancia para Japón en tanto pretendía utilizarlo como marco de referencia para futuros acuerdos con sus socios comerciales. México fue el candidato ideal por dos razones: por su importancia en el marco de las estrategias de inversión de las corporaciones japonesas, que se han hecho más intensas con el Tratado de Libre Comercio de América del Norte, y porque las exportaciones mexicanas cubrían un porcentaje muy limitado de productos agrícolas políticamente sensibles para Japón. La firma del mismo se llevó a efecto el 17 de septiembre en la ciudad de México, durante la gira del primer ministro Koizumi por América Latina.

En noviembre, en el marco de la reunión de la Cumbre Ministerial y de Líderes del Mecanismo de Cooperación Económica Asia Pacífico (APEC), celebrada los días 20 y 21 en Santiago de Chile, se anunció la creación de un gru-

po de estudio entre los gobiernos de Ricardo Lagos y de Koizumi con el afán de explorar las opciones para la firma de un acuerdo comercial entre ambos países.

A finales del mes de noviembre, en la reunión del primer ministro Junichiro Koizumi y la presidenta de Filipinas Gloria Macapagal-Arroyo en la reunión del ASEAN+3 (10 miembros de la Asociación de las Naciones del Sudeste Asiático junto con China, Japón y Corea del Sur) en Laos, se anunció que ambos países habían logrado un acuerdo básico para la firma de un mecanismo de libre comercio, mismo que comprende la desgravación inmediata y gradual de 90% de los productos industriales y agrícolas, el establecimiento de medidas para el fomento de las inversiones y el intercambio en el sector de servicios, y además la contratación de las enfermeras filipinas que cumplan con los requisitos de certificación exigidos por el gobierno japonés.

#### POLÍTICA INTERNA:

##### ENTRE LA POPULARIDAD, LOS ESCÁNDALOS Y LA SOBREVIVENCIA

Junichiro Koizumi es un político que ha logrado capitalizar su alta popularidad y llevar a la práctica estrategias de sobrevivencia cuando los índices han estado a la baja, a fin de terminar su segundo periodo para septiembre de 2006, cuando concluye su gestión como presidente del PLD. Fuera de los iniciales rangos de 90% de aceptación de su gobierno, logró mantenerse en 2004 entre 40 y 60%. En la encuesta que realizó la cadena estatal de televisión NHK en marzo de 2004 se indicó que el PLD tuvo 31% de aprobación, mientras que el Partido Democrático de Japón (PDJ) mantuvo 11%. Sin embargo se observa que 48% de los encuestados no apoya a ningún partido político.

Dentro de las elecciones para renovar 121 lugares (73 distritos electorales y 48 de representación proporcional) de la cámara alta de la Dieta, celebradas el 24 junio, el PLD sufrió una fuerte caída en las preferencias electorales, lo que benefició al Partido Democrático de Japón (PDJ) con 50 escaños. El PLD ganó 49 y 11 el nuevo Komeito, 4 el Partido Comunista de Japón (PCJ) y 2 el Partido Social Democrático (PSD).

Los medios de comunicación enfatizaron la tendencia favorable a la formación de un sistema bipartidista, pero es un hecho que la baja del PLD en las preferencias electorales estuvo directamente vinculada con el debatido tema de la reforma de las pensiones y con la oposición a la participación de las FAD en Irak.

El tema de las pensiones ocupó un lugar importante en la opinión pública japonesa, tras revelarse que después de haber sido aprobada una iniciativa gubernamental para su reforma se dio a conocer que importantes políticos japoneses, incluyendo al mismo Koizumi, no habían realizado aportaciones regulares. Acarreó la renuncia de Yasuo Fukuda como jefe del gabinete de Koizumi, y hasta del líder del PDJ, Naoto Kan, quien fue sustituido por Katsuya Okada.

La iniciativa de la reforma del sistema de pensiones fue aprobada en la cámara baja de la Dieta y generó descontento entre los ciudadanos, ya que implica menores beneficios y contribuciones más altas. El proceso de envejecimiento de la población y la caída de la tasa de natalidad a 1.29%, la reducción de los trabajadores permanentes, así como la falta de pago o retraso (40%) del sistema de pensiones han puesto en riesgo el sistema piramidal en que se calcula que un japonés promedio debe pagar un mínimo de 13 300 yenes mensuales.

Otro de los temas presentes en la agenda política en 2004 fue el referido a la reforma de la Constitución, después de que el 3 de mayo cumpliera su 57<sup>o</sup> aniversario. De acuerdo con una encuesta del periódico *Asahi Shimbun*, 53% de los encuestados está a favor, lo que muestra un incremento de 6 puntos respecto a la encuesta realizada en 2001, que marcaba un índice de 47%. Sin embargo el gobierno de Koizumi considera que se necesitan mayores márgenes de consenso y se requiere avanzar en el programa de reformas estructurales.

A finales de septiembre Koizumi reestructuró a su gabinete con la intención de fortalecer la plataforma política para avanzar en la privatización del servicio postal de Japón. Cambió a 11 de los 18 elementos que forman el equipo de gobierno. La creación de una cartera, similar a un ministerio de Estado, para la reforma y privatización del sector postal fue encargada a Heizo Takenaka, persona cercana al primer ministro japonés. Además nombró a Nobutaka Machimura como ministro de Asuntos Exteriores, cuya principal misión es conseguir un asiento permanente para Japón en el Consejo de Seguridad de la Organización de las Naciones Unidas (ONU). Por último cabe mencionar el nombramiento de Kazuo Kitagawa, miembro del partido nuevo Komeito, aliado del PLD, como ministro de Tierra, Infraestructura y Transporte, así como el de algunos políticos de otros grupos en el PLD como el del ex primer ministro Ryutaro Hashimoto.



POLÍTICA EXTERIOR:  
LA SEGURIDAD Y LA VISIÓN KOIZUMI PARA AMÉRICA LATINA

Uno de los principales elementos que definen la estrategia de política exterior de Japón es su asociación estratégica con Washington. El gobierno de Koizumi ha seguido y profundizado este esquema. En el marco de la reelección de George W. Bush como presidente de Estados Unidos, Koizumi apuntó que la alianza con Washington es esencial en el mantenimiento de la paz y la estabilidad en el Pacífico asiático, así como para colaborar en asuntos de interés para la comunidad internacional, como la lucha contra el terrorismo.

Una acción que se realizó en este sentido fue la aprobación el 10 de diciembre del Diseño Preliminar del Programa de Defensa Nacional. En este documento se asientan los criterios de acción y los tipos de capacidad defensiva de Japón en los próximos 10 años; se apunta la necesidad de crear unas fuerzas defensivas multifuncionales de carácter flexible y eficaz para atender los nuevos problemas de seguridad, como el terrorismo y la proliferación de armas de destrucción masiva y misiles balísticos.

Según especifican las metas del nuevo programa, el número de efectivos de las FDA será de 155 000 (5 000 soldados menos respecto al programa anterior), se reduce la cifra de tanques a 600 (300 menos), de los buques escolta a 47 (3 menos), se mantiene la de submarinos en 16, y la cantidad de aviones de combate se limita a 260 (aproximadamente 40 menos). De acuerdo con el documento, el nuevo programa responde a un intento positivo de incorporar la política de defensa dentro de la estrategia de Koizumi denominada Alianza entre Japón y Estados Unidos en el Mundo.

Una las prioridades de la administración Koizumi ha sido apoyar a Estados Unidos en las operaciones de reconstrucción de Irak, a pesar de los incidentes que han involucrado a ciudadanos japoneses y de la creciente oposición interna.

En abril se dio a conocer que tres japoneses fueron secuestrados y posteriormente liberados por sus captores. Sin embargo Shosei Koda no corrió con la misma suerte y fue encontrado su cadáver el 20 de octubre. Koizumi condenó el hecho pero sostuvo el compromiso de su gobierno de mantener las FDA en Irak y reiteró su voluntad de luchar contra el terrorismo. Koda fue el quinto japonés muerto en Irak, después del asesinato de dos diplomáticos a finales de noviembre de 2003, y de dos periodistas que fueron ejecutados en mayo de ese mismo año.

A pesar de estos incidentes, Koizumi anunció la extensión de las operaciones de los elementos FAD ubicados en Irak. El gobierno japonés ha desplegado un total de 2 970 efectivos, incluidos los que operan en la ciudad de Samawah y los miembros de la fuerza área que desempeñan acciones de suministro de equipo. Las tareas de FAD se han orientado al aprovisionamiento de agua, la reparación de instalaciones públicas como escuelas y carreteras, y a la ayuda técnica en hospitales. Después de la negociación exitosa de Koizumi, logró extender un año más las operaciones del FAD en Irak; sin embargo la oposición se mantiene latente en la opinión pública y en algunos sectores políticos japoneses.

Otro tema que estuvo presente en la agenda internacional de Japón a lo largo de 2004 fue, sin lugar a dudas, el relacionado con Corea del Norte, elemento importante para la estrategia diplomática japonesa interesada en insertarse en cuestiones de seguridad regional; lo ha utilizado asimismo como un activo para su política interna.

El 22 de mayo tuvo lugar el segundo encuentro del primer ministro Koizumi con Kim Il Jong; el primero fue en septiembre de 2002. La mayoría del pueblo japonés mostró su beneplácito, pues implicaba la atención al problema de los ciudadanos japoneses secuestrados por Pyongyang entre la década de los setenta y la de los ochenta. Después de la repatriación de cinco de ellos en octubre de 2002, todavía queda por esclarecer o confirmar la muerte de ocho de los 13 que oficialmente reconoce el régimen norcoreano.

El gobierno de Corea del Norte permitió la salida de los hijos de los repatriados, incluyendo a Robert Jenkins, esposo de Hitomi Soga y desertor del ejército estadounidense, mismo que fue liberado de la custodia militar al recibir una baja deshonrosa. Asimismo se comprometió a reanudar las consultas sobre la normalización de las relaciones diplomáticas entre ambos países, suspendidas desde octubre de 2002, después de 12 rondas de conversaciones.

Sobre la proliferación nuclear, Kim Il Jung manifestó el congelamiento de su programa nuclear y del lanzamiento de misiles balísticos, y además la reactivación de la reunión del grupo de los 6, integrado por Estados Unidos, Japón, China, Rusia, Corea del Sur y Corea del Norte.

El gobierno japonés manifestó su intención de otorgar a Corea del Norte 250 000 toneladas de ayuda alimentaria y 10 millones de dólares en asistencia médica en tanto cumpliera con lo acordado en la Declaración de Pyonyang de 2002; asimismo se comprometió a no aplicar ninguna sanción en el marco de la nueva revisión de las disposiciones para el control del comercio exterior y de divisas.

En noviembre una delegación diplomática japonesa realizó una visita a Pyonyang para hacer gestiones a favor de los ciudadanos secuestrados. Corea del Norte reiteró que los ocho ciudadanos restantes están muertos y confirmó que dos nunca entraron a territorio norcoreano. En este contexto, los diplomáticos japoneses anunciaron que se retendría la mitad de las 250 000 toneladas de ayuda alimentaria.

El tema de los ciudadanos japoneses secuestrados es de alta prioridad para el gobierno de Koizumi. A pesar de que desde 2002 el régimen de Kim Il Jung presentó actas de defunción de los mismos, tal evidencia no satisface a Japón, por lo que cada vez más voces reclaman que se adopte una actitud más dura y se impongan sanciones económicas a Corea del Norte hasta que se llegue a esclarecer el asunto.

El ingreso de Japón al Consejo de Seguridad de la ONU como miembro permanente representa la máxima prioridad en su agenda multilateral. En la presentación del documento "A New United Nations for the New Era" ante la 59 Asamblea general de ese organismo el 21 de septiembre, Koizumi expresó la determinación de Japón de buscar su aceptación como miembro permanente y de apoyar la reforma de ese organismo. Asimismo hizo un recuento de la participación de su país en los esfuerzos de reconstrucción en Timor Leste e Irak y de su activa participación en el desarme y la no proliferación nuclear.

Koizumi se refirió a la necesidad de eliminar la causa de país enemigo en la carta de la ONU y apuntó que Japón participa con 19.5% del total de las aportaciones financieras, y está en segundo lugar después de Estados Unidos, que ocupa el primero con 22 por ciento.

Antes de su presentación en la ONU realizó una visita a Brasil y México entre el 13 y 18 de septiembre; en estos países presentó "Una Visión para una Nueva Relación entre Japón y América Latina", centrada en la cooperación y el intercambio como medios para reorientar los nexos con esa región geográfica, cimentados en los tradicionales vínculos de amistad.

En el encuentro con el presidente brasileño Luiz Inacio Lula da Silva el 16 de septiembre, acordaron asuntos sobre la reforma del Consejo de Seguridad de la ONU, respecto al incremento de la cooperación y las relaciones económicas bilaterales para su revitalización, y acerca de los contactos de Japón con el Mercosur. Se refirieron al centenario de la migración japonesa a Brasil en 2008 y al establecimiento del Grupo de Personas Eminentes del Consejo Japón-Brasil para el siglo XXI.

En la visita a México firmó el AAE junto con el presidente Vicente Fox. Además se abordaron temas para ampliar la cooperación cultural, la reforma

del Consejo de Seguridad, y el establecimiento de acciones de cooperación en el área de América Central. En lo cultural se remarcó el hecho de que Japón fuera designado país invitado en el Festival Cervantino y lo relativo al papel de México en la Expo 2005 Aichi como mecanismos para ampliar el entendimiento entre los dos países.

La Visión Koizumi para América Latina incluye acciones conjuntas en el plano multilateral para lo relacionado con el medio ambiente y con el protocolo de Kyoto, así como para profundizar la cooperación en el desarrollo de recursos e infraestructura y promover la integración regional. Además abarca el papel de América Latina y Japón para el mantenimiento de la paz y la estabilidad mundiales.

#### SOCIEDAD: ENTRE LA INSEGURIDAD Y LOS SUICIDIOS POR INTERNET

El prolongado periodo de estancamiento de la economía japonesa y el todavía endeble proceso de recuperación han generado importantes cambios en su sociedad. Pese al avance vertiginoso en la transformación de Japón como generador de las nuevas tecnologías de información que definirán el perfil del mundo en el siglo XXI, en el pueblo japonés se observan cada vez más un profundo pesimismo y una gran inseguridad.

La crisis de credibilidad del sistema político y del aparato de gobierno, la inseguridad en el empleo, el proceso acelerado de envejecimiento, así como el nuevo patrón volátil de comportamiento de los jóvenes frente al trabajo representan algunas expresiones de una realidad distinta que ahora debe enfrentar la sociedad japonesa.

Se observa una tendencia al aumento de la criminalidad desde 1990. En ese año se registraron 1 600 millones de incidentes, en tanto que en 2004 llegaron a 2 500 millones, después del máximo histórico en 2002 de 2 800 millones de casos denunciados. La participación de extranjeros en estos actos se ha incrementado. De acuerdo con el periódico *Asahi Shimbun*, en la primera mitad de 2004 se arrestó a más de 10 000 indiciados. A la par se observó un aumento de la delincuencia juvenil: del total de casos reportados en 2004, más de 40% fue perpetrado por jóvenes.

De acuerdo con el “Libro Blanco” del Ministerio de Justicia, el declive de las estructuras tradicionales de comunicación de la familia en Japón y la pérdida de valores han contribuido al incremento de los actos de criminalidad de las

nuevas generaciones, incluyendo el robo y el homicidio. Es preciso ampliar las redes para la prevención y generar más programas de orientación juvenil.

La poca capacidad de autorrenovación de la sociedad japonesa, cuya expresión más importante se manifiesta en una estructura educativa jerárquica que alimenta un modelo de férrea competencia, presenta notables rasgos de deterioro. Cada vez son más los alumnos que no asisten de manera regular a la escuela: en 2002 alrededor de 209 000 faltaron más de 54 días en el año escolar en la primaria y la secundaria, y aproximadamente 132 000 expresaron que la razón sustancial era que no les gustaba.

La frustración en la escuela, producto de su sistema de alta presión y entorno de incertidumbre laboral, así como la incidencia de otros factores de carácter individual, han generado un nuevo fenómeno que en 2004 ocupó un lugar importante en las noticias nacionales: los pactos suicidas por Internet.

Se han presentado varios casos de suicidios colectivos cuyos integrantes se pusieron en contacto vía Internet; la mayoría manifestó estar cansada de su existencia y buscar un compañero para quitarse la vida. Su rango de edad fluctuaba entre 20 y 40 años. Durante 2004 se presentaron 92 casos que involucraron a 555 personas, y en general el número de suicidas en Japón fue de más de 30 000.

#### REFLEXIÓN FINAL

El año 2004 fue testigo de un amplio rango de esfuerzos internos e internacionales para reajustar el proyecto económico y político de Japón. El legado de la “década perdida” de Japón mostró una considerable erosión de los fundamentos que habían generado las bases de la recuperación después de la segunda Guerra Mundial y su conversión en una potencia económica mundial.

Las inercias para avanzar en un proceso integral de reforma han encontrado más obstáculos, aunque se han salvado gracias a la habilidad política y el carisma de Junichiro Koizumi. Sin embargo el tiempo se agota para que el primer ministro logre dejar los cimientos en que se fundamentará la renovación de las estructuras políticas y económicas ya disfuncionales para el proyecto de nación y su proyección global de Japón para el siglo XXI.

Las nuevas realidades que está enfrentando Japón en su proceso de participación activa en el escenario político internacional han llevado a un acercamiento más estrecho con Estados Unidos y una sincronía diplomática en su apreciación de la seguridad mundial y la lucha contra el terrorismo.

En este contexto la sociedad japonesa tendrá que ajustarse a las consecuencias de la internacionalización y enfrentar las incertidumbres generadas por una estructura económica endeble y segmentada en la creación de nuevos ganadores dentro del ambiente de negocios.

La revolución en las tecnologías de información y la creación de una sociedad del conocimiento no van a erradicar las disfunciones sociales crecientes. Muchos japoneses no encuentran un lugar o son desplazados ante el aislamiento y la no identificación de su espacio en una estructura social emergente.

## APÉNDICE

---

<i>Nombre oficial</i>	Japón
<i>Capital</i>	Tokio
<i>Extensión territorial (miles de km<sup>2</sup>)</i>	378
<i>Población 2002 (millones)</i>	127
<i>Religión(es)</i>	Mayoría sintoísta. Existe una minoría budista, protestante y católica
<i>Idioma</i>	Japonés
<i>Moneda<sup>1</sup></i>	Yen/Y
<i>Gobierno</i>	Monarquía constitucional con una democracia representativa
<i>Emperador</i>	Akihito
<i>Principales organizaciones políticas</i>	Partido Demócrata de Japón, Partido Comunista de Japón Komeito, Partido Demócrata Liberal, Partido Liberal, Nuevo Partido Conservador, Partido Social Demócrata
<i>Miembros clave del gobierno:<sup>2</sup></i>	
<i>Primer ministro</i>	Junichiro Koizumi
<i>Ministros clave:</i>	
<i>Finanzas</i>	Tanigaki, Sadakazu
<i>Relaciones Exteriores</i>	Kawaguchi, Yoriko
<i>Economía, Comercio e Industria</i>	Nakagawa, Shoichi
<i>Gobernador del Banco Central</i>	Fukui, Toshihiko

---

<sup>1</sup> Para tipo de cambio véase el anexo estadístico.

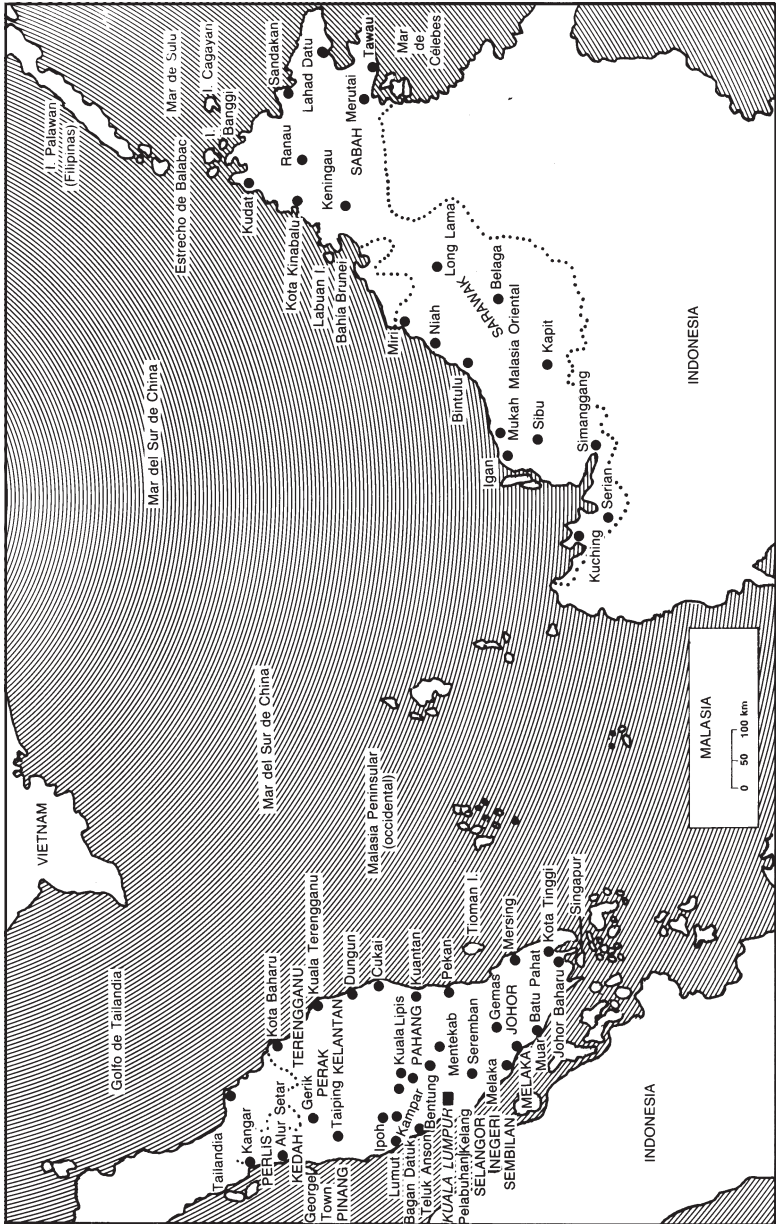
<sup>2</sup> La última revisión de estos datos se llevó a cabo en mayo de 2005.

Fuente: diversas.





MALASIA



# MALASIA 2004

JUAN JOSÉ RAMÍREZ BONILLA  
CINDY RAYO ZAPATA  
*El Colegio de México*

## INTRODUCCIÓN

Durante 2004 Malasia entera estuvo a la expectativa de los resultados que obtuviera el gobierno de Abdullah Badawi durante los primeros meses de la nueva era política del país. En el ámbito doméstico esos resultados tuvieron como saldo un triunfo contundente del Barisan Nasional en la elección general de abril. En la política exterior destacan los esfuerzos que realizó el nuevo gobierno para mejorar las relaciones con sus vecinos inmediatos, Singapur y Tailandia, así como la participación de Malasia en actividades tendientes a garantizar la seguridad regional. En la economía, de nueva cuenta resalta la capacidad del gobierno para reactivar el desarrollo nacional, aprovechando las ventajas presentes en el sistema económico mundial.

## POLÍTICA

### **Política interior**

El escenario en que se desarrolló la política interior de Malasia durante 2004 giró en torno a las nuevas políticas de gobierno instrumentadas por Abdullah Badawi,<sup>1</sup> que en un primer momento estuvieron encaminadas a lograr la con-

<sup>1</sup> Abdullah Badawi nació al norte del estado de Penang; su padre fue miembro fundador del UMNO (United Malays National Organization). Inició su carrera política en 1978 y poco a

solidación de su régimen y que después le ayudarían a adquirir la imagen de un nuevo líder que rompía con el pasado, que dejaba atrás la sombra de Mahathir y con quien comenzaba una nueva etapa en la vida política del país.

Desde que asumió el cargo de primer ministro de Malasia, Abdullah se enfrascó en la tarea de cumplir con cada uno de los temas de su agenda política. Durante los primeros meses de 2004 visitó a su homólogo el primer ministro de Singapur; propuso la instrumentación de políticas para promover el desarrollo rural y agrícola, lo que le ayudó a acaparar el apoyo del electorado en las elecciones de marzo; además trabajó arduamente en la lucha contra la corrupción. La forma de encarar estos temas lo hizo ganar popularidad y comenzó a ser visto por la sociedad como un líder realmente capaz de transformar a Malasia en una verdadera democracia.

Todo parecía indicar que el tono democrático del discurso de Badawi se traduciría en medidas prácticas concretas. Sin embargo, el nombramiento como ministro de Defensa en enero de 2004 de Najib Razak, un hombre fuertemente favorecido por Mahathir, puso en evidencia que aún subsistía la influencia del ex primer ministro. Con dicho nombramiento las esperanzas de transitar a una época más liberal comenzaron a desvanecerse, pues anunció que el gobierno seguiría utilizando el Internal Security Act (ISA), que permite el arresto de individuos sin un juicio previo. Así pues, el tono reformista que había sostenido Badawi no era tan progresista como se pensaba y hasta cierto punto podía reducirse a una simple retórica; en consecuencia, quedaba en el aire saber hasta qué grado la influencia de Mahathir era determinante en la toma de decisiones políticas importantes.

Algunos opinan que Badawi se ha diferenciado de Mahathir por no adoptar algunas conductas excesivas, como la construcción de enormes rascacielos, de la ostentosa ciudad para el gobierno en Putrajaya, del aeropuerto internacional en medio de la nada, etc. Abdullah, a diferencia de Mahathir, se ha mostrado más cauteloso y no pretende ser un innovador radical, por lo que sólo ha llevado a cabo revisiones en la agenda de su predecesor, como la disminución de los niveles de corrupción, mayor transparencia y apertura del gobierno, menos gasto en grandes proyectos, mayor desarrollo rural, etcétera.

---

poco se fue destacando en los cargos que desempeñó en el Ministerio de Educación y de Defensa, antes de ser nombrado ministro de Asuntos Exteriores en 1991. En octubre de 2003, a los 63 años de edad, fue nombrado primer ministro de Malasia, poniendo fin al prolongado mandato del ex premier Mahathir. Véase el anexo con el esbozo biográfico de Badawi.

Algunos ven en Abdullah Badawi al líder que puede transformar a Malasia en una verdadera democracia basada en el respeto de los derechos humanos y en la transparencia gubernamental; sin embargo muchas de las deficiencias del gobierno anterior perviven. La policía sigue impidiendo el derecho de manifestación de los partidos de oposición y las detenciones se realizan sin el menor respeto a los derechos individuales.

En 2004 el acontecimiento político de mayor importancia fue la elección general celebrada el 21 de marzo para elegir a los nuevos miembros del Parlamento federal (o Dewan Rakyat) y las asambleas legislativas de los estados integrantes de la Federación de Malasia. En la última elección general, en 1999, la alianza gubernamental (Barisan Nasional o Frente Nacional) sufrió uno de los más fuertes golpes que recibiera durante los 47 años que llevaba en el poder.

La contienda electoral fue ardua y la campaña duró sólo 7 días; la religión fue el tema central de los partidos contendientes. Por un lado estaba el Frente Nacional, y por el otro el PAS (Parti Islam Se-Malaysia o Partido Islámico de la Malasia Unitaria); desde un principio se supuso que triunfaría el primero frente al segundo. El Frente Nacional siempre promovió un islamismo moderado, a diferencia del PAS que tradicionalmente ha pugnado por el establecimiento de un estado islámico en Malasia y ha mantenido un enfoque conservador respecto al Islam. Entre la población, 40% no es de origen malayo y no profesa el Islam, y el proyecto del PAS le resulta profundamente impopular.

La coalición del gobierno ganó 12 de los 13 estados, recuperó el estado de Terengganu que estaba en manos del PAS desde 1999 y mantuvo el control sobre Kedah. De los 219 asientos en el Parlamento, el Frente Nacional ganó 198, por tan sólo 7 del PAS; para este partido el resultado significó un retroceso electoral drástico, pues en la elección de 1999 había obtenido 27 asientos y con ello se había convertido en el principal partido de oposición. Finalmente, el Partido de la Justicia (Parti ke-Adilan), encabezado por Anwar Ibrahim y sus seguidores, perdió 4 de los 5 asientos que tenía antes de las elecciones.

Para Badawi el triunfo electoral fue resultado de la estrategia política puesta en práctica desde meses atrás, así como de su enfoque moderado respecto al Islam. Logró conquistar al electorado con su discurso anticorrupción, antimegaproyectos, y con su apoyo al sector rural y agrícola. Su estrategia se basó en ganar al electorado de las áreas rurales prometiéndole beneficios materiales si le otorgaba su voto; se trata de un sector social clave, que había sido descuidado por Mahathir y que tiene una presencia determinante en estados

como Terenggau, Kedah y Kelantan, donde el PAS ejerce una influencia política de primer orden.

La victoria electoral sirvió a Badawi para consolidar su gobierno, acrecentar su popularidad, sentirse fuerte para llevar a cabo el paquete de reformas que propuso y cumplir con su promesa de acabar con la corrupción. Al finalizar las elecciones los ciudadanos sentían que se respiraba un aire fresco y contaban con que el futuro sería muy alentador.

Después del triunfo electoral de Badawi todos esperaban un cambio sustancial dentro del gabinete, donde no quedara rastro de la sombra de Mahathir; sin embargo los ministros de Comercio Internacional, de Desarrollo Industrial y de Asuntos Públicos no fueron removidos, a pesar de que habían estado involucrados en escándalos. No fue sino hasta finales de septiembre cuando se les destituyó como consecuencia de que perdieron sus puestos en el Consejo Supremo de la UMNO. El principal reto de Badawi será balancear el peso político del pasado con las aspiraciones de cambio y reforma en Malasia.

Abdullah Badawi llevó a cabo reformas en el sistema educativo desde mediados de 2004; un primer paso fue dividir el Ministerio de Educación. También reformó el sector rural, en especial las áreas relacionadas con la agricultura. Estas reformas se encuentran enfrascadas en un proyecto llamado *Visión 2020*, cuya meta es hacer de Malasia un país completamente industrializado para el año 2020.

### *Combate contra la corrupción*

La corrupción se incrementó durante el gobierno de Mahathir; en consecuencia, uno de los principales propósitos de Badawi ha sido combatirla. El 10 de febrero de 2004 el director de la Industria del Acero —pilar en el desarrollo económico de Malasia—, Eric Chia Eng Hock, fue citado en la Corte acusado por el delito de fraude; dos días más tarde el ministro de Asuntos de la Tierra, Kasitah Gaddam, fue detenido por la Agencia Anticorrupción. Estas dos detenciones fueron el inicio de la política anticorrupción anunciada por Badawi desde que tomó las riendas del poder en octubre, y reflejan que la erradicación de ésta es central en la agenda política del país.

Los actos de corrupción de los cuerpos policíacos en Malasia preocupaban al primer ministro. El presidente de la Comisión de Asuntos de Investigación, Mohamed Dzaidin Abdullah, puso en evidencia la existencia de redes de corrupción en las diferentes divisiones de investigación y en asun-

tos relacionados con el narcotráfico y con los crímenes comerciales; criticó asimismo el excesivo uso de la fuerza en las detenciones.

En el marco del compromiso asumido por Badawi para erradicar la corrupción, a mediados de octubre llevó a cabo investigaciones en varias instituciones del Estado encargadas de financiar obras de carácter público. Uno de los casos más sonados fue el del Ministerio de Educación, el cual había gastado 2 millones de dólares en la construcción de escuelas que no se usaban debido a la ausencia de caminos para acceder a ellas.

Haciendo una evaluación general de la campaña anticorrupción desplegada por Badawi durante 2004 se puede concluir que fue exitosa: llevó a la Corte Suprema a hombres muy poderosos que desempeñaban un papel fundamental en la economía de Malasia y además ejecutó acciones para atacar las fuertes redes de corrupción en los cuerpos policíacos. Pero lo más importante y lo que permite afirmar que la campaña fue un verdadero éxito es que logró formar un equipo anticorrupción con los diferentes actores del gobierno, incluidos los de su propio partido, la UMNO.

### *El eterno debate sobre el respeto a los derechos humanos*

Los reclamos de ONG internacionales sobre la violación de los derechos humanos en Malasia fueron recurrentes durante 2004. Human Rights Watchers y Amnistía Internacional criticaron al gobierno de Malasia por la detención a principios de marzo de 80 militantes islámicos sin un juicio previo. También criticaron el abuso sexual, el maltrato físico, las arduas jornadas laborales y los miserables salarios que sufren miles de trabajadoras domésticas ilegales. A pesar de las críticas poco se hizo al respecto; incluso el ministro de Asuntos Interiores, Azmi Khalid, afirmó que no se reformaría la ley y que sólo 1% de las empleadas domésticas sufre ese tipo de abusos.

Otra de las críticas apuntaba contra la ISA; a mediados de diciembre Anwar Ibrahim dirigió severas críticas contra esta ley: afirmaba que era un vestigio de la época colonial británica; que fue reactivada con los ataques terroristas del 11 de septiembre en Estados Unidos; que sirve para proteger los excesos de corrupción y provocar miedo entre los ciudadanos para impedir que expresen sus ideas libremente. No obstante el gobierno malayo no está dispuesto a derogarla porque la considera necesaria para proteger al país contra actos terroristas.

*Anwar Ibrahim: su liberación*

En 1998 Anwar Ibrahim fue acusado por delitos sexuales y por corrupción; al año siguiente se inició un juicio que lo sentenciaría a 6 años de prisión por actos de corrupción y a 9 años por el delito de sodomía.

En 1998 Anwar era un adversario político muy fuerte para Mahathir y ambos diferían en cuanto a la manera en que debían dirigirse las cuestiones económicas del país. Frente a estas circunstancias se supone que las acusaciones contra él fueron fabricadas con un trasfondo meramente político.

Después de una larga lucha por probar su inocencia, de permanecer en prisión durante 6 años y de perder en julio de 2002 la apelación contra actos de corrupción, finalmente el 2 de septiembre de 2004 ganó la apelación contra el delito de sodomía y fue puesto en libertad. Inmediatamente después de su liberación fue trasladado a Alemania para que se le interviniera quirúrgicamente, como consecuencia de las lesiones que le causó la policía cuando fue arrestado.

Una vez liberado, Anwar Ibrahim retomó su interés por volver a la vida política de su país. A pesar de que había cumplido la sentencia por el delito de corrupción, las leyes malayas le impiden ocupar cargos públicos por cinco años; por lo tanto, hasta 2008 podrá regresar formalmente a la política.

La liberación de Anwar puso fin a las críticas de las organizaciones defensoras de los derechos humanos. Abdullah Badawi desempeñó un papel fundamental en el proceso de liberación de Anwar, pues dejó al Poder Judicial hacer su trabajo sin interferir o manipular la decisión de la Corte Suprema, lo que representa una nueva manera de hacer política en Malasia, respetando la independencia de cada uno de los poderes.

El gobierno estadounidense aplaudió la decisión, tras lo cual se esperaba el mejoramiento en las relaciones bilaterales que se habían degradado como consecuencia del arresto y encarcelamiento de Anwar Ibrahim. La liberación también fue vista con buenos ojos en el interior de Malasia, pues no lo habían olvidado sus antiguos seguidores. Cabe apuntar que a principios de noviembre Anwar tuvo una reunión informal y cordial con el primer ministro, aunque se dijo que no hablaron de asuntos políticos. Será interesante ver cómo se desempeña políticamente en los años por venir.



## Política exterior

La política exterior de Malasia se desarrolló en tres escenarios: por un lado Abdullah Badawi se propuso desplegar una diplomacia que permitiera reconstruir la desgastada y áspera relación bilateral con Singapur. Por otro lado, las cuestiones relacionadas con la seguridad en la frontera entre Malasia y Tailandia generaron cierta tensión entre ambos países. Finalmente, se trabajó con empeño en el desarrollo de una política interregional en Asia que fortaleciera la seguridad en la región contra actos terroristas.

Las disputas entre Malasia y Singapur datan de 1965. Badawi ha sido un férreo defensor de la diplomacia en cuestiones internacionales en este sentido: una de las primeras acciones que llevó a cabo como primer ministro fue visitar Singapur a principios de enero. En su momento esto despertó esperanzas de reconstruir las relaciones bilaterales y de que se iniciara así una nueva era en las relaciones entre ambos países.

En octubre el nuevo primer ministro de Singapur, Lee Hsien, quien asumió su cargo en agosto, se reunió por primera vez con Abdullah Badawi para tratar respecto a la disputa territorial en la isla de Pedra Branca, sobre el problema del agua y acerca del interés del gobierno malayo de construir un puente a lo largo del estrecho que comparte con Singapur. Esta reunión fue muy importante en el mejoramiento de las relaciones diplomáticas entre ambos países. A principios de julio los ministros de Comercio de ambos gobiernos se reunieron en Singapur, lo que trajo como resultado la creación de un fondo de 2.6 millones de dólares para promover inversiones conjuntas en terceros países.

En otro escenario, la relación bilateral entre Malasia y Tailandia tuvo algunos reveses como consecuencia de las renovadas actividades separatistas en las provincias musulmanas del sur de Tailandia. A principios de enero los gobiernos de Malasia y Tailandia se comprometieron a mejorar la seguridad en sus fronteras, dada la ola de violencia. De estos sucesos se derivaron opiniones encontradas entre los representantes de ambos gobiernos. Según Abdullah Badawi no había evidencia de que los actos de violencia cerca de las fronteras entre Malasia y Tailandia estuvieran relacionados con las redes terroristas de al-Qaeda o con Jemaah Islamiyah (JI). En cambio el gobierno de Tailandia opinaba que la violencia en la zona sí estaba encabezada por redes terroristas como JI. Con la intención de restaurar la estabilidad en la zona, Malasia y Tailandia establecieron los *border patrols*, a principios de 2004.

A pesar del refuerzo de la seguridad en las fronteras de Malasia y Tailandia, los actos de violencia se sucedieron durante más de tres meses; por tanto

a mediados de abril el primer ministro de Tailandia, Thaksin Shinawatra, visitó Malasia para reforzar la cooperación entre ambos gobiernos. En esta visita Shinawatra aseguró que los separatistas musulmanes que encabezaban las olas de violencia se encontraban dentro de Malasia. Aunque el gobierno malayo negó dicha afirmación y sostuvo que los ataques eran resultado del problema de seguridad que enfrentaba Tailandia, se comprometió a cooperar en su combate. En agosto ambos gobiernos dieron su aprobación al llamado Joint Development Strategy (JDS), cuyo objetivo es mejorar los lazos de comunicación, comercio, turismo, agricultura, energía, educación y recursos humanos.

A finales de abril Malasia fue sede de la reunión ministerial de líderes islámicos. La agenda se centró en los asuntos relacionados con Oriente Medio. El primer ministro de Malasia hizo un llamado a las Naciones Unidas para que mediante el establecimiento de misiones de paz en la región se pudieran disminuir las tensiones. Para Abdullah Badawi, Estados Unidos sigue siendo un obstáculo para el restablecimiento de la paz, ya que ha impedido la intervención de las Naciones Unidas.

### *El terrorismo como un problema de seguridad interregional*

Tras los bombazos de agosto de 2003 en el Hotel Marriot de Jakarta no ha habido ningún otro atentado terrorista en el Sureste asiático. Con el arresto de quienes se suponía eran los principales líderes terroristas JI sufrió grandes reveses, aunque no se haya comprobado plenamente que esa organización sea una amenaza para la región. A pesar de que se han desarrollado fuertes redes de seguridad, los temores a futuros ataques terroristas no han podido ser dejados de lado.

La política antiterrorista pasó de ser un asunto de seguridad nacional a una preocupación interregional. En marzo el almirante Thomas Fargo, comandante del Comando Estadunidense del Pacífico, en el marco del programa de Seguridad Marítima Regional sugirió el establecimiento de fuerzas estadounidenses para proteger el Estrecho de Malaca. Malasia y Singapur reaccionaron inmediatamente contra esta proposición, alegando que las cuestiones de seguridad en el Estrecho eran asuntos de soberanía nacional de ambos países. A mediados de julio se inició un despliegue de naves de patrullaje en el Estrecho de Malaca encabezadas por los gobiernos de Indonesia, Malasia y Singapur, desechando así el ofrecimiento estadounidense.

En septiembre se llevaron a cabo en el sur del Mar de China unos ejercicios militares a los que se denominó Five Powers Defence Arrangements (FPDA). Estas operaciones estuvieron encabezadas por Malasia, Singapur, Gran Bretaña, Australia y Nueva Zelanda, y su objetivo fue ejecutar ejercicios de entrenamiento contra ataques terroristas en la región asiática.

En suma, la lucha contra el terrorismo es un problema que no ha sido clarificado del todo, pues los conflictos separatistas en países como Myanmar, Laos, Filipinas, Indonesia y Tailandia tienen un tinte religioso, y tanto los gobiernos como los medios de comunicación internacionales suelen poner el acento sobre ello, desentendiéndose del trasfondo político. Para acabar con este tipo de conflictos no basta que la cooperación intergubernamental logre concertar políticas de seguridad interregional; será necesario atender los reclamos políticos, sociales y religiosos de los grupos sociales descontentos con el estado de cosas prevaleciente en la región.

A finales de diciembre el fenómeno meteorológico conocido como tsunami fue inesperado y devastador para los países del Océano Índico, en especial para Indonesia, Tailandia y Sri Lanka; dejó más de 280 000 muertos. Frente a estos hechos Abdullah Badawi proporcionó la ayuda necesaria e hizo un llamado a las Naciones Unidas para que intervinieran inmediatamente brindando ayuda económica y alimentos de primera necesidad.

## ECONOMÍA

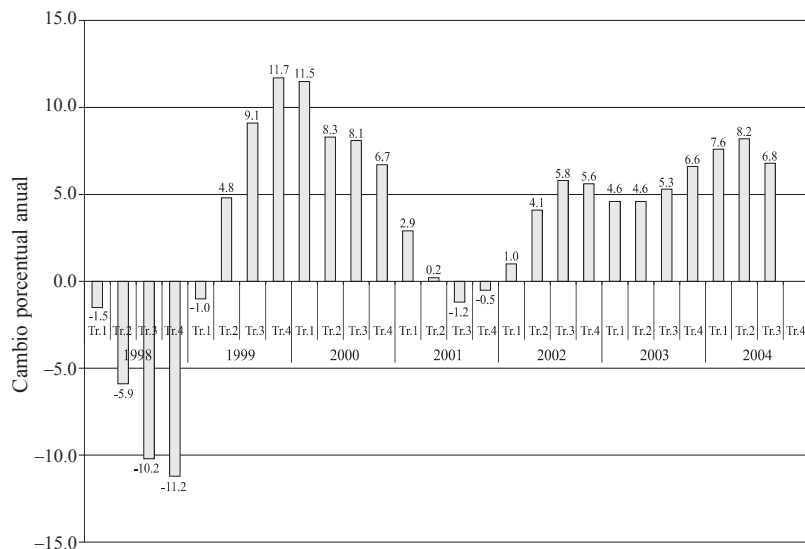
### **Desempeño económico**

En el ámbito económico el año 2004 estuvo marcado por la consolidación de la recuperación posterior a la recesión de 2001, por el mantenimiento formal de las líneas generales de la estrategia de desarrollo puestas en práctica por Mohamad Mahathir, y por un nuevo énfasis en el mejoramiento de la calidad de vida de los diferentes componentes étnicos de la población malasia.

#### *La recuperación económica*

La gráfica 1 muestra el desempeño económico de Malasia durante los últimos siete años; en ella se advierte la vulnerabilidad de la economía malasia ante las perturbaciones exteriores:

GRÁFICA 1. Tasas de crecimiento real del PIB  
(a precios de 1987)



- Durante los tres primeros trimestres de 1998 la recesión generada por la crisis asiática se acentuó progresivamente hasta alcanzar una tasa trimestral de crecimiento negativo del orden de  $-11.2$  por ciento.
- Durante los tres últimos trimestres de 2001, luego de una recuperación más o menos vigorosa, las dificultades de la economía estadounidense provocaron la recesión global de ese año, y ésta a su vez indujo la fase de estancamiento que se prolongó hasta el primer semestre de 2002.

Una economía abierta como la de Malasia<sup>2</sup> es extremadamente sensible a los cambios en el entorno internacional; de allí deriva la preocupación permanente de las autoridades gubernamentales por aplicar mecanismos de re-

<sup>2</sup> El grado de apertura comercial de Malasia es de los más altos del mundo: 290.9, 300.2 y 309.3, en 2001, 2002 y 2003, respectivamente. En este caso se entiende que: grado de apertura comercial =  $(X + I)/\text{PIB}$ , donde  $X$  = exportaciones totales,  $I$  = importaciones totales y  $\text{PIB}$  = producto interno bruto.

gulación capaces de limitar los impactos de esas modificaciones y promover el crecimiento económico sobre la base de la movilización de los recursos domésticos. En 1998 las medidas tendientes a regular los flujos de las inversiones de portafolios y de corto plazo permitieron al gobierno revertir la salida de capitales; el establecimiento de una paridad fija del ringgit respecto al dólar puso fin a los ataques especulativos contra la moneda nacional; el uso de los excedentes económicos mediante un gasto público deficitario facilitó una rápida recuperación. Calificadas como heterodoxas, esas medidas fueron reprobadas por la mayor parte de los actores económicos internacionales; más tarde ellos mismos habrían de reconocer la eficacia del programa de recuperación que puso en práctica el gobierno malasio e incluso recomendaron la aplicación de algunas de las medidas en otros países. En 2001 la permanencia de los controles sobre los capitales de corto plazo, de la paridad fija y del gasto público deficitario hizo posible limitar el impacto de la recesión global: Malasia experimentó un estancamiento durante cuatro trimestres consecutivos (del segundo trimestre de 2001 al primero de 2002) expresado en tasas de crecimiento real oscilantes entre 1.0% (1er. trimestre de 2002) y -1.2% (3er. trimestre de 2001); superada la fase crítica la economía alcanzó tasas de crecimiento moderado (cerca de 5%) del segundo semestre de 2002 al tercero de 2003.

A partir del cuarto trimestre de 2003 la economía malasia entró en un nuevo periodo de crecimiento vigoroso, pues llegó a 8.2% como tasa máxima de crecimiento real en el segundo trimestre de 2004. Durante este último año la tasa anualizada de crecimiento real fue de 7.1% gracias “al crecimiento rápido del comercio global en las manufacturas y a los precios más elevados de bienes primarios”.<sup>3</sup> Nótese que si bien es cierto que el gobierno malasio optó desde 1985 por la industrialización acelerada del país, no ha dejado de garantizar cierto grado de diversificación de la economía, manteniendo y desarrollando las ramas productivas del sector primario que son competitivas en los mercados mundiales; destacan la producción y la exportación de madera, de aceite crudo de palma y de hule natural.<sup>4</sup>

Con excepción de la construcción, durante 2004 todos los sectores productivos lograron tasas positivas de crecimiento. El sector agropecuario alcan-

<sup>3</sup> Ministry of Finance: *The Malaysian Economy in 2004*, p. 1.

<sup>4</sup> En 2004 la producción de dichos bienes fue de 21 576 m<sup>3</sup>, 13 976 ton y 1 186 ton respectivamente, mientras que las exportaciones fueron de 8 373 m<sup>3</sup>, 11 788 ton y 1 105 ton. Fuente: Ministry of Finance: *The Malaysian Economy in 2004*, p. 17.

zó 5%, debido sobre todo a la expansión de la producción del aceite de palma y del hule natural, como ya se dijo. Las manufacturas crecieron a un ritmo vigoroso de 9.8% debido principalmente a la reactivación del mercado internacional de los semiconductores y la expansión consecuente de la industria electrónica malasia. El sector de los servicios, finalmente, experimentó un crecimiento de 6.7% gracias al buen desempeño del subsector del comercio, hoteles y restaurantes. Cabe mencionar que en este caso la disposición de mayores ingresos de la población malasia y el desarrollo del turismo permitieron incrementar de manera sensible el consumo final de este tipo de servicios. Con esto se corrobora el carácter distributivo de la estrategia de desarrollo seguida por el gobierno malasio; el mejoramiento del ingreso de las familias permite entender que el gobierno busque mantener las líneas generales de la estrategia mientras pone en práctica un programa de consolidación fiscal que lleve a superar la política de gasto público deficitario aplicada desde 1997.

### *Una continuidad formal en la estrategia de desarrollo económico*

El 10 de septiembre de 2004 Abdullah bin Ahmad Badawi, en calidad de primer ministro y ministro de finanzas, presentaba ante el Dewan Rakyat,<sup>5</sup> o Parlamento Federal, el discurso sobre el presupuesto gubernamental de 2005. La ocasión era solemne, pues por primera vez el nuevo primer ministro realizaba este ejercicio; aprovechó el momento para reconocer explícitamente las contribuciones de su antecesor al desarrollo económico nacional y para delinear su propia política económica; ésta se expresaba de manera sintética en el título del discurso: “Construyendo sobre los logros pasados, hacia un éxito mayor”.<sup>6</sup>

Luego de hacer un recuento de los principales indicadores macroeconómicos, el primer ministro formuló las cuatro estrategias centrales del presupuesto para 2005:

1. Acentuar la efectividad de la administración financiera del gobierno, la eficiencia del sistema de distribución [*delivery system*] y la competitividad.

<sup>5</sup> Literalmente: Consejo del Pueblo, donde *Dewan* = consejo, y *Rakyat* = pueblo.

<sup>6</sup> Abdullah bin Ahmed Badawi, “The 2003 Budget Speech: Building on Past Achievements, towards Greater Success”, 10 de septiembre de 2004.

2. Apresurar el giro hacia una economía de mayor valor agregado.
3. Desarrollar el capital humano como catalizador del crecimiento.
4. Asegurar el bienestar del *rakyat* mediante el mejoramiento de la calidad de vida.<sup>7</sup>

Como se verá en los apartados siguientes, la continuidad era perceptible en el contenido de las tres primeras estrategias; la cuarta, en contraste, dejaba entrever cambios importantes ligados al estilo personal del nuevo primer ministro.

En efecto, en el párrafo 102 del discurso Badawi reconocía sin ambages: “las estrategias gubernamentales delineadas, directa o indirectamente, acentúan el bienestar y la calidad de vida del *rakyat*, *el cual es el último objetivo del gobierno*”.<sup>8</sup> Esta frase parece a primera vista puramente retórica; sin embargo encierra dos nuevos significados importantes:

Primero, denota el deslizamiento de un discurso económico autocontenido (es decir, tanto los fines como los medios son de carácter puramente económico y las otras esferas de la vida social sólo se consideran de manera accesoria) a otro donde se toma la economía como un medio para alcanzar un fin social mayor. Cierto, Mohamad Mahathir se refería en forma reiterada a los objetivos de la NEP: terminar con la identificación de la función económica y el origen racial de cada grupo étnico malasio y erradicar la pobreza; sin embargo su discurso seguía moviéndose exclusivamente en la esfera de la economía: distribución de la propiedad del capital y distribución equitativa del ingreso como medios para alcanzar los objetivos formulados. El *rakyat* como fin último lleva a una esfera más amplia el discurso, y la economía queda relegada a una función utilitaria y, por ende, secundaria.

Segundo, el abandono del uso del sustantivo *bumiputra*<sup>9</sup> y la adopción de *rakyat* también indican un cambio sustancial en la perspectiva política: mientras que el primero supone una relación de exclusión de los no bumiputra, el segundo, al contrario, es incluyente y abarca a todos los integrantes de la moderna sociedad malasia. Cierto, al desarrollar el contenido de su cuarta estrategia Badawi recurre a sustantivos como *Orang Asli*,<sup>10</sup> pero más como categoría sociológica que como un *leit motiv* político.

<sup>7</sup> *Ibid.*, p. 4.

<sup>8</sup> *Ibid.*, p. 32.

<sup>9</sup> Literalmente: hijos de la tierra, donde *bumi* = tierra y *putra* = hijo. Sustantivo utilizado para designar a la población de origen malayo, considerada originaria de la península de Malaya, y para diferenciarla de los grupos étnicos que llegaron allí durante el periodo colonial.

<sup>10</sup> Literalmente: gente original, donde *orang* = gente y *asli* = original. Sustantivo utiliza-

El lector del discurso de Badawai no puede evitar pensar en la muy probable influencia de la formación islámica del primer ministro en este cambio de registro del discurso de la política y de la economía. Con el tiempo se podrá apreciar si dicho cambio fue puramente retórico o de contenido esencial.

En todo caso, los programas concretos de acción correspondientes a la cuarta estrategia ya no ponen el acento sobre los principios de la NEP, sino que buscan disipar las tensiones sociales interétnicas poniendo el acento en la asistencia a los grupos sociales más desfavorecidos, sin importar la raza. Para alcanzar su cometido, el primer ministro Badawi parte de una situación favorable resultante de los programas de discriminación positiva aplicados en el marco de la NEP.

El gobierno malasio ha utilizado tradicionalmente una medida absoluta de la pobreza mediante el concepto del “ingreso de la línea de pobreza” (*Poverty Line Income*).<sup>11</sup> Utilizando dicho indicador, el cuadro 1 muestra la proporción de la población del país en condiciones de pobreza; ésta se redujo durante el periodo 1970-2000 de 49.3 a 5.5% en términos absolutos; eso significó la disminución del número de hogares en condiciones de pobreza de 1.6 millones a 353 000. Nótese que el mayor progreso en la reducción de la pobreza se había logrado en 1997; sin embargo la crisis regional de ese año provocó un retroceso significativo que cuando menos en los primeros años del tercer milenio todavía no había podido ser superado.

Ahora bien, dada la generalidad del indicador tradicional, a partir de 1989 el gobierno introdujo el concepto de “pobreza extrema” (*hardcore poverty*), utilizando como criterio el equivalente a 50% del ingreso de la línea de pobreza para definir a los más pobres entre los pobres. Hacia este sector del *rakyat*, el primer ministro tiende a orientar los programas sociales:

El gobierno garantizará que el rakyat se beneficie con los frutos del desarrollo y participe en la prosperidad de la nación. La [población en condiciones de] pobreza extrema es actualmente solo 1% del número total de hogares, equivalente

---

do, luego de la incorporación de los territorios de Sabah y Sarawak (situados en la isla de Borneo) a Malasia, para designar a los grupos indígenas de las diferentes regiones del país.

<sup>11</sup> En 1997, por ejemplo, dicho ingreso era de 460 ringgits para una familia de 4.6 personas en Malasia peninsular; de 633 ringgits para una familia de 4.9 personas en Sabah, y de 543 ringgits para una familia de 4.8 personas en Sarawak (Sulochana Nair, *Poverty in the New Millennium: Challenges for Malaysia*, Faculty of Economics and Administration, University of Malaya, s. f.).



CUADRO 1. Población en condiciones de pobreza,  
1970-2000

	1970	1975	1980	1985	1990	1995	1997	1998	2000
Porcentaje	49.3	43.9	29.2	20.7	17.1	8.9	6.8	7.6	5.5
Número de hogares (miles)	1 606.0	835.1	666.1	649.4	619.4	370.2	294.4	393.9	353.4

Fuentes: M. Yusoff, F.A. Hassan y S.A. Jalil, "Globalisation, Economic Policy and Equity: the Case of Malaysia", ponencia presentada en el seminario Poverty and Income Inequality in Developing Countries: A policy dialogue on the effects of globalisation, OECD, París, 30 noviembre-1º de diciembre 2000. Sulochana Nair Poverty in the New Millennium: Challenges for Malaysia", s. f.

a 52 900 familias. Ahora bien, el gobierno se compromete a erradicar la pobreza extrema.<sup>12</sup>

Para lograr su cometido, el nuevo gobierno federal pretende llevar a cabo programas quirúrgicos con medidas específicas; así, el Ministerio de Desarrollo Rural y Regional y el Ministerio de Vivienda y Gobierno Local deberán establecer el perfil de la población objetivo en las áreas rurales y urbanas, respectivamente. A dicha población serán dedicados programas especiales de vivienda, de ingreso, de complementos alimenticios, de educación y de capacitación.

Dentro de los más pobres, el gobierno todavía destaca a los *Orang Asli* y a los discapacitados; para ellos ha diseñado programas especiales que les permitan participar en el desarrollo económico y social del país.

En materia de desarrollo social y en la búsqueda de un mayor equilibrio entre las áreas rurales y las urbanas, el gobierno federal "actuará para dotar a todas las áreas en el país de agua potable, electricidad, teléfonos y caminos";<sup>13</sup> asimismo se compromete a proseguir con el fortalecimiento del sistema de educación rural y con los esfuerzos para superar la brecha digital, mediante la dotación de laboratorios computacionales para las escuelas rurales. En materia de vivienda el objetivo planteado es "asegurar que cada malasio tenga acceso a casas costeables"; para ello se introducirán los sistemas prefabricados de construcción, con los cuales se reducen los costos y se limita el uso

<sup>12</sup> Abdullah bin Ahmed Badawi, *op. cit.*, p. 32.

<sup>13</sup> *Ibid.*, p. 34.

de mano de obra extranjera en la industria de la construcción. En cuanto a la salud, será expandido el sistema, y para solucionar la escasez de personal médico en los establecimientos públicos se permitirá tratar a pacientes privados en las instalaciones de algunos hospitales públicos y se procurará incrementar la matrícula en los institutos de medicina.

Mención especial merecen los programas para la protección de los intereses de las mujeres y de las familias, centrados en la información legal, las campañas contra la violencia y los refugios para mujeres y niños víctimas de la violencia. Finalmente cabe destacar el fondo destinado a apoyar la función social de los imam: a partir de enero de 2005, cada mezquita recibirá 450 ringgits para el mantenimiento del imam.

Por supuesto, la política social delineada no sería posible sin las condiciones macroeconómicas sólidas que el gobierno de Mohamad Mahathir heredó al de Abdullah bin Ahmad Badawi; en efecto, el presupuesto gubernamental programado para 2005 supone una recuperación sólida de la recesión inducida por la economía global en 2001.

### *El presupuesto gubernamental programado para 2005*

El cuadro 2 muestra que el gobierno federal propone un presupuesto de egresos por un total de 117 400 millones de ringgits (MR); los ingresos gubernamentales se estiman en 99 200 MR y, por lo tanto, suponen un déficit de 18 000 MR, equivalente a 3.8% del PIB.

El gobierno malasio vuelve a mostrar flexibilidad para actuar en el campo de la economía de acuerdo con las circunstancias: luego de las recesiones de 1998 y 2001<sup>14</sup> recurrió al gasto gubernamental deficitario como un instrumento de política económica tendiente a reactivar la economía nacional; una vez que la recuperación económica parece consolidada, retorna a los déficit ubicados dentro de los límites recomendados por los organismos multilaterales, contribuyendo así a la estabilidad macroeconómica del país.

Para garantizar la efectividad del gasto gubernamental como garantía de la estabilidad macroeconómica, el gobierno ha examinado las concesiones otorgadas a los actores económicos y sociales en materia fiscal, revisando y actualizando los mecanismos de captación fiscal.

<sup>14</sup> Luego de esta última recesión el déficit gubernamental fue de 5.3% del PIB en 2003; de 4.5% en 2004; y para 2005 el programado es de 3.8 por ciento.

CUADRO 2. Presupuesto gubernamental programado para 2005

Egresos: 117 400 MR	Gasto operativo: 89 100 MR 75.89%	Emolumentos	22 200 MR
		Servicios y abastecimiento	18 800 MR
		Pagos fijos y donaciones	46 300 MR
		Compra de equipos de oficina	14 000 MR
	Gasto inversión: 28 300 MR 24.11%	Otros gastos	400 MR
		Inversión en infraestructura	13 900 MR
		Inversión social	7 600 MR
		Seguridad	3 000 MR
		Administración general	3 800 MR

Fuente: Ministry of Finance.

MR = millones de ringgits.

Una reforma fiscal clave es el abandono del sistema basado en el “impuesto al consumo” (es decir, los impuestos sobre la importación y sobre la producción manufacturera, por un lado, y por el otro, sobre servicios selectos —provistos por profesionales así como por hoteles y restaurantes—) y la adopción del sistema basado en el “valor agregado”. Con ello el nuevo impuesto, bautizado como “Impuesto sobre bienes y servicios” (Good and Services Tax o GST) permitirá extender la base de captación fiscal a la producción de todos los bienes y de todos los servicios. Por otra parte, el nuevo impuesto dará al gobierno un mayor espacio de maniobra para reducir los gravámenes a las corporaciones y al ingreso individual, beneficiando el desarrollo del sector privado. Por supuesto, el gobierno se cuida bien de señalar que los bienes y servicios de primera necesidad serán tasados con 0% de impuestos, mientras que la producción de las pequeñas empresas quedará exenta de los mismos.

El gobierno ha llamado a la constitución de un panel integrado por “organizaciones públicas y privadas para participar en las discusiones sobre la puesta en práctica del nuevo sistema de tributación”.<sup>15</sup> La transparencia y la participación social en el diseño del nuevo sistema, por lo tanto, parecen ser preocupaciones centrales del gobierno. Esta preocupación no está por demás, pues los consumidores finales habrán de soportar una carga impositiva mayor que le permitirá al gobierno crear condiciones atractivas para los inversionistas privados y generar empleos, cuyas remuneraciones llevarán a una redistribución más equitativa del ingreso nacional.

<sup>15</sup> Abdullah bin Ahmed Badawi, *op. cit.*, p. 7.

CUADRO 3. Ingreso medio de los hogares según su carácter rural o urbano, 1970-1999 (cifras en ringgits)

	1970	1973	1976	1979	1984	1987	1990	1995	1999
Ingreso medio	423	502	566	669	792	760	1 167	2 020	2 472
Índice de crecimiento	100.0	118.7	133.8	158.2	187.2	179.7	275.9	477.5	584.4
Ingreso urbano [U]	687	789	913	942	1 114	1 039	1 617	2 589	3 103
Índice de crecimiento	100.0	114.8	132.9	137.1	162.2	151.2	235.4	376.9	451.7
Ingreso rural [R]	321	374	431	531	596	604	951	1 326	1 718
Índice de crecimiento	100.0	116.5	134.3	165.4	185.7	188.2	296.3	413.1	535.2
U/R	2.14	2.11	2.12	1.77	1.87	1.72	1.7	1.95	1.81

Fuentes: Fourth Malaysia Plan, 1981-1985; Mid-Term Review of the Fifth Malaysia Plan, 1986-1990; Seventh Malaysia Plan, 1996-2000; Eighth Malaysia Plan, 2001-2005.

Para llevar a cabo su proyecto, el gobierno malasio tiene la ventaja de que los ingresos de los hogares han aumentado de manera constante durante los últimos 30 años sin tener en cuenta el efecto de una inflación (que por regla general ha sido baja); el cuadro 3 muestra la tendencia hacia el crecimiento de los mismos, la cual permite suponer que las necesidades básicas del grueso de la población quedan satisfechas con una proporción cada vez más reducida de los ingresos y cuenta con excedentes utilizables para el consumo suntuario, el ahorro privado o los impuestos. Cierto, se podría señalar que siguen existiendo disparidades en la distribución del ingreso (entre los hogares rurales y los urbanos, o entre los hogares de los diferentes grupos étnicos de la población malasia), sin embargo los ingresos de los grupos más desfavorecidos al inicio del periodo considerado han crecido más rápidamente que los de los más favorecidos: entre 1970 y 1999 los ingresos de las familias rurales crecieron 5.35 veces, mientras que los de las familias urbanas lo hicieron 4.51 veces, reduciéndose así la relación de los segundos a los primeros de 2.14 a 1.81. Nótese, además, que el cambio más acelerado se produjo entre 1987 y 1999, como consecuencia del giro hacia la industrialización promovido por el gobierno de Mohamad Mahathir.

Ahora bien, en otros países la aplicación del impuesto sobre el valor agregado ha generado fricciones entre la población y el gobierno; queda por ver si mediante la información y la participación social, el gobierno malasio tendrá la capacidad de convencer a su población de los beneficios futuros que le acarrearán un mayor sacrificio fiscal inmediato.

En resumen, el cambio en las prioridades de la política económica no necesariamente implica un cambio en las medidas prácticas de la misma, pues éstas han garantizado el éxito económico de Malasia y el gobierno actual es suficientemente hábil para utilizarlas en función de la influencia que ejerce el contexto económico internacional sobre la economía nacional.

## APÉNDICE

---

<i>Nombre oficial</i>	Federación de Malasia
<i>Capital</i>	Kuala Lumpur
<i>Extensión territorial (miles de km<sup>2</sup>)</i>	330
<i>Población 2002 (millones)</i>	25
<i>Religión(es)</i>	Mayoría musulmana. Existe una minoría budista, hindú, confucianista, daoísta y cristiana
<i>Idioma(s)</i>	El idioma oficial es el malayo. El uso del inglés es frecuente en la administración y los medios de comunicación
<i>Moneda<sup>1</sup></i>	Ringitt/M\$
<i>Gobierno</i>	Monarquía Constitucional Federal
<i>Jefe de Estado</i>	Yang di Pertuan Agong (rey supremo soberano) Tuanku Syed Sirajuddin ibni Almarhum Tuanku Syed Putra Jamalullail
<i>Principales organizaciones políticas</i>	Barisan Nacional o Frente Nacional: es una coalición de gobierno liderada por UMNO (Organización Nacional de Malayos Unidos) que incluye a otros diez partidos de índole regional (Sabah, Sarawak y otras regiones) o de índole étnica (Asociación Chino-Malasia y Congreso Indio-Malasio); la principal oposición a Barisan Nacional proviene del Partido Islámico de Malasia
<i>Miembros clave del gobierno:<sup>2</sup></i>	
<i>Primer ministro</i>	Abdullah bin Ahmad Badawi
<i>Viceprimer ministro</i>	Najib Tun Abdul Razak
<i>Ministros clave:</i>	
<i>Relaciones Exteriores</i>	Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar
<i>Finanzas</i>	Abdullah bin Ahmad Badawi
<i>Comercio Internacional e Industria</i>	Rafidah binti Aziz
<i>Defensa</i>	Najib Tun Abdul Aziz
<i>Banco Central</i>	Zeti Akhtar Aziz

---

<sup>1</sup> Para tipo de cambio véase el anexo estadístico.

<sup>2</sup> La última revisión de estos datos se llevó a cabo en mayo de 2005.

Fuentes: diversas.

# LA FEDERACIÓN RUSA





## LA FEDERACIÓN RUSA, 2004

TATIANA SIDORENKO

*Academia de Finanzas del Gobierno de Rusia  
Universidad Estatal-Escuela Superior de Economía (Moscú)*

El año 2004 fue bueno para Rusia en cuanto a los resultados económicos. Sin embargo se profundizó la disparidad entre los precios muy altos del petróleo, rubro fundamental de las exportaciones rusas, y la disminución de las tasas de crecimiento económico del país. En la vida política interna se advirtió la concentración del poder en manos del presidente y la degradación progresiva de las instituciones estatales. Además, Rusia fue sacudida por una serie de atentados terroristas, el más inhumano de los cuales fue la toma masiva de rehenes en la escuela de Beslán, ciudad situada en la Osetia del norte. En cuanto a las relaciones internacionales, 2004 fue el año del “descubrimiento” por Rusia de América Latina, con las visitas del presidente V. Putin a México, Chile y Brasil.

### ECONOMÍA

La economía rusa siguió creciendo durante el año 2004, aunque el ritmo disminuyó. De acuerdo con los datos proporcionados por el Comité Estatal para las Estadísticas, el PIB ruso creció 7.1% y la producción industrial experimentó un aumento de 6.1%, cifras inferiores a 7.3 y 7% registradas el año anterior.<sup>1</sup> Ello se debió a la desaceleración económica que se observó a partir de la segunda mitad del año. En lo que se refiere a la producción industrial, su creci-

<sup>1</sup> [www.gks.ru](http://www.gks.ru)

miento bajó de 7.4% durante la primera mitad del año, a 4.8% en el tercer semestre. Como resultado, dicho índice referente a los primeros nueve meses del año fue de 6.5%. Las industrias que experimentaron mayor desaceleración fueron la no ferrosa (de 4.1% de enero a agosto, a 0.5% en septiembre), la construcción de maquinaria (de 13.6 a 5.1%) y la industria química (de 9 a 2.3%), mientras que las tasas de crecimiento de la industria petrolera bajaron de 9.5 a 7.7% y las de la industria de gas, de 4.7 a -2 por ciento.<sup>2</sup>

En su informe sobre la economía de Rusia publicado en noviembre de 2004, el Banco Mundial explica que esa tendencia se debe a factores como los problemas de liquidez del sector bancario, un grado mayor en comparación con el año 2003 de la esterilización de los ingresos recibidos por concepto de exportaciones, el aumento de la competencia de los productos de importación, el incremento de los costos de producción en la industria manufacturera, el brusco crecimiento del tipo de cambio real del rublo, así como la incertidumbre que existía respecto al régimen de regulación y tributación del sector petrolero. Sin embargo los dos primeros factores no ejercieron mayor influencia sobre la desaceleración económica de Rusia durante la segunda mitad de 2004.<sup>3</sup>

Tal desaceleración pone en peligro el cumplimiento de la tarea de duplicar el PIB nacional para el año 2010 que planteó el presidente V. Putin, lo cual es muy importante para alcanzar y posteriormente superar los niveles de desarrollo económico que Rusia tuvo en 1989, el último año de crecimiento económico dentro de la Unión Soviética. Resulta que a pesar de que la economía rusa registró durante los últimos 6 años altas tasas de crecimiento, en 2004 el PIB nacional constituyó 81.2% del nivel de 1989, mientras que ese índice para la producción industrial fue de 70.7%, para la agricultura 67%, y para las inversiones en capital fijo 40.5 por ciento.<sup>4</sup>

Sin embargo, el aspecto más preocupante del crecimiento económico de Rusia sigue siendo su alta dependencia de la coyuntura favorable de los mercados internacionales de petróleo y otras materias primas que constituyen el rubro fundamental de las exportaciones rusas. Así, desde principios de 2003 hasta finales de 2004 el precio del paladio aumentó 25%, el del oro 30%, el del petróleo 50%, y el de cobre más de 100%.<sup>5</sup> De acuerdo con las

<sup>2</sup> *Doklad ob ekonomike Rossii, noyabr 2004*, Banco Mundial, 2004, p. 5.

<sup>3</sup> *Ibid.*, pp. 5-7.

<sup>4</sup> L. Makarevich, "Itogui 2004 goda zastavliyayut pravitelstvo usilit gosudarstvennoye regulirovaniye ekonomiki", *Obzhestvo i ekonomika*, núm. 1, 2005, p. 3.

<sup>5</sup> *Ibid.*, p. 4.

estimaciones de los expertos rusos, 72.3% del aumento del PIB nacional y 80.1% del incremento de la producción industrial durante la primera mitad de 2004 se debieron a las exportaciones, mientras que únicamente 27.7 y 19.9% respectivamente fueron determinados por los factores internos, tales como las inversiones en capital fijo y la demanda interna.<sup>6</sup>

Como resultado, la economía rusa crece de acuerdo con las proporciones típicas para el modelo orientado a la exportación de materia prima. Si durante 2000-2001 el crecimiento del PIB nacional superaba el de las exportaciones en 1.3 y 1.7 veces, en 2002-2004 la relación se invirtió, al representar 0.5 y 0.7 veces. Al mismo tiempo, el incremento de las importaciones de productos manufactureros supera dos veces el aumento de la demanda interna.<sup>7</sup>

Por otra parte, el crecimiento registrado en tales ramas de la industria, como la construcción de maquinaria, la industria química y la industria de carbón, también fue originado por el aumento de sus exportaciones. Así, según los datos oficiales los volúmenes físicos de las ventas de los productos químicos al exterior crecieron 9.9%, lo cual estimuló el desarrollo de la industria química nacional. Las exportaciones de carbón aumentaron 19.1% (expresado en toneladas) y pudieron compensar la disminución de la demanda nacional por parte de la industria ferrosa.<sup>8</sup> La construcción de maquinaria siguió creciendo en 2004 gracias a los contratos firmados con los países extranjeros sobre el suministro de armamentos rusos. Así, en 2004 las ventas rusas de armamentos y técnica militar constituyeron 5 100 millones de dólares.<sup>9</sup>

Merece también destacarse que durante los primeros nueve meses de 2004 tuvo lugar la desaceleración del crecimiento de las industrias orientadas a las exportaciones: de 9.3% en 2003 a 7.7% en la industria minera, de 8.9 a 5.2% en la metalurgia ferrosa, y de 6.2 a 3.6% en la metalurgia no ferrosa. La única excepción la constituyó la industria de madera, que creció 3.6% durante los primeros nueve meses de 2004 en comparación con 1.5% en el mismo periodo de 2003.<sup>10</sup>

La disminución de la tasa de crecimiento de la industria minera se debe fundamentalmente a los siguientes factores: en primer lugar a las limita-

<sup>6</sup> *Ibid.*, p. 5.

<sup>7</sup> *Rossiyskaya gazeta*, 1 de marzo de 2005 (versión de Internet).

<sup>8</sup> *Expert*, 31 de enero de 2005 (versión de Internet).

<sup>9</sup> *Rossiyskaya gazeta*, 2 de febrero de 2005 (versión de Internet).

<sup>10</sup> *Doklad ob ekonomike Rossii, noyabr 2004*, p. 5.

ciones que impone la capacidad de transportación, que actualmente se utiliza al máximo, de ahí que sin construir nuevos oleoductos y gasoductos no se podrán aumentar las exportaciones de petróleo y gas. En segundo lugar se debe considerar que durante todo el periodo postsoviético las inversiones en la modernización de la industria petrolera y de gas y en la ampliación de sus capacidades productivas fueron muy escasas, y por ello actualmente esas industrias enfrentan el problema de que sus capacidades productivas no son suficientes para aumentar la producción. Así, en 2004 la capacidad productiva de la industria petrolera fue utilizada en 84%: en la industria no ferrosa 71% en la industria de madera 72%, mientras que el mismo índice para la construcción de maquinaria fue únicamente de 49%.<sup>11</sup> De lo anterior se desprende que el desarrollo de las industrias orientadas a la exportación depende, ante todo, de las inversiones en capital fijo que se hagan en las mismas.

El crecimiento de las inversiones en capital fijo durante 2004 fue muy pronunciado y alcanzó 11%, aunque mostró desaceleración en comparación con 2003, cuando su tasa de crecimiento fue de 12.5%.<sup>12</sup> Sin embargo las magnitudes absolutas de las inversiones en capital fijo realizadas en 2004 representan actualmente sólo 40% del nivel alcanzado en la Rusia soviética. De acuerdo con el Banco Mundial, a pesar del significativo crecimiento de las inversiones durante los últimos años sus volúmenes absolutos siguen siendo bastante bajos si se pretende duplicar el PIB ruso durante los próximos 10 años.<sup>13</sup> Por otra parte hay una diferenciación ramal de dichas inversiones: en 2004 la mayor parte se centró únicamente en tres sectores de la economía rusa: la comunicación (más de la mitad de todas las inversiones), la extracción de materia prima, y la construcción de vivienda. En el sector manufacturero disminuyeron 3.8% las inversiones en capital fijo durante los primeros nueve meses del año en comparación con el mismo periodo de 2003.

En 2004 Rusia logró reducir la tasa de inflación a 11.7% (en 2003 fue de 12%), aunque resultó 1.7% superior a la programada por el Gobierno.<sup>14</sup> Entre las naciones de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) Rusia es uno de los países que registran mayores ritmos de crecimiento de los precios al consumidor. Únicamente Belarus (18.1%), Moldova (12.4%) y Uzbekistán (11.8%) se encuentran en una situación peor. De acuerdo con los ana-

<sup>11</sup> L. Makarevich, *op. cit.*, p. 6.

<sup>12</sup> [www.gks.ru](http://www.gks.ru)

<sup>13</sup> *Doklad ob ekonomike Rossii, noyabr 2004*, p. 2.

<sup>14</sup> [www.gks.ru](http://www.gks.ru)

listas rusos esas tasas son consecuencia de que el crecimiento de la producción nacional sea inferior al aumento de la masa monetaria en el país, que está directamente relacionada con los crecientes ingresos por concepto de exportaciones. En las condiciones de altos precios mundiales del petróleo el Banco Central de Rusia se ve obligado a comprar las divisas que entran al país por concepto de exportaciones con el fin de suavizar la presión externa, y esto lleva al aumento de la oferta monetaria, la cual en 2004 superó considerablemente el incremento de la demanda, aunque la tasa de crecimiento de la oferta monetaria bajó de 55.3% en 2003 a 24.7% en 2004.<sup>15</sup> Según los cálculos de los economistas rusos, no será posible disminuir la tasa de inflación a 3 o 4% anual antes de 2010.<sup>16</sup>

De acuerdo con el balance de pagos de Rusia referente a 2004, sus exportaciones alcanzaron 183 200 millones de dólares, lo que representó un aumento de 34.8% en comparación con el año anterior. Según el Servicio Federal de Aduanas los altos precios mundiales de los minerales y combustibles, ante todo del petróleo, constituyeron el factor fundamental del aumento de las exportaciones rusas expresadas en dólares. Como resultado, el peso de los artículos del sector energético en la estructura de las exportaciones rusas aumentó de 56.7% en 2003 a 57.1% en 2004. El peso del petróleo fue de 32.1%. En cuanto a las ventas de los metales, su peso aumentó de 13.9% en 2003 a 16.8% en 2004. La aportación de la construcción de maquinaria y equipo a las exportaciones de Rusia bajó de 9% en 2003 a 7.8% en 2004.<sup>17</sup>

Las importaciones rusas crecieron 24.7% y llegaron a 94 800 millones de dólares. Durante 2004 el peso de la construcción de maquinaria y equipo en la estructura de las importaciones alcanzó 41.2%; el de los productos alimentarios bajó de 21% en 2003 a 18.3% en 2004, lo cual se explica por la introducción de las cuotas para la importación de carne de res, cerdo y pollo.

Los países del “extranjero lejano” siguen siendo los socios comerciales más importantes de Rusia. A ellos corresponde 81.7% de su intercambio comercial con el resto del mundo, mientras que el peso de las naciones que forman la CEI es de 18.3%.<sup>18</sup> A los países de la Unión Europea correspondió 45.1% del intercambio comercial de Rusia en 2004 (se toma en cuenta la aportación de los 10 países que ingresaron en la misma el 1 de mayo de

<sup>15</sup> *Izvestia*, 22 de febrero de 2005 (versión de Internet).

<sup>16</sup> *Rossiyskaya gazeta*, 1 de marzo de 2005 (versión de Internet).

<sup>17</sup> [www.gks.ru](http://www.gks.ru)

<sup>18</sup> *BIKI*, núm. 20, 17 de febrero de 2005, p. 2.

2004); destaca la participación de Alemania (9.3%), Países Bajos (6.5%) e Italia (5.9%). El peso de los países de APEC en el comercio exterior de Rusia fue de 16.8%. Entre los socios comerciales más importantes de Rusia figuran Belarus (6.8%, el segundo socio comercial), Ucrania (6.6%), China (5.8%), Estados Unidos (3.8%), Turquía y Kazajstán.

Debido a que las exportaciones rusas superaron considerablemente las importaciones, el superávit comercial alcanzó una magnitud muy considerable. Su monto fue de 88 400 millones de dólares, lo cual permitió al Banco Central de Rusia acrecentar sus reservas en moneda extranjera de 73 200 millones de dólares a principios de 2004 a 91 300 millones para el 1 de octubre del mismo año.<sup>19</sup> Para comienzos de marzo de 2005 las reservas en moneda extranjera alcanzaron 134 400 millones de dólares.<sup>20</sup>

La mejoría en la situación económica de Rusia y el aumento de sus ingresos por exportaciones le permitieron crear en 2001 una reserva financiera que en 2004 se transformó en el fondo de estabilización, tal como se previó en el presupuesto estatal de 2004. Para el 1 de enero de 2005 el fondo de estabilización alcanzó 522 300 millones de rublos.<sup>21</sup> Allí se acumulan los ingresos adicionales que aporta la coyuntura favorable en el mercado mundial del petróleo, rubro fundamental de las exportaciones rusas. Una de las funciones de dicho fondo es atenuar las consecuencias negativas que los cambios en la coyuntura internacional ocasionarían al presupuesto estatal, que depende en gran medida de los ingresos provenientes de las exportaciones de petróleo, gas y metales. Dichos recursos se utilizarán para liquidar el déficit del presupuesto estatal si los gastos superan sus ingresos. Se considera que tales recursos podrán compensar durante tres años la caída de los ingresos del presupuesto estatal a causa de la disminución de los precios internacionales del petróleo hasta 15 dólares por barril.

Sin embargo, el fondo de estabilización cumple otras dos funciones muy importantes. La primera es que contribuye a esterilizar la masa monetaria y de esa manera contiene la consolidación del rublo. Gracias a eso el fondo se convierte en un instrumento muy importante que utiliza el Estado para intervenir en la economía nacional.

La otra función del fondo es coadyuvar a restringir la expansión presupuestaria basada en los altos ingresos provenientes de las ventas de petróleo,

<sup>19</sup> [www.cbr.ru](http://www.cbr.ru)

<sup>20</sup> *Rossiyskaya gazeta*, 15 de marzo de 2005 (versión de Internet).

<sup>21</sup> *Rossiyskaya gazeta*, 11 de febrero de 2005 (versión de Internet).

que podrían disminuir considerablemente si cambiara la coyuntura en los mercados internacionales. En otras palabras, obliga al gobierno a aplicar una política presupuestaria responsable.

Por otra parte, el aumento de las reservas en moneda extranjera permitió a Rusia seguir solventando sin ningún problema el servicio de su deuda externa, que alcanzó 7 000 millones de dólares. Se estima que Rusia liquidará la deuda que tiene con otros países en 25 años.

De acuerdo con los datos del Ministerio de Finanzas de Rusia, el endeudamiento externo del país bajó de 119 700 millones de dólares a principios de 2004 a 110 500 millones para el 1 de enero de 2005. La mayor parte de esta deuda (43 100 millones de dólares) la constituyen los préstamos de los gobiernos extranjeros, ante todo de los países miembros del Club de París, y en su mayoría fue heredada de la Unión Soviética. En la deuda que se contrajo a partir de 1992 destacan las euro-obligaciones, es decir, las obligaciones rusas denominadas en moneda extranjera, y los préstamos recibidos de las organizaciones financieras internacionales. Fue en 1996 cuando Rusia colocó por primera vez las obligaciones estatales en el mercado internacional, y para el 1 de enero de 2005 las euro-obligaciones representaban ya 35 400 millones de dólares. El endeudamiento de Rusia con las organizaciones financieras internacionales llegó a 9 700 millones de dólares a principios de 2005.<sup>22</sup>

A pesar de las oportunidades que la economía rusa ofrece a los inversionistas extranjeros, al 1 de enero de 2005 el país únicamente logró acumular inversiones del exterior por 82 000 millones de dólares, y 36 200 millones fueron inversión extranjera directa (IED).<sup>23</sup> Para ilustrar que Rusia actualmente no está en condiciones de ocupar un lugar digno entre las economías emergentes como polo de atracción de la IED basta mencionar que en 2002 China atrajo 52 700 millones de dólares de la misma y la IED acumulada por este país constituyó 447 900 millones de dólares, 36.2% del PIB nacional, mientras en el PIB de Rusia fue de 6.5 por ciento.<sup>24</sup>

En 2004 las inversiones extranjeras recibidas por Rusia se incrementaron 36.4% en comparación con el año anterior y alcanzaron 40 500 millones de dólares; de éstas 23.3% correspondió a la IED, 0.8% a las inversiones de cartera, y 75.9% a otras inversiones que incluyen créditos comerciales, préstamos de las organizaciones financieras internacionales, etcétera.

<sup>22</sup> [www.minfin.ru](http://www.minfin.ru)

<sup>23</sup> [www.gks.ru](http://www.gks.ru)

<sup>24</sup> *World Investment Report 2003. FDI Policies for Development: National and International Perspectives*, Nueva York y Ginebra, 2003, pp. 44 y 287.

En cuanto a la estructura sectorial de las inversiones extranjeras que entraron a Rusia en 2004, 32.2% se dirigió al comercio, 25.3% a la industria de transformación, y 24.5% a la minería. Esos mismos sectores ocuparon los primeros tres lugares en la estructura de las inversiones extranjeras acumuladas para finales de 2004, con 25.9, 24 y 20.4%, respectivamente.

En lo que se refiere a la estructura de la IED en 2004, 42.3% se dirigió al sector energético, 30.9% a la industria de transformación, donde destaca la metalurgia con 12.1%, y 10%, al comercio.

Tras el análisis de la estructura sectorial de la IED en Rusia se advierte que ésta se dirige a los sectores de la economía que permiten una rápida recuperación de las inversiones, como el comercio. Por otra parte, son atractivos los sectores cuya demanda en el mercado local está garantizada, como la industria alimentaria. Teniendo en cuenta que, por ejemplo, en Moscú la población gasta 75% de sus ingresos en el consumo en general, es muy fácil entender por qué a los inversionistas extranjeros les atraen esos sectores. Por último, son altamente rentables las inversiones en el sector energético, pero contribuyen al reforzamiento de la estructura industrial existente, mientras que los sectores que determinan el nivel tecnológico general de la industria y tienen un papel clave en el desarrollo de la economía nacional son poco atractivos para los inversionistas de otros países.

La distribución de las inversiones extranjeras recibidas por Rusia en 2004 según el país de origen sigue mostrando una alta concentración, pues 10 países aportaron 86.6% de las mismas. Los líderes fueron Luxemburgo (20.6% de las inversiones), Gran Bretaña (17.3%), Chipre (13.5%) y Países Bajos (12.6%). Según los datos oficiales, para el 1 de enero de 2005 a esos 10 países les correspondió 86.8% de las inversiones extranjeras acumuladas, incluyendo 84.2% de la IED y 86.6% de otras inversiones. Los países que participan con más IED en la economía rusa son: Chipre (11.9%), Países Bajos (24.4%) y Estados Unidos (11.9%). Por otra parte, Luxemburgo (26.2%), Gran Bretaña (15.7%) y Alemania (15.3%) son las naciones que hacen mayores aportaciones de otras inversiones a la economía de Rusia.

El crecimiento de la economía rusa en 2004 estuvo acompañado por un aumento de los ingresos reales de la población del país, que alcanzaron una tasa de crecimiento de 7.8%. Es importante subrayar que ese índice bajó casi dos veces en comparación con el de 2003, lo que puede frenar el aumento del nivel de vida de la población, meta planteada por el presidente Putin en su mensaje anual para el Parlamento el 26 de mayo de 2004. De acuerdo con los datos oficiales, los ingresos reales de la población rusa crecieron 1.5 ve-



ces desde 1999, lo que contribuyó a que disminuyera la cantidad de personas que tienen ingresos inferiores al valor de la canasta básica. Durante 2004 su peso disminuyó de 20.3% de la población del país a 17.8% a finales de 2004. Es interesante recordar que 30% de la población nacional percibía ingresos inferiores al valor de la canasta básica en 2002.<sup>25</sup>

Sin embargo, muchos expertos rusos consideran que en la Rusia actual únicamente 10% de la población es realmente pobre, ya que en las estadísticas oficiales se toman en cuenta solamente los ingresos oficiales, olvidando los ingresos de sombra, cuyo peso oscila entre 30 y 50%. Además, el bienestar de la población rusa depende no tanto de los ingresos percibidos como del conjunto de activos materiales —vivienda, patrimonio, ahorros—. Actualmente los lugares de mayor concentración de pobreza en el país son el campo y las ciudades pequeñas.

En la situación social de la Rusia actual es muy preocupante la creciente diferenciación en los ingresos de la población; en 2004 la brecha de los ingresos entre los más ricos y los más pobres alcanzó 15 veces, mientras que en 2003 ese índice fue de 14.5 veces, y en 2001 y 2002 de 14 veces.<sup>26</sup> Esto se explica por las peculiaridades del modelo económico imperante, que lleva al aumento de los ingresos de los ocupados en el sector de extracción de materia prima. Sin embargo la política económica del Estado dirigida a la reducción de sus propios gastos y a la esterilización de los ingresos provenientes de las exportaciones lleva a la disminución del aumento de los salarios que financia el presupuesto estatal, y a la merma de las pensiones a los jubilados.

En noviembre de 2004 estaban desempleadas 5.8 millones de personas, lo que representa 7.9% de la PEA, el índice más bajo desde el año 1999.<sup>27</sup> Si se considera que en el país existe escasez de cuadros, se puede prever que en el futuro próximo el desempleo no va a influir en la situación económica del país.

El crecimiento de los ingresos reales de la población contribuyó a que se incrementara el volumen del comercio al por menor, que aumentó 12.1%.<sup>28</sup> Según el Ministerio de Desarrollo Económico y Comercio de Rusia, la economía nacional se hizo más orientada al consumo. Como resultado, en 2004 Rusia ocupó por segunda vez el primer lugar según el índice del comercio al

<sup>25</sup> *Rossiyskaya gazeta*, 8 de febrero de 2005 (versión de Internet).

<sup>26</sup> *Rossiyskaya gazeta*, 1 de marzo de 2005 (versión de Internet).

<sup>27</sup> *Rossiyskaya gazeta*, 22 de febrero de 2005 (versión de Internet).

<sup>28</sup> [www.gks.ru](http://www.gks.ru)

menudeo que elabora la consultora internacional A. T. Kearny. Ese índice refleja la atracción como área de inversión del comercio al por menor de 30 países de economía en desarrollo.<sup>29</sup>

Durante el año 2004 el gobierno ruso prestó mucha atención al desarrollo del sector bancario del país, el cual después de la crisis financiera de 1998 logró una recuperación impresionante. Así, durante el periodo 1998-2003 sus activos crecieron de 31.5 a 42.2% del PIB; el capital de los bancos, de 4.8 a 6.1%; los créditos concedidos al sector no financiero, de 8.2% a 19.6%, y los depósitos de la población, de 8 a 11.9%.<sup>30</sup> Sin embargo en la primera mitad de 2004 el sector bancario enfrentó problemas de liquidez y crisis de confianza, lo cual mostró la persistencia de la inestabilidad en el sistema bancario ruso. Un indicio de que la población del país no tiene confianza en el sector bancario nacional lo constituye el hecho de que los ahorros que los rusos tienen “bajo el colchón” se estiman entre 40 000 y 80 000 millones de dólares, mientras que sus depósitos en los bancos comerciales del país alcanzan 48 000 millones de dólares.<sup>31</sup>

Para cambiar la situación en el sector bancario nacional, el Banco Central y el gobierno de Rusia empezaron en 2004 una reforma amplia del mismo. Entre los elementos más importantes están: la introducción de nuevos estándares de contabilidad financiera, las exigencias de apertura de información, el *monitoring* bancario, los procedimientos de saneamiento financiero o de la liquidación de los bancos, y las medidas para defender de los derechos de los acreedores. No obstante, el elemento clave de la reforma bancaria es el programa estatal de seguro de los depósitos bancarios de la población, que podría desempeñar un papel fundamental en el crecimiento, reestructuración y desarrollo del sistema bancario ruso a mediano y largo plazos. La cantidad máxima del depósito asegurado es bastante modesta: únicamente 100 000 rublos (1 dólar de Estados Unidos equivalía a 27.8 rublos a finales de marzo de 2005). Sin embargo esa cantidad se puede aumentar si se tienen al mismo tiempo depósitos en varios bancos.

Un acontecimiento importante en la esfera de economía fue la ratificación en otoño de 2004 del protocolo de Kioto. Como se sabe, Rusia se negaba a ratificarlo debido a que el compromiso de disminuir la emisión de gases nocivos a la atmósfera podría afectar el crecimiento económico del país. Sin em-

<sup>29</sup> *Rossiyskaya gazeta*, 15 de marzo de 2005 (versión de Internet).

<sup>30</sup> *Doklad ob ekonomike Rossii, noyabr 2004*, p. 14.

<sup>31</sup> *Ekonomicheskiy obzor Rossiyskoy Federatsii, 2004*, OECD, 2004, p. 227.

bargo los miembros de la UE presionaban para que lo ratificara, porque sin Rusia, a la cual corresponde 17.4% de la emisión de bióxido de carbono, el protocolo no podía entrar en vigor. A finales de mayo de 2004, al firmar con la UE el acuerdo comercial que le abría el camino hacia la adhesión a la OMC, el presidente Putin afirmó que Rusia apoyaba el protocolo de Kioto y que aceleraría el proceso de ratificación del mismo.<sup>32</sup>

Los partidarios de la ratificación consideran que el país puede ganar de 1 000 a 5 000 millones de dólares vendiendo las cuotas de emisión de los gases de efecto invernadero a los países interesados. Incluso los empresarios rusos crearon la organización no lucrativa “El acuerdo nacional de hidrocarburos”, cuyo objetivo es crear un mecanismo de venta de dichas cuotas. Así, de acuerdo con las estimaciones de los expertos en 2000 la emisión de gases nocivos por los países de la UE, Japón y Canadá superó en 130 millones de toneladas el nivel de 1990, mientras que en Rusia y Ucrania dicha emisión fue 290 millones de toneladas menor que hace 10 años.<sup>33</sup> Sin embargo el gobierno ruso considera que no puede vender las cuotas de emisión de bióxido de carbono sin elaborar un proyecto de disminución de dichas emisiones a la atmósfera.

Por último, es importante subrayar que en 2004 Rusia seguía negociando su adhesión a la OMC. Durante el año se realizaron cuatro reuniones del Grupo de Trabajo y se considera que dicho proceso puede concluirse para diciembre de 2005.

Un logro muy importante en las negociaciones con los países miembros de la OMC fue la firma del protocolo sobre la conclusión de las mismas con la UE, que determinó las condiciones del acceso de las compañías europeas al mercado ruso de mercancías y servicios. Resulta que la UE retiró la mayoría de sus demandas en la esfera de la industria energética que Rusia debería satisfacer para ser miembro de dicha organización.<sup>34</sup> A cambio Rusia se comprometió a disminuir las tarifas de importación para los aviones civiles y los automóviles, anular el monopolio de Rostelekom en la telefonía de larga distancia, y ratificar el protocolo de Kioto, entre otras cuestiones.

<sup>32</sup> *The New York Times*, 21 de marzo de 2004 (versión de Internet).

<sup>33</sup> *Rossiyskaya gazeta*, 17 de febrero de 2005 (versión de Internet).

<sup>34</sup> Tatiana Sidorenko, “La Federación Rusa, 2003”, *Asia Pacífico 2004*, México, El Colegio de México, 2004, p. 238.

## POLÍTICA INTERNA

Para hacer un análisis de la política interna de Rusia durante el año 2004 es necesario empezar con el estudio de los resultados de las elecciones a la Duma Estatal, cámara baja del Parlamento ruso, que tuvieron lugar en diciembre de 2003.<sup>35</sup>

Tal como lo esperaba la mayor parte de los analistas, fue “el partido del poder”, representado por Rusia Unida, el que obtuvo un gran éxito en las elecciones de diciembre de 2003, con 37.1% del voto a su favor. Logró así el monopolio en la Duma Estatal y en todos sus comités. Gracias a eso, en la actualidad casi cualquier proyecto de ley que presentan el presidente del país o el gobierno es aprobado automáticamente por ambas cámaras y la Duma Estatal se ha convertido en “una máquina de votación”. El éxito de Rusia Unida se explica en gran medida por el apoyo que le ha brindado el presidente Putin, cuya popularidad entre la población del país es muy alta, y también porque usa los resortes del poder administrativo.

El segundo resultado de las elecciones parlamentarias es el debilitamiento de las posiciones del Partido Comunista (PC), que perdió casi la mitad de sus votos (12.7% en 2003 contra 24.3% en 1999). Esto fue consecuencia del grave error político del líder comunista, que protestó contra el arresto del oligarca ruso Mijail Jodorkovskiy, lo cual no fue apoyado por buena parte de sus electores, quienes velaban por la pureza ideológica del partido. Además contribuyeron al debilitamiento de las posiciones del PC la poderosa campaña anticomunista desplegada por los medios de comunicación oficiales y el hecho de que “el partido del poder” interviniera en su espacio ideológico al incluir en su “panteón” a Stalin y Dzerzhinskiy y al felicitar a los electores con motivo del aniversario del Komsomol. Gracias a eso Rusia Unida logró ganar parte del electorado comunista.

El tercer resultado de las elecciones fue el fracaso de los partidos liberales —Unión de Fuerzas de Derecha y Yabloko— que por primera vez en la historia postsoviética no lograron superar la barrera de 5% y por tanto no están representados en la Duma Estatal actual.

De acuerdo con el punto de vista del oligarca ruso M. Jodorkovskiy, que publicó en el periódico *Vedomosti*, órgano de prensa de los círculos de negocios de Rusia,

<sup>35</sup> En la edición de 2004 del anuario *Asia Pacífico*, pp. 240-244 se analizaron las condiciones en que se desarrolló la campaña electoral.

en la práctica hoy asistimos a una evidente capitulación de los liberales. El liberalismo ruso ha sufrido esta derrota porque ha tratado de ignorar, en primer lugar, algunas importantes peculiaridades histórico-nacionales del desarrollo de Rusia; en segundo lugar, los intereses vitales de la mayoría abrumadora del pueblo ruso. Y porque tenía miedo cerval a la verdad.<sup>36</sup>

Además, el rechazo del proyecto liberal por los electores rusos lo explica el hecho de que los partidos de derecha se vean en la sociedad rusa como defensores del gran capital, los representantes del cual, según la opinión pública, se apropiaron ilegalmente de la mejor parte de la economía nacional. Por lo tanto, los electores apoyaron el discurso antioligárquico presentado en la campaña electoral por “el partido del poder”.

El cuarto resultado de las elecciones de diciembre de 2003 fue el éxito del Partido Liberal-Democrático dirigido por V. Zhirinovskiy, que logró duplicar el número de su electorado de 6% en 1999 a 11.6% en 2003, y del bloque Patria (9.1% de votos), creado unos meses antes de las elecciones con el fin de atraer a una parte de la población que generalmente vota por los comunistas, presentando este híbrido de nacionalismo y populismo socialista al que también se orienta el Partido Comunista. En general el éxito de esos partidos se debe a su retórica nacionalista, que refleja sentimientos de dignidad nacional ofendida y descontenta por el injusto reparto de los bienes sociales.

Se puede decir que una de las enseñanzas que dejan las elecciones parlamentarias de 2002 es que el electorado respaldó a los partidos que abogaban de modo explícito y consecuente por el resurgimiento de Rusia como gran potencia y proclamaban su adhesión al “nuevo patriotismo”, que refleja las peculiaridades de la psicología histórica nacional y cobra cada vez mayor fuerza e influencia en ese país euroasiático.<sup>37</sup>

Por otra parte, las elecciones confirmaron que el sistema de partidos en Rusia se encuentra en crisis, como lo demuestra el crecimiento del abstencionismo. Así, si en las elecciones parlamentarias de 1995 no participó 36.8% de los ciudadanos rusos con derecho a voto, en 1999 su peso creció a 39.5% y en 2003 ascendió a 45.5%. Por otra parte, aumentó el número de los electores que votaron “en contra de todos” (2.8% en 1995, 3.3% en 1999 y 4.6%

<sup>36</sup> *Vedomosti*, 29 de marzo de 2004 (versión de Internet).

<sup>37</sup> Josep M. March y Antoni Sánchez (eds.), *Aproximaciones político-económicas a la transición rusa*, Valencia, 2005, p. 44.

en 2003). Esas tendencias en el comportamiento del electorado ruso se pueden interpretar como enajenación de los ciudadanos por el poder y surgimiento de actitudes de protesta en la sociedad. De acuerdo con algunos expertos rusos, el crecimiento del abstencionismo testimonia el rechazo de los métodos que se emplean en el quehacer político cuando los cambios han sido monopolizados por un reducido grupo de elite que conceptúa las transformaciones en el país conforme a sus propios intereses. Hay razones para hablar de la existencia de una considerable reserva electoral cuya activación podría en un futuro introducir cambios importantes en la correlación de las fuerzas políticas.<sup>38</sup>

El acontecimiento político central de 2004 fueron las elecciones presidenciales que tuvieron lugar en marzo. El éxito de V. Putin, quien obtuvo 71.3% de los votos (en 2000 alcanzó 52.94%), fue previsto por todos los politólogos y se explica porque su presidencia coincidió con el crecimiento económico de Rusia y el mejoramiento del nivel de vida de la población del país. El comentarista del periódico ruso *Rossiyskaya gazeta* anotó que con Putin la gente vive mejor. Ésa es la receta de su éxito, como de cualquier político del mundo.<sup>39</sup> Además, la mayor parte de la población rusa se solidariza con su patriotismo y apoya sus ideas de convertir al país en gran potencia.

El director general del Centro ruso de estudios de la opinión pública considera que hoy día V. Putin se ve más como símbolo de la nación que como un burócrata responsable por todos los males de la vida cotidiana. Para la mayoría de los rusos él es su segundo “yo”, y precisamente a eso se debe que las masas no lo responsabilicen por hechos tan graves como el atentado terrorista en la escuela de Beslán en septiembre de 2004, a consecuencia del cual murieron y fueron heridos centenares de niños y adultos. La opinión pública considera que el gobierno, la Duma y los políticos en general son los responsables de esos hechos terribles.<sup>40</sup>

En la primavera de 2004 se reorganizó el gobierno ruso y se convirtió en el elemento clave de la reforma de la administración pública realizada por V. Putin. Antes de empezar dicha reforma, en vísperas de las elecciones del 14 de marzo, el presidente ruso destituyó a todo el gabinete de ministros dirigido por M. Kasianov y formó un nuevo gobierno encabezado por el

<sup>38</sup> A. Galkin, “Sobre un acontecimiento sensacional que no tuvo lugar”, *Politicheskkiye issledovaniya*, núm. 1, 2004, p. 8.

<sup>39</sup> *Rossiyskaya gazeta*, 16 de marzo de 2004 (versión de Internet).

<sup>40</sup> *Izvestia*, 25 de marzo de 2005 (versión de Internet).

hasta entonces casi desconocido Majail Fradkov, que ocupaba el cargo de enviado de Rusia ante la Unión Europea. Más tarde se efectuaron cambios muy importantes en la estructura del gobierno: el número de ministros se redujo de 23 a 14; en vez de 6 viceprimeros ministros quedó sólo uno, y por primera vez en la historia de Rusia se adoptó el sistema de tres peldaños “ministerio-agencia-servicio”. En dicho sistema las funciones políticas se encomendaron a los ministros, las de supervisión a los servicios, y las de servicio a las agencias. En el nuevo gobierno los ministros habrían de ser figuras políticas reales encargadas de elaborar una estrategia para el desarrollo económico y político del país. A su vez las agencias y los servicios deberían encargarse de la realización de esa estrategia, actuar como gerentes y responder por los resultados de su labor.

De acuerdo con los expertos rusos, la puesta en práctica de la reforma de la administración pública no había proporcionado resultados positivos hasta finales de 2004, pues no se veía un mejoramiento de las condiciones económicas en que operan los agentes, y esto se explica porque al concentrar sus esfuerzos en los problemas de la nueva organización del gobierno se desatendió la realización de las reformas económicas y sociales en el país y se frenó su evolución.<sup>41</sup> El único cambio institucional de importancia se dio en la esfera social con la aprobación por la Duma Estatal de la ley sobre la monetización de las prestaciones sociales a la población. Se considera que dicha ley asestó un golpe muy duro contra el bienestar de los habitantes de las grandes ciudades que tenían acceso a las prestaciones sociales en especie.

Por otra parte, durante 2004 se aprobaron la ley sobre referéndum —que convierte ese proceso en algo muy burocrático—, el paquete de leyes sobre la designación de los gobernadores por los parlamentos regionales, y la ley que aumentó la cantidad mínima de miembros que requiere un partido político para ser registrado (de 10 000 a 50 000); asimismo se decidió pasar el sistema proporcional de las elecciones a la Duma Estatal. Se considera que todas esas leyes contribuirán a dejar sin contenido las normas constitucionales del país. De acuerdo con Michael Mcfaul acerca al país a la autocracia y contribuyen a consolidar el poder del presidente y a debilitar al Parlamento y a los gobernadores.<sup>42</sup>

<sup>41</sup> V. Mau, “*Ekonomicheskaya politika v 2004 godu: poisk modeli konsolidatsii rosta*”, *Voprosi Ekonomiki*, núm. 1, 2005, p. 26.

<sup>42</sup> Michael Mcfaul, “*Noviy razgovor s Rossiey*”, *Rossiya v globalnoy politike*, núm. 5, 2004 (versión de Internet).

Durante 2004 continuó la campaña del gobierno ruso contra la compañía petrolera Yukos, cuya empresa principal, Yuganskneftegaz, fue vendida en diciembre. Según los expertos rusos es obvio que durante 2005 seguirá el proceso de desintegración de esa compañía, y sus accionistas principales van a ser juzgados por el Tribunal ruso. Durante su visita a Brasil en noviembre de 2004 el presidente Putin rechazó una vez más las acusaciones de que el caso del magnate tenía motivaciones políticas y aseguró que Jodorkovskiy nunca había participado en política.<sup>43</sup> Las consecuencias económicas de dicha campaña fueron bastante negativas para el país. Así, el volumen del mercado de acciones de Rusia bajó 50% de abril a julio de 2004, mientras que la fuga de capitales del país ascendió a 5 500 millones de dólares durante los primeros seis meses del año en comparación con 2 900 millones de dólares durante todo el año 2003.<sup>44</sup>

Por otra parte, como resultado de que el problema de Chechenia sigue sin ser resuelto, la guerrilla chechena, incapaz de oponer resistencia militar abierta y cada vez más radicalizada, hizo suya la táctica de realizar ataques en territorio de Rusia, sembrando la muerte y la destrucción por doquier. Así, el 6 de febrero de 2004 la explosión de una bomba que llevaba consigo un terrorista suicida causó 94 muertos en el metro de Moscú, la capital del país. El 9 de mayo una bomba colocada en el estadio de Grozni decapitó al gobierno de Chechenia, leal a Moscú, al acabar con la vida del presidente chechén Ajmad Kadirov durante las celebraciones del aniversario de la victoria en la segunda Guerra Mundial. El 22 de junio, aniversario de la invasión nazi, centenares de combatientes chechenos e ingushes se apoderaron durante toda una noche de la capital de Ingushetia, república vecina de Chechenia que acoge a centenares de refugiados, en un asalto que cobró casi un centenar de muertos. El 24 de agosto, cinco días antes de los comicios para legitimar al nuevo presidente chechén, Alú Aljanov, otras 94 personas murieron en dos aviones Túpolev que salieron de Moscú y explotaron en el aire por obra de mujeres suicidas.

Por último, el 1 de septiembre un comando suicida chechén secuestró a un millar de rehenes en la escuela de Beslán, donde murieron más de 330 personas, la mayoría niños, y muchos otros fueron heridos. El presidente Putin declaró el día posterior a la tragedia de Beslán que los rusos están frente a una agresión directa del terror internacional contra Rusia. Más tarde afirmó: “Los terroristas consideran que son más fuertes que nosotros, que con cruel-

<sup>43</sup> [www.bbc.co.uk](http://www.bbc.co.uk)

<sup>44</sup> Michael Mcfaul, *op. cit.*



dad lograrán amedrentarnos, paralizar nuestra voluntad y corromper nuestra sociedad” y agregó que “rendirse equivale a destruir o desmembrar Rusia”.<sup>45</sup>

#### RELACIONES INTERNACIONALES

Entre los resultados más importantes de la política exterior de Rusia durante 2004 figura la activación sustancial de su cooperación con los países de la CEI. Así, conforme a las decisiones tomadas por los jefes de Estado se han iniciado los preparativos para reformar la CEI con el objetivo de perfeccionar sus mecanismos y fomentar la integración económica. Por otra parte, la ratificación del Acuerdo de la Formación del Espacio Económico Común de Rusia, Ucrania, Bielorrusia y Kazajistán significó un paso real hacia la creación del mercado común regional que prevé la realización de una política general en el comercio exterior, así como en materia de créditos, impuestos, finanzas y libre movimiento de mercancías, servicios, capitales y mano de obra. Cabe sin embargo mencionar que se logró activar ese proceso gracias a que Rusia prometió pagar el IVA sobre las exportaciones de sus energéticos a los países vecinos. Se considera que ese “regalo” equivale a 35 800 millones de rublos al año. Después de eso el grupo de trabajo empezó a preparar los acuerdos que deberán ser presentados el 1 de julio de 2005. No obstante, después de que en las elecciones presidenciales en Ucrania —en diciembre de 2004— ganó V. Yushenko, la creación del mercado común entre los cuatro países se ve bastante problemática debido a que los nuevos líderes de ese país eslavo están más interesados en integrarse en la UE que en promover la cooperación con Rusia.

En el transcurso de 2004 se ha afianzado cualitativamente la cooperación de Rusia con los estados de Asia Central. Rusia se adhirió a la organización Cooperación Centroasiática y firmó con Tayikistán un acuerdo sobre la concesión del estatus de base militar a la 201 división rusa, la cual, junto con la base militar en Kirguizistán, constituye una aportación real al componente defensivo y antiterrorista de la Organización del Tratado de la Seguridad Colectiva de los países de la CEI. Es necesario subrayar que dicha organización ha obtenido el estatus de observadora en la Asamblea General de la ONU, y de esa manera ha pasado a ser, junto con la CEI, la Cooperación Euroasiática y la organización de la Cooperación de Shanghai, una estructura universalmente reconocida.

<sup>45</sup> [www.terra.com](http://www.terra.com)

Durante 2004 Rusia seguía desempeñando un papel clave en la unificación de los esfuerzos de la comunidad internacional en contra del terrorismo. Tras la tragedia en Beslán, a iniciativa de Rusia ha sido aprobada la resolución 1566 del Consejo de Seguridad de la ONU que consolida sustancialmente la base legal internacional para la lucha contra el terrorismo, incluida la liquidación de su infraestructura y las fuentes de financiamiento, así como la no admisión del encubrimiento de los terroristas. Además, sobre la base del proyecto ruso se ha aprobado la resolución 1540 del Consejo de Seguridad de la ONU respecto a la no proliferación de las armas de exterminio masivo; se intenta poner una barrera para evitar que las AEM, sus componentes y vehículos caigan en manos de los terroristas.

En las relaciones de Rusia con los países de Europa, a pesar de las dificultades ha avanzado sustancialmente la cooperación de Rusia con la Unión Europea. Se ha firmado y ratificado el protocolo de la extensión del Acuerdo de las Relaciones de Socios y la Cooperación Rusia-UE a los nuevos miembros de la Unión Europea que ingresaron el 1 de mayo de 2004. Es importante subrayar que en dicho protocolo se toman en consideración las preocupaciones rusas, incluso las relativas a la protección de los derechos de la población rusohablante en los países bálticos. La Cumbre Rusia-UE en La Haya es un hito importante en el trabajo conjunto para la formación de cuatro espacios comunes en materias de economía, seguridad interna y externa, así como educación, ciencia y cultura.

En 2004 el presidente Putin visitó China con el propósito de firmar el paquete de acuerdos de la delimitación de la frontera ruso china y así arreglar definitivamente el problema limítrofe entre los dos países.

Es muy importante subrayar que las relaciones internacionales en el año 2004 tuvieron un “sabor” latinoamericano debido a que el presidente Putin realizó visitas oficiales a tres países de esa región: México, Chile y Brasil. Además, a finales de noviembre el presidente de Venezuela, Hugo Chávez, visitó Rusia por tercera vez, y en diciembre el jefe del gobierno ruso, M. Fradkov, recibió en la Casa Blanca a los jefes de las representaciones diplomáticas de los países latinoamericanos. En la Rusia actual crece la convicción de que las naciones de América Latina representan para ella no solamente unos aliados seguros en los foros internacionales, sino también socios comerciales y económicos muy importantes.

Así, en junio de 2004 el presidente ruso llegó a México en visita de Estado, la primera a un país de América Latina y a México desde que las dos naciones establecieron relaciones diplomáticas en 1891. Durante la visita, los

dos mandatarios firmaron una declaración conjunta en la que ratificaron que la fórmula multilateral es la más importante para resolver conflictos y estabilizar los mercados internacionales del petróleo. En dicha declaración manifestaron: “Acordamos coordinar nuestros enfoques con el fin de crear las condiciones necesarias para la solución pacífica de las situaciones conflictivas en Irak, en Medio Oriente, en Afganistán y en otras zonas álgidas del planeta, mediante el papel central de la ONU y del Consejo de Seguridad”.<sup>46</sup> Durante la visita firmaron también acuerdos para evitar la doble tributación entre los países, para promover la cooperación en la esfera bancaria, para intensificar la cooperación cultural y promover el comercio exterior; su objetivo fue crear una base legal sólida para el desarrollo de las relaciones económicas entre los dos países. Es necesario mencionar que el intercambio comercial entre México y Rusia alcanzó en 2003 únicamente 158 millones de dólares, lo cual entra en contradicción con las potencialidades de los dos países.

Durante la visita se tocó el problema de la cooperación en la esfera energética. Como se sabe, la compañía Energomashexport está presente desde hace tiempo en el mercado energético mexicano, y en 2003 ganó un concurso de la CFE para la construcción de la planta hidroeléctrica El Cajón en el estado de Nayarit. Dentro de sus planes está participar en otros concursos que se realizarán para seleccionar a la compañía que construirá la planta hidroeléctrica La Parota. El presidente Putin manifestó que las empresas rusas, entre ellas Gazprom, habían mostrado interés por desarrollar una cooperación más estrecha con México. Existe la posibilidad de vender a México el gas natural condensado proveniente de la planta que se está construyendo en Sajalín y se inaugurará en 2007.

En noviembre de 2004, aprovechando su participación en la Cumbre de APEC que tuvo lugar en Santiago de Chile, el presidente Putin realizó una visita oficial a Chile; no solamente fue la primera visita del jefe del gobierno de Rusia a ese país, sino también a América del Sur. Firmaron los siguientes acuerdos: para evitar la doble tributación, en la esfera bancaria, de inversiones, el acuerdo sobre la cooperación en esfera técnico-militar y sobre las investigaciones y el uso del cosmos con fines pacíficos. En este rubro se prevé la organización del vuelo espacial del primer cosmonauta chileno. Con todos los documentos firmados se pretende impulsar el desarrollo de las relaciones económicas y comerciales entre los dos países. De acuerdo con los datos proporcionados por el Ministerio de Asuntos Exteriores de Rusia, el inter-

<sup>46</sup> [www.mid.ru](http://www.mid.ru)

cambio comercial entre Chile y Rusia alcanza únicamente 50 millones de dólares.<sup>47</sup> Además, durante esa visita Chile respaldó la adhesión de Rusia a la OMC.

Por otra parte, el interés de Rusia por desarrollar las relaciones con Chile se debe a que el prestigio y la influencia de ese país latinoamericano pueden ayudar a Rusia a fomentar sus vínculos con las estructuras regionales del Continente Americano. Según la declaración de V. Putin a la prensa el 20 de noviembre de 2004, estamos mutuamente interesados en desarrollar los contactos de Rusia con las organizaciones políticas y de integración de rectores de la región, como la Organización de Estados Americanos, el Grupo de Río y el Mercosur.<sup>48</sup>

La visita del presidente ruso a Brasil, país que por su PIB ocupa el octavo lugar en el mundo, es la primera que ha hecho un mandatario ruso durante toda la historia de las relaciones diplomáticas entre los dos países. Rusia presta mucha atención al desarrollo de las relaciones con Brasil porque por el volumen de su intercambio comercial es su segundo socio comercial en el Continente Americano después de Estados Unidos, y es ampliamente conocida la postura de ese país en cuanto a la multipolaridad del mundo contemporáneo.

Durante la visita se firmaron el Memorándum sobre la comprensión mutua entre la Agencia Federal Aerocósmica de Rusia y el Ministerio de Ciencia y Tecnología de Brasil, el Programa de la cooperación científico-técnica entre el gobierno de Rusia y el gobierno de Brasil para 2004-2006, el Memorándum sobre la comprensión mutua en la esfera de cooperación en materia de electrocomunicación entre el Ministerio de las Tecnologías de Información y Comunicación de Rusia y la Agencia Nacional de Telecomunicaciones de Brasil, así como el Acuerdo general sobre la cooperación entre la empresa petrolera rusa Zarubezhneft y la compañía estatal de Brasil Petrobras. Además, en presencia de los presidentes Putin y Luís Inacio Lula da Silva fue firmado el acuerdo trilateral sobre la cooperación entre Vneshekonombank y Roseksimbank, por una parte, y el Banco Nacional del Desarrollo Social y Económico de Brasil, por la otra, para evitar la doble tributación. Se espera que dichos acuerdos contribuyan al desarrollo de las relaciones económicas de los dos países.

<sup>47</sup> [www.mid.ru](http://www.mid.ru)

<sup>48</sup> *Idem.*

## APÉNDICE

---

<i>Nombre oficial</i>	Federación Rusa
<i>Capital</i>	Moscú
<i>Extensión territorial (miles de km<sup>2</sup>)</i>	17 075
<i>Población 2002 (millones)</i>	144
<i>Religión(es)</i>	Rusos ortodoxos, musulmanes y otros
<i>Idioma(s)</i>	Ruso y otros
<i>Moneda<sup>1</sup></i>	Rublo ruso
<i>Gobierno</i>	Sistema presidencial con una Asamblea Federal Bicameral
<i>Jefe de Estado</i>	El presidente
<i>Principales organizaciones políticas</i>	Partido Comunista de la Federación Rusa, Partido Yabloko, Unión de Fuerzas Derechistas, Partido Demócrata Liberal de Rusia, Bloque Madre Patria, Partido Popular, Rusia Unida
<i>Presidente</i>	Vladimir Vladimirovich Putin
<i>Miembros clave del gobierno:<sup>2</sup></i>	
<i>Premier</i>	Mikhail Mikhaylovich Kasyanov
<i>Ministro de Desarrollo Económico     y Comercio</i>	German Oskarovich Gref
<i>Ministro de Finanzas</i>	Aleksey Leonidovich Kudrin
<i>Ministro de Relaciones Exteriores</i>	Sergey Lavrov
<i>Ministro de Defensa</i>	Sergey Borisovich Ivanov
<i>Jefe del Banco Central</i>	Sergey Mikhaylovich Ignatyev

---

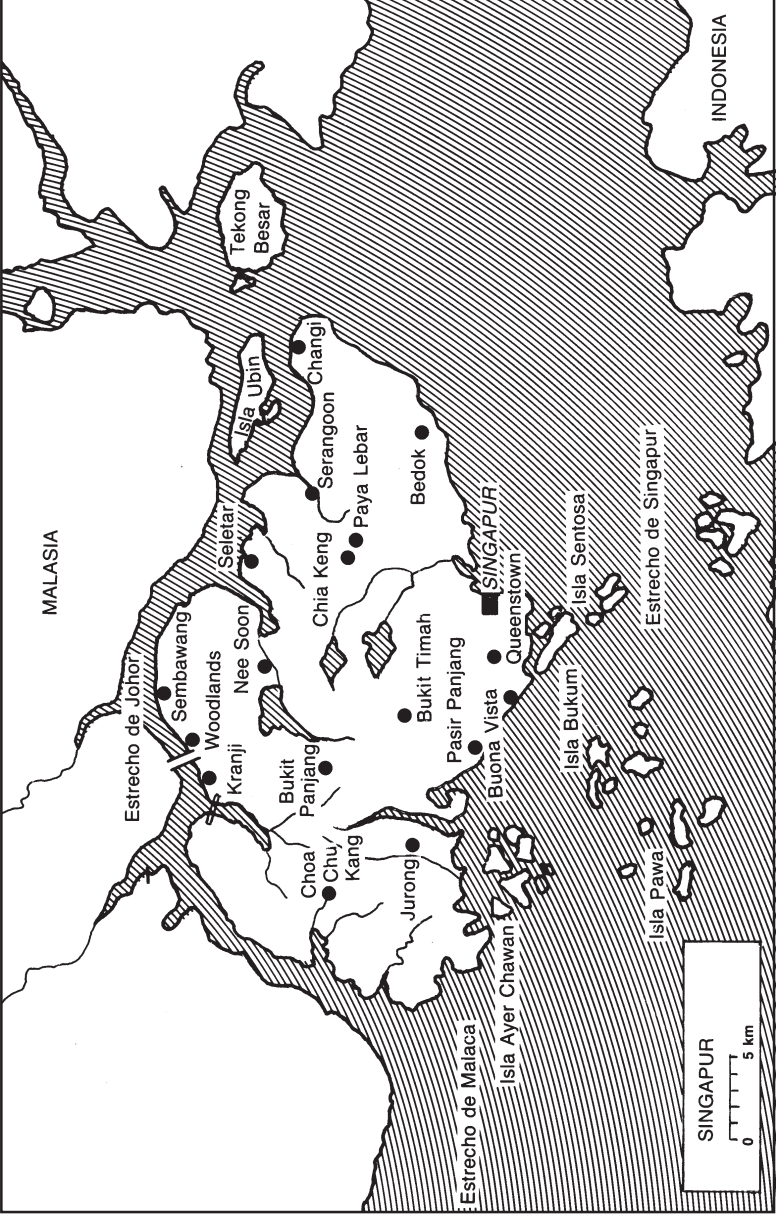
<sup>1</sup> Para tipo de cambio véase el anexo estadístico.

<sup>2</sup> La última revisión de estos datos se llevó a cabo en mayo de 2005.

Fuentes: diversas.



SINGAPUR



MALASIA

INDONESIA

SINGAPUR

0 5 km

Estrecho de Johor

Sembawang

Woodlands

Nee Soon

Kranji

Bukit Panjang

Choa Chu Kang

Jurong

Estrecho de Malacca

Isla Ayer Chawan

Isla Pawa

Isla Bukum

Isla Sentosa

Estrecho de Singapura

Bukit Timah

Pasir Panjang

Buona Vista

Queenstown

SINGAPUR

Chia Keng

Serangoon

Paya Lebar

Bedok

Changi

Isla Ubin

Seletar

Tekong Besar



## SINGAPUR EN 2004

ALBERTO LEYTE

*Departamento del Sureste Asiático Peninsular  
Dirección General para Asia-Pacífico  
Secretaría de Relaciones Exteriores*

Durante casi 40 años y bajo la hegemonía del Partido de Acción Popular (PAP), el liderazgo político en Singapur experimentó pocos cambios. En ese lapso dos figuras dominaron el escenario político: los primeros ministros Lee Kuan Yew y Goh Chok Tong. El primero condujo al país a la independencia y colocó las bases de su rápido crecimiento económico, mientras el segundo promovió el desarrollo de la industria electrónica y más tarde el de otras actividades de alta tecnología. Lee Hsien Loong inauguró un nuevo capítulo en la historia del país al tomar posesión como tercer primer ministro de Singapur. Los primeros comentarios de Lee indican su determinación de continuar las reformas económicas a fin de fomentar el crecimiento y fortalecer la competitividad frente a otros actores como China e India. En el aspecto político se advierte la intención de abrir mayores espacios para la expresión de las ideas entre la población, aunque no se sabe en qué medida podrían influir en la toma de decisiones dado el carácter vertical del Estado singapurense.

Por otro lado, y como se observará en el apartado correspondiente, el buen desempeño de la economía singapurense en los primeros nueve meses de 2004 confirma que su evolución sigue sujeta al comportamiento de los mercados internacionales y de sus socios comerciales. De ahí también el interés prioritario del gobierno por impulsar la negociación de acuerdos de libre comercio que faciliten el acceso favorable en el exterior de los productos y servicios del país. Asimismo llama la atención que otros sectores econó-

micos de mayor valor agregado empiecen a tener una presencia y una influencia crecientes en el comportamiento de la economía singapurense, aunque las tradicionales ramas económicas continúan siendo determinantes (productos electrónicos).

Las cuestiones de seguridad y combate al terrorismo siguieron siendo prioritarias en la agenda del gobierno de Singapur; esto se tradujo en la mejora de las acciones de coordinación de inteligencia. Mientras tanto, en el exterior se logró una mayor cooperación para el resguardo de las rutas marítimas, que son fundamentales para las actividades comerciales.

### POLÍTICA INTERIOR

A diferencia de otros países de la región donde los cambios en el liderazgo político han ocurrido de manera frecuente o convulsionada, en Singapur el ascenso a la dirección se ha dado en forma ordenada. Las claves de este éxito han sido: el dominio del Partido de Acción Popular (PAP) a lo largo de toda la vida independiente del país; el ejercicio de rígidos controles políticos y sociales; una política de consenso entre los diferentes grupos étnicos (chinos, indios y malayos), y el logro de altos niveles de bienestar entre la población debido a las altas tasas de crecimiento económico logradas en las últimas décadas, lo que ha generado un respaldo en las urnas al PAP.

Siguiendo con esta “tradicición” Goh Chok Tong cedió el cargo de primer ministro de Singapur al señor Lee Hsien Loong en una ceremonia que se llevó a cabo el 12 de agosto de 2004. Esta transferencia del poder había sido anunciada por Goh Chok Tong un año antes, pero fue el jefe de gobierno saliente quien fijó la fecha de toma de posesión con un mes de antelación, cuando la economía mostraba signos de pleno crecimiento. Dejaba a su sucesor un marco económico favorable para la conducción del país.

Goh Chok Tong, quien venía desempeñando el puesto de primer ministro desde 1990, cedió la jefatura de gobierno a uno de sus viceprimeros ministros. Lee Hsien Loong, hijo mayor de Lew Kuan Yew (padre fundador de Singapur y primer ministro durante un cuarto de siglo), había logrado una ascendente carrera, primeramente en el ejército, que abandonó en 1984 con el rango de general de brigada, y posteriormente en el seno del gobierno durante 18 años, de los cuales 11 correspondieron al cargo de viceprimer ministro, además de que se desempeñó como presidente del Banco Central y ministro de finanzas. Este sobresaliente funcionario llevó al país a superar la crisis finan-

ciera de 1997-1998 y la que provocara el año anterior el síndrome respiratorio agudo severo (SRAS), que afectó particularmente a Singapur.

Lee Hsien representa la llegada al poder en Singapur de la “tercera generación” de políticos desde la independencia, aunque su gabinete, que integró dos días antes de asumir la jefatura de gobierno, no pareció reflejar esta situación, ya que prefirió mantener allí a funcionarios de la “vieja guardia” con una larga trayectoria en la administración. Por ello se considera que es un gabinete de transición antes de que el señor Lee busque el respaldo a su mandato con un triunfo electoral. Los comicios podrían realizarse en 2005.

En un aparente esfuerzo por reducir los comentarios de que Singapur es gobernado por la dinastía Lee, el ex premier Lee Kuan Yew dejó de desempeñar el cargo de ministro emérito.<sup>1</sup> Fue remplazado por Goh Chok Tong, aunque permanecerá en el gabinete con el título de ministro mentor, tercero en la jerarquía gubernamental. Lee Kuan Yew declaró que su papel en este gobierno es “aportar el beneficio de su experiencia, de tal forma que puedan decidir lo que es relevante para sus problemas y prioridades”.<sup>2</sup> Sin embargo, debido a que es un símbolo de confianza tanto en el interior del país como en el extranjero, resulta difícil no considerar que continuará influyendo en la toma de decisiones. Baste recordar que además de su cargo como ministro mentor, Lee Kuan Yew y el actual primer ministro encabezan la Corporación de Inversiones del Gobierno de Singapur, la cual administra las reservas internacionales del país estimadas en 100 000 millones de dólares.

El discurso que el premier Lee Hsien Loong ofreció con motivo del Día Nacional de Singapur, el 22 de agosto de 2004, resultó un marco favorable en el que estableció las prioridades y políticas que promoverá su gobierno. Entre ellas conviene destacar:

- Continuación de la política de reestructuración económica para mantener la competitividad y llevar al país a un grado superior de desarrollo.
- Promoción de relaciones de amistad con todos los países, especialmente con los vecinos. Se concede una especial atención a la República Popular China.

<sup>1</sup> La esposa del actual primer ministro, señora Ho Ching, es directora ejecutiva de Temasek Holding, la agencia de inversiones estatal. Su hermano Lee Hsien Yang es jefe ejecutivo de Singapore Telecommunications, la mayor empresa singapurense.

<sup>2</sup> Lee Kuan Yew will be an “old political warrior” advising new cabinet, [http://asia.search.news.yahoo.com/search/news\\_asia\\_pf](http://asia.search.news.yahoo.com/search/news_asia_pf)

- Mayores recursos y más profesorado destinados a la educación, reducción de los contenidos de los programas de estudio y cambios en los métodos de enseñanza de la lengua china en las escuelas.
- Mayor flexibilidad laboral con la introducción de la semana de cinco días para los funcionarios públicos.
- Mayor espacio para la libertad de expresión y promoción de la crítica. Se suprime la necesidad de solicitar permisos para realizar asambleas en locales cerrados, con excepción de las de tema religioso o racial.
- En materia social se amplían los beneficios de seguro médico a los dependientes económicos de las funcionarias públicas.
- Introducción de medidas para incrementar el índice de natalidad, como la ampliación del periodo de baja por maternidad de 8 a 12 semanas. Este asunto es de suma importancia, ya que el gobierno ha declarado que ante la declinación del incremento de la población no será posible hacer frente a los requerimientos económicos, de defensa y laborales.<sup>3</sup>

### **Constitución de una nueva agencia de seguridad**

Para el gobierno de Singapur el terrorismo representa la mayor y más inmediata amenaza que enfrenta el país. Después de los atentados del 11 de septiembre en Estados Unidos y de otros ataques terroristas en la región, las autoridades singapurenses han reforzado las medidas de seguridad en el interior del país y la cooperación antiterrorista con otras naciones. Lo anterior ha llevado a capturar desde 2001 a 35 personas acusadas de realizar actividades relacionadas con el terrorismo, la mayoría de ellas presumiblemente vinculada con el grupo Jemaah Islamiyah (JI), con supuestos lazos con Al-Qaeda.

El gobierno ha destacado la importancia de la acción coordinada entre todas las agencias involucradas en la seguridad, especialmente las relacionadas con la inteligencia, que se considera es el arma fundamental en la lucha contra el terrorismo. Con base en esta apreciación, el 20 de julio de 2004 se anunció el establecimiento del Secretariado de Coordinación de la Seguridad Nacional (NSCS), entidad ubicada dentro del organigrama de la Oficina

<sup>3</sup> Singapur ha visto caer su tasa de natalidad por debajo del 2.1 necesario para reponer su población. En 2003 alcanzó una baja histórica de 1.26; hubo 36 000 nacimientos, por debajo de los 50 000 que el país requiere para mantener su población estable.

del Primer Ministro, y responsable de la planificación, el diseño de estrategias, la coordinación y la ejecución de políticas en materia de seguridad. Para encabezar a esta institución se creó la figura de Secretariado Permanente y se le dotó de un presupuesto inicial de 50 millones de dólares singapurenses. Al Secretariado Permanente se le asignó la tarea de informar mediante el Ministerio Coordinador de Seguridad y Defensa y recibir información de dos agencias clave: el Centro de Coordinación de Seguridad Nacional y el Centro Conjunto Antiterrorista.

### SITUACIÓN ECONÓMICA

Como respuesta a los retos que representa el ajuste a un ambiente internacional más competitivo, el gobierno de Singapur ha definido una estrategia de desarrollo de largo plazo para los próximos 15 años, la cual tiene como objetivo establecer una economía global, emprendedora y diversificada. También pretende alentar su integración con otras economías mediante acuerdos comerciales bilaterales y multilaterales para vincularse con las redes económicas internacionales, especialmente las redes de producción que giran alrededor de China e India.

Entre las acciones que el gobierno singapurense ha promovido para fortalecer la competitividad de la economía, fomentar las inversiones y mantener un costo bajo para hacer negocios está la reducción de los impuestos y las contribuciones de los empleados al sistema nacional de pensiones; además ha alentado la formación de los trabajadores para que adquieran nuevas herramientas y capacidades laborales y con ello puedan incorporarse a otras áreas de trabajo de mayor jerarquía.

Singapur, cuyo éxito económico se ha sustentado en el dinamismo de su sector exportador, también ha padecido el riesgo de depender de los vaivenes de las principales economías y de sus socios comerciales, sin que esto pueda ser compensado por medio de una política de fomento del mercado interno, que es demasiado reducido. Así, el país fue duramente afectado en 2001 por la contracción de sus mercados internacionales (Estados Unidos) y el colapso de la demanda de productos electrónicos. Como resultado, Singapur experimentó en ese año la peor recesión desde su independencia (crecimiento de -1.9 por ciento).

Al año siguiente registró una mínima recuperación en comparación con los años de bonanza, ya que creció 2.2%. No obstante, en 2003 creció 1.1%.

El mínimo crecimiento de 2003 fue resultado principalmente del brote del SRAS en marzo, que ocasionó un aumento del desempleo y una fuerte contracción económica en el segundo trimestre. La débil demanda interna (particularmente la inversión) contribuyó a la brusca caída. Sin embargo la economía comenzó a recuperarse en la segunda mitad de 2003 impulsada por una reactivación en el sector de los servicios y una fuerte demanda externa. La inflación permaneció contenida (0.5%), después de un periodo de suave deflación en 2002 (-0.4%). Reflejando las condiciones de débil demanda interna y fuerte demanda externa, el superávit de la cuenta corriente se incrementó 31% del PIB en 2003, mientras las reservas internacionales se elevaron en 14 000 millones de dólares para situarse en los 96 000 millones a finales de ese año.

Los indicadores económicos correspondientes a los dos primeros trimestres de 2004 confirmaron que Singapur estaba en el camino de un fuerte crecimiento, reflejando con ello la recuperación general de la actividad económica mundial y del impacto del SRAS un año antes. El PIB creció 7.5% en el primer semestre y 12.5% en el segundo, apoyado por una fuerte demanda externa e interna.

El consumo privado se elevó 11.6% en el segundo trimestre, comparado con 7.9% en el primero, como resultado del mejoramiento de la confianza del consumidor. El cambio en las condiciones laborales contribuyó a promover los gastos de consumo. El empleo total se fortaleció con la creación de 24 110 nuevos empleos en la primera mitad de 2004, el nivel más alto en cerca de dos años. La mayoría de los nuevos trabajos correspondió al sector de los servicios y algunos al de las manufacturas, mientras el de la construcción sufrió pérdidas de fuentes laborales. La tasa de desempleo se estabilizó en alrededor de 4.5% desde diciembre de 2003.

Todas las principales industrias manufactureras lograron avances, por lo que este sector creció 11.0% en el primer trimestre y 20.6% en el segundo. El crecimiento del sector electrónico aumentó 12.9 y 25.4% en el primero y el segundo semestres, respectivamente, impulsado por un incremento impresionante en la producción de semiconductores y productos electrónicos de consumo. La industria biomédica logró un aumento de 20.5% en el primer semestre y un vigoroso 51.2% en el segundo, cuyo dinamismo provino de los farmacéuticos, debido a un mayor valor agregado de éstos y a las fuertes exportaciones a la Unión Europea y Estados Unidos. La ingeniería del transporte también tuvo un buen desempeño en la primera mitad de 2004, principalmente respaldada por el incremento de la demanda de reparación de embarcaciones, la construcción de buques y de equipo petrolero.

El sector de los servicios logró un crecimiento de 9.0% en la primera mitad de 2004, estimulado por un continuo fortalecimiento de la actividad de intermediación comercial (*entrepôt*), un aumento en la venta de vehículos automotores y la recuperación de los viajes internacionales. Por su parte, el sector de los servicios financieros se amplió 8.6% en la primera mitad de 2004.

Sobre una base anualizada, la inflación aumentó 1.4% en el primer semestre y 1.9% en el segundo. Factores estructurales como el aumento de 1% en el impuesto de bienes y servicios y el incremento internacional de los precios de las mercancías contribuyeron a la tendencia alcista.

Impulsadas por la mejora en la industria electrónica en el mundo y el auge de la demanda de las economías de la región como la República Popular China, las exportaciones de mercancías aumentaron 28.3% en el segundo trimestre después de una ganancia de 15.3% en el primero. Los principales productos que contribuyeron a esto fueron los electrónicos, petroquímicos, farmacéuticos y la maquinaria especializada. La importación de mercancías se elevó 23.5% en los primeros seis meses para hacer frente a los requerimientos de bienes para la industria de la exportación y como consecuencia de la recuperación de la demanda interna. El superávit de la cuenta corriente como porcentaje del PIB se redujo a 26.8 en la primera mitad de 2004.

Las estadísticas preliminares dadas a conocer por el gobierno singapurense indican que la economía creció 7.7% durante el tercer trimestre de 2004. Aunque fue menor al porcentaje registrado en el segundo trimestre del año, se mantuvieron las previsiones oficiales de un crecimiento económico de entre 8 y 9% durante todo el año, mientras para 2005 la estimación es de entre 3 y 5 por ciento.

No obstante, la región asiática en su conjunto espera una reducción de la actividad económica debido al aumento de las tasas de interés en Estados Unidos, el incremento de los precios del petróleo y las medidas de China para enfriar su economía. Antes de este panorama, como ya se comentó anteriormente, la economía interna de Singapur parece ofrecer una mínima protección. Aun cuando el sector manufacturero conduce todavía la actividad económica y está sujeto a la demanda externa de mercados como el estadounidense, los efectos en el país podrían ser menos severos debido a los cambios estructurales que ha estado experimentando la economía singapurense.

Desde la recesión que el país padeció en 2001 por la contracción de la demanda de electrónicos en el mundo, sus empresas han estado reduciendo costos y se han expandido por la región. Actualmente 42% de las ganancias de las empresas singapurense proviene del exterior, comparado con 20% en

CUADRO 1. Tasas de crecimiento del PIB en Singapur

	<i>3<sup>er</sup> trim</i>	<i>4<sup>o</sup> trim</i>		<i>1<sup>er</sup> trim</i>	<i>2<sup>do</sup> trim</i>	<i>3<sup>er</sup> trim</i>
	<i>2003</i>	<i>2003</i>	<i>2003</i>	<i>2004</i>	<i>2004</i>	<i>2004*</i>
PIB total	1.7	4.9	1.1	7.5	12.5	7.7
Manufactura	3.3	8.9	2.8	10.9	20.6	12.5
Construcción	-9.6	-8.1	-10.7	1.0	-5.9	-9.9
Servicios	1.7	4.3	1.0	6.3	11.5	7

Fuente: Ministerio de Industria y Comercio de Singapur.

\* Estadísticas preliminares.

1997. Mucho de esto procede del sector de los servicios, ya que los bancos, empresas de telecomunicaciones y de electricidad han ampliado su presencia en Asia. Por ello, aun cuando se espera que Asia reduzca su crecimiento como resultado de la disminución de la demanda de Estados Unidos, el sector de los servicios podría resultar menos afectado.

Asimismo Singapur, que promueve el desarrollo de los sectores de ciencias de la vida y de la educación, ha atraído un importante número de laboratorios de investigación y plantas de manufactura de farmacéuticos. La manufactura biomédica y de químicos representó un tercio de la producción manufacturera en 2003, mientras la de electrónicos fue de 39% ese año, inferior a 49.7% de 1997.

Aunque las tradicionales ramas económicas determinantes del crecimiento continúan siendo importantes, la incorporación de estos nuevos sectores quizás diluya los efectos externos y evite que Singapur sufra un colapso como el que padeciera en el pasado.

## POLÍTICA EXTERIOR

Durante 2004 la política exterior de Singapur experimentó divergencias con China, impulsó los vínculos con Estados Unidos y países de Medio Oriente, y además fortaleció la seguridad marítima regional como parte de las acciones antiterroristas y la cooperación en el marco de la ANSEA.



## China

La relación entre Singapur y China resultó afectada debido a la visita a Taiwan del entonces viceprimer ministro Lee Hsien Loong del 11 al 13 de julio de 2004. El viaje de Lee se realizó a pesar de la fuerte oposición de China, que “advirtió que los singapurenses deberían asumir total responsabilidad por los resultados del evento”.<sup>4</sup> La dura postura china forzó al gobierno singapurense a especificar que el señor Lee Hsien estaba en Taipei en una visita privada y no oficial para reunirse con amigos. Entre dichas amistades figuraron sin embargo los líderes políticos taiwaneses, como el presidente Chen Shuibian y el dirigente del partido opositor Kuomintang, Lien Chan.

Asimismo, para reducir la tensión Singapur aseguró que la visita a Taiwan no modificaba su apoyo a la política de “una sola China” ni representaba un desafío a la soberanía e integridad territorial de China. Se justificó la presencia de Lee por el deseo de éste de observar la situación *in situ*, ya que su deber es velar por el bienestar de Singapur, y la situación en el Estrecho de Taiwan es una amenaza potencial a la paz y estabilidad de la región. La explicación de Singapur no aminoró las críticas, ya que la cancillería china indicó el 21 de julio que el viaje de Lee perjudicó los más altos intereses de China y dañó la base política de las relaciones sino-singapurenses, además de que lejos de contribuir a la paz y estabilidad en la región, apoyó a los grupos independentistas.

La visita de Lee sólo pretendió reafirmar los lazos de cooperación económica y militar con Taiwan y no amenazar el *statu quo*.<sup>5</sup> Singapur durante largo tiempo ha mantenido vínculos cercanos tanto con China como con Taiwan; sin embargo el viaje ocurrió en un momento de tensión entre China y Taiwan, debido a las expresiones independentistas en la isla.

Entre las posibles secuelas del distanciamiento político de Singapur y China, algunos medios se refirieron a la posibilidad de que se aplazaran las negociaciones para la firma de un acuerdo de libre comercio bilateral, que de conformidad con lo señalado durante la visita de Lee Hsien Loong a Beijing en mayo de 2004, su inicio se anunciaría en el marco de la Cumbre ANSEA + 3 (China, Corea y Japón) a celebrarse en Laos en noviembre.

<sup>4</sup> “China warns on Singapore leaders Taiwan visit”, *Financial Times*, [./cpt?action=cpt&title=China+warns+on+Singapore+leader27s+Taiwan+visit&expire=&u12/07/2004](#)

<sup>5</sup> A pesar de la ausencia de relaciones diplomáticas, Taiwan y Singapur han mantenido lazos cercanos, incluyendo un programa militar por el que los soldados singapurenses entrenan en el sur de la isla.

Pese a las discrepancias se espera que los vínculos retomen su curso, considerando que las dos economías se encuentran vinculadas por crecientes intercambios comerciales y amplias inversiones singapurenses. Singapur ha proporcionado importante apoyo logístico, de infraestructura, de planeación urbano-industrial y tecnológico a China, fundamentales para el desarrollo económico en ese país. Cabe agregar a lo anterior que existen estrechos vínculos entre sus comunidades chinas (mayoritaria en Singapur).

### **Seguridad marítima**

Por otro lado, Singapur mantuvo desavenencias con Malasia respecto al tema de la seguridad en el Estrecho de Malaca. La ciudad-Estado, por medio de su ministro de Defensa, Teo Chee Hean, calificó de insuficientes los niveles de seguridad para proteger de ataques terroristas a las embarcaciones que recorren la vía marítima.<sup>6</sup> El ministro singapurenses reconoció el 25 de abril ante altos funcionarios navales que la responsabilidad primaria recae en los tres estados litorales (Indonesia, Malasia y Singapur) y que estas naciones han llevado a cabo medidas para fortalecer la seguridad, pero consideró que ésta es inadecuada en las circunstancias actuales. Igualmente aceptó que otras naciones tienen también interés económico o estratégico para lograr que el Estrecho de Malaca se mantenga abierto y seguro.

Malasia rechazó contundentemente los comentarios del gobierno singapurenses y descartó la invitación para que terceros países participaran en labores de vigilancia en el Estrecho de Malaca, aduciendo que esto amenazaría su seguridad y su integridad territorial. Esta fuerte oposición a la presencia directa de fuerzas externas cobró mayor relevancia, ya que Estados Unidos había propuesto conducir patrullajes conjuntos en la zona, iniciativa que contó con el respaldo de Singapur.

La controversia entre Singapur y Malasia pareció diluirse, según se pudo observar con la decisión de ambos países de realizar junto con Indonesia un patrullaje coordinado en las aguas de los estrechos de Singapur y Malaca a partir del 20 de julio a fin de hacer frente a los crecientes problemas de la piratería marítima y la amenaza del terrorismo. Lo novedoso del esquema consiste en el patrullaje continuo en las aguas territoriales de los tres países y en el es-

<sup>6</sup> El Estrecho de Malaca abarca 940 km<sup>2</sup>; por él transita la mitad del petróleo del mundo y un tercio del comercio internacional.

tablecimiento de una línea directa de comunicación entre los tres centros de comando naval en Changi (Singapur), Batam (Indonesia) y Lumut (Malasia). Las embarcaciones navales no están autorizadas a ingresar a las aguas territoriales de las otras dos naciones participantes.

La cooperación para fortalecer la seguridad marítima también se extendió a otros escenarios, ya que Singapur y los otros miembros del Acuerdo de Defensa de los Cinco Poderes<sup>7</sup> acordaron en junio ampliar el alcance de sus maniobras militares para hacer frente a otros retos como el terrorismo marítimo.<sup>8</sup> De esta manera los ejercicios militares conjuntos realizados en el Mar del Sur de China durante septiembre de 2004 consideraron este tipo de amenazas no convencionales.

## Relaciones con Estados Unidos

Singapur, que tradicionalmente ha mantenido estrechos lazos de cooperación en materia militar y de seguridad con Estados Unidos, refrendó estos vínculos mediante su apoyo a la política estadounidense en contra del terrorismo y hacia Irak, cuando las críticas hacia la administración del presidente George Bush arreciaban por la situación de inestabilidad en el país árabe y el trato infligido a prisioneros iraquíes. En su visita a Washington a principios de mayo de 2004, y durante su encuentro con el mandatario estadounidense, el primer ministro singapurense Goh Chok Tong puso de relieve la importancia de que Estados Unidos mantuviera el rumbo en Irak, cuando la situación en este país tiene una importancia más amplia para la lucha internacional en contra del terrorismo.

Asimismo, como parte de su contribución a los esfuerzos multinacionales en apoyo a la estabilidad en Irak, Singapur envió a esa zona dos aviones pertenecientes a sus fuerzas armadas para que realizaran labores de transporte y aprovisionamiento. Asimismo anunció que enviaría personal de policía para capacitar a la policía local iraquí en una base en Jordania.

<sup>7</sup> El Acuerdo de Defensa de los Cinco Poderes surgió en 1971 inicialmente para proteger la soberanía de Malasia y Singapur de otros países de la región. Lo integran Australia, Malasia, Nueva Zelanda, Reino Unido y Singapur.

<sup>8</sup> "Military drills to include terror threat", *The Straits Times*, 8 de junio de 2004, <http://straitstimes.asia1.com.sg/storyprintfriendly/0,1887,255088,00.html>

Por otro lado, el ministro coordinador para Seguridad en Defensa de Singapur, Tony Tan, dio a conocer en agosto que su país y Estados Unidos estaban negociando un acuerdo estratégico sobre seguridad y defensa. Pocos detalles públicos del acuerdo se dieron a conocer, pero comprenden la ampliación de la cooperación en áreas como el combate al terrorismo y a la proliferación de armas de destrucción masiva, ejercicios militares conjuntos, entrenamiento y tecnología de defensa.<sup>9</sup>

### **Relaciones con países de Medio Oriente**

Los vínculos entre Singapur y los países musulmanes de Medio Oriente tuvieron un renovado impulso. En el aspecto económico destacan la firma de un acuerdo de libre comercio con Jordania y el compromiso de llevar a cabo negociaciones con Bahrein, Kuwait y Egipto para la firma de instrumentos similares, lo que permitirá a la ciudad-Estado contar con una plataforma para la exploración de nuevas oportunidades de negocios en un área donde no tiene una fuerte presencia económica. En el aspecto político, el primer ministro Goh aprovechó su gira por Medio Oriente en febrero para proponer un diálogo entre esta región y Asia en el que participen líderes, académicos y otras personalidades con miras a promover el entendimiento y la cooperación. Propuso que su país fuera la sede de la reunión, que podría llevarse a cabo en 2005.

Fue también importante en este acercamiento con Medio Oriente la visita que Goh Chok Tong hizo a Irán en julio de 2004, y que podría calificarse de histórica, ya que es la primera de un jefe de gobierno singapurense desde 1975. En sus visitas Goh se refirió a la preocupación de la comunidad internacional sobre el programa nuclear iraní e instó a sus líderes a cooperar con el Organismo Internacional de Energía Atómica. Como resultado, ambas partes convinieron en explorar vías para acercar a sus empresarios por medio de acuerdos de libre comercio, de garantías a la inversión y eliminación de la doble tributación. Irán representa para Singapur un mercado potencial en virtud de sus cuantiosos recursos petroleros y el liderazgo de la ciudad-Estado en actividades de refinación.

<sup>9</sup> "US, S'pore on track in forging security accord", *The Straits Times*, 4 de mayo de 2004, <http://straitstimes.asia1.com.sg/storyprinfriendly/0.1887,249503,00.html>

## **IX Cumbre de la Asociación de Naciones del Sureste Asiático (ANSEA)**

Singapur, país fundador de la ANSEA, participó en su IX Cumbre realizada en Bali, Indonesia, el 7 y 8 de octubre de 2003. Aun teniendo frescos los recuerdos de los atentados ocurridos un año antes en ese lugar, los países miembros trataron temas como la situación en la Península Coreana e Irak y asumieron el compromiso de avanzar en la cooperación e integración regionales. En su declaración final acordaron establecer una Comunidad de la ANSEA en 2020 que deberá ser apoyada en tres pilares de cooperación: político y de seguridad, económico, y sociocultural. Los líderes de la ANSEA se reunieron también con sus pares de China, Corea, Japón y la India, con quienes acordaron continuar con la colaboración en diversos campos, en particular el económico comercial.

### ACUERDOS DE LIBRE COMERCIO

Singapur dio un mayor impulso a su política de negociar acuerdos de libre comercio a fin de diversificar sus relaciones económicas y asegurar una mayor presencia en los mercados internacionales. En esta etapa la estrategia singapurense se enfocó no sólo a avanzar en la negociación de acuerdos con actores económicos fundamentales, como India y Corea del Sur, sino a cubrir otras áreas geográficas.

#### **Acuerdo de libre comercio entre Singapur y Jordania**

Las negociaciones para la firma de un acuerdo de libre comercio entre Singapur y Jordania concluyeron después de cinco rondas. El ministro de Estado de Asuntos Exteriores y de Comercio e Industria, Raymond Lim, y el vicepresidente y ministro de Industria y Comercio, Mohammad Halaiqa, firmaron el Acuerdo de Libre Comercio en Jordania el 16 de mayo de 2004. Dicho acuerdo comprende comercio de bienes, reglas de origen, comercio de servicios, comercio electrónico y cooperación en materia de negocios.

Con él Jordania eliminará 97.5% de las tarifas arancelarias de bienes procedentes de Singapur dentro de 10 años a partir de su entrada en vigor, y Singapur suprimirá todas las tarifas de productos jordanos que ingresen a la República.

Es el primer acuerdo que la ciudad-Estado suscribe con un país de Medio Oriente. Para Singapur representa no sólo una oportunidad para fortalecer los vínculos económicos y comerciales con Jordania, sino para apuntalar su presencia en la región y estudiar nuevas oportunidades de negocios.

### **Acuerdo integral de cooperación económica entre India y Singapur**

Los gobiernos de India y Singapur anunciaron el inicio de negociaciones para la firma de un Acuerdo Integral de Cooperación Económica (CECA) el 8 de abril de 2003. Esta decisión tuvo como antecedentes la reunión que sostuvieron los primeros ministros Goh Chok Tong y Bihari Vajpayee el 8 de abril de 2002, durante la cual acordaron establecer un Grupo de Estudio Conjunto que evaluara los beneficios del CECA.

Este grupo se reunió en siete ocasiones y presentó un reporte, en el que se asienta que el CECA deberá ser fuente de importantes beneficios para ambos países, en términos del potencial para incrementar el comercio y la inversión, y mediante la cooperación económica. Prevé que el CECA debe ser estructurado como un paquete integrado que incluya acuerdos de libre comercio y de protección y promoción de las inversiones; el fortalecimiento de los mecanismos para evitar la doble tributación y un marco más amplio en materia de servicios aéreos y cielos abiertos, así como la colaboración en materia educativa, en tecnología de la información, turismo y propiedad intelectual.

La décima ronda de negociaciones se realizó en Nueva Delhi del 18 al 20 de octubre de 2004. Según la página electrónica del Ministerio de Industria y Comercio de la India, se espera concluir las negociaciones a mediados de noviembre de 2004 para una temprana firma del acuerdo por parte de los dos países.

Con este acuerdo Singapur pretende vincularse con una de las economías más dinámicas del mundo y agilizar la cooperación en todos los ámbitos. Son dos economías complementarias que tratan de colaborar más estrechamente para fortalecer sus capacidades productivas y su competitividad internacional.

### **Acuerdo de libre comercio entre Singapur y la República de Corea**

Como en el caso de India, Singapur y Corea formaron un Grupo de Trabajo que evaluara la factibilidad de establecer un acuerdo de libre comercio. Dicho

grupo, integrado por funcionarios, empresarios y académicos, se reunió en tres ocasiones de marzo a septiembre de 2003. Presentó un informe favorable a los jefes de Estado de los dos países el 7 de septiembre de ese año, quienes convinieron iniciar negociaciones para la firma del acuerdo de libre comercio. Hasta octubre de 2004 Singapur y la República de Corea habían realizado cinco rondas de negociaciones, y de acuerdo con los comunicados de prensa difundidos ha habido un avance sustantivo. Existía el compromiso de ambos países de concluir el acuerdo para finales de 2004.

### **Acuerdo de libre comercio entre Panamá y Singapur**

Singapur y Panamá convinieron en iniciar negociaciones para un acuerdo de libre comercio durante la reunión que sostuvieron en la ciudad-Estado el vicepresidente y el ministro de Comercio e Industria panameños con el ministro de Industria y Comercio singapurense el 17 de febrero de 2004. Se tiene la intención de completar las negociaciones dentro de un año. Más allá de la promoción del comercio y la inversión, este acuerdo tiene como objetivo promover las sinergias entre dos centros comerciales localizados estratégicamente con fuertes complementariedades en los sectores logístico, del transporte y marítimo.

### **Acuerdo de libre comercio Pacífico 3 (P3 CEP)**

En el marco de la X Reunión de Líderes de APEC realizada en Los Cabos, México, en octubre de 2002, los dirigentes de Singapur y Chile acordaron negociar un Acuerdo de Libre Comercio Pacífico 3 (P3 CEP). La primera ronda de negociaciones se realizó en Singapur en septiembre de 2003. A partir de entonces no se había logrado avanzar mucho debido a la oposición de los productores lecheros chilenos, que temían no poder competir con las importaciones provenientes de Nueva Zelanda, cuya industria láctea es la más eficiente del mundo.

A raíz de esta inquietud, Chile decidió posponer las conversaciones en noviembre de 2003 para sostener reuniones orientadas a explicar a los representantes de este sector el contenido preciso de las negociaciones de un eventual acuerdo. La visita a Singapur y Nueva Zelanda del presidente de Chile, Ricardo Lagos, del 2 al 4 de mayo de 2004, dio un renovado impulso a las conversaciones.

Ello llevó a que se celebrara una segunda ronda de conversaciones en Wellington del 18 al 21 de julio de 2004. Brunei fue invitado a participar en calidad de observador. Se espera que la próxima ronda de negociaciones se realice en Santiago de Chile a finales de 2004 o principios de 2005.

### **Acuerdo de asociación económica integral de Sri Lanka y Singapur**

En octubre de 2003 los gobiernos de Singapur y Sri Lanka llevaron a cabo pláticas exploratorias sobre un Acuerdo de Asociación Económica Integral, con miras a iniciar negociaciones formales en una fecha cercana. Los dos países coincidieron en que el acuerdo beneficiará a ambas economías mediante el fortalecimiento del comercio y la inversión, y además contribuirá a la integración económica entre el Sureste asiático y el Sur de Asia.



## APÉNDICE

---

<i>Nombre oficial</i>	República de Singapur
<i>Capital</i>	Singapur
<i>Extensión territorial (miles de km<sup>2</sup>)</i>	1
<i>Población 2002 (millones)</i>	4.3
<i>Religión(es)</i>	Mayoría budista y daoísta. Existe una minoría musulmana, cristiana, hindú y sikh
<i>Idioma</i>	Los idiomas oficiales son el chino, malasio, tamil e inglés
<i>Moneda<sup>1</sup></i>	Dólar singapurense/SS
<i>Gobierno</i>	Democracia parlamentaria
<i>Jefe de Estado</i>	El presidente Selapan Rama Nathan desde enero de 1999
<i>Principales organizaciones políticas</i>	El Partido de Acción Popular (PAP) es el partido de gobierno
<i>La oposición:</i>	Partido de Trabajadores (WP) Partido Democrático de Singapur (SDP) Partido de Solidaridad Nacional (NSP) Partido de la Justicia de Singapur (SJP) Organización Malaya de Singapur (SMNO) Partido Popular de Singapur (SPP) Frente Unido Popular
<i>Miembros clave del gobierno:</i>	
<i>Primer ministro<sup>2</sup></i>	Lee Hsieng Loong
<i>Viceprimer ministro</i>	S. Jayakumar
<i>Viceprimer ministro</i>	Tony Keng Yam Tan
<i>Ministro mentor</i>	Lee Kuan Yew
<i>Ministros clave:</i>	
<i>Relaciones Exteriores</i>	George Yeo Yong-Boon
<i>Finanzas</i>	Lee Hsien Loong
<i>Ministro del Interior</i>	Wong Kan Seng
<i>Presidente de la Autoridad Monetaria</i>	Goh Chok Tong

---

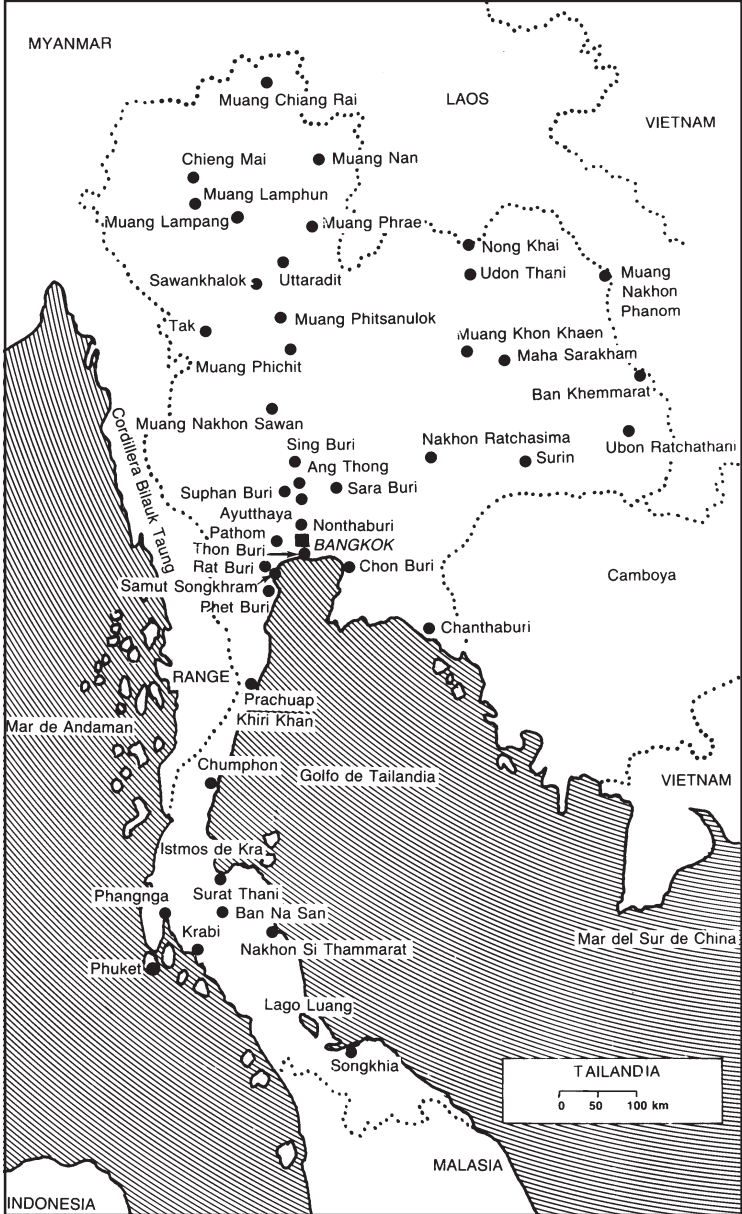
<sup>1</sup> Para tipo de cambio véase el anexo estadístico.

<sup>2</sup> La última revisión de estos datos se llevó a cabo en mayo de 2005.

Fuentes: diversas.



TAILANDIA



## TAILANDIA EN EL 2004: DE LA TRAGEDIA A LA POLÍTICA

GUADALUPE ERIKA IBARRA KURKA  
*Programa de Estudios APEC*  
*El Colegio de México*

### INTRODUCCIÓN

El 2004 fue desafortunadamente un año amargo para Tailandia. Esto se debió entre otros factores a un brote de fiebre de pollo (Avian) que mató a 12 personas entre enero y noviembre, a la muerte de 85 manifestantes musulmanes en el sur del país, y, finalmente, a la muerte de alrededor de 8 000 personas, tailandesas y extranjeras, como consecuencia del tsunami que azotara las costas turísticas en el sur del país con olas de hasta 25 metros de altura. Ni las favorables estadísticas económicas de 2004, ni las expectativas positivas sobre la economía en 2005 lograrán desvanecer la profunda tristeza y preocupación generadas por estos acontecimientos que afectaron hasta las más altas esferas del poderío de la nación. Como se recordará, el rey perdió a uno de sus nietos en el tsunami.

No cabe duda de que en los anales de la historia el año 2004 será recordado por las tragedias que trajo consigo; sin embargo algunos observadores no dejan de resaltar el *dictum* que “ante la tragedia surge la oportunidad”, y es probable que en 2005 estas oportunidades se esclarezcan especialmente en el campo político.

## POLÍTICA

En 2004 el escenario político de Tailandia fue alterado por diversas controversias. El tsunami a fines de 2004, irónicamente, dispersó el humo que se había generado en torno a la administración en relación con dos eventos anteriores, resultado directo de la ineptitud, a la cual se sumaron la grave práctica de ocultar la información, y la falta de rendición de cuentas por parte de la administración del primer ministro Thaksin Shinawatra. Todo esto confirmó la notoria intolerancia del mandatario hacia la oposición y su manera semiempresarial, semipolicial y autoritaria de tomar decisiones. Los eventos corroboraron que bajo el régimen actual, la política social mantendrá una fuerte dependencia de los cuerpos militares y policiales para su aplicación.<sup>1</sup>

Ante una constelación sociopolítica manejada por el primer ministro e instrumentada por la policía, desde finales de 2003 Tailandia ha sido sometida a un alto grado de tensión que no se había experimentado desde la época de los regímenes militaristas, y en algunos casos mayor. Adicionalmente la *democracia autoritaria* de Thaksin ha estado acompañada por la pedantería y el ocultamiento, que se han manifestado principalmente en dos desventurados acontecimientos en este año.

El primero derivó de la peculiar respuesta de la administración ante el brote de la fiebre de pollo en el país, epidemia que también afectó seriamente a Vietnam, Camboya, Corea, Japón, Taiwan y China.

El brote de la fiebre Avian resultó más grave debido a que el ministro de Agricultura de Tailandia aparentemente ocultó casos o sospechas de su existencia al comisionado de la Comunidad Europea sobre temas de Salud y Consumo, región que importa pollo de Tailandia. La Comunidad había tomado precauciones junto con Japón al prohibir cualquier importación de pollo después del 1 de enero 2004; no obstante decidió mandar una delegación para investigar la posibilidad de terminar con la prohibición.

En vez de comunicarle sus sospechas a la Comunidad Europea, el ministro decidió ocultar por completo la investigación y declarar a Tailandia libre del virus. No obstante poco después, ese mismo febrero, se filtró a la prensa que se habían presentado 17 casos de fiebre de pollo y se confirmó la muerte de un niño en Kanchanaburi debido al virus.<sup>2</sup> A pesar del combate, que se inició entre julio y noviembre de 2004, se confirmaron cinco casos de fiebre de

<sup>1</sup> *Internacional Herald Tribune*, 18 de noviembre, 2004.

<sup>2</sup> *The Nation*, 5 de febrero, 2004.

pollo, y para noviembre hubo cuatro muertes a causa del virus, elevando el número total a 12 desde que oficialmente se registró el inicio del brote en enero.

En un incidente de mayor perfil político internacional, la administración del primer ministro fue nuevamente sujeta a críticas respecto a una notoria baja del respeto de los derechos humanos en un país que pertenece al rango de democracias en la comunidad internacional.

Estas críticas no son nuevas; desde 2003 la sociedad ha sido sometida a dos continuas campañas con un elevado grado de violencia y arbitrariedad de la policía: la campaña en contra de las drogas y de la criminalidad ha ocasionado la muerte de más de 2 000 personas.<sup>3</sup>

El incidente de 2004 no resultó muy distinto a este patrón, aunque ahora los eventos se concentraron en el sur, en donde vive la mayoría de la población musulmana. En enero de 2004 el primer ministro había declarado ley marcial en el sur ante el reconocimiento de la posible amenaza desestabilizadora de grupos radicales musulmanes. Tras varios actos de violencia en contra de la policía, los militares, monjes budistas y residentes Tai de la región,<sup>4</sup> que habían venido ocurriendo durante algún tiempo, la realeza fue obligada a intervenir para tratar de pacificar la situación por segunda vez en febrero de 2004. Desafortunadamente no ha cesado la violencia; al contrario, en 2004 la situación podría empeorar.

El 25 de octubre de 2004, 78 personas que realizaron una demostración en contra de las autoridades Tai en el sur perdieron la vida durante su traslado del distrito policial Tak Bai en Narathiwat al campamento militar de Ingkayutthaboriharn en Pattani: seis manifestantes fueron acibillados durante las revueltas y 78 murieron en condiciones sospechosas durante su traslado.<sup>5</sup> Cabe destacar que en enero había sido asaltado un arsenal militar en Tak Bai para robar rifles, con lo cual se elevó la alarma roja de inseguridad en la región.

El anuncio oficial de que habían muerto el 25 de octubre quienes llegaron a ser 85 manifestantes no se dio sino un día después, el martes 26 de octubre. Fue entonces cuando se divulgó la manera en que la mayoría de ellos había sido privada de la vida: las víctimas se asfixiaron cuando 1 300 hombres fueron trasladados en condiciones infrahumanas después de haber sido

<sup>3</sup> *The Nation*, 28 de octubre de 2004.

<sup>4</sup> Songkhla, Satun, Yala, Narathiwat y Pattani.

<sup>5</sup> *BP*, 28 de octubre de 2004.

controlados con gas y cañones de agua. Los otros fueron aplastados; algunos tenían el cuello torcido, según los médicos forenses.<sup>6</sup>

Las investigaciones confirmaron las sospechas sobre la manera en que habían muerto los arrestados, mientras que otros atestiguaron el maltrato brutal que habían sufrido; se mencionó el caso de un hombre que fue arrojado de un camión habiendo ya muerto con el cuello torcido, y el de otro que tuvo que aguantar el peso de tres hombres que habían sido arrojados encima de él.<sup>7</sup> Los manifestantes, ahora queda claro, murieron por negligencia de la policía tailandesa.

La obligación de rendir cuentas sobre la muerte de los jóvenes no resultó ser tan inmediata ni muy diplomática. El primer ministro no manifestó la menor señal de compasión ante los familiares de los muertos ni ante los agraviados, de lo cual se quejaron las comunidades musulmanas del sur.

La noticia sobre las muertes de los manifestantes no fue divulgada sino un día después, como se mencionó anteriormente, y es claro que la información fue intencionalmente retenida por el Estado. Estos hechos resultaron todavía más trágicos porque ocurrieron en la semana sagrada de Ramadan.

Al parecer éste es un lujo que la administración piensa que puede darse. A pesar de que se ordenó el retiro inmediato del teniente general Pisarn Wattanawongkeeree, comandante de la Cuarta Armada, para proceder con la investigación sobre los hechos acontecidos en Tak Bai, la administración hizo muy poco. En una serie de declaraciones extremadamente descuidadas Thaksin atribuyó la muerte de los manifestantes a su debilidad, causada por la fatiga generada por el ayuno de Ramadan. Adicionalmente comentó que fueron tratados de manera suave.

Según los medios de información de Tailandia la reacción del ministro no fue única. El desinterés de la ciudadanía también fue notable. A pesar de la naturaleza alarmante del incidente, sorprendió a los medios de Tailandia la falta de una condena nacional a lo ocurrido.

Para la prensa esto es indicativo de una pérdida generalizada de conciencia nacional vinculada a la administración actual. La prensa extranjera no duda de que las zonas más nacionalistas de Tailandia apoyan la política social de Thaksin y consideran que el sur siempre ha generado problemas.<sup>8</sup> “La falta de respuesta pública a este ejemplo claro de violencia patrocinada por

<sup>6</sup> AFP, 26 de octubre de 2004.

<sup>7</sup> *The Nation*, 28 de octubre de 2004.

<sup>8</sup> *International Herald Tribune*, 18 de noviembre de 2004.



el Estado nos recuerda la reacción pública ambivalente a la noticia de que la campaña de Thaksin en contra de las drogas habiendo llevado a la muerte de más de dos mil personas.<sup>9</sup>

Las proyecciones de que el primer ministro adoptaría una actitud más sensata ante la ineptitud con que se manejaron la fiebre de pollo y la muerte de los manifestantes en el sur fueron demasiado optimistas. Queda claro que éste es su estilo, y parece ser que aun siendo así el electorado le otorga sus votos.

Mientras tanto el estado de alerta continúa en el sur, bastión político del Partido Demócrata. Buena parte de la violencia se relaciona con la brutalidad policiaca, aunque es conocido que el sur se ha opuesto a las políticas socioculturales dictadas desde Bangkok, entre ellas la imposición del Tai como primer idioma, a pesar de que la mayoría de los musulmanes de la región habla jawi.<sup>10</sup>

Se teme ahora que debido a los acontecimientos en Bak Thai las tensiones en el sur se incrementen. El PULO, Organización de Liberación de Unidad de Pattani (Pattani United Liberation Organization), amenaza con intensificar su confrontación con el Estado, y es seguro que 2005 será un año lleno de enfrentamientos asilados o concertados.

Mientras tales acontecimientos son una fuente de desprestigio para la administración actual, el tsunami que azotó las costas del Océano Índico logró dispersar la atención de la prensa internacional hacia la zona turística de Phuket, en donde ocurrió una de las catástrofes más grandes de este siglo. Entre una tragedia generada por la ineptitud policiaca y otra por olas asesinas, la lucha de los seres humanos ante la adversidad de la naturaleza constituyó un enfoque oportuno para canalizar los esfuerzos de la administración.

La búsqueda de familiares en la zona turística de Tailandia formará parte de los acontecimientos más trágicos del siglo XXI. Mientras algunos continuaban buscando la última estancia de sus hijos o padres por la red electrónica, otros se tuvieron que desplazar al campo de la operación forense más grande del mundo, organizado por el gobierno Tai con la asistencia de organismos internacionales.

Ante el reto logístico de reunir a las familias tras la devastación de la costa, la misma corona Tai, que perdió a un miembro de su familia, se encargó

<sup>9</sup> *BP*, "Has Thailand Lost its Conscience", 28 de octubre de 2004.

<sup>10</sup> *BP*, 3 de noviembre de 2004.

de difundir una de las reuniones más televisadas: la de un padre sueco con su hijo que había sido encontrado por una pareja estadounidense cuando vagaba en una carretera alejada de la zona de impacto. La madre había muerto y aún no queda claro cómo logró el niño llegar hasta la carretera.

Los informes sobre la sobrevivencia extraordinaria de niños, de personas que flotaron sobre troncos por días, y de elefantes rescatistas, mantuvieron viva la esperanza de los familiares por más de un mes. Sin embargo, en la costa de Phang Nga en Tailandia, en donde murieron alrededor de 4 193 personas, extranjeros y tailandeses, la probabilidad de supervivencia era mínima. No todos lograron encontrar los cuerpos de sus familiares. Ante la violencia de las olas asesinas fue imposible identificar algunos cuerpos y otros jamás aparecieron.

Pero en un país que cree profundamente en la vida después de la muerte y en los espíritus, las supersticiones locales se harán cargo de los desaparecidos. El tsunami dejará atrás muchos fantasmas que, según las poblaciones locales, están actualmente rondando las playas en espera de que sus cuerpos sean rescatados por sus familiares.

El efecto fantasmagórico del tsunami no se limita a las costas, sino que se extiende al centro del poder político del país, en donde todo parecería indicar que la administración del primer ministro tailandés y su partido han logrado sobreponerse a la tormenta. Sólo un mes después del tsunami, en febrero, los políticos del partido Thai Rak Thai se desplazaron de manera súbita a la región atormentada, pero lo hicieron con el propósito de fortalecer su posibilidad de triunfo en las urnas.<sup>11</sup> Sus esfuerzos rindieron fruto: el Thai Rak Thai está destinado a rondar los corredores del poder por algunos años más.

#### EL BALANCE PECULIAR DE LA *THAKSINOMÍA*

Pese a los titulares en los medios de comunicación sobre la corrupción en la administración, sobre la violencia en las calles, la fiebre de pollo, la masacre de Thai Bak y el tsunami, la economía se desempeñó de manera dinámica en 2004. Todo parece favorecer la política económica del primer ministro, que ha sido criticada por analistas y por académicos. Para muchos todavía hay

<sup>11</sup> Pasuk Phongpaichit y Chris Baker, "The Business of Politics in Thailand", *BP*, 3 de agosto de 2004.

que esperar para ver durante cuánto tiempo será sustentable la *thaksinomía*, sin embargo 2004 fue un año bueno para Tailandia.

Cualquier especulación sobre el impacto de la fiebre de pollo en la economía fue exagerada. Si bien la bolsa de valores experimentó una baja, ésta fue mínima. Las cifras iniciales sobre la fiebre de pollo sobreestimaban la importancia de este sector para la economía. Los 1 500 millones de exportaciones anuales de pollo representan solo 1% de la producción económica. Las proyecciones sobre el costo del virus para la economía se calcularon en 0.5% del PIB. La recuperación resultó ser súbita. Esos mismos efectos se detectaron después de la masacre de Tak Bai.

Fue probablemente el tsunami lo que más alarma causó. Los 9.7 millones de turistas que ingresaron al país en 2003 representaron 6% del PIB. Sin embargo el golpe del tsunami se ha logrado contener y su impacto ha sido principalmente regional.

Adicionalmente, las noticias para el sector exportador son muy alentadoras. Se esperan las noticias de un fuerte crecimiento en 2004 y que se alcance 6.5% en 2005<sup>12</sup> sustentado en parte por una política exterior enfocada en el comercio. Ningún gobierno en la historia de Tailandia ha vinculado su política internacional a la de las relaciones comerciales. Tailandia tiene ahora varias iniciativas de tratados de libre comercio. A mediados de 2004 esta lista incluía a Estados Unidos, China, Japón, India y Australia, entre otros.

Los esfuerzos del gobierno para generar una economía competitiva en cuanto a exportaciones se concentran en alimentos, moda, automóviles, turismo, telecomunicaciones y electrónica, con importantes modificaciones en las tarifas de importación. Adicionalmente, el país cuenta con un satisfactorio ritmo de consumo e inversión privada, por lo cual se espera que los años 2005 y 2006 sean bastante lucrativos.

## RELACIONES INTERNACIONALES

Ante un año de retos domésticos parecería que la administración actual tuvo poca oportunidad para lucirse en el ámbito internacional, como lo hizo en 2003 con APEC y en la Reunión de ANSEA. Sin embargo la presencia de un vecino como Birmania suele otorgarle al reino la oportunidad de activar su política exterior, aunque no siempre conforme al agrado de su vecino.

<sup>12</sup> *USA Today*, 2 de octubre de 2004.

CUADRO 1. Proyecciones económicas

	2000	2001	2002	2003	2004
PIB (precios corrientes, miles de millones de Bat.)	4 916.5	5 123.4	5 451.9	5 931.6	6 473.30
Crecimiento del PIB (precios constantes, %)	4.6	1.9	5.4	6.7	6.0-7.0
Inversión (%)	5.3	0.9	6.5	11.7	17.7
• Privada	4.9	3.7	4.9	6.3	6.2
• Pública	-9.7	-5.5	-5.8	-2.3	10.0
Consumo (%)	4.5	3.6	4.6	5.6	6.4
• Privado	4.9	2.9	4.9	6.3	6.2
• Público	2.6	2.9	2.5	1.1	8.0
Exportaciones (miles de millones de dólares estadunidenses)	67.9	63.2	66.1	78.4	95.3
• Crecimiento (%)	19.5	-6.9	4.6	18.6	21.5
Importaciones (miles de millones de dólares estadunidenses)	62.4	60.7	63.0	74.3	92.8
• Crecimiento (%)	31.3	-2.8	4.4	17.1	25.0
Balanza comercial (miles de millones de dólares estadunidenses)	5.5	2.5	2.8	4.2	2.5
Cuenta corriente (miles de millones de dólares estadunidenses)	9.3	6.2	7.0	8.0	6.5
Índice de precios al consumidor (%)	1.3	1.6	1.8	2.2	2.5

Nota: Proyecciones a partir del 7 junio de 2004.

Fuente: *National Economic and Social Development Board, 2004.*

En 2004 el primer ministro de Birmania, el general Khin Nyunt, fue derrocado y puesto bajo arresto domiciliario por la junta militar que ahora gobierna el país. El general Khin Nyunt, conocido por apoyar el diálogo con Aung San Suu Kyi, se pasó del límite de lo tolerable al apoyar de manera contundente la apertura política.

Desde el punto de vista de Tailandia la decisión de la junta de desplazar al general Khin Nyut se consideró negativa para las relaciones regionales y una amenaza contundente a los lazos entre Birmania y Tailandia.

A pesar de que el gobierno de Tailandia conoce a todos los generales del gobierno de Birmania, apoya en especial a la facción del general Khin Nyunt por su política de acercamiento hacia el gobierno Tai, que en su afán por buscar la moderación podría contribuir a una reconciliación nacional que beneficiaría a las relaciones regionales. El impacto de este movimiento político podría representar un reto significativo en la política exterior de Tailandia en 2005.

## APÉNDICE

---

<i>Nombre oficial</i>	Reino de Tailandia
<i>Capital</i>	Bangkok
<i>Extensión territorial (miles de km<sup>2</sup>)</i>	513
<i>Población 2002 (millones)</i>	63
<i>Religión(es)</i>	La religión de Estado es el budismo; existe una minoría musulmana
<i>Idioma(s)</i>	El tailandés es el idioma oficial
<i>Moneda<sup>1</sup></i>	Baht/B
<i>Gobierno</i>	Monarquía constitucional; democracia parlamentaria
<i>Jefe de Estado</i>	El rey Bhumibol Adulyadej
<i>Principales organizaciones políticas</i>	El partido líder de la coalición de gobierno es el Thai Rak Thai, establecido por el actual primer ministro
<i>Otros:</i>	Partido Demócrata, Chart Pattana, Chart Thai, Partido de Acción Social, Partido de la Solidaridad, Seritham, Partido de Nueva Aspiración, Prachakorn Thai, Muan Chon
<i>Primer ministro y ministro de Defensa</i>	Thaksin Shinawatra
<i>Viceprimeros ministros</i>	Somkid Satusripitak, Chidchai Wanasatidya, Chatrun Chaisang, Surakiart Sathirathai, Phinji Jarusombat, Wissanu Krea-Ngam
<i>Ministros clave:<sup>2</sup></i>	
<i>Comercio</i>	Thanong Bidaya
<i>Finanzas</i>	Somkid Satusripitak
<i>Relaciones Exteriores</i>	Preecha Laohapongchana
<i>Industria</i>	Watana Muangsook
<i>Energía</i>	Viset Choopiban
<i>Banco Central</i>	Pridiyathon Thewakun

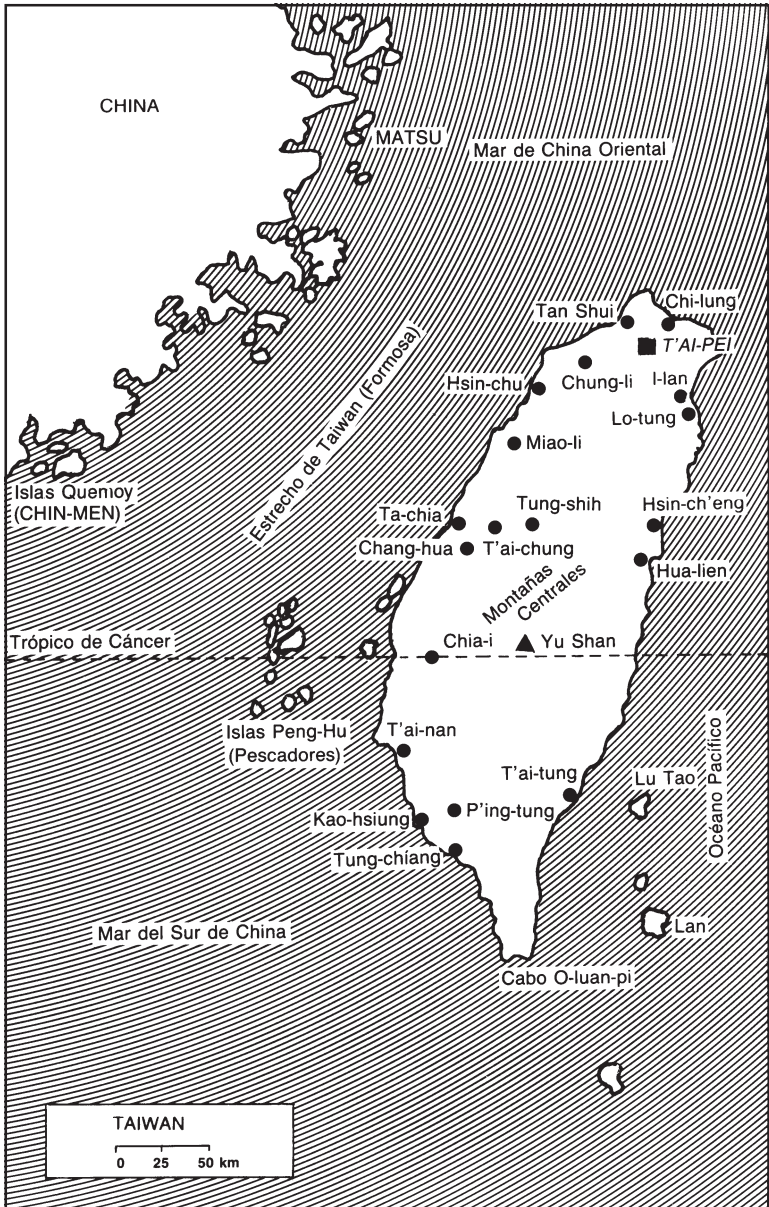
---

<sup>1</sup> Para tipo de cambio véase el anexo estadístico.

<sup>2</sup> La última revisión de estos datos se llevó a cabo en mayo de 2005.

Fuentes: diversas.

TAIWAN





## TAIWAN

EUGENIO ANGUIANO  
*El Colegio de México*

La renovación del jefe de Estado y de los legisladores por medio de elecciones populares fueron los dos acontecimientos más importantes de 2004. En el primer caso, la votación fue tan cerrada que la reelección de Chen Shui-bian para otro periodo presidencial de cuatro años fue denunciada como fraudulenta por la principal fuerza de oposición, el Partido Nacionalista o Kuo-mintang (KMT), quien interpuso denuncias judiciales y exigió el recuento de los sufragios emitidos. A pesar de esos alegatos el proceso electoral fue lo bastante limpio como para constatar que la democracia en Taiwan avanzó y se consolidó.

En cuanto a la renovación en el Yuan Legislativo, además de que la concurrencia de votantes fue nutrida (59% del electorado), aunque menor que la registrada en la elección presidencial (80.3% de los votantes), los resultados se ajustaron a la tendencia prevaleciente en las democracias representativas maduras, en las que la población políticamente más activa procura votar legislaturas nacionales que sirvan de contrapeso del Poder Ejecutivo en turno. Así, la coalición “verde” —formada por el Partido Democrático Progresista (PDP), en el poder, y por la Unión de Solidaridad con Taiwan (UST)— no logró obtener la mayoría simple en la legislatura nacional renovada en diciembre.

A lo largo de todas las campañas electorales y de la lucha democrática por el poder se evidenció que el factor principal de división entre la población taiwanesa es la identidad misma del país: una parte considerable de la sociedad busca romper su vínculo histórico y cultural con China para emerger con una identidad propia, mientras que otra porción de la población, no menos numerosa que la primera, se inclina por mantener sus vínculos de origen y

seguir sintiéndose china, aunque para todo efecto práctico habite en un país independiente. Esa divergencia de puntos de vista influyó de manera decisiva en las conductas políticas internas manifestadas durante 2004, las cuales repercutieron en la compleja relación del triángulo Taiwan-China-Estados Unidos.

En otro orden de cosas, se registró un buen repunte de la economía de la isla, no obstante las presiones de Beijing por aislar más al gobierno de Chen Shui-bian, mismas que se extendieron a los empresarios taiwaneses que tienen negocios florecientes con la República Popular. La evidente desaceleración en el dinámico ritmo de crecimiento de las exportaciones hasta mediados del año, aunada a cierta incertidumbre en el estrecho de Taiwan, alimentada por el incremento en el número de proyectiles militares desplegados por China continental frente a la costa taiwanesa, no constituyeron obstáculos suficientes para frenar el avance de la economía insular.

Se abre la duda de si en su segundo y último periodo presidencial, Chen Shui-bian impulsará las tendencias independentistas de su partido, o controlará sus instintos ante el peligro de una reacción bélica por parte de China, si ésta llegara a considerar que el régimen de Taipei trabaja para consumir una separación *de jure* de la isla, a la que Beijing considera una provincia, si se quiere rebelde, pero inseparable de China. Un objetivo político del reelecto gobierno taiwanés es reformar la Constitución en 2008, lo cual es visto por China como una forma amañada de consumir la independencia, acción que sus dirigentes no parecen dispuestos a tolerar.

Algunos observadores internacionales suponen que la República Popular China no se atrevería a llevar a cabo acciones bélicas contra Taiwan, dado que su economía continúa creciendo muy rápidamente y que están ya previstas y anunciadas las olimpiadas mundiales de Beijing en 2008, así como la feria mundial de Shanghai para 2012. En cambio, otros analistas piensan que la única razón por la que el liderazgo comunista chino iría a un enfrentamiento militar sería para impedir la independencia de Taiwan. El gobierno y los políticos estadounidenses parecen reconocer la posibilidad de una crisis bélica en el estrecho de Taiwan, que indefectiblemente los arrastraría y terminaría por enfrentarlos con China; por eso el presidente George W. Bush ha sido claro en cuanto a oponerse a cualquier cambio del *statu quo* en esa parte del mundo: hay una sola China, y un país *de facto* llamado Taiwan —protegido en sus orígenes y en su seguridad internacional actual por Estados Unidos—, que posiblemente se reunifiquen algún día, siempre que ello ocurra de manera pacífica.

## POLÍTICA

Desde el inicio de 2004 la efervescencia política se hizo presente en las campañas electorales para la presidencia de la República, mismas que ya estaban en todo su apogeo desde el último trimestre de 2003. En el discurso proselitista, tanto del lado de la coalición oficialista como de los opositores, predominaron la seguridad y la prosperidad de Taiwan. Las diferencias fueron en lo relativo a los medios para lograr ambos objetivos: en tanto los oficialistas dejaban claro que la principal amenaza a la seguridad de Taiwan era China, y que para contrarrestarla era indispensable preservar la unidad nacional, el continuado apoyo de Washington y la compra de armas convencionales cada vez más perfeccionadas; la oposición pregonaba la necesidad de suprimir las posiciones independentistas y promover en cambio la interdependencia económica con China continental, lo que se traduciría en disminución de tensiones con Beijing.

A medida que se aproximaba el 20 de marzo, fecha para los comicios, el discurso político fue volviéndose más radical en ambas posiciones. Los candidatos del partido gobernante (PDP) —que volvieron a ser el presidente Chen Shui-bian (nacido el 18 de febrero de 1951) y la vicepresidenta Lu Hsiu-lien (Annette), nacida el 7 de junio de 1944— endurecieron cada vez más su discurso en cuanto a reclamar que Taiwan sea tratado como un Estado por parte de China, aunque permanezca vigente la idea de que hay una sola China, así como a exigir que Beijing deje de amenazar la seguridad de la isla.

El 28 de febrero, el movimiento llamado “pro verde”, integrado por el PDP y la UST, organizó una “cadena humana” para “expresar su deseo de paz y sacudir la preocupación internacional por la amenaza que significan los casi 500 misiles chinos apuntados contra la democracia isleña”, que, según el *Taiwan Journal*, órgano informativo del gobierno, atrajo alrededor de 1.5 millones de personas, las que al unir sus manos formaron una cadena de casi 500 kilómetros de longitud por la costa occidental, desde la ciudad de Keelung hasta el extremo sur del condado de Pingtung.<sup>1</sup>

La fecha elegida para este “mitin mano a mano 228” —como nombraron los promotores a dicha cadena humana— coincidió con la del 57 aniversario de la sangrienta represión llevada a cabo por las autoridades chinas en 1947 contra la población civil nativa de Taiwan. Esa fecha se llama actualmente

<sup>1</sup> *Taiwan Journal* (Established in 1964 by the Government Information Office of the Republic of China), vol. XXI, núm. 9, marzo 5, 2004, p. 1.

“día conmemorativo de la paz”, en un esfuerzo por borrar resentimientos dejados por la manera en que hace más de 5 décadas los chinos del territorio continental impusieron un brutal control sobre la población taiwanesa, que ahora se debate en definir su identidad presente y futura.

A fin de no quedarse atrás, la coalición “pro azul”, principal fuerza opositora, que llevó como candidatos a la presidencia y vicepresidencia respectivamente a Lien Chan (27 de agosto de 1936), dirigente del KMT, y a James C. Y. Soong (16 de marzo de 1942), líder del Partido del Pueblo Primero (PPP), recordó el día de la paz con un “mitin de corazón a corazón 228”, en el que varios de los asistentes donaron sangre y hubo una carrera de relevos con antorcha para simbolizar “la reconciliación entre los grupos étnicos de la nación”.<sup>2</sup>

### **División por origen y por generación**

Más que a resolver un problema de división entre las múltiples etnias que habitan Taiwan, tanto las aborígenes como las que llegaron de distintas provincias de China continental, el cual no parece tener fundamento real, este llamado a la “reconciliación entre grupos étnicos” está dirigido a enfrentar las diferencias de la sociedad en torno a su identidad nacional. A este respecto, la tendencia actual es al crecimiento de la población de la isla (de 23 millones de habitantes) que busca una identidad distinta a la china, lo que se comprueba por el hecho de que el PDP ganara la presidencia en el año 2000 merced a su plataforma a favor de la separación definitiva de Taiwan respecto de China.

El KMT perdió su predominio político de más de 5 décadas en Taiwan (de más de 70 años si se considera su hegemonía desde la época de la república instaurada en prácticamente todo el territorio chino) en las elecciones presidenciales del año 2000, no obstante que el presidente saliente, Lee Teng-hui, el primer nativo de la isla que llegaba al poder, se había distinguido, por lo menos durante su última administración, por sus esfuerzos en favor de una identidad taiwanesa, ello en contra de la tradicional idea de que el Estado trasladado a Taiwan en 1949 es el legítimo representante de China y que, por tanto, la isla es parte indiscutible de la nación china.

El fracaso electoral del KMT en 2000 fue todavía más inesperado por cuanto el candidato presidencial era Lien Chan, quien había sido primer ministro

<sup>2</sup> *Idem.*

en el periodo 1993-1997 y vicepresidente de la República de China en nueve ocasiones entre los años de 1993 y 2000. En sus aspiraciones presidenciales, Lien fue apoyado por Lee Teng-hui, quien en 2001 tuvo que dejar el KMT por su responsabilidad en la derrota electoral sufrida, y a partir de entonces se convirtió en ferviente defensor de la independencia de Taiwan; Lee figuró prominentemente al lado del actual presidente Chen Shui-bian —el vencedor en las elecciones de 2000— en la cadena humana del 28 de febrero de 2004.

¿Qué tanto influyeron en el ánimo de los electores el prolongado monopolio del poder por parte del KMT y la permanencia de políticos como Lien Chan en los altos cargos del gobierno, para hacerlos votar por la oposición y por la alternancia de los partidos políticos en la presidencia? Es difícil cuantificarlo, pero evidentemente fueron factores determinantes en los resultados de los comicios presidenciales de hace cuatro años.

Otro factor fue la cuestión de la identidad, que también tiene que ver con el cambio generacional. Después de más de medio siglo de que los seguidores de Chiang Kai-shek se establecieron en la isla, a los que se unieron en los primeros años algunos millones de refugiados civiles que huían del régimen comunista instaurado en China continental, gradualmente los nacidos en la isla —muchos hijos de los inmigrados del continente— han venido a constituir la mayoría de la población isleña.

Las nuevas generaciones tienen menos vínculos familiares o emotivos con China, de manera que la proporción entre los que se sienten chinos y los que se consideran simplemente taiwaneses también se ha modificado gradualmente a favor de los segundos. No existen muestreos que cubran desde, por ejemplo, los años 50 del siglo XX a la fecha, porque mientras Chiang Kai-shek y su hijo Chiang Ching-kuo estuvieron en el poder, nunca se cuestionó la identidad china de los habitantes de la isla; esto ocurrió apenas a partir del fallecimiento de esos líderes y del avance democrático iniciado en la última década del siglo pasado, de manera tal que las encuestas sobre identidad también comenzaron entonces.

Así, entre otras están las encuestas del Centro de Estudios Electorales de la Universidad Nacional Chengchi de Taipei, la primera de ellas efectuada en junio de 1992, en que 26.2% de los encuestados manifestó ser chino, 17.3% dijo ser taiwanés y 45.4% se identificó como chino y taiwanés (el resto no respondió). El muestreo más reciente de la misma institución fue realizado en junio de 2003 y los resultados fueron así: 9.9% se declaró chino, 41.5% taiwanés y 43.8% de ambas nacionalidades. Estos datos confirman la tendencia en ascenso hacia una identidad diferente a la china entre la población de

la isla, fenómeno que se concentra principalmente en la población de edades entre 18 y 40 años.<sup>3</sup>

### Estrategias electorales

En una estrategia que comenzó a tejer desde fines de 2003, el Partido Nacionalista (KMT) tenía la firme determinación de recuperar la presidencia y la vicepresidencia de la República en las elecciones de marzo de 2004, y fue con ese propósito que presentó la fórmula Lien Chang-James Soong. Este último había sido gobernador de la Provincia de Taiwan en el periodo 1993-1998, cuando todavía militaba en el KMT, como lo hacían casi todos los que querían ganar puestos de representación popular. No obstante, Soong se salió del KMT y creó su propio partido —Primer Partido del Pueblo o PPP— para contender en las elecciones de 2000, en las que a pesar de su enorme popularidad quedó en segundo lugar al obtener 36.8% de los votos válidos de entonces.

En teoría, la combinación Lien-Soong, nacida de la coalición entre el KMT y el PPP, constituía una formidable fuerza de oposición que auguraba la derrota del partido oficialista y de sus candidatos: Chen Shui-bian y Annette Lu. En la práctica su ventaja aparente no se haría efectiva. La campaña desplegada por esa coalición “pro azul” se basaba en criticar la política económica del gobierno y en prometer una decidida acción de apoyo a los empresarios y a sus recurrentes peticiones de que se establecieran comunicaciones directas con China a fin de impulsar más los negocios entre ambos lados del estrecho de Taiwan.

Según varias estimaciones, hasta mayo de 2004 los empresarios de Taiwan habrían invertido en China “por lo menos” unos 70 000 millones de dólares estadounidenses,<sup>4</sup> a lo que habría que sumar el creciente intercambio comercial sino-taiwanés, que en su mayor parte se efectúa a través de Hong Kong. Durante su campaña de 2004 la coalición azul denunció que el presidente Chen ponía en peligro la redituable interrelación económica con China debido a su estridente discurso separatista, que incluso el presidente George W. Bush había rechazado claramente en diciembre de 2003.

<sup>3</sup> Véase *Far Eastern Economic Review (FEER)*, vol. 167, núm. 4, 29 de enero de 2004, pp. 24-27.

<sup>4</sup> “Economic Monitor”, *FEER*, vol. 167, núm. 23, 10 de junio de 2004, p. 46.

La retórica de los candidatos del KMT-PPP y sus oradores fue cuidadosa en cuanto a no postular la reunificación con China de acuerdo con la fórmula de “un país, dos sistemas” empleada por Beijing, a fin de evitar el repudio del electorado. Pero fue muy crítica respecto a la idea del gobierno de realizar un referéndum el mismo día en que se llevaran a cabo las elecciones presidenciales, por considerarla una abierta provocación que despertaría una dura reacción contraria de Beijing (lo que se hubiera traducido en más votos para la fórmula oficialista).

Por su parte, la campaña de la coalición verde —compuesta por el PDP y por la Unión Solidaria con Taiwan— explotó lo más que pudo el asunto de los proyectiles bélicos de corto alcance apuntados desde China continental contra la isla, así como lo relativo a la identidad taiwanesa. Si bien el presidente Chen moderó hasta cierto punto los términos de la convocatoria para un plebiscito, éste se convocó para que la población se manifestara en torno a dos preguntas: una, en caso de que China rehusara retirar los proyectiles apuntados contra Taiwan “¿aceptaría que el gobierno [de Taiwan] adquiriera armas antibalísticas más avanzadas para fortalecer su capacidad de defensa?”; la otra pregunta era si los ciudadanos endosarían cualquier esfuerzo del gobierno por negociar con la parte continental un marco adecuado para “la paz y estabilidad” en el estrecho de Taiwan.<sup>5</sup>

Junto a esa convocatoria para que la población se manifestara en el plebiscito y no por medio del Parlamento, donde el gobierno y sus aliados tienen minoría, el presidente Chen reforzó su retórica electoral con la promesa de convocar a otro referéndum en 2006 para preguntarle a la “nación” si quería o no reformar la Constitución política, lo cual se haría en 2008 en caso de que la consulta popular resultara favorable a tal reforma. La Carta Magna vigente en Taiwan es aquella que el KMT promulgara en 1947 para la República de China en momentos en que la ruptura con los comunistas llevaba a la guerra civil, cuyo desenlace sería la huida del gobierno nacionalista a la isla.

## Resultado de las elecciones presidenciales

El clima preelectoral se calentó más de lo esperado en vísperas del cierre de campaña de los candidatos, que en esta ocasión fueron únicamente dos, cada uno con su respectiva o respectivo compañero de fórmula. En contraste, para

<sup>5</sup> *Keesing's 2004*, p. 45900.

la contienda cívico política de 2000 había habido cinco candidatos, uno de los cuales se retiró de la justa en el último momento, pero de todos modos recibió 0.1% de los sufragios.

La convocatoria para la consulta popular, que no pudo ser retirada por los partidos de oposición en el Yuan Legislativo, encendió más los ánimos y, para hacer más agitado aún el ambiente, durante el último día de campaña del presidente y la vicepresidenta de la República, en la sureña ciudad de Tainan hubo un aparente atentado contra su vida cuando recorrían las calles en un vehículo abierto. Alguien disparó desde un lado del vehículo que llevaba a los candidatos y la bala rozó el abdomen de Chen Shui-bian y la rodilla de la vicepresidenta. En medio de los cohetes y de la algarabía que había para recibir a los postulantes nadie escuchó la detonación de un arma de fuego, ni ellos sintieron la herida hasta pasados algunos instantes, cuando brotó la sangre.

Las lesiones del presidente y de la vicepresidenta fueron mínimas, ni siquiera ameritaron hospitalización, de manera que luego de ser atendidos continuaron con sus actividades y al día siguiente aguardaron, en sus respectivos domicilios, los resultados de las elecciones. Éstos fueron los siguientes:

CUADRO 1. Resultados de las elecciones presidenciales del 20 de marzo de 2004

<i>Candidatos</i>	<i>Partidos políticos</i>	<i>Votos</i>	<i>% del voto válido</i>
Chen Shui-bian	Partido Democrático Progresista	6 471 970	50.11
Lien Chan	Partido Nacionalista (Kuomintang)	6 442 452	49.89
Total		12 914 422	100.00
Votos invalidados		337 297	

Proporción de participación: 80.28 (16 506 875 votantes registrados).

Fuente: Central Election Commission, Reproducida en *Keesing's*, 2004, p. 45900.

Por la pequeña diferencia de 29 518 sufragios (0.2% de los votos válidos) resultó reelecto el presidente Chen, con lo que el candidato vencido denunció la existencia de un presunto fraude y demandó el recuento de las boletas electorales. Lien Chan y sus colaboradores de la coalición azul argumentaron tres irregularidades —demasiado obvias en su opinión— que hacían suponer la existencia de un fraude: el alto número de votos invalidados



(337 297), 11 veces mayor que el margen que le diera el triunfo a la coalición verde oficialista; el hecho de que al movilizar el gobierno a un gran número de fuerzas de seguridad para cuidar las elecciones, una importante porción del electorado no pudo votar, y en un resultado tan apretado los sufragios ausentes de policías y miembros de las fuerzas armadas, que estuvieron en servicio, seguramente hubieran influido sobre el resultado final, y el atentando contra los candidatos gubernamentales era muy sospechoso y debería investigarse a fondo para aclarar si se había tratado de una maniobra para ganar simpatías de último momento.

El presidente Chen rechazó indignado la presunción de que se hubiera hecho el montaje de un atentado contra su propia vida y aseguró que pediría a las autoridades judiciales que efectuasen, tan pronto fuera aprobado el procedimiento, un recuento de los votos. El 28 de abril, después de agotadas las instancias judiciales primarias, la Suprema Corte ordenó el recuento de votos, el cual se realizó entre el 10 y el 18 de mayo, encontrándose otros 38 000 votos de validez dudosa. A pesar de esto, el máximo tribunal consideró que no había elementos suficientes de juicio como para rectificar la decisión del 26 de marzo de la Comisión Central Electoral, en cuanto a declarar vencedores de las elecciones a Chen y a la señora Lu.

De cualquier manera, el KMT ya había interpuesto una demanda para que se declarasen inválidas las elecciones del 20 de marzo, la cual siguió su procedimiento judicial normal hasta llegar a la Suprema Corte, la que el 14 de noviembre finalmente falló en contra de la apelación de invalidación interpuesta por Lien Chan y James Soong. Para entonces el segundo periodo de gobierno de Chen Shui-bian ya llevaba seis meses de haber comenzado (véase más adelante).

No obstante el escaso margen con el que el oficialismo logró su reelección, su aceptación entre la población nacional subió en relación con el triunfo del año 2000, que había sido logrado con 39.4% de los votos válidos; es decir, en aquel año alrededor de 5 millones de personas sufragaron a favor de los candidatos del PDP. En comparación, en marzo de 2004 casi 6 y medio millones de personas respaldaron la repetición de Chen Shui-bian como jefe de Estado, cifra que significó 50.11% de los votos válidos, emitidos por un electorado que en cuatro años se incrementó en poco más de un millón de ciudadanos. Por otra parte, el grado de participación en las elecciones presidenciales de 2004 fue inferior al registrado en 2000.

Otra gran diferencia entre las elecciones de 2004 en comparación con las de cuatro años antes fue que entonces hubo tres fuertes competidores: Chen

Shui-bian, quien ganó con 39.4% de los votos; James Soong, candidato independiente que obtuvo 36.8% de los sufragios, y Lien Chan, candidato del KMT, que quedó en tercer lugar con 23.1% de los sufragios. Fue esa proporción de votos ganados la que impulsó a Lien y a Soong a presentarse en una misma fórmula en contra de Chen, pero no lograron vencerlo. En cifras absolutas, en las elecciones de 2004 Lien y Soong juntos lograron captar 6.4 millones de votos, muy por debajo de los 7.6 millones que habían recibido en forma separada en el año 2000 (cada uno en busca de la presidencia de la República).

### Resultados del referéndum

Si bien las elecciones presidenciales fueron muy satisfactorias en cuanto a la elevada concurrencia de votantes y a la limpieza del proceso, pese a las denuncias de fraude hechas por la oposición, en cambio el plebiscito que con tanto empeño preparó el gobierno, y que el presidente de la República defendió de las críticas de los opositores y de la resistencia activa de los legisladores contrarios, resultó un fracaso político para Chen Shui-bian.

A pesar de que se convocó a la ciudadanía a manifestarse por el referéndum el mismo día de las elecciones presidenciales —desde luego en boletas y casillas diferentes—, calculándose que así habría sufragantes cautivos, menos de la mitad de los votantes se tomó la molestia de responder a las preguntas del plebiscito, redactadas de tal forma que predisponían a las personas a que respondieran afirmativamente: ¿el gobierno debería adquirir armamento preventivo en caso de que China no retire sus proyectiles apuntados contra Taiwan?, y ¿aprobarían los consultados que el gobierno llevara a cabo negociaciones con China para crear un marco de seguridad y paz en el estrecho?

De acuerdo con las reglas vigentes en materia de consultas populares directas, si menos de la mitad de los ciudadanos<sup>6</sup> acude a las urnas, la consulta carece de validez jurídica. O sea que no hubo quórum para el aval que buscaba Chen Shui-bian a sus acciones de democracia directa, las que muchos interpretaron como una táctica para ir preparando la legitimación de las tendencias independentistas.

<sup>6</sup> Los mayores de edad y en posesión de sus derechos políticos, entre ellos el de votar o manifestarse.

## Comienzo del segundo gobierno de Chen Shui-bian

El 20 de mayo de 2004 se inauguró el segundo periodo presidencial de Chen Shui-bian y de la vicepresidenta Annette (Hsiu-lien) Lu. En su discurso de ocasión, Chen se comprometió a reformar la Constitución hacia 2008, pero dijo que no propondría cambios sobre la soberanía o el estatus de la isla. En su intervención inaugural predominó un tono conciliatorio, cuando dijo que comprendía la insistencia de la República Popular en que Taiwan es parte de “una China” y cuando ofreció mantener el diálogo y fortalecer la confianza mutua, pero también advirtió que una continua intimidación militar y diplomática por parte de Beijing sólo conduciría a agrandar la división entre la República Popular y Taiwan. En el aspecto interno, el presidente ofreció que tendería puentes a los partidos de oposición a fin de borrar desconfianzas por su controvertida y sumamente estrecha victoria electoral del 20 de marzo.

El presidente anunció la composición de un nuevo Yuan Ejecutivo (gabinete) —el anterior, como se acostumbra, renunció en pleno ocho días antes del inicio del segundo periodo de Chen—, en el que mantuvo al primer ministro Yu Shyi-kun (de 56 años de edad) y a varios de los titulares de carteras clave, aunque nombró a nuevos y jóvenes ministros, entre ellos a Yeh Chulan, la primera mujer con el cargo más alto del gabinete (viceprimera ministro). El gabinete completo se describe en el anexo 1.

En el terreno de la política interior, al iniciarse su segundo periodo gubernamental el presidente Chen y su partido se enfrentaron al problema de obtener una mayoría legislativa que les permitiera manejar con mayor holgura los asuntos administrativos y los cambios institucionales y constitucionales en puerta. Para ello comenzaron las acciones de proselitismo y el manejo del quehacer administrativo con vistas a las elecciones parlamentarias de diciembre.

En la lucha preelectoral para la renovación en el Yuan Legislativo, las cuestiones económicas (véase más adelante) y las sociales, en particular las derivadas de accidentes de la naturaleza como los consabidos tifones, fueron los temas en torno a los cuales se debatió y se luchó por atraer electores.

Vale la pena rescatar un par de estos acontecimientos y reacciones polémicas. El primero es la aparición (en junio) de una nueva organización política, el Partido Formosa, cuyo presidente, William Huang, y su secretario general, Chen Da-cheng, dos ex funcionarios del Partido Independencia de Taiwan —a su vez surgido de un desprendimiento del gobernante Partido Democrático Progresista— acusaron a este partido y a su aliado, la Unión de Solida-

ridad con Taiwan, de ser organizaciones “corruptas y complacientes”. Según lo establecido en su plataforma de acción, el Partido Formosa pugnará por “reducir la brecha entre ricos y pobres, estableciendo un sistema impositivo justo, y por la protección de los derechos de los grupos minoritarios”.<sup>7</sup>

El segundo de los acontecimientos políticos que merecen ser resaltados se produjo a propósito del trato a los grupos minoritarios. Con motivo del tifón ocurrido el 2 de julio de 2004, que azotó la parte central de la isla causando 29 muertos y daños materiales estimados en 9 000 millones de nuevos dólares de Taiwan (un dólar estadounidense equivale a 33.585 nuevos dólares taiwaneses), la vicepresidenta Annette Lu señaló que las prácticas agrícolas de los aborígenes que habitan en las montañas del centro de la isla son una de las principales causas de inundaciones y derrumbes de tierras, los cuales resultan catastróficos cuando llegan los tifones. Agregó que a esos aborígenes podría gustarles irse a América Latina, expresión que más tarde calificó de mera “sugerencia humanitaria”.<sup>8</sup>

Esa declaración desató tal enojo entre una parte de la opinión pública que la vicepresidenta decidió, el 23 de julio, enmendar sus declaraciones iniciales, pero con el resultado de que fue peor el remedio que la enfermedad. La señora Lu, al querer reparar ofensas, dijo que en realidad los aborígenes no eran tales, puesto que los primeros habitantes de la isla eran una raza, hoy extinta, de pigmeos negros.<sup>9</sup> Al día siguiente alrededor de 5 000 aborígenes se manifestaron en Taipei para exigirle a la vicepresidenta una disculpa.

Este hecho refleja el temperamento superficial de la vicepresidenta y su descuido al hablar en público; además es una muestra de la discriminación que se practica entre la población mayoritariamente china de la isla, formada por los inmigrados desde la parte continental a partir de 1949, así como por los colonos chinos más antiguos y sus descendientes. Por su parte, los aborígenes constituyen una población de unas 400 000 personas, repartidas en 10 tribus que se consideran descendientes directas de los habitantes que se hallaban en la isla antes de que comenzara la inmigración china en el siglo XVII.

<sup>7</sup> *Keesing's 2004*, p. 46118.

<sup>8</sup> Los gobiernos de los países centroamericanos y otros de la región, que son de los pocos en el mundo que continúan reconociendo a la República de China, debieron haberse sentido ofendidos, aunque no dieron muestras de ello.

<sup>9</sup> *Op. cit.*

## Reforma constitucional

El 23 de agosto finalmente se votaron algunos cambios constitucionales en el Yuan Legislativo (la legislatura), que fueron aprobados gracias al apoyo del partido gubernamental (PDP) y de la principal fuerza legislativa de oposición (KMT). Sólo hubo un voto en contra de las reformas, por las que se propone reducir el número de diputados de 225 que hay en la actualidad a 115.

Con estas reformas el sistema electoral cambiará de tal manera que, en vez de que los diputados sean elegidos por el mecanismo de representación proporcional en distritos plurinominales, como se acostumbra hasta la fecha, se votará en distritos con asientos individuales; es decir, los electores emitirán dos sufragios, uno por el candidato individual y otro por un partido político específico. Habrá 34 asientos destinados a representaciones proporcionales y otros 6 lugares para los aborígenes (unas 400 000 personas en total; véase arriba), que se asignarán por el mismo procedimiento.

Entre los cambios constitucionales aprobados por la legislatura se estipula que cualquier reforma futura a la Carta Magna deberá ser aprobada como mínimo por tres cuartas partes de la misma, y luego ratificada mediante referéndum. Esta provisión aparentemente frena los esfuerzos del presidente de la República por llegar a una nueva Constitución sólo mediante consultas populares directas. Por lo pronto, será en mayo de 2005 cuando se elegirá a los 300 delegados a la Asamblea Nacional, una especie de senado condenado a desaparecer en los proyectos de reformas constitucionales, pero encargado de ratificar los cambios ya propuestos y otros que eventualmente se propongan y lleven a la proclamación de una nueva Constitución Política.

## Elecciones legislativas

Un año de tan intensa actividad política como fue 2004 cerró con las elecciones legislativas del 11 de diciembre, en las que la coalición “pro verde” fracasó en su esfuerzo por ganar la mayoría de las 225 bancas del Yuan Legislativo. Entre el PDP, que obtuvo 89 diputaciones, y la UST, que ganó 12, la coalición oficialista aseguró 101 posiciones, por debajo de las 113 que necesitaba para una mayoría simple en el Poder Legislativo.

Tres años atrás ambos partidos habían logrado mejores resultados, en una elección en que votó 66.2% del electorado registrado (15.9 millones de personas). El PDP capturó entonces 36.6% de los votos emitidos válidos, lo

que le dio 87 asientos; en cambio ahora recibió 35.7% de los votos, pero con ello aseguró 2 asientos más de los que tenía. Por su parte, la UST vio reducidas sus diputaciones en una curul, al recibir casi 1% menos de los votos que captó en diciembre de 2001.

Habría que recordar que la UST fue creada en julio de 2001 por líderes que salieron del KMT, entre ellos el ex presidente de Taiwan, Lee Teng-hui, y se esperaba que la Unión se afanzara como importante fuerza política a partir de la explotación de una postura separatista, lo cual no parece haber ocurrido, a juzgar por los votos que le otorgó el electorado en diciembre de 2004 en una elección menos concurrida que la de 2001 y aún menos nutrida que la habida en los comicios para renovar la jefatura del Estado.

La principal fuerza opositora —pro azul— logró 113 asientos, lo que le dio una pequeña mayoría pero suficiente para mantenerse en esa posición. En la legislatura saliente el KMT y el PPP ostentaban un asiento más de lo que hoy tienen como conjunto; quien más bancas aumentó entre 2001 y 2004 fue el KMT (11), en tanto que el PPP, dirigido por James Soong, vio disminuir en 12 sus asientos en el Yuan Legislativo.

El resultado global se consideró un revés político para el recién reelecto presidente de la República, Chen Shui-bian, quien asumió la responsabilidad política y se disculpó con sus simpatizantes, ofreciéndoles que en adelante trataría de forjar una nueva presidencia de “cooperación de amplia base”. Al mismo tiempo renunció a la presidencia de su partido (PDP), cuyo Comité Permanente Central propuso a Ker Chien-ming, quien asumió en forma interina la presidencia del PDP.

El que los jefes de Estado de Taiwan puedan actuar simultáneamente como dirigentes de sus respectivos partidos políticos refleja lo anacrónico del marco constitucional, que fue simplemente trasplantado de China continental a la isla por el gobierno del GMT, que rigiera en todo el país entre 1927 y 1949, y de este año hasta 2000 en Taiwan, con facultades casi dictatoriales. Otro anacronismo es el sistema de elección, en parte de tipo plurinominal y proporcional, y en parte de elección directa y unitaria, en proceso de ser modificado con el paquete de reformas constitucionales ya puesto en marcha. A continuación se presentan algunos datos relativos a los resultados de las elecciones legislativas de 2001 y 2004 en donde se observan las asimetrías que con frecuencia brotan entre la proporción de votos recibidos y las diputaciones ganadas.

CUADRO 2. Resultados de las elecciones legislativas de diciembre de 2001 y diciembre de 2004

<i>Partidos</i>	<i>Porcentaje de votos obtenidos</i>		<i>Asientos</i>	
	<i>2001</i>	<i>2004</i>	<i>2001</i>	<i>2004</i>
PDP	36.6	35.7	87	89
KMT	31.3	32.8	68	79
PPP	20.3	14.0	46	34
UST	8.4	7.8	13	12
UNPS	—	3.6	—	6
NP	2.9	0.1	1	1
Independientes	n. d.	5.9	9	4
Otros	0.5	—	1	—
Total	100.0	99.9	225	225
Votantes (millones)	15.8	16.5		
% participación	66.2	59.0		

PDP (Partido Democrático Progresista), KMT (Kuomintang), PPP (Primer Partido del Pueblo), UST (Unión de Solidaridad con Taiwan, UNPS (Unión No Partisana de Solidaridad), y NP (Nuevo Partido).

Fuentes: *Keesing's 2001*, 44511 y *Keesing's 2004*, p. 46369.

## POLÍTICA EXTERIOR

Transcurridos 33 años desde que la República de China fuera expulsada de la Organización de las Naciones Unidas —único caso en la historia de la ONU—, es claro que las administraciones gubernamentales, los políticos y la sociedad de Taiwan han logrado asimilar el duro golpe diplomático sufrido, ello gracias al progreso económico interno logrado, al avance de la democracia en la isla, y a la existencia de más de una veintena de países que reconocen a dicha república y mantienen relaciones diplomáticas normales con ella, lo que les significa renunciar a tenerlas con la República Popular China.

El trasfondo de esta situación de aislamiento formal de la República de China es, justamente, su vinculación con un pasado en el que el régimen del KMT se proclamaba único y verdadero representante del país llamado China. A partir de la decisión de la Organización de las Naciones Unidas en 1971, por la que se ratificó que sólo puede existir un gobierno representativo de China en ella, y que ése es el que desde 1949 tiene el control de la inmensa mayoría del territorio y la población chinas, a Taiwan no le quedó más que

una salida obvia: acabar con la ficción de que es China y proclamar su independencia formal respecto a ese país; no hay que olvidar que desde 1949 Taiwan ha funcionado como un estado independiente.

El problema es que la República Popular no acepta esa postura de Taiwan bajo ninguna circunstancia, y mucho menos a partir de 1971, cuando logró romper el aislamiento al que Estados Unidos la había sometido por 22 años. Para el gobierno de Beijing es claro que no se puede ahora reconocer una realidad *de facto* después de décadas de conflictos internacionales de la era de la *guerra fría*. Aunque Taiwan y las islas aledañas representen una minúscula proporción del territorio y de la población de China, su pertenencia a la soberanía de ésta es algo irrenunciable e inalienable, tanto que el régimen político de China continental estaría dispuesto a ir a la guerra si la soberanía sobre esa pequeña porción de su territorio estuviera a punto de perderse.

El cambio generacional ocurrido en Taiwan, que es parte de la creciente participación de los nacidos en la isla dentro del total de la población “nacional”, y otros cambios relatados, inclinan cada vez más las preferencias del electorado taiwanés hacia la búsqueda de una identidad propia, distinta de la china. Por eso la permanencia del PDP en el gobierno, un partido que se ha distinguido por ser proindependentista, pero que en estos momentos está conteniendo sus aspiraciones ante la amenaza de China de recurrir a la fuerza si se formalizara cualquier intento de separación.

De allí que la diplomacia de este gobierno deba orientarse a buscar que un mayor número de países del mundo reconozca a la República de China y ella tenga acceso al mayor número de organizaciones multilaterales, aunque sea con carácter de observadora. El problema para la diplomacia de Taiwan es que Estados Unidos, su protector de origen y único contrapeso real a las intenciones chinas de reunificar a Taiwan con el continente a cualquier precio, no está dispuesto a modificar el *statu quo* internacional, es decir, a propugnar por la formalización de la independencia de la isla.

### **La búsqueda de apoyos**

En la vigorosa lucha diplomática que Taiwan sostiene con China para evitar su total aislamiento en el ámbito internacional, y a la que se da el nombre peyorativo de “diplomacia del dólar”, en 2004 se obtuvo una victoria y se sufrió un revés. Este último fue la decisión tomada por Dominica de suspender relaciones con el gobierno de Taipei para establecerlas con la República Po-



pular. El 30 de marzo el primer ministro de esa pequeña república isleña del Caribe —750 km<sup>2</sup> de territorio y 72 000 habitantes—, el señor Roosevelt Skerrit, anunció el cambio de bando y refirió que la República Popular China había prometido otorgar ayuda económica a su país por una cantidad de alrededor de 100 millones de dólares estadounidenses durante un periodo de cinco años.

Con la decisión de Dominica, el número de países que reconocen a la República de China se redujo a 26, para meses después, en noviembre de 2004, volver a la que se considera la cifra “normal” (de 27 promedio en los últimos tres años), cuando el primer ministro de Vanuatu, Serge Vohor, y el canciller de Taiwan, Chen Tan-sun, dieron a conocer el día 3 del mes citado en Taipei el comunicado conjunto sobre el establecimiento de relaciones diplomáticas entre esa república isleña del Pacífico asiático y Taiwan.

Vanuatu es más grande que Dominica, pues posee un territorio de 12 200 km<sup>2</sup> donde habitan 202 609 personas. Según la prensa oficial taiwanesa, esta república tenía relaciones con China Popular desde marzo de 1983; no obstante, también se dice que Taiwan había “establecido relaciones de reconocimiento mutuo en septiembre de 1992”<sup>10</sup> con ese país. La realidad es que Beijing no acepta entablar relaciones formales con ninguna nación que las quiera mantener al mismo tiempo con Taiwan, de manera que el vínculo diplomático con Vanuatu debe haberse iniciado apenas en noviembre de 2004.

Chen Shui-bian comenzó su segundo periodo gubernamental con una enérgica ofensiva diplomática, tanto en el ámbito de las relaciones bilaterales como en el de las multilaterales. En cuanto a lo primero, a principios de junio la vicepresidenta Lu Hsiu-lien efectuó visitas oficiales a El Salvador, Costa Rica y Guatemala, donde se reunió con los presidentes de esos países y con otros políticos locales para refrendar la cooperación económica y técnica que Taiwan ha venido otorgando a las naciones centroamericanas.

América Central es muy importante para la República de China, porque los seis países de la región —incluidos Belice y Panamá— han mantenido vínculos diplomáticos con ella, en algunos casos por 60 años consecutivos, de manera que la diplomacia taiwanesa cuida mucho que no aparezcan fallas en las relaciones con el istmo centroamericano. Existen mecanismos regulares de interacción entre Taiwan y los países del mercado común centroameri-

<sup>10</sup> “The two countries have had cordial ties for some time, having entered into mutual recognition relations (*sic*) in September 1992...”, *Taiwan Journal*, vol. xxi, núm. 43, 5 de noviembre de 2004, p. 1.

cano, y recientemente el gobierno de Taipei ha comenzado a sondear la posibilidad de negociar acuerdos de libre comercio con ellos.

En septiembre de 2004 el presidente Chen Shui-bian prosiguió los esfuerzos de afianzamiento con América Central iniciados por la señora Lu, al efectuar su primera gira desde su reelección a esa región. Estuvo en Panamá para la toma de posesión del nuevo presidente electo, Martín Torrijos, y aprovechó la ocasión para reunirse con los jefes de Estado de Honduras y de República Dominicana, así como con el presidente interino de Haití y con el vicepresidente de Guatemala, quienes también asistieron a la toma de posesión del nuevo presidente panameño.

En Belice, el presidente Chen ratificó al primer ministro de ese país su promesa de ayudar al desarrollo local, mediante el acuerdo de cooperación agrícola y técnica que suscribieron la República de China y ese país centroamericano, que no forma parte del mercomún de la región. Según la prensa oficial de Taiwan, Chen es el primer jefe de Estado de la isla que ha visitado Belice en los últimos 15 años.<sup>11</sup>

América Latina y el Caribe son puntos focales de la política exterior de Taiwan, entre otras razones porque de los 27 países del mundo que reconocen a la República de China, 13 son de esta región. En mayo Taipei hizo esfuerzos por ingresar a la Organización de Estados Americanos (OEA) en calidad de observador, pero no logró su objetivo a pesar de que lo apoyaban 13 gobiernos latinoamericanos y además el de Estados Unidos. La OEA aceptó, en cambio, a la República Popular China como el observador número 60 de la organización. No obstante ese tropiezo, en conferencia de prensa en Taipei el canciller Chen Tan-sun dijo que su país volvería a postularse como observador en la Asamblea General de la OEA de 2005.

En un ámbito multilateral más amplio, Taipei intentó infructuosamente participar como observador en la asamblea anual de la Organización Mundial de la Salud (OMS) que fue celebrada en mayo, y en septiembre fracasó en su anual intento de hacer que en la agenda de actividades de la Asamblea General de la ONU en turno (este año fue la número 59) se incluya el tema del reingreso de Taiwan al máximo organismo internacional.

Asimismo la cancillería taiwanesa intentó que en la sede de la ONU en Nueva York se efectuase una conferencia de prensa a distancia del presidente Chen Shui-bian, lo cual fue impedido por la oficina del secretario general Kofi Annam, por la sencilla razón de que violaría la decisión tomada por el

<sup>11</sup> *Taiwan Journal*, vol. XXI, núm. 35, 10 de septiembre de 2004, p. 1.

propio órgano internacional de reconocer la existencia de una sola China cuyo representante legítimo es la República Popular.

Finalmente, esa conferencia de prensa tuvo lugar en un hotel cercano a la sede de la ONU, y el presidente Chen habló desde sus oficinas en Taipei. Entre otras cosas, criticó la decisión de la Organización Mundial de la Salud por la que se dejó fuera a Taiwan en el caso de la epidemia del Síndrome Respiratorio Severo y Agudo (SARS, por sus siglas en inglés), que brotó en 2003 y que su país debió afrontar “sin la atención oportuna del sistema médico internacional”. En cuanto a la ONU, dijo que el mal uso de la resolución 2758 de la Asamblea General de 1971, de excluir a Taiwan de la misma, es una clara violación de la Carta de las Naciones Unidas y de la Declaración Universal de los Derechos Humanos. Agregó que la exclusión de 23 millones de personas de la ONU las deja sin identidad internacional reconocida y las convierte en “vagabundos internacionales, víctimas de un apartheid político”.

También se quejó del mal trato que recibieron dos deportistas taiwaneses que ganaron medallas de oro en la olimpiada de Atenas, quienes no pudieron escuchar su himno nacional ni ver que se arriara la bandera de la República de China. En vez de eso, “ellos tuvieron que pasar bajo el insultante nombre de Taipei chino”.<sup>12</sup> En su catilinaria, el presidente Chen olvidó, convenientemente, que Taiwan participa en el Comité Olímpico Mundial, en el Banco Asiático de Desarrollo y en el foro de APEC (Cooperación Económica en Asia Pacífico) precisamente porque aceptó hacerlo con ese mismo nombre —Taipei Chino— y no con el de República de China, dado que la mayoría de los países de la Comunidad Internacional no reconoce la existencia de tal estado.

## Relaciones con Estados Unidos

La clara advertencia que hiciera el presidente George W. Bush el 9 de diciembre de 2003 de que su gobierno no aceptaría un cambio del *statu quo* en el estrecho de Taiwan hizo que Chen Shui-bian moderara su retórica independentista durante los meses de su campaña electoral. Pero una vez que ganó la

<sup>12</sup> Para un mayor detalle sobre lo que dijo Chen Shui-bian el 15 de septiembre en conferencia a distancia de más de una hora, véase *Taiwan Journal*, vol. XXI, núm. 36, 7 de septiembre de 2004, p. 1.

reelección e inauguró su segundo periodo como presidente de la isla, reiteró su propósito de convocar a una consulta popular directa en 2006 sobre la reforma constitucional que requiere el país, y que esperaba poder llevar a cabo en 2008. De manera explícita el presidente expuso que con tal reforma no pretendía buscar un cambio en el estatus de Taiwan.

No obstante su moderación en cuanto a la retórica, el gobierno de Chen Shui-bian prosiguió con sus esfuerzos para concretar la compra de armamento avanzado en Estados Unidos, una operación originalmente acordada con Washington en abril de 2001 que no pudo llevarse a efecto porque el Yuan Legislativo de Taiwan no autorizó los recursos financieros necesarios —entre 20 000 y 30 000 millones de dólares estadounidenses— para finiquitarla. Finalmente, el 2 de junio de 2004 el Parlamento aprobó el controvertido “presupuesto especial” de defensa, a financiarse mediante la venta de bienes raíces propiedad del gobierno y con deuda pública, por la cantidad de 610 800 millones de nuevos dólares taiwaneses (18 300 millones de dólares de EU), cantidad por debajo del monto mínimo previsto para la adquisición del mencionado armamento avanzado.

En la negociación original de 2001 dicho armamento incluía cuatro barcos destructores clase Kidd y 12 submarinos, pero no los barcos Aegis equipados con sistemas de radar muy modernos para detectar misiles enemigos que Taiwan pedía con insistencia al gobierno de Estados Unidos. El paquete de armas finalmente autorizado incluye ocho submarinos de motor diesel, 12 aviones de combate antisubmarinos y seis baterías de proyectiles antibalísticos tipo Patriot. Según la prensa internacional,<sup>13</sup> durante una visita en tránsito del presidente Chen a territorio estadounidense, el gobierno de Washington dio a entender que también le vendería a Taiwan destructores clase Aegis, que tres años antes no había accedido a suministrarle debido a las fuertes objeciones de China.

Naturalmente, Beijing protestó ante Estados Unidos por el eventual suministro de ese armamento, en tanto que en el interior de Taiwan continuó la oposición a la compra multimillonaria ya aprobada. Y no era para menos, puesto que el 8 de agosto, al anunciar el Yuan Ejecutivo su presupuesto fiscal para 2005, con un gasto total de 1 630 000 millones de dólares taiwaneses (48 100 millones de dólares estadounidenses), e ingresos fiscales estimados en 1 400 000 millones de dólares taiwaneses (41 300 millones de dólares de EU), se evidenció la magnitud relativa del presupuesto especial para gasto

<sup>13</sup> Reproducido en *Kissinger's 2004*, p. 46063.

militar, equivalente a 37% del gasto gubernamental total previsto para el próximo año fiscal, que además contiene otros gastos para defensa nacional.

En septiembre la oposición organizó una manifestación de protesta por el excesivo gasto bélico que atrajo a miles de personas. El día 25 de ese mes la gente marchó por las calles de Taipei en repudio a la idea de financiar la compra de armamento mediante la venta de activos del estado, lo cual, además de implicar el sacrificio de recursos que podrían ser destinados al bienestar social, constituye, en opinión de Lien Chan, líder del KMT, una provocación a China que puede conducir a una innecesaria escalada armamentista en el estrecho de Taiwan, en detrimento de la pragmática convivencia con China continental.

Antes de que se aprobara el presupuesto especial para finiquitar la operación millonaria descrita —cuya largamente pospuesta realización por parte de Taiwan tenía muy nerviosos a los productores de armas y a las numerosas personas que viven de cabildear en EU a favor del gobierno taiwanés— hubo un escándalo político que refleja que en Estados Unidos hay poderosos intereses dedicados a defender al actual régimen político de la República de China, como en el pasado a los regímenes del GMT.

El caso de Therese Shaheen, presidenta y directora gerente de la oficina de Washington, D.C., del American Institute in Taiwan (AIT), es una más de muchas famosas historias de promotores de los intereses de las elites dirigentes de la “provincia rebelde” de China. Gracias a sus antiguas relaciones de negocios con Jeb Bush, actual gobernador de Florida y hermano del presidente de Estados Unidos, la señora Shaheen llegó al frente de la oficina citada en el instituto, que actúa como la embajada *de facto* de Estados Unidos en Taiwan.

La señora Shaheen respaldó y fue la principal propagandista del viaje que el presidente Chen Shui-bian hiciera el año pasado a Nueva York. Defendió a toda costa el referéndum propuesto por Chen y llegó a asegurar ante la prensa que la administración del presidente Bush jamás se opondría a la independencia de Taiwan. Delante del presidente Bush se confrontó con el jefe de la AIT en Taipei, y por su cuenta felicitó calurosamente al presidente Chen con motivo de su reelección en marzo, con lo que fue más allá de la autorización que el Departamento de Estado le había otorgado para tal acción. En esos momentos el gobierno estadounidense fue muy cauteloso en cuanto a festinar el triunfo electoral de Chen, a fin de hacerle llegar el mensaje de que Estados Unidos no apoyaba su retórica independentista ni menos las posibles acciones tendientes a ese fin.

Finalmente, a fines de marzo de 2004 Washington le dio 60 días de plazo a la activa simpatizante del gobierno de Taipei para que dejara su cargo, lo que sucedió a fines de abril. El episodio resultó muy embarazoso incluso para el presidente Chen y su administración, lo que llevó al canciller Eugene Chien a presentar su renuncia el 18 de abril; fue sustituido por Chen Tan-sun, quien sería ratificado como parte del nuevo gabinete designado en el mes de mayo.

Pese a tal episodio el gobierno estadounidense refrendó su apoyo al gobierno taiwanés en su fallido intento por ingresar a la Organización de Estados Americanos en calidad de observador. El vocero del Departamento de Estado de EU declaró a la prensa que en opinión de su gobierno Taiwan debería poder “participar en organizaciones internacionales donde no se requiera la calidad de Estado para obtener una membresía”.<sup>14</sup>

## Relaciones con China

Aunque en el discurso de inicio de su segundo mandato el presidente Chen Shui-bian anunció que trataría de reducir las tensiones con China y reiteró que en su afán de formular una nueva constitución para Taiwan no introduciría el concepto de independencia *de jure* o cualquier enmienda que implicara un “cambio de estatus” de la isla, el gobierno de la República Popular mantuvo su percepción de que el triunfo electoral de Chen y de la coalición de partidos proindependentistas representaba una amenaza a la integridad territorial de China.

Por otra parte, cuando Beijing ha utilizado tácticas basadas en amenazas de intervención militar a fin de evitar el avance de fuerzas políticas autonómicas, los resultados han sido justamente los opuestos: afianzamiento de la tendencia a reafirmar una identidad isleña distinta de la china, y repudio a las presiones de la República Popular y a la propuesta de “un país, dos sistemas”.

Quizá debido a las experiencias adquiridas por China en 1996 y 2000, cuando recurrió a las presiones diplomáticas e incluso a las bélicas en la forma de maniobras militares, que solamente sirvieron para alentar el sentimiento proindependentista, en esta ocasión no hubo ese tipo de amenazas directas, sino más bien la táctica de respaldar de manera indirecta a la oposición dentro de Taiwan, en particular al KMT. Es probable que Beijing haya interpretado

<sup>14</sup> *Taiwan Journal*, vol. XXI, núm. 23, 11 de junio de 2004, p. 2.

la situación electoral de marzo de 2004 como muchos otros observadores; que sería una justa muy apretada, con probabilidades de triunfo para los candidatos de oposición que cuatro años atrás habían contendido separadamente con muy buenos resultados y que, al sumar fuerzas, estarían en excelente posición para lograr el triunfo, aunque fuera con una mínima mayoría de votos.

Una vez que eso no ocurrió, el gobierno chino volvió a intensificar la presión contra las tendencias separatistas con la intención de ampliar su influencia entre esa capa de personas que en las encuestas manifiestan ser tanto chinas como taiwanesas. A lo largo de 2004 China ha manejado dichas presiones de varias formas y desde frentes diversos: continuación del programa de instalación de proyectiles bélicos de corto alcance apuntados contra Taiwan (al término del año se llegó a más de 600 misiles); maniobras militares en el estrecho de Taiwan, esta vez en el mes de junio y en una isla que se simuló como densamente poblada; exigencias al gobierno de Washington para que contenga las actitudes “provocadoras” (es decir, de autonomía) del gobierno taiwanés; bloqueo de toda iniciativa de Taiwan por ingresar a organismos internacionales —como la OMS y la OEA— aunque sea en calidad de observador; amenazas a los empresarios taiwaneses que tienen inversiones y otros intereses en China continental de que se les expulsará si asumen actitudes de respaldo al separatismo de la isla, y casi al final del año, la advertencia de que en la Asamblea Popular Nacional (el órgano ejecutivo simbólico de China) se estudia un proyecto de ley en contra de la secesión.

En un contexto estratégico, es claro que los dirigentes chinos desconfían de las tendencias de largo plazo ya existentes en Taiwan —que incluyen cambios irreversibles en la composición de la población de la isla— hacia una cada vez mayor proporción de gente nacida ahí y con vínculos que van siendo más remotos con China. Esto hace suponer que en un momento dado Beijing podría llegar a la conclusión de que mientras más tiempo pase sin que se formalice la idea de una anexión de Taiwan a China, similar a la de Hong Kong y de Macao (incluso más flexible), más altas serán las probabilidades de que se produzca una declaración unilateral de independencia por parte de “la provincia”; de ocurrir así, lo mejor sería forzar la unificación antes de que se presente como hecho consumado una declaración unilateral de independencia, lo que de cualquier manera llevaría al uso de la fuerza para suprimirla.

Al gobierno chino no le interesa crear condiciones de entendimiento con Chen Shui-bian —a menos que éste reconociera explícitamente que Taiwan es parte de China, lo cual va en contra de sus convicciones personales y

de las promesas que ha hecho a sus seguidores—, sino que prefiere hostilizarlo de varias formas, incluida la económica, para hacerlo perder fuerza política en el interior de Taiwan. No obstante, los márgenes de maniobra de Beijing han ido reduciéndose gradualmente, y hay casos, como el económico (véase más adelante), en el que si bien los inversionistas taiwaneses tienen muchos lazos con la economía china, su ruptura súbita o gradual no implicaría un grave retroceso para la isla, sino que afectaría más a China.

La idea de pugnar por algún tipo de entendimiento con Beijing a fin de crear un “marco de estabilidad y paz” en el estrecho de Taiwan, manejado por Chen Shui-bian durante el proceso electoral y después de inaugurado su segundo periodo presidencial, carece de agarraderas firmes para llevarse a la práctica. Por una parte, Chen no está dispuesto a que tal marco se finque sobre su aceptación de la reunificación de acuerdo a la fórmula china de “un país, dos sistemas”, y por la otra, el actual liderazgo chino de ninguna manera permitirá que las tendencias separatistas sigan fortaleciéndose en Taiwan, ya que, aparte de su compromiso de no renunciar a la soberanía sobre la isla, sus fuerzas armadas no aceptarían ceder un ápice en cuanto a la eventual reunificación.

## ECONOMÍA

Poco tiempo después de haber sido ratificado en el cargo para el segundo gobierno del PDP, el primer ministro Yu Shyi-kun informó ante el Yuan Legislativo que la economía nacional ya había recuperado su tendencia histórica de crecimiento, y manifestó que eso era resultado, principalmente, de la buena marcha de la productividad interna, que se había traducido en una mayor competitividad en el ámbito internacional. El primer ministro Yu se refirió al “Global Competitiveness Report 2003-2004” del Foro Económico Mundial, en el que Taiwan quedó un punto más arriba de donde estaba anteriormente, al colocarse en el 5° lugar mundial en cuanto a crecimiento de la competitividad, y también al “World Competitiveness Yearbook 2004” del *Swiss International Institute for Management*, en el que se presentan evaluaciones de los factores internos de que se nutre la competitividad de los países, entre ellos la productividad. En esta última fuente la economía taiwanesa saltó del lugar 17° que tenía el año pasado, al 12° en el actual, superada en Asia solamente por Hong Kong y por Singapur, ambos en una posición de primer lugar en esa región del mundo.



A fin de aprovechar la cada vez mayor competitividad de la economía de Taiwan y su activa participación en el seno de la Organización Mundial de Comercio,<sup>15</sup> junto con sus amplios vínculos comerciales con diversos países del mundo, el premier Yu anunció que la exitosa experiencia del acuerdo de libre comercio (ALC) contraído con Panamá, que entró en vigor el 1° de enero del año, servirá para activar la búsqueda de otros ALC con Estados Unidos, Japón, Singapur, Australia, Nueva Zelanda y Filipinas, los principales socios comerciales de Taiwan.

### **Crecimiento 2000-2004**

La crítica principal de la oposición a la primera administración de Chen Shui-bian fue por haber logrado pobres resultados económicos durante el periodo 2001-2004, con solamente 2.7% de incremento medio anual, casi cinco puntos porcentuales por debajo de la tendencia histórica reciente de indudable florecimiento, pues para la década 1987-1996 el crecimiento de la economía de Taiwan había sido de 7.6% promedio anual.

El dinamismo de la economía taiwanesa se redujo notablemente en los últimos años del siglo XX y los primeros del actual. Según estimaciones del Fondo Monetario Internacional,<sup>16</sup> para el periodo 1997-2004 el PIB real aumentó a una tasa media anual de 5.5%. En la segunda mitad de esos ocho años —que coincide con la primera presidencia de Chen— la economía taiwanesa se situó en sus niveles más bajos de crecimiento desde los años cincuenta del siglo pasado; como ya se mencionó, en el periodo 2001-2004 el PIB real se incrementó apenas un promedio anual de 2.7 por ciento.

El peor resultado fue el de 2001, cuando disminuyó 2.2% el PIB como consecuencia de la contracción de la economía mundial, y en particular de la estadounidense, así como por una retracción de la demanda interna en consumo e inversión que en gran parte puede atribuirse a la incertidumbre respecto a cómo sería el primer año de gobierno de un grupo político distinto al tradicional KMT, que en la historia de la República de China había retenido el poder desde 1927; pero también por el temor a una intervención bélica de China.

<sup>15</sup> También bajo el nombre de “régimen aduanal especial chino”.

<sup>16</sup> Mientras no se diga lo contrario, los datos económicos provienen de: *World Economic Outlook, April 2005*, apéndice estadístico, IMF.

En 2002 y 2003 se recuperó un poco la economía, pero sin alcanzar las tasas prevalecientes antes de 1996. Finalmente en 2004 el repunte fue más contundente, pues se logró un incremento de 5.7% del PIB real para el año. El comportamiento del producto por trimestres fue el siguiente (en porcentajes): +6.3 ( $T_1$ ); +7.7 ( $T_2$ ); +5.3 ( $T_3$ ), y +3.3 ( $T_4$ ). Estas cifras se publicaron en la revista británica *The Economist*,<sup>17</sup> cuyo cálculo de crecimiento anual del PIB para 2004 fue de 5.9%, dos décimas de punto por arriba de lo determinado por el FMI.

Los factores de impulso a ese saludable crecimiento económico fueron: el aumento sostenido de la productividad de los trabajadores y la elevación de la competitividad internacional medida de manera múltiple, lo cual permitió que las exportaciones aumentaran 26.1% hasta mediados del año; aunque ese ritmo se desaceleró en los subsiguientes meses, de todas maneras las ventas al exterior fueron uno de los motores de crecimiento. Otro elemento de expansión fue el continuado incremento de la producción y las consecuentes exportaciones de productos de alta tecnología, especialmente en electrónica y sobre todo el ramo al que hoy se llama “tecnologías de la información”.

### **Ataduras convenientes con China**

No obstante el comportamiento cíclico del crecimiento económico de Taiwan, moderado en los últimos 10 años y con solamente un tropezón —de -2.2% en 2001—, la realidad es que esta economía se ha consolidado como de “reciente industrialización”, eufemismo que utilizan el FMI, el Banco Mundial y otras organizaciones internacionales para designar a cuatro economías asiáticas que en el último cuarto de siglo dieron el salto y pasaron de ser economías emergentes o en desarrollo, a colocarse definitivamente en el bando de las economías desarrolladas del mundo. Esas cuatro son: Taiwan, Hong Kong, Singapur y Corea del Sur. De ellas únicamente la primera no sufrió retrocesos durante la célebre crisis financiera y económica del sureste de Asia de 1997-1998. Mientras el PIB de Corea del Sur fue de -6.9%, el de la Región Administrativa Especial de Hong Kong de -5% y el de Singapur de -0.8% en 1998, el PIB de Taiwan creció +4.3% en el mismo año.

<sup>17</sup> Sección de “Emerging-market indicators” de varios números (5.06.04; 2.09.04; 18.12.04).

La madurez de la economía taiwanesa y su fortaleza le permiten ser relativamente inmune a las amenazas de que Beijing corte los lazos económicos entre las dos partes del estrecho de Taiwan. Aunque es cierto que los empresarios de la isla tienen inversiones por alrededor de 70 000 millones de dólares estadounidenses en China continental (algunos dicen que son más de 100 000 millones), y que la creciente interdependencia comercial entre ambas partes constituye un gran aliciente para los negocios isleños, los intereses de Taiwan están muy diversificados en el mundo y el país cuenta con un gran mercado interno que actúa como motor alternativo para la economía.

Dos indicadores sirven para ilustrar la fortaleza productiva y financiera de Taiwan frente a la enorme y de muy rápido crecimiento economía de China continental. Esta última, con casi 1 300 millones de habitantes, a diciembre de 2004, tenía un saldo de 45 900 millones de dólares (2003) en la balanza de cuenta corriente con el exterior, y al mes de septiembre de 2004 había acumulado la fabulosa cantidad de 514 900 millones de dólares en reservas internacionales, sin contar el oro monetario. Por su parte Taiwan, con apenas 23 millones de habitantes, contaba con 24 800 millones (tercer trimestre de 2004) de superávit en cuenta corriente con el exterior y con reservas internacionales por 239 100 millones, también sin contar el oro; al igual que para China, todo referido a dólares estadounidenses.<sup>18</sup>

<sup>18</sup> “Emerging-market indicators”, *The Economist*, 18 de diciembre de 2004, p. 162.

## ANEXO 1. Gabinete de Taiwan nombrado el 20 de mayo de 2004

---

1. *Yu Shyi-kun*, primer ministro
  2. +*Yeh Chu-lan* (f), viceprimera ministro
  3. +*Arthur Yap*, secretario general del Gabinete
  4. *Su Chia-chuan*, ministro del Interior
  5. *Chen Tan-sun*, ministro de Relaciones Exteriores
  6. \**Li Chieh*, ministro de Defensa Nacional
  7. *Lin Chuan*, ministro de Finanzas
  8. +*Tu Cheng-sheng*, ministro de Educación
  9. *Chen Ting-nan*, ministro de Justicia
  10. \**Ho Mei-yueh*, ministro de Asuntos Económicos
  11. *Lin Ling-san*, ministro de Transportes y Comunicaciones
  12. *Chen Chien-jen*, ministro de Salud
  13. \**Joseph Wu*, presidente del Consejo de Asuntos Continentales
  14. *Hsu Chih-hsiung*, presidente Comisión de Asuntos Mongoles y Tibetanos
  15. *Chang Fu-mei* (f), presidenta Comisión Asuntos de Chinos de Ultramar
  16. +*Hu Shen-cheng*, presidente Consejo Planificación Económica y Desarrollo
  17. *Kuo Yao-chi* (f), ministra sin cartera; presidenta Comisión de Obras Públicas
  18. *Perng Fai-nan*, gobernador del Banco Central
  19. +*Chen Chi-nan*, presidente Consejo de Asuntos Culturales
  20. \**Hsu Chang-yao*, director general de Presupuesto, Contabilidad y Estadística
  21. \**Wu Mao-kun*, presidente del Consejo Nacional de Ciencia
  22. *Lee Chin-lung*, presidente del Consejo de Agricultura
  23. \**Kao Hua-chu*, presidente Comisión Asuntos de Veteranos
  24. *Chen Chu* (f), presidenta Consejo de Asuntos Laborales
  25. \**Yeh Chun-yung*, presidente Comisión de Investigación, Desarrollo y Evaluación
  26. *Ouyang Min-sheng*, presidente Consejo de Energía Atómica
  27. *Lee Yi-yang*, presidente Administración Central de Personal
  28. \**Lin Chia-lung*, director general de la Oficina de Información Gubernamental
  29. \**Chang Juu-en*, administrador de Protección Ambiental
  30. \**Cheng Li-chun* (f), presidenta de la Comisión Nacional de la Juventud
  31. \**Shih Hwei-yow*, administrador de Guardacostas
  32. \**Lo Wen-chia*, presidente de la Comisión de Asuntos de Hakkas
  33. *Chen Chien-nien*, presidente de la Comisión de Asuntos de Aborígenes
  34. \**Chen Chuan-shou*, presidente de la Comisión Nacional de Educación Física y Deportes
  35. \**Shih Shou-chien*, director del Museo del Palacio Nacional
  36. +*Lin Fang-mei* (f), presidenta del Consejo Coordinador de Asuntos de América del Norte
  37. \**Chen Chi-mai*, ministro sin cartera; vocero del Gabinete
  38. \*Gral. *Lee Tien-yu*, jefe del Estado Mayor
- 

Cuatro ministros sin cartera: *Lin Sheng-fong*; *Lin Feng-ching*; *Lin Yi-fu*; *Fu Li-yeh*.

\* Nombramientos nuevos.

+ Cambios de posición.

Fuente: *Kissing's 2004*, p. 46006.

## APÉNDICE

---

<i>Nombre oficial</i>	República de China (Taiwan) o Taipei Chino
<i>Capital</i>	Taipei
<i>Extensión territorial en miles de km<sup>2</sup></i>	36
<i>Población*</i>	23
<i>Religión(es)</i>	Taoísmo, confucianismo, budismo, U Kuan Tao y cristianismo
<i>Idioma(s)</i>	El chino (Beijing) y otros: min y hakka
<i>Moneda<sup>1</sup></i>	Nuevo dólar taiwanés/NT\$
<i>Gobierno</i>	Democracia representativa
<i>Jefe de Estado</i>	El presidente Chen Shui-bian
<i>Principales organizaciones políticas</i>	Partido Kuomintang, Partido Demócrata Progresista, Partido Pueblo Primero, Unión de Solidaridad de Taiwan, Nuevo Partido Chino
<i>Miembros del Yuan Ejecutivo:</i>	
<i>Presidente</i>	Chen Shui-bian
<i>Vicepresidente</i>	Lu Hsiu-lien
<i>Premier</i>	Frank Chang-Ting hsien
<i>Vicepremier</i>	Wu Rong-i
<i>Ministros clave:<sup>2</sup></i>	
<i>Asuntos Económicos</i>	Ho Mei-yueh
<i>Finanzas</i>	Lin chuan
<i>Relaciones Exteriores</i>	Chen Tan-sun
<i>Gobernador del Banco Central</i>	Perng Fai-nan

---

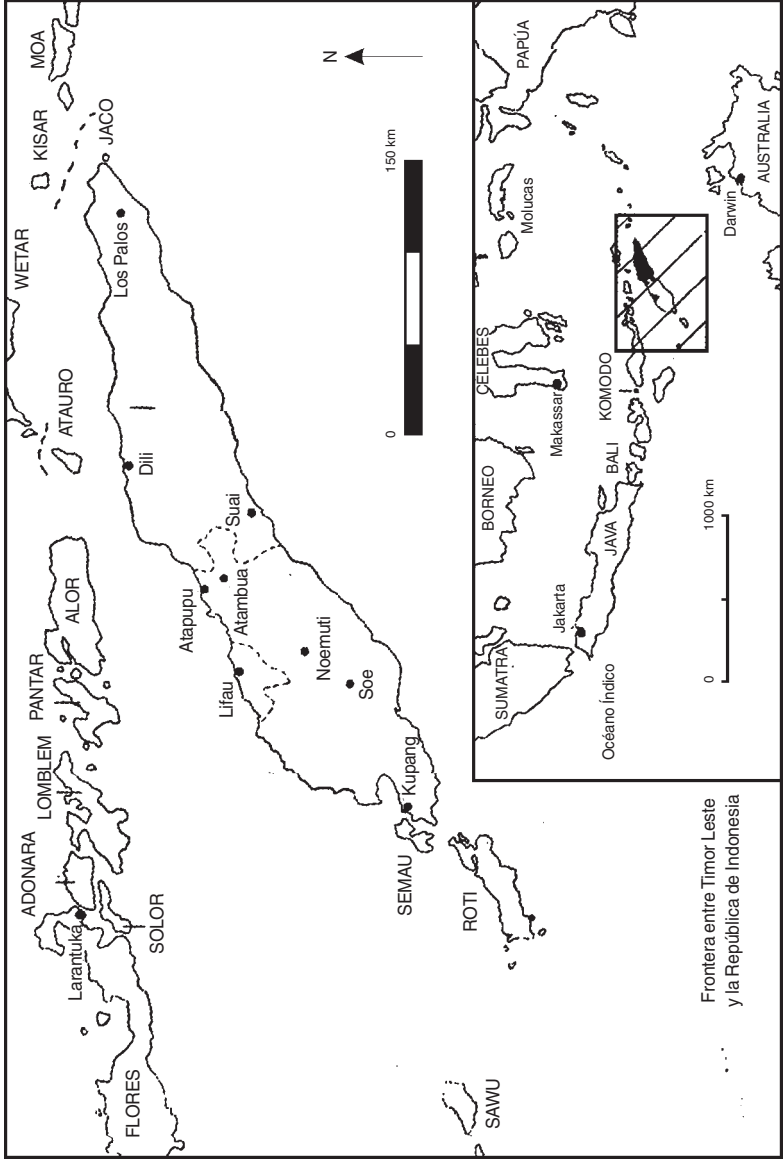
<sup>1</sup> Para tipo de cambio véase el anexo estadístico.

<sup>2</sup> La última revisión de estos datos se llevó a cabo en mayo de 2005.

Fuentes: diversas.



TIMOR-LESTE



Frontera entre Timor Leste y la Republica de Indonesia



## TIMOR-LESTE<sup>1</sup>

ANDRÉS DEL CASTILLO SÁNCHEZ<sup>2</sup>

A dos años y medio de la independencia de la República Democrática de Timor-Leste (RDTL) son escasas las menciones que se hacen en la prensa internacional sobre este nuevo país del Sureste Asiático. Parecería que luego de años de conflicto y de guerra de liberación hoy ya no sucede nada digno de ser referido sobre Timor-Leste. Pero la realidad es otra: tras conquistar su independencia el 20 de mayo de 2002 y finalizar una etapa de su historia, en el país continúan ocurriendo muchos hechos dignos de ser registrados y dados a conocer a la comunidad internacional. En general las aspiraciones que el pueblo había cifrado en la independencia no se han cumplido: Timor-Leste continúa siendo el país más pobre del continente asiático y su población sigue muriendo ya no por causa de la guerra, sino por enfermedades curables e insalubridad; parecería que los muertos por estas causas no son importantes para la prensa y la comunidad internacional. Tampoco es noticia que el petróleo, la mayor riqueza de Timor-Leste, continúe siendo explotado unilateralmente por Australia, país que se niega a negociar los límites del mar territorial, zona donde se encuentran las reservas petroleras. No es noticia que Australia se haya negado a someter este conflicto de límites al Tribunal Internacional de Justicia en La Haya. A la prensa tampoco le interesa que se hayan celebrado las primeras elecciones y el primer censo nacional después de la independencia, no le interesa que aún permanezcan allí grupos de volunta-

<sup>1</sup> Finalmente se ha acordado el nombre oficial del país y su denominación internacional: República Democrática de Timor-Leste o Timor-Leste. Hoy se consideran políticamente incorrectas las denominaciones de Timor Oriental o traducciones como East Timor.

<sup>2</sup> Andrés del Castillo es asesor de la ONU al gobierno de Timor-Leste en materia de política electoral.

rios internacionales que siguen ayudando a la reconstrucción del país y de asesores internacionales que colaboran en la organización, jurídica, política, económica y en otros campos de esta joven nación. En el presente artículo pretendemos dar a conocer algunos de los principales acontecimientos que ocurrieron en la vida de este país en el periodo 2003-2004.

### LA VIDA POLÍTICA

La vida política se desarrolla con relativa calma. El Fretilin,<sup>3</sup> antiguo movimiento de resistencia hoy constituido en partido político, es la fuerza mayoritaria en el país. Domina el Parlamento Nacional, donde ocupa 57.3% de los escaños. Los otros se dividen entre 12 partidos políticos de diversas tendencias y en general de reciente creación, salvo la UDT,<sup>4</sup> que es el más antiguo en el país. Los partidos se caracterizan por su falta de principios políticos claros, por el poco trabajo que desarrollan entre la sociedad y su casi nula labor en el interior del país. Las principales figuras de la vida política de la nación son el primer ministro Mari Alkatiri, timorense de origen musulmán; Ana Pessoa, ministra de Estado, presidenta del Consejo de Ministros, ministra de Administración Estatal (y *de facto* casi viceprimera ministra), mestiza de origen portugués; José Ramos Horta, ministro de Estado y ministro de Relaciones Exteriores y de Cooperación, Premio Nóbel de la Paz 1996, mestizo de origen portugués. Además figura el presidente José Alexandre Xanana Gusmão, antiguo dirigente del Fretilin, quien ya no forma parte de este grupo político y es un mestizo timorense-portugués.

El equilibrio del poder se logra entre dos fuerzas: por un lado el grupo del Fretilin, y por otro lado la figura presidencial y los grupos de oposición. La elite en el poder está constituida principalmente por timorenses que huyeron del país como consecuencia de la invasión de Indonesia en 1975. Este grupo lusófono —algunos como la ministra Pessoa con un escaso dominio del tetum, la lengua local reconocida como segundo idioma oficial del país— han limitado e incluso llegado a prohibir el uso del bahasa indonesio, idioma considerado como *del invasor*,<sup>5</sup> pese a que lo entiende más de 90% de la

<sup>3</sup> Frente Revolucionario de Timor-Leste Independiente.

<sup>4</sup> Unión Democrática Timorense.

<sup>5</sup> Esta consideración del bahasa indonesio como idioma del invasor es históricamente incorrecta, pues el bahasa indonesio —en sí el idioma malayo— desde el siglo XV es la lengua franca en todas las islas de la región desde la península Malaya hasta las islas Molucas, con al-

población, mucho más que los otros dos idiomas. Estas y otras políticas del gobierno le han acarreado cierta impopularidad entre la población. El grupo es conocido como *la mafia de Mozambique*, haciendo referencia a que varios de ellos estuvieron exiliados algunos años en aquel país africano.

Después de un esfuerzo casi titánico por falta de recursos financieros se realizó el primer registro de electores en el país y se otorgó la primera identificación oficial del estado timorense: la credencial para votar. Este documento se le proporcionó a los ciudadanos timorenses mayores de 17 años (que es la edad mínima para votar según la constitución nacional) hijos de timorenses, sin importar su lugar de nacimiento. Se registraron 454 958 electores. Con apoyo internacional se creó un centro de entrada de información para producir la base de datos de electores de la República y las listas electorales. Durante cierto periodo se exhibieron listas entre la población para verificar los datos y hacer las correcciones pertinentes. Estas relaciones electorales se utilizarán en las primeras elecciones después de la restauración de la independencia en 2002.

Las primeras elecciones serán locales y se elegirán autoridades comunitarias. Se tuvo la idea de rescatar la estructura de administración local tradicional del país y adaptarla a métodos de elección democráticos. En este caso los estratos más bajos de la organización estatal, que corresponden a las aldeas y los sucos (pueblos), serán gobernados por un jefe de aldea y un jefe de suco respectivamente, escogidos directamente por los electores correspondientes. Además se adaptó la figura del Consejo del Suco, que anteriormente estaba compuesta principalmente por hombres ancianos mayores de edad, en su mayoría no electos. Hoy este consejo tendrá garantizados algunos lugares para las mujeres, los ancianos y los jóvenes.

El sistema electoral del país se ha estructurado mediante dos organismos: el Secretariado Técnico de Administración Electoral (STAE) dentro de la estructura gubernamental, directamente como departamento del Ministerio de Administración Estatal, cuya función es organizar técnicamente el registro electoral y las elecciones, y la Comisión Nacional Electoral (CNE), un organismo independiente que debe monitorear todo el proceso y verificar

---

gunos enclaves de hablantes de ese idioma en Tailandia, Camboya y Vietnam. Por lo tanto no se puede considerar que el bahasa indonesio haya llegado a Timor-Leste tras la invasión de 1975; varios grupos ya hablaban y entendían este idioma desde muchos siglos atrás. Además el tetum está emparentado lingüísticamente con el bahasa indonesio, y prueba de ello son las numerosas palabras de origen similar y los grandes paralelismos gramaticales.

que se cumplan las reglas de neutralidad, transparencia y libertad. Esta Comisión se encarga de denunciar cualquier irregularidad en el proceso e incluso cuenta con poderes para suspender todo un proceso electoral. La CNE está compuesta por ciudadanos de reconocida reputación nominados por el presidente de la República, el Parlamento nacional, el gobierno y el sistema judicial del país.

Debido a la complejidad de las elecciones locales (se tendrá que elegir a los jefes de 2 228 aldeas, y a los jefes y consejos de 442 sucos) se decidió hacerlas en fases: cada dos o tres distritos en una fase diferente —el país está dividido en 13 distritos—. Las elecciones se realizarán en un periodo comprendido entre diciembre de 2004 y junio de 2005. La siguiente tarea electoral será iniciar la planeación de las elecciones nacionales: las parlamentarias en 2006 y las presidenciales en 2007.

A partir de la independencia formal de Timor-Leste, el Parlamento Nacional (antigua Asamblea Constituyente) se ha dedicado a redactar las leyes básicas para organizar la República. Después de serias discusiones se determinó que en tanto no hubiera leyes nacionales en un campo específico, la ley aplicable sería la de Indonesia. Esta decisión creó una grave controversia con los grupos pro Portugal, que defendían como ley aplicable la portuguesa. Se ha procedido a redactar las leyes básicas para el funcionamiento del país y procurar su pronta aprobación en el Parlamento. Entre las leyes más importantes ya discutidas y aprobadas destacan la ley de nacionalidad, la ley de los partidos políticos, la ley sobre las elecciones de los sucos, y el padrón ortográfico del Tetum.

## SOCIEDAD

En amplios grupos de la sociedad timorense hay un descontento generalizado por no haber visto cumplidas sus expectativas después de la independencia. En especial quienes lucharon desde Timor-Leste hoy han sido marginados del poder. Uno de los motivos del descontento es la elección del portugués como idioma nacional del país. Proporcionalmente pocas personas lo utilizan; algunas fuentes optimistas calculan que lo habla 20% de la población, otras aseguran que ni 5%. Sin embargo la elite en el poder, integrada por los grupos que durante la ocupación indonesia se refugiaron en Portugal, Mozambique o Australia, utiliza este idioma como su lengua corriente. Hoy día las leyes se redactan y publican en portugués, lo cual impide que la

amplia mayoría de la población las entienda. Los jóvenes educados durante la administración indonesia en universidades de aquel país desconocen la lengua portuguesa y por ello se ven excluidos de los puestos de trabajo en el gobierno. En un país donde falta personal calificado, dichos jóvenes no pueden ser incorporados a la administración; estas situaciones generan un descontento popular.

En Timor-Leste existen dos círculos de consumo: el nacional, que incluye pocos productos y a precios relativamente bajos (pero altos en comparación con Indonesia), y el circuito internacional, al que acuden los extranjeros residentes en el país y cuyos precios son muy altos porque los productos provienen principalmente de Australia. Estas desigualdades extremas también provocan descontento entre la población. Los servicios de electricidad y teléfono están entre los más caros de la región del sureste asiático, y los timorenses no pueden pagarlos.

Finalmente, otro sector de la población ha sido marginado de la reconstrucción del país: los veteranos de la guerra contra Indonesia. Ellos han mostrado su descontento en varias manifestaciones y levantamientos de protesta social con resultados violentos; la policía ha tenido que intervenir para controlar la situación. En este sentido se ha dado fuerte apoyo gubernamental a tres comisiones: la Comisión de Verdad y Reconciliación, la Comisión de los Antiguos Combatientes, y la Comisión de los Asuntos de los Veteranos, que están encargadas de dar respuesta a las demandas de los grupos descontentos.

## **El censo nacional**

En 2004 y con apoyo del Fondo de las Naciones Unidas para la Población se realizó el primer censo nacional. Se siguió el método puerta por puerta para garantizar la inclusión de la casi totalidad de la población y evitar errores. Los primeros resultados arrojaron la siguiente información: el número total de la población de Timor-Leste es de 924 642 personas, cifra que muestra un incremento de 17% con relación a los resultados del levantamiento realizado por la ONU en 2001.<sup>6</sup> Este notable aumento se debe principalmente al gran número de personas que regresó al país luego de los conflictos de 1999, y al

<sup>6</sup> En 1980 la población del territorio era de 550 000, en 1990 de 747 000, en 2001 de 787 000 y en 2004 de 924 642.

crecimiento natural de la población. La relación entre el número de hombres y el de mujeres es contraria a la media mundial: en Timor-Leste hay más hombres que mujeres (467 757 contra 456 885) entre otras razones por el alto índice de mortalidad materna. El número de casas habitación es de 194 943, y el mayor crecimiento se registró en Dili, donde la población aumentó 39% debido a la migración del campo a la ciudad en busca de oportunidades de trabajo. Otros de los distritos que registraron un alto aumento de la población son el enclave de Oe-Cusse con un incremento de 30% y el distrito de Liquiça con un aumento de 20%. Los distritos de la zona oriental del país (Lautem, Baucau, Manatuto y Viqueque) presentaron una baja poblacional ocasionada principalmente por la migración.

#### LA ECONOMÍA

La economía de Timor-Leste ha mostrado signos de recuperación durante el último año. El dólar estadounidense continúa siendo la moneda de uso corriente en el país; sin embargo, ante la falta de moneda fraccionaria el gobierno mandó acuñar monedas de 1, 5, 10, 25 y 50 centavos con el escudo de Timor-Leste, cuya circulación se inició a fines de 2003. El país continuó experimentado un proceso de deflación que fue provocado principalmente por la salida de los extranjeros del país, mayoritariamente personal de la ONU. De acuerdo con la información de los Servicios Nacionales de Estadística la tasa de inflación se ubicó en 4.2% para el primer semestre de 2004, inferior a 8.3% del mismo periodo en el año anterior. Al cierre de 2004, se espera que el PIB logre un incremento de 1 por ciento.

El presupuesto nacional continúa dependiendo de la ayuda internacional, aunque ya hay ingresos internos por pago de impuestos, por exportaciones —principalmente de café orgánico—, y se espera que pronto comience el ingreso de fondos provenientes de la explotación de petróleo y gas natural de la zona del Mar de Timor. El sistema aduanero del país se ha reorganizado y ha permitido un control más estricto de los bienes que entran a Timor-Leste, con lo que aumentan los ingresos por este rubro.

La expansión del sector bancario continúa: un tercer banco comercial internacional comenzó sus operaciones en agosto de 2004. Sin embargo las actividades bancarias del país se circunscriben a la capital de la nación, pues aún no hay sucursales bancarias en el interior.

## LAS RELACIONES INTERNACIONALES

**La misión de la ONU**

En la resolución 1543 del Consejo de Seguridad de la ONU del 14 de mayo de 2004, el Consejo decidió extender el mandato de la Misión de Naciones Unidas en apoyo a Timor-Leste (UNMISSET, por sus siglas en inglés)<sup>7</sup> por un periodo de más de 6 meses y otro extra y final de seis meses, de ahí que la misión UNMISSET concluirá definitivamente el 20 de mayo de 2005. En este lapso su personal se ha ido reduciendo paulatinamente para dejar en el país una representación mínima y casi simbólica. El Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) está adquiriendo un papel importante al retomar algunas de las funciones dejadas por UNMISSET, concretamente la asesoría a las diferentes áreas del gobierno por personal extranjero especializado orientado a auxiliar al joven gobierno en áreas específicas. En el marco del PNUD y con fondos de donaciones de otros países se ha adoptado el proyecto de los 200 puestos en las áreas más críticas, que comprende la asesoría de especialistas al gobierno por periodos más prolongados, rebasando el mandato de UNMISSET.

Una de las prescripciones de UNMISSET es garantizar la seguridad interna y externa del país, y por ello se mantendrán allí los grupos de policía civil internacional, tropas militares y observadores militares. Hasta octubre 2004 había en el país 150 policías civiles, y el contingente mayor era el de Malasia. De los 430 militares acantonados en las regiones fronterizas con Indonesia, los mayores grupos eran de Fidji y Brasil, y había también 42 observadores militares de diversos países.<sup>8</sup>

**Las relaciones con Indonesia**

Indonesia continúa siendo el mayor socio comercial de Timor-Leste; el gobierno ha tratado de fortalecer sus relaciones debido a los fuertes lazos entre ambas naciones, incluyendo la cercanía geográfica. El primer ministro de RDTL, Mari Alkatiri viajó a Jakarta del 19 al 22 de octubre en ocasión de la

<sup>7</sup> United Nations Mission of Support in East Timor.

<sup>8</sup> United Nations Security Council, *Progress Report of the Secretary General on the United Nations Mission of Support in East Timor for the period from 14 August to 9 November 2004*, Document S/2004/888.

toma de posesión del nuevo presidente de Indonesia, Susilo Bambang Yudhoyono, como muestra de buena voluntad entre ambas naciones. Quizás el punto más importante de la agenda bilateral pendiente de resolver sea la negociación de los límites fronterizos. Se han sostenido frecuentes encuentros en esta materia y aún existen algunos puntos por discutir. Esta negociación es básica para mantener la estabilidad de la relación. Durante 2003 y 2004 ocurrieron algunos incidentes aislados en la frontera: hubo personas que cruzaron a ambos lados sin autorización, e incluso algunos grupos armados identificados como miembros de las antiguas milicias timorenses proindonesas, lo cual provocó cierta tensión entre ambas naciones. El contrabando y el comercio *hormiga* en la frontera continúan siendo prácticas comunes. La cercanía geográfica y los bajos precios de los productos de Indonesia en comparación con los de otras naciones hacen que ésta sea la principal proveedora para Timor-Leste tanto en comercio legal como ilegal.

### **Relaciones con otros países**

Actualmente se encuentran en Dili representaciones diplomáticas acreditadas de los siguientes países de Asia: China, Corea, Japón, Filipinas, Tailandia, Malasia e Indonesia; de la región del Pacífico Australia y Nueva Zelanda; de Europa la Unión Europea, Portugal, Gran Bretaña, Irlanda y Noruega; del continente americano Estados Unidos, Canadá y Brasil. El gobierno de Timor-Leste ha abierto representaciones en Indonesia, Australia, Malasia, Portugal, Unión Europea, Estados Unidos y Mozambique, contando en muchos casos con el apoyo del gobierno de Portugal, que permite al gobierno de Timor-Leste el uso de sus instalaciones.

Australia y Portugal mantienen una confrontación velada por imponer su hegemonía en Timor-Leste, pues son los principales donadores al país. Portugal apoyó fuertemente la decisión de imponer su idioma como nacional y mantiene grupos de maestros en el país para difundirlo: con este afán promueve el envío de funcionarios timorenses a Portugal para que se capaciten y adquieran esa lengua. La presencia portuguesa es clara en sectores como telecomunicaciones, aguas y educación; además gran número de portugueses se ha establecido en el país como inversionistas.

Australia aplica medidas similares: fomenta el envío de timorenses a estudiar a Australia, promueve la difusión del idioma inglés y ayuda en sectores específicos como la capacitación de servidores públicos, y desde el punto



de vista comercial la cercanía geográfica hace que sus relaciones comerciales sean intensas.

### EL PETRÓLEO

Australia y Timor-Leste, separados por aproximadamente 500 kilómetros de mar, se disputan el control directo de los yacimientos de petróleo y de gas natural valuados en 30 000 millones de dólares. Esta frontera ha estado en disputa desde hace muchos años y aún no se ha decidido nada. El gobierno de Timor-Leste ha sugerido la demarcación de los límites territoriales por medio de una frontera común fijada de acuerdo con el derecho marítimo mediante una línea equidistante entre las dos naciones, lo cual, de concretarse, implicaría que los yacimientos más ricos, el llamado "Greater Sunrise", quedaran del lado timorense. El gobierno de Australia manifiesta que la frontera debe trazarse a partir de su plataforma continental, y así quedaría de su lado la mayor parte de las reservas. Es importante recordar que desde 1979 el gobierno australiano comenzó a negociar con Indonesia (antiguo administrador del territorio timorense) la frontera marítima, en la cual Indonesia cedía a Australia la mayor parte de los yacimientos petrolíferos a cambio del reconocimiento australiano de la anexión a Indonesia de Timor-Leste. A pesar de que no se llegó a un acuerdo, Australia ha comenzado a vender licencias de explotación del petróleo y el gas natural del territorio en disputa.

El gobierno australiano decidió retirarse del Tribunal Internacional de Justicia dos meses antes de la independencia de Timor-Leste, en una acción dirigida específicamente a evitar que el gobierno de Timor-Leste presentase el caso en el Tribunal. Por lo tanto las decisiones de ese órgano internacional no tienen jurisdicción sobre tal disputa y la solución al conflicto debe ser resultado de negociaciones bilaterales directas entre los dos estados. La táctica australiana ha sido demorar y extender lo más posible las negociaciones para que Timor-Leste se vea forzada a tomar una decisión que beneficie a Australia. Aunque el gobierno de Timor-Leste solicitó a su contraparte australiana reuniones mensuales sobre este asunto, el gobierno de Australia ha impuesto su voluntad de *sólo negociar dos veces por año*, sin mostrar ninguna flexibilidad y mientras tanto continúa explotando los yacimientos.

El primer ministro Mari Alkatiri informó que por cada día que pasa *Timor-Leste pierde un millón de dólares*. Entre más tiempo transcurra y los yacimientos continúen siendo explotados, las reservas se agotarán. Entre los prin-

cipales yacimientos en disputa destacan el de Laminaria, que hasta 2003 había generado para Australia más de 1 000 millones de dólares, y el llamado Búffalo, que consiste en dos yacimientos con un valor mínimo de 1 500 millones de dólares, así como el Great Sunrise, de 9 000 millones de dólares, los cuales ya están siendo explotados y Timor-Leste no ha recibido nada.

El gobierno australiano sostiene que “no existe problema” en esta delimitación, que las fronteras son claras; sin embargo durante la historia ninguna nación que haya sido contraparte de Australia ha concordado con esta posición: ni el gobierno de Portugal antes de 1975, ni el de Indonesia, ni las Naciones Unidas aceptaron nunca alguna línea fronteriza con Australia.

#### CONSIDERACIONES FINALES

Timor-Leste es el país más pobre de Asia y uno de los más pobres del mundo, de ahí que necesite fuentes de ingresos para iniciar un desarrollo que alivie su dependencia de la ayuda externa. La pugna por la posesión de los yacimientos petroleros es una lucha desigual, que según el presidente Xanana Gusmao *es sólo comparable con la lucha de liberación nacional*.<sup>9</sup> Resulta injusto que el gobierno de Australia se rehúse a negociar los límites fronterizos, se niegue a colocar la cuestión en el Tribunal Internacional de Justicia, y al mismo tiempo continúe extrayendo diariamente el petróleo de la zona y ponga a la venta licencias de explotación de este producto.

Han sido muchos los errores de la participación de la ONU en Timor-Leste, sin embargo pocas veces en la historia la comunidad internacional había administrado un país partiendo literalmente de cero, sin recursos humanos ni financieros, sin funcionarios, sin leyes, sin decisiones sobre la lengua nacional y el nombre del país, sin una moneda corriente, con 80% de los edificios destruidos, sin registros, sin nada, y luego de dos años conseguir la independencia y dos años después formular sus leyes, y poner en marcha una estructura administrativa, fiscal y económica, mantener un sistema educativo, de salud y comunicaciones funcionando, son elementos muy positivos. Faltan aún muchas cosas, pero esos puntos son dignos de mención y reconocimiento, la prensa internacional debería difundirlos y la comunidad internacional reconocerlos.

<sup>9</sup> *Bilioes em Causa*, Público, Lisboa, Portugal, 27 de abril de 2004.

## APÉNDICE

---

<i>Nombre oficial</i>	República Democrática de Timor Leste
<i>Capital</i>	Dili
<i>Extensión territorial en miles de km<sup>2</sup></i>	15
<i>Población (julio, 2002)</i>	952 618
<i>Religión(es)</i>	Mayoría católica, musulmanes, protestantes, hindú, budista y animista
<i>Idioma</i>	Tetum y el portugués son los idiomas oficiales. Indonés e inglés y 15 dialectos regionales
<i>Moneda</i>	Dólar estadounidense, también la rupiah se puede usar en transacciones cotidianas
<i>Gobierno</i>	Sistema presidencial con parlamento unicameral
<i>Jefe de Estado</i>	El presidente Xanana Gusmao
<i>Principales organizaciones políticas</i>	Asociación Social-Demócrata de Timor, Partido Cristiano Demócrata de Timor, Unión Cristiano Demócrata de Timor, Partido Democrático, Partido Popular de Timor, FRETILIN, KOTA, Unión Democrática de Partido Socialista de Timor y otros
<i>Primer ministro</i>	Mari Bin Amude Alkatiri
<i>Ministros clave:<sup>2</sup></i>	
<i>Planeación y Finanzas</i>	Maria Madalena Brites Boavida
<i>Relaciones Exteriores</i>	Jose Ramos Horta
<i>Ministro de Asuntos Internos</i>	Rogério Taigo Lobato

---

<sup>1</sup> Para tipo de cambio véase el anexo estadístico.

<sup>2</sup> La última revisión de estos datos se llevó a cabo en mayo de 2005.

Fuentes: diversas.



## ANEXO ESTADÍSTICO



## CUADRO 1

### Extensión territorial, población y población urbana

	<i>Extensión territorial miles de km<sup>2</sup></i>	<i>Población total millones, 2001</i>	<i>Población urbana % del total, 2001</i>	<i>Población total millones, 2003</i>
RPC	9 597	1 276	37	1 292.3
Rep. de Corea	99	47	82	47.9
Filipinas	300	80	59	82.1
RAEHK	1	6.7	100	6.8
Indonesia	1 905	209	42	215.0
Japón	378	127	79	127.6
Malasia	330	24	58	25.1
Fed. Rusa	17 075	144	73	142.8
Singapur	1	4	100	4.2
Tailandia	513	63	20	64.01
Taiwan	36	22	92	22.49

Fuente: Asia Pacific Economic Cooperation (APEC), *Key Economic Indicators*, 2004.

## CUADRO 2

### PIB a precios corrientes de dólares estadounidenses (miles de millones)

	<i>1998</i>	<i>1999</i>	<i>2000</i>	<i>2001</i>	<i>2002</i>	<i>2003</i>
RPC	961	991	1 080	1 159	1 237	1 410
Rep. de Corea	318	406	462	427	476	605
Filipinas <sup>a</sup>	66 086	77 225	75 909	72 043	77 953	79 330
RAEHK	165	161	165	163	162	157
Indonesia	98	140	151	142	173	157
Japón	3 970	4 491	4 762	4 175	3 998	4 305
Malasia	75	79	90	88	95	61
Fed. Rusa	421	481	581	622	648	626
Singapur	271	196	259	310	347	434
Tailandia	82	81	92	85	87	91
Taiwan	112	123	122	115	126	144
<sup>a</sup> Millones	267	288	309	281	282	296

Fuente: APEC, *APEC Economic Outlook*, 2004.

## CUADRO 3

## Tasa de crecimiento del PIB (porcentajes por año)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
RPC	8.8	7.8	7.1	8.0	7.3	8.0	9.1
Rep. de Corea	5.0	-6.7	10.9	9.3	3.1	6.3	3.1
Filipinas	5.2	-0.6	3.4	4.4	3.2	4.6	4.7
RAEHK	5.1	-5.0	3.4	10.2	0.6	2.3	3.2
Indonesia	4.7	-13.1	0.8	4.8	3.3	3.7	4.5
Japón <sup>a</sup>	1.8	-1.1	0.1	2.8	0.4	0.2	2.4
Malasia	7.3	-7.4	6.1	8.3	0.4	4.2	5.3
Fed. Rusa <sup>a</sup>	1.4	-5.3	6.4	10.0	5.0	4.3	7.3
Singapur	8.5	-0.1	6.4	9.4	-2.4	2.2	1.1
Tailandia	-1.4	-10.5	4.4	4.6	1.9	5.2	6.7
Taiwan	6.68	4.57	5.42	5.86	-2.18	3.59	3.3

<sup>a</sup> cambio porcentual de año en año.

Fuente: APEC, *APEC Economic Outlook*, 2004.

## CUADRO 4

## Tasa de desempleo (porcentajes)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
RPC	3.1	3.1	3.1	3.1	3.6	4.0	4.3
Rep. de Corea	2.6	7.0	6.3	4.1	3.8	3.1	3.1
Filipinas	8.7	10.1	9.8	11.2	11.1	11.1	11.4
RAEHK	2.2	4.7	6.2	4.9	5.1	7.3	7.9
Indonesia	4.8	5.5	6.36	6.1	8.1	9.1	9.5
Japón	3.4	4.1	4.7	4.7	5.0	5.4	5.3
Malasia	2.4	3.2	3.4	3.1	3.6	3.5	3.6
Fed. Rusa	9.8	13.2	13	10.5	8.7	8.0	8.1
Singapur	1.8	3.2	3.5	3.1	3.3	4.4	4.7
Tailandia	2.2	4.4	4.2	3.6	3.2	2.2	2.2
Taiwan	2.72	2.69	2.92	2.99	4.57	5.17	5.0

Fuente: Asia Pacific Economic Cooperation (APEC), *APEC Economic Outlook*, 2004.



CUADRO 5  
Balanza de la cuenta corriente (porcentajes del PIB)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
RPC	3.29	3.03	1.07	1.9	1.5	2.86	3.26
Rep. de Corea	-1.7	12.7	6.0	2.7	1.9	1.3	2.0
Filipinas	-5.2	2.3	9.5	11.1	1.8	5.4	4.2
RAEHK	-3.5	2.7	7.5	5.5	7.5	10.9	10.7
Indonesia	-2.3	4.3	4.1	5.3	4.7	3.9	3.5
Japón	2.2	3.0	2.6	2.5	2.1	2.9	3.2
Malasia	-5.9	13.2	15.9	9.4	8.3	7.6	12.9
Fed. Rusa	0	0.1	12.6	18.0	11.3	9.5	8.3
Singapur	15.6	22.6	18.7	14.5	19.0	21.5	30.9
Tailandia	-3.1	14.4	12.4	9.3	6.2	6.1	9.98
Taiwan	2.43	1.29	2.9	2.88	6.37	9.14	5.6

Fuente: APEC, *APEC Economic Outlook*, 2004.

CUADRO 6  
Balanza de la cuenta comercial (porcentajes del PIB)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
RPC (FOB)	4.46	5.48	2.9	2.23	1.6	2.5	1.8
Rep. de Corea	-6.7	13.1	7.0	3.7	3.3	3.0	3.6
Filipinas	-13.3	-0.04	6.4	9.1	-1.0	0.5	-1.6
RAEHK	-11.8	-6.4	-3.5	-6.6	-6.9	-4.7	-5.2
Indonesia (FOB)	4.4	17.8	14.0	16.8	15.2	13.4	11.6
Japón	2.4	3.1	2.8	2.5	1.7	2.3	2.5
Malasia	3.6	24.4	28.6	23.1	20.9	19.1	35.5
Fed. Rusa (FOB)	3.7	6.1	18.4	23.1	15.5	13.3	13.9
Singapur	4.9	17.5	14.7	13.4	17.4	21.3	32.1
Tailandia	-4.6	12.2	9.3	5.5	2.5	2.3	n.d.
Taiwan	2.64	2.21	3.79	2.69	5.56	6.42	8.71

Fuente: APEC, *APEC Economic Outlook*, 2004.

CUADRO 7  
Exportaciones e importaciones de bienes y servicios  
(cambio porcentual)

	Exportación de bienes y servicios				Importación de bienes y servicios			
	2000	2001	2002	2003	2000	2001	2002	2003
RPC	27.8	6.4	22.3	34.6	35.8	8.2	21.2	39.9
Rep. de Corea	20.5	0.7	14.9	38.2	20.0	-3.0	16.4	35.6
Filipinas	17.7	-3.4	3.6	4.4	4.0	3.5	4.7	10.2
RAEHK	16.5	-1.6	9.2	12.9	16.8	-1.5	7.1	11.3
Indonesia	26.5	1.9	-1.2	6.58	21.1	8.1	-8.3	2.8
Japón	12.4	-6.1	8.2	10.1	9.2	0.1	2.0	5.0
Malasia	16.1	-7.5	3.6	11.5	24.4	-8.6	6.1	4.8
Rusia	9.8	3.6	10.2	25.7	20.2	19.2	19.1	21.4
Singapur	15.3	-7.3	—	n. d.	22.1	-13.8	—	n. d.
Taiwan	17.55	-7.77	9.98	10.89	14.53	-13.87	5.84	6.8
Tailandia	17.5	-4.1	10.9	6.5	27.3	-5.5	11.3	7.3

Fuente: APEC, APEC Economic Outlook, 2002, 2003.

CUADRO 8  
 Dirección del comercio: algunos países miembros del Foro APEC (Asia Pacific Economic Cooperation), 1991  
 (porcentajes)

<i>A<sup>a</sup></i> <i>De</i>	<i>Hemisferio</i> <i>Occidental</i>	<i>Noreste</i> <i>de Asia</i>	<i>Sureste</i> <i>de Asia</i>	<i>Oceania</i>	<i>Rusia</i>	<i>Estados</i> <i>Unidos</i>	<i>Japón</i>	<i>China</i>	<i>Unión</i> <i>Europea</i>
RPC	10.0	64.9	5.9	0.9	0	8.9	14.7	—	10.2
Rep. de Corea	30.2	28.1	10.3	1.6	0	26.3	17.5	1.4	14.8
Filipinas	37.6	31.2	7.2	1.3	0	35.7	20.1	1.5	19.1
RAEHK	25.8	37.6	6.8	1.6	0	23.4	5.5	27.9	19.3
Indonesia	12.7	54.0	11.3	2.2	0	12.0	36.7	4.1	1.7
Japón	32.9	20.4	12.0	2.4	0	29.5	—	2.8	20.5
Malasia	18.0	29.3	29.0	2.0	0	16.7	15.7	1.8	15.0
Fed. Rusa	2.2	11.5	1.5	0	—	1.8	4.0	7.0	52.2
Singapur	21.3	22.8	24.0	3.1	0	20.4	9.0	1.5	14.3
Tailandia	23.0	27.6	11.7	1.6	0	21.3	18.0	1.2	22.6
Taiwan	32.2	30.1	9.9	2.0	0	29.3	12.1	0	17.1
Vietnam	0	69.9	22.4	0.2	0	0	31.3	0.8	5.23

Fuente: APEC, *APEC Economic Outlook, 2002*.

<sup>a</sup> Hemisferio Occidental: Canadá, Chile, Estados Unidos, México, Perú.

Noreste de Asia: RPC, República de Corea, RAEHK, Japón, Taiwán.

Sureste de Asia: Brunei Darussalam, Filipinas, Indonesia, Malasia, Singapur, Tailandia, Vietnam.

Oceania: Australia, Nueva Zelanda, Papua Nueva Guinea.

CUADRO 9  
 Dirección del comercio: algunos países miembros del Foro APEC (Asia Pacific Economic Cooperation), 2001  
 (porcentajes)

<i>A<sup>a</sup></i> <i>De</i>	<i>Hemisferio</i> <i>Occidental</i>	<i>Noreste</i> <i>de Asia</i>	<i>Sureste</i> <i>de Asia</i>	<i>Oceania</i>	<i>Rusia</i>	<i>Estados</i> <i>Unidos</i>	<i>Japón</i>	<i>China</i>	<i>Unión</i> <i>Europea</i>
RPC	27.2	39.5	5.9	1.6	0.6	24.8	15.0	—	18.6
Rep. de Corea	24.0	33.9	10.7	1.6	0.6	20.9	11.0	12.1	11.8
Filipinas	27.8	34.1	14.0	0.8	0	26.1	15.3	2.1	15.9
RAEHK	23.9	47.3	6.0	1.3	0.1	22.3	5.9	36.9	14.4
Indonesia	16.5	39.1	17.5	3.2	22.0	15.1	22.0	5.0	13.4
Japón	33.4	26.1	13.5	2.0	0.2	30.3	—	7.8	15.8
Malasia	21.5	30.2	24.3	2.6	0.2	20.0	13.5	4.2	14.3
Fed. Rusa	7.4	9.8	1.5	0	—	7.2	3.0	4.9	38.8
Singapur	16.8	28.3	26.7	3.2	0.1	15.8	7.9	4.5	13.5
Tailandia	22.2	30.0	17.4	2.4	0.1	20.3	15.3	4.4	18.8
Taiwan	24.8	38.9	11.9	1.3	0.2	22.5	10.4	3.9	14.8
Vietnam	7.4	28.4	11.8	7.0	0.5	6.5	15.3	6.8	23.8

Fuente: *APEC Economic Outlook 2002*.

<sup>a</sup> Hemisferio Occidental: Canadá, Chile, Estados Unidos, México, Perú.

Noreste de Asia: RPC, República de Corea, RAEHK, Japón, Taiwán.

Sureste de Asia: Brunei Darussalam, Filipinas, Indonesia, Malasia, Singapur, Tailandia, Vietnam.

Oceania: Australia, Nueva Zelanda, Papua Nueva Guinea.

**CUADRO 10**  
**Dirección del comercio: algunos países miembros de APEC (Asia Pacific Economic Cooperation), 2003**  
**(porcentajes)**

<i>A<sup>a</sup></i> <i>De</i>	<i>Hemisferio</i> <i>Occidental</i>	<i>Noreste</i> <i>de Asia</i>	<i>Sureste</i> <i>de Asia</i>	<i>Oceania</i>
RPC	23.5			
Rep. de Corea				
Filipinas				
RAEHK	20.5	50.9	5.9	1.4
Indonesia	13.3	42.4	17.4	3.2
Japón	27.3	32.7	12.9	2.5
Malasia	23.2	31.3	22.6	2.7
Fed. Rusa	2.2	10.2	1.3	0
Singapur	15.1	30.6	24.3	3.8
Tailandia	18.8	31.6	18.6	3.1
Taiwan	25.0	46.0	15.0	1.9

Fuente: *APEC Economic Outlook 2002*.

<sup>a</sup> Hemisferio Occidental: Canadá, Chile, Estados Unidos, México, Perú.

Noreste de Asia: RPC, República de Corea, RAEHK, Japón, Taiwan.

Sureste de Asia: Brunei Darussalam, Filipinas, Indonesia, Malasia, Singapur, Tailandia, Vietnam.

Oceania: Australia, Nueva Zelanda, Papua Nueva Guinea.

CUADRO 11  
Balanza comercial de México con algunos socios de Asia Pacífico

*Exportaciones FOB en miles de dólares, 2000-2003*

	Rep. de			Fed.							EU	Total			
	RPC	RPDC	Corea	Filipinas	RAEHK	Indonesia	Japón	Malasia	Rusa	Singapur			Tailandia	Taiwan	Vietnam
2000	203 592	9 697	179 210	11 366	187 254	12 062	930 543	57 042	3 851	197 401	45 567	143 632	814	147 685 529	149 666 560
2001	281 782	16 707	293 058	16 386	119 779	13 709	620 555	67 227	15 097	242 247	62 846	171 892	3 259	140 296 464	142 221 008
2002 <sup>p</sup>	455 942	20 731	185 058	13 096	194 551	9 351	465 096	73 033	16 129	298 042	43 918	214 114	1 489	143 047 941	145 038 491
2003 <sup>10</sup>	387 476	4 721	64 060	12 030	220 397	8 922	464 137	38 250	27 420	161 539	15 775	85 315	2 478	121 163 554	122 656 074

<sup>p</sup> Datos preliminares a partir de la fecha indicada.

<sup>10</sup> Datos hasta octubre 2003.

Fuente: INEGI, *Banco de Información Económica*, 2003.

**CUADRO 12**  
**Balanza comercial de México con algunos socios de Asia Pacífico**

*Importaciones FOB en miles de dólares, 2000-2003*

RPC	Rep. de		Filipinas	RAEHK	Indonesia	Japón	Malasia	Fed.		Singapur	Tailandia	Taiwan	Vietnam	EU	Total
	RPDC	Corea						Rusa	Rusa						
2000	2 879 624	164 456	3 690 378	587 235	455 828	475 365	6 465 688	1 353 692	283 893	606 345	508 039	1 994 287	35 290	127 534 441	1 47 034 570
2001	4 027 259	99 832	3 531 749	817 529	441 774	457 436	8 085 698	2 006 239	238 519	1 147 239	615 347	3 015 343	60 986	113 766 791	138 311 741
2002 <sup>p</sup>	6 274 386	37 659	3 909 968	924 950	508 953	527 069	9 348 557	1 993 231	236 106	1 554 971	838 828	4 250 098	108 562	106 556 727	137 070 065
2003 <sup>10*</sup>	7 361 007	16 769	3 296 214	655 844	440 352	375 730	6 232 474	2 268 587	200 785	1 073 155	820 195	2 057 179	100 937	87 092 036	111 991 264

<sup>p</sup> Datos preliminares a partir de la fecha indicada.

<sup>10</sup> Hasta octubre 2003.

Fuente: INEGI, *Banco de Información Económica*, 2003.

CUADRO 13  
Balanza comercial de México con algunos socios de Asia Pacífico

*Saldo FOB-FOB en miles de dólares, 2000-2003*

Año	Rep. de			Fed.								EU	Total		
	RPC	RPMC	Corea	Filipinas	RAEHK	Indonesia	Japón	Malasia	Rusa	Singapur	Tailandia			Taiwan	Vietnam
2000	-2 676 032	-154 786	-3 511 168	-575 869	-268 574	-463 303	-5 475 145	-1 296 650	-280 042	-409 944	-462 475	-1 850 655	-34 476	20 151 088	2 691 972
2001	-3 745 477	-82 125	-3 238 691	-804 143	-321 944	-443 727	-7 465 143	-1 939 012	-223 422	-904 982	-552 501	-2 843 451	-57 727	26 529 673	3 910 328
2002 <sup>p</sup>	-5 818 444	-16 928	-3 724 910	-911 854	-314 402	-517 718	-8 883 461	-1 920 198	-219 977	-1 256 929	-794 910	-4 035 984	-107 073	36 491 214	7 968 426
2003 <sup>10</sup>	-6 973 531	-12 138	-3 232 184	-643 814	-219 928	-366 808	-5 768 337	-2 230 337	-173 365	-911 616	-804 420	-1 971 864	-98 459	34 071 518	10 664 717

<sup>p</sup> Datos preliminares a partir de la fecha indicada.

<sup>10</sup> Hasta octubre 2003.

Fuente INEGI. *Banco de Información Económica*, 2003.



## CUADRO 14

Tipo de cambio al dólar estadounidense promedio anual, 1997-2002

	1999	2000	2001	2002	2003
RPC	8.28	8.28	8.28	8.28	8.28
Rep. de Corea	1 138.00	1 265.00	1 314.00	1 186.00	1 193.00
Filipinas	39.09	44.19	50.99	51.60	54.20
RAEHK	7.80	7.80	7.80	7.8	7.76
Indonesia	7 085.00	9 595.00	10 400.00	8 940.00	8 465.00
Japón <sup>a</sup>	102.04	114.87	131.50	118.74	107.31
Malasia	3.80	3.80	3.80	3.80	3.80
Fed. Rusa	27.00	28.16	30.14	31.78	29.45
Singapur	1.67	1.73	1.85	1.74	1.70
Taiwan	31.40	33.07	34.95	34.60	33.93
Tailandia	37.47	43.27	44.22	43.15	39.59

<sup>a</sup> Tipo de cambio efectivo real: (nivel, 1997 = 100).Fuente: ADB, *Asia Development Outlook*, 2002; APEC, *APEC Development Outlook*, 2003.

